



DECLARÉ ORGANE OFFICIEL DE L'ACTION CATHOLIQUE DANS LE DIOCÈSE DE SAINT-JEAN-DE-QUÉBEC, LE 22 JUIN 1937

Vol. XXVI — No 47

SAINT-JEAN, JEUDI LE 12 OCTOBRE 1961

92

Clôture des fêtes du Séminaire



● Son Excellence Mgr Sebastiano BAGGIO bénit l'auditorium du Séminaire de Saint-Jean et les nouvelles constructions. Sur la photo, de gauche à droite, assistant à cette cérémonie, on remarque: LL. EE. NN.SS. Emilien FRENETTE, évêque de Saint-Jérôme, J.-Arthur PAPINEAU, évêque de Joliette et Gérard-Marie CODERRE, évêque de Saint-Jean. (Photo Studio Petiot)

Une très belle fête d'Anciens a clôturé, lundi dernier, le cycle des manifestations organisées à l'occasion du 50^e anniversaire de fondation du Séminaire de Saint-Jean. Dans le cadre de cette réunion annuelle qui prenait cette fois un aspect particulier par suite du cinquantenaire de l'Alma Mater, on avait inséré la cérémonie de la bénédiction et de l'auditorium et du pavillon universitaire du Séminaire, annexes dont on avait pu entreprendre la construction par suite de la grande campagne de souscription lancée par l'Association des Anciens.

Cette bénédiction, comme voulut le rappeler S. Exc. Mgr G.-M. Coderre, constituait le clou de la série des fêtes organisées par le Séminaire pour marquer son jubilé. S. Exc. Mgr S. Baggio, délégué apostolique, vint spécialement d'Ottawa rehausser cette cérémonie de sa présence pour bien souligner l'estime dont l'Eglise entoure les institutions diocésaines comme le Séminaire.

Elections

Vers 5 heures, sous la présidence de M. le chanoine Armand Racicot, le conseil général de l'Association des Anciens s'est réuni. Il a reçu les communications officielles, entendu les rapports du secrétaire et procédé à l'élection de ses officiers pour le terme 1961-62.



M. Jean-Philippe Toupin

Ont été élus: M. Jean-Philippe Toupin, comme président; Mgr Joseph Poissant, 1^{er} vice-président; Dr Léon Longtin, 2^e vice-président.

Mgr L. Foucault et M. Rémi Toupin remplacent comme conseillers M. l'abbé Antoine Rémillard et le Dr Albert Gaudet sortant de charge. M. le chanoine Racicot en communiquant ce rapport aux quelque 500 (suite à la page 5)

Démarches de l'UCC du diocèse auprès du gouvernement

Le 15 août dernier une forte grêle s'abattait sur quelques paroisses du diocèse. Elle causa des dommages assez élevés aux produits agricoles.

Devant ces faits, la Fédération de l'U.C.C. de Saint-Jean entreprit une enquête qui révéla que les dégâts étaient plus grands que plusieurs étaient portés à le croire au début.

Pour faire suite à cette enquête, des démarches sont maintenant entreprises auprès du gouvernement provincial. Présentement, la fédération de Saint-Jean a contacté, par lettre, l'Honorable Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture, pour le

mettre au courant des dommages causés par la grêle dans la région.

De plus, il faut noter que la Confédération de l'U.C.C., dans la personne de M. Lionel Sorel, 1^{er} vice-président général et M. Louis-Philippe Poulin, secrétaire général, appuiera la Fédération de Saint-Jean et rencontrera cette semaine les divers officiers du ministère de l'Agriculture en vue de l'obtention d'une compensation pour les pertes subies.

Cette rencontre est importante car il faut savoir que l'U.C.C. a plus de force qu'un seul cultivateur.

En effet, un cultivateur isolé est impuissant mais unis dans l'U.C.C., les cultivateurs ont une grande force et les demandes de l'U.C.C. seraient accordées, si tous appuyaient l'U.C.C. en y adhérant comme membre.

A MM. les curés

Vendredi, le 30 octobre, à 8 h. du soir, il y aura une cérémonie de Confirmation d'adultes à la chapelle de l'Evêché.

MM. les curés qui auraient des confirmands à présenter sont priés de bien vouloir en informer la chancellerie.

Semaine de la Charité

Aux présidents des comités paroissiaux

Le président de la Campagne 1961 de la Semaine de la Charité lance un appel pressant à tous les présidents des comités paroissiaux pour qu'ils fassent parvenir sans retard les premiers résultats de la souscription commencée le 1^{er} octobre. M. Lucien-G. Héty, de Saint-Bruno, insiste, en effet, auprès de tous les comités paroissiaux de la Campagne 1961 de la Semaine de la Charité, pour qu'ils fassent connaître le montant des sommes recueillies à date.

M. Héty fait remarquer que plusieurs paroisses attendent d'avoir fini la Campagne de souscription avant d'annoncer le montant qu'elles ont recueilli. "Le comité central, de dire M. Héty, voudrait connaître immédiatement où en sont rendues les paroisses dans leur souscription".

Au 6 octobre, soit après cinq journées complètes de campagne, seulement douze paroisses avaient annoncé un premier résultat. Les présidents des comités paroissiaux sont priés de faire connaître sans retard le montant recueilli à date dans leur paroisse. Ils doivent remplir à cet effet la formule que leur a envoyée le coordonnateur de la Semaine de la Charité, M. Robert Morin. M. Héty demande aussi à tous les solliciteurs de faire diligence afin de terminer rapidement la campagne de souscription pour les oeuvres diocésaines.



● Un groupe d'anciens, parmi les plus anciens des Anciens, devisant joyeusement dans le corridor de leur Alma Mater. De gauche à droite on remarque: Mgr Adrien MOREAU, v.g., de Saint-Jérôme (8^e cours); Henri DECELLES (9^e cours); Cléophas SMITH (11^e cours); M. le chanoine Ludovic DESLAURIERS (professeur au Séminaire de 1923 à 1947); Hector DANSEREAU, m.d. (7^e cours); le R.P. Charles LABERGE, o.m.i. (8^e cours); Oswald CHAUSSE (10^e cours) et René DUPUIS, ing. prof. (8^e cours). (Photo Studio Petiot)

Bienvenue à St-Jean

A Son Excellence le Major-Général Georges Vanier,
Gouverneur Général du Canada

A Son Excellence Révérendissime Mgr Maurice Roy,
Primat de l'Eglise Canadienne et Vicaire
aux forces armées du Canada

qui seront les hôtes d'honneur à la cérémonie solennelle
de la remise des drapeaux, au Collège Militaire Royal de
Saint-Jean, samedi le 14 octobre à 2 heures de l'après-midi.

CHRONIQUE JUDICIAIRE

C'était une maison de jeu

Le juge Jules Poisson a rendu jugement, mardi matin, dans une cause du Procureur Général vs Gérard Langlois. Ce dernier était accusé d'avoir tenu une maison de jeu, sur la rue Champlain, suivant l'article 168 du code pénal. "Il n'y a aucun doute, dit le juge, qu'on jouait à l'argent à ce club. Est-ce que la défense a satisfait la Cour en prouvant que l'accusé se conformait aux règles contenues dans le même article, concernant les profits que pouvait réaliser le Club? Dès qu'on a joué à l'argent, c'est l'accusé qui est obligé de prouver et strictement se conformer à la loi. La Cour n'est pas satisfaite de la preuve faite par le prévenu. Il n'a pas dit ce qu'il a fait de tous les montants perçus, sauf payer le loyer et autres petites dépenses. Je suis obligé de déclarer l'accusé coupable". Il a été condamné à \$25,00 d'amende et les frais et le juge a ordonné la confiscation des objets saisis. Mais sur ce dernier point, il y eut protestation parce que les objets saisis s'élèveraient à une forte somme. On s'est finalement entendu pour faire l'évaluation et le tout a été remis au 16 octobre.

OUIMET EST ACQUITTE

Roméo Ouimet répondait à une accusation d'avoir abandonné ses enfants. "Je suis très heureux de vous revoir, dit le juge à Ouimet. Vous avez bien causé des ennuis à la justice depuis le début de cette cause. J'ai eu envie de vous condamner pour injure au Tribunal, la semaine dernière, quand vous vous êtes présenté dans un état d'ivresse avancée. Dans la présente cause, vous êtes parti peu après le départ de votre femme pour vous rendre à un hôtel à Napierville où vous avez ingurgité beaucoup de liquide. Vous avez été un jour absent et vos enfants étaient sous la garde d'un voisin charitable. Je suis obligé de dire que ça demande une absence plus prolongée pour condamner un père qui aurait abandonné ses enfants. Je suis loin de vous donner un certificat de bonne conduite, continue le juge, en s'adressant à Ouimet. Je vous déclare cependant non coupable et j'espère que vous allez profiter de la leçon. Je vous libère; ne revenez pas, vous serez moins heureux".

AVAIT-IL L'ESPRIT AFFAIBLI?

Jacques Lemieux est accusé d'avoir causé un accident sur la route Montréal-Saint-Jean, près de Saint-Luc alors qu'il conduisait son véhicule, l'esprit affaibli par l'alcool. Le conducteur de l'autre voiture, M. Louis Many, 20 ans, de Montréal, prétend que Lemieux était dans un état anormal, qu'il ne semblait pas réaliser ce qu'il avait fait, qu'il parlait difficilement, qu'il titubait en marchant. De son côté, l'agent de circulation Jean Rouillier, alors en devoir à cette date du 24 juillet 1960, s'est rendu sur les lieux de l'accident, a trouvé Lemieux dans la maison d'un Monsieur Lague. Rouillier déclare même que Lemieux était caché dans un garde-robe, qu'il était ivre, qu'il marchait en chancelant, qu'il parlait d'une voix pâteuse, qu'il a déclaré être "sur une brosse" depuis trois jours.

Dans sa défense, Lemieux a juré n'avoir pas pris de boisson, mais avoir pris environ huit pilules Frost 222, qui contiennent de la drogue, parce qu'il souffrait d'une dislocation du genou gauche. Il prétend que c'est d'ailleurs pour cela qu'il marchait en chancelant.

Me Ivan Sabourin, procureur de l'accusé, a fait une longue argumentation pour prouver que son client avait raison. Et il demande aussi au juge de noter qu'à l'enquête préliminaire, on n'a pas pris de notes sténographiques et qu'ainsi son client n'a pu préparer sa défense comme lui permet la loi. Jugement sera rendu le 16 octobre.

ACCUSE DE HOLD-UP

Robert Ménard, 27 ans, a été accusé d'avoir le 7 octobre, vers 5 h. 30 a.m. volé la somme de \$70 dans le tiroir-caisse du garage de Saint-Jean Automobile Ltée et d'avoir volé la somme de quatre dollars sur la personne du gardien, M. Rodolphe Ménard, et ce sous la menace d'un revolver.

Par la voix de son procureur, Me Roland Tremblay, l'accusé a plaidé non coupable, a choisi une enquête préliminaire et un procès devant jury.

Le prévenu n'a pu obtenir de cautionnement mardi, parce qu'il est originaire des Etats-Unis et qu'il pourrait s'y rendre facilement. En effet, Ménard vient de terminer un stage de cinq années dans la navigation américaine. Il a maintenant un délai de 91 jours pour décider de retourner dans la marine ou dans toute autre unité. Il a encore un mois de délai. Il ne possède pas de dossier. Il appartient à une famille qui habite Saint-Jean et son père est prêt à fournir cautionnement. Le juge André Régner a décidé d'ajourner sa décision, d'accorder un cautionnement après l'enquête préliminaire fixée au lendemain.

MORIN EN PRISON

André Florent Morin, qui avait subi la semaine dernière son procès sous deux accusations, soit celle d'avoir intimidé une jeune fille de 13 ans et d'avoir distribué des images obscènes, qui représentaient la jeune fille photographiée pas et peu vêtue. Morin a décidé d'avouer sa culpabilité sous l'accusation d'avoir distribué des images obscènes. Quant à l'autre accusation, le procureur de la Couronne, Me Jean Frédéric et le procureur de l'accusé, Me Roland Tremblay, ont argumenté. Le juge a reporté son jugement au 16 octobre mais il a ordonné que Morin soit incarcéré immédiatement, ayant avoué sa culpabilité à l'accusation de distribution d'images obscènes.

Dans son réquisitoire contre l'accusé, Me Jean Frédéric a rappelé qu'en 1960, Morin avait fait la connaissance de la petite fille qui fréquentait encore l'école et qui était alors âgée de 13 ans. Il a continué à la rencontrer, l'a photographiée dans des poses obscènes, a fait distribuer de ces photographies et a utilisé ces photographies pour des fins sordides, abjectes, mesquines.

En défense, Me Tremblay a prétendu que l'accusé n'était pas coupable d'intimidation, parce qu'il n'y avait pas eu violence.

On a répondu que la violence morale était aussi coupable que la violence physique.

(suite à la page 15)

M. G. Bertrand élu commissaire d'écoles à J.-Cartier

C'est par une majorité écrasante que M. Germain Bertrand a été élu mardi, commissaire d'écoles de Jacques-Cartier.

M. Bertrand a recueilli 253 voix sur les 287 votes donnés; Mme H. Buissières en a reçu 15, M. Pontbriand 10, alors que 6 bulletins étaient rejetés et trois déclarés nuls. Il y avait 798 voteurs inscrits. Cette élection partielle au siège No 5 de la Commission scolaire de Jacques-Cartier avait lieu à la suite d'une décision judiciaire qui annulait l'élection d'un commissaire à ce siège.



M. GERMAIN BERTRAND

L'élection de mardi s'est déroulée sous l'œil d'un observateur du Procureur Général et la protection de la police provinciale et municipale. Le tout dans le calme le plus complet, bien que de temps à autre on ait vu des travailleurs d'élections habituels rôder ici et là.

On sait par ailleurs que l'Assistant Procureur de la province, M. Cantin, avait demandé qu'on désigne comme officiers rapporteurs des employés de la Commission scolaire, de sorte que M. Foucault et Mme Lucien Guay, (qu'on a déjà vu à l'œuvre dans d'autres élections) qui avaient été désignés au poste d'officiers rapporteurs, ont dû être remplacés par M. Gérard Thibault, percepteur de taxes et Alphonse Parent, préposé aux livres.

On se demande maintenant ce qui se passera à la Commission scolaire puisque M. Bertrand vient d'être élu au poste No 5 qu'occupe actuellement M. H. Buissières, lequel M. Buissières ne semble pas vouloir quitter la Commission bien que sa nomination soit généralement considérée comme illégale. Lundi dernier, malgré un jugement rendu par la Cour en fin de semaine, il a continué de siéger... et semble bien vouloir continuer.

ABSENT

Le docteur Henri Laflamme est absent de son bureau jusqu'au 15 octobre.

Au fond de l'encrier



★ **Après Althéry, c'est Montand:** On a dit un mot, ici même, dans l'édition précédente, de l'artiste Mathé Althéry qui a déclaré, dans une revue européenne, avoir interprété les "3 valse" avec de véritables descendants de Peau-Rouges, lors de son passage au Canada. Et c'est maintenant un autre artiste, Yves Montand, qui ne se cache pas pour nous signifier qu'il nous prend pour des "nonos". Dans une conférence de presse, Montand a avoué patement qu'à Montréal, "je rôde mon numéro pour New-York. C'est pas pour le fric que je viens ici, c'est pour le prestige. C'est plus payant chanter chez nous..." Que diable pourquoi ne reste-t-il pas chez lui? Question de bilinguisme, par exemple, il dit: "On devrait le savoir que je suis français. Si je présente mes chansons en anglais, c'est par courtoisie..." Tout le monde sait que Montand est français, mais lui-même qui vient ici chercher le "fric" à la pelle, devrait avoir la courtoisie d'apprendre et de retenir, une fois pour toutes, que Montréal n'est pas une ville moitié française, moitié anglaise. Et à ces artistes là, comme Montand et bien d'autres, Radio-Canada donne un cachet de \$8,000 pour une apparition de trente à quarante-cinq minutes à un programme de music-hall... et ce n'est pas pour le "fric" qu'ils viennent? Heureusement que dans ce domaine il y a aussi quelques exceptions. Dimanche soir, à Music-Hall, Georges Guétary a probablement reçu, lui aussi, un cachet intéressant, mais il a été agréable et d'une grande courtoisie.

★ **En avant, marche :** Les Canadiens d'aujourd'hui boivent dix fois plus de liqueurs fortes que leurs pères en buvaient en 1935. La revue mensuelle internationale "Illustrated Food Science", rapporte dans la livraison de septembre que les Canadiens, cette année, boiront 18,000,000 de gallons de liqueurs fortes à comparer avec seulement 1,787,000 gallons en 1935. Les Canadiens buvaient, en 1935, en moyenne, un cinquième de gallon de liqueur forte (par tête de pipe). Maintenant, ils boivent environ un gallon en moyenne per capita. La revue souligne un résultat de cette constatation: les Canadiens engraisent. "Les liqueurs fortes, selon cette revue, détruisent les calories. Elles donnent de l'énergie, mais l'habitué doit manger davantage pour contrebalancer les valeurs nutritives".

★ **Dernières gouttes :** L'Hebdomadaire local de Saint-Jérôme avait publié que la majorité des délégués de Terrebonne à la Convention de l'Union nationale était en faveur de Me Jean-Jacques Bertrand. Un délégué de Saint-Jérôme a demandé de rectifier en disant que la majorité était en faveur de Me Daniel Johnson. C'est probablement une des délégations qui a changé de poulain à la veille ou le jour du scrutin... Deux chercheurs de l'Université de l'Alberta signalent que les pupes d'abeilles, c'est-à-dire les abeilles au stade intermédiaire de développement entre la larve et l'état adulte, constituent un aliment précieux pour l'homme. Une fois frites, ces pupes auraient un goût de noix ou de céréales... Malgré l'opinion populaire, c'est le rouge qui est la couleur la plus difficile à voir même avec une bonne vision lorsque nous sommes dans un champ ou dans une forêt. Le jaune est beaucoup plus facile à voir pour tous les chasseurs. Aussi la Ligue du Bien-Etre visuel demande à tous les chasseurs de s'habiller en jaune.

B. B.



● **J.O.C. SAINT-EDMOND :** Durant un sketch au cours de la soirée jociste à Saint-Edmond, on voit ici Mlles Claire et Louise Longpré, MM. Alfred Paulin et Pierre Léger.



● **AVEC NOS POMPIERS.** — Dans le cadre de la Semaine de la Prévention des Incendies, notre corps de pompiers, sous la direction du sous-chef Antoine Morin, s'est adonné à des exercices spéciaux, dans la journée de lundi. On voit ici les pompiers qui éprouvent la puissance des lances.

(Photo Ken Walleit)

Franchise de gaz naturel accordée à St-Jean

Règlement d'emprunt approuvé — Projets d'annexion.
Pour l'achat de Singer.

A l'assemblée spéciale de mardi que présidait S.H. le maire Jean Desmarais, une résolution surprise a été adoptée unanimement pour accorder, en principe, à la Cie de Gaz Cartier, une franchise pour l'installation d'un réseau de distribution de gaz naturel à Saint-Jean. Le contrat définitif serait prêt pour signature dans un mois et on prévoit un maximum de deux années pour l'installation du réseau à Saint-Jean. D'ailleurs, le contrat stipulera que si, dans une période de trois années, l'installation n'est pas commencée, le contrat sera ou pourra être annulé. Nous avons dit une résolution-surprise, parce que la Cie de Gaz Cartier avait bien déjà effectué des démarches, comme d'autres compagnies dans ce domaine, mais on n'en avait pas entendu parler depuis quelques mois.

M. Dessaulles, aviseur légal de la Cie de Gaz Cartier, a exposé d'abord que sa compagnie avait son réseau branché sur la Trans-Canada Pipe Line. Le territoire s'étendra sur un parcours de plus de 100 milles et Saint-Jean serait la première ville d'importance, sur le parcours, depuis Vaudreuil, lieu du départ. Actuellement, la Cie de Gaz Cartier fournit le gaz naturel à la ville de Hull, dans le Québec. Des travaux d'installation sont commencés dans plusieurs autres villes, notamment

Kraft Paper Products, un contrat pour fournir 400 chaises au Centre Récréatif de St-Edmond, au prix de \$3.60 l'unité. La livraison devra se faire dans un court délai.

x x x

LA PISCINE N.D.A.

L'échevin Fernand Roy, en sa qualité de président du Comité de la Piscine N.D.A., a commenté et déposé le rapport financier pour l'année 1960. Au cours de la saison, il y eut 49,328 présences, dont 35,481 présences d'enfants. La piscine a été ouverte du 19 juin au 17 septembre et durant cette période, elle a été en opération durant 74 jours. Le déficit d'opération s'élève à \$4,040.66. Le Conseil aura à payer un montant de \$3,540.66 seulement, après qu'on aura déduit la somme de \$500 de la caisse de réserve.

L'échevin Lorrain dit qu'il propose de payer ce déficit à la condition que l'échevin Roy ne soit plus président du Comité de la Piscine, comme il l'a laissé entendre lui-même d'ailleurs. M. Lorrain explique qu'il rend service à M. Roy en lui demandant de laisser ça parce que c'est difficile pour un échevin de refuser quelque chose.

Revenant au sérieux, l'échevin Roy dit que son terme est fini comme président et demande au Conseil et particulièrement à l'échevin Lorrain d'encourager les personnes qui se dévouent bénévolement pour l'organisation des Loisirs au lieu de les décourager. Il termine en disant que certaines des remarques continuelles de l'échevin Lorrain viennent à l'encontre de l'intérêt des loisirs dans notre Cité. L'incident est clos.

Pour la saison prochaine, un budget sera fixé par la Commission des Loisirs qui confiera probablement encore l'administration de la piscine à l'Association Sportive N.D.A.

L'échevin Roy a fait justement remarquer que la Cité a déjà bouclé des

L'achat Singer

Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a donné son approbation pour la création du fonds industriel d'un million de dollars en vue de l'achat des usines Singer. Il reste maintenant l'approbation de la Commission municipale qui ne devrait pas tarder à venir. En effet, des représentants de l'autorité provinciale sont venus faire enquête sur place et auraient fait un rapport très favorable.

On a suggéré, mardi soir, de laisser l'offre Singer ouverte à l'entreprise privée durant un mois et si, durant cette période, il n'y a pas d'acheteurs, la Cité poursuivrait ses démarches.

déficits aussi élevés, sinon plus, pour des organisations sportives qui groupent bien moins de personnes, comme par exemple, pour le Stade Municipal. Le déficit de \$4,040.66 à la piscine représente moins de 10c par présence au cours de la saison.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

On a adopté un compte de \$500 présenté par le Comité de la Bibliothèque Municipale, pour être payé à (suite à la page 15)

Des bénéfices spéciaux seront donnés par la Cie Singer aux employés mis-à-pied

Par suite de la décision récente d'effectuer des changements majeurs en ce qui concerne les opérations de fabrication à Saint-Jean, la Compagnie Singer donnera des bénéfices spéciaux aux employés qui seront mis-à-pied à partir du 1er octobre 1961 ou 1er octobre 1962.

Sont inclus dans ces bénéfices, les avantages suivants:

1. RETRAITE AVANT L'AGE NORMAL:

Les employés membres du Plan de Retraite, qui sont âgés de 55 ans mais qui n'ont pas atteint 65 ans à la date de la cessation d'emploi, prendront leur retraite et recevront les rentes pour retraite prématurée.

2. POLICE D'ASSURANCE-VIE ET BENEFICES EN ESPECES:

Les employés éligibles à la retraite prématurée et au minimum de \$1,000.00 d'assurance libérée peuvent, à leur discrétion, recevoir la police d'assurance de \$1,000.00 à laquelle ils ont droit ou, recevoir une police d'assurance libérée au montant de \$500.00 ou plus, tel qu'accumulée à leur crédit à la date de la cessation d'emploi et, en argent de la part de la Compagnie, le montant de la prime nécessaire pour acheter le montant d'assurance équivalant la différence entre la valeur de la police libérée et une police de \$1,000.

3. PROLONGEMENT DE L'ASSURANCE-GROUPE:

La Compagnie tiendra en vigueur, sans aucun frais aux employés, les bénéfices prévus pour eux-mêmes par le plan d'assurance-groupe quant aux frais médicaux, hospitaliers et chirurgicaux pour une période de 60 jours commençant le jour qui suit la date de cessation d'emploi dans chaque cas.

4. PAYS DE CESSATION D'EMPLOI EN REGARD DES ANNES DE SERVICE PASSE:

Tout employé âgé de 55 ans mais n'ayant pas atteint 65 ans et qui aura accumulé 15 années ou plus de service de la Compagnie avant la

date de son renvoi, recevra une paye de cessation d'emploi proportionnée à ses années de service.

Chacun des employés éligibles recevra une paye de cessation d'emploi d'au moins \$500.00.

Le gérant d'usine, Georges Mercier, a décrit la paye de cessation d'emploi de la façon suivante: "La paye de cessation d'emploi est un cadeau qui sera donné en reconnaissance des services rendus dans le passé, sera payé en un seul versement, ne se rattachera d'aucune façon aux activités futures de l'employé et ne créera aucune obligation de sa part".

Ces dispositions concernant la retraite avant l'âge normal, les bénéfices d'assurance groupe et la paye de cessation d'emploi ne s'appliqueront pas à un employé quittant son emploi volontairement.

Lors de leur renvoi, ceux qui recevront ces bénéfices spéciaux ne conserveront pas leurs droits d'ancienneté.

Jour des légumes

Mardi prochain, le 17 octobre, les élèves des écoles de Saint-Jean et des environs seront appelés à participer, comme ils le font chaque année, à la journée dite "des légumes", organisée au profit de l'Orphelinat de Saint-Jean.

Cours de premiers soins

Des cours de premiers soins seront donnés à Saint-Jean sous les auspices de l'Ambulance Saint-Jean. L'ouverture se fera le 16 octobre à 7 h. 30 p.m. à l'ancien Poste de police, rue Longueuil. Inscription: \$2.00. Pour informations s'adresser à M. J.-L. Deneau, tél. FI. 6-6633.

Vente de charité

Les 26 et 27 octobre, dans les montres de la Southern Canada Power Company, il y aura vente de victuailles et de tabliers organisées par la Catholic Women's League.

Les dames du comité sont Mesdames John McGuire, Georges Simard, J. Frawley et L. Tétrault.

Hold up rapidement éclairci à Saint-Jean

Un hold up aussi audacieux qu'inusité, qui a été perpétré à la pointe du revolver, tôt samedi matin au garage Saint-Jean Automobile Limitée, semble avoir été éclairci, grâce au travail efficace de notre police municipale et plus particulièrement le directeur J.-T.-A. Charron et le lieutenant-détective Roland Poissant.

Un jeune homme de 27 ans, Robert Ménard, qui vient d'être licencié de l'armée américaine, a comparu, lundi sur l'accusation d'avoir été l'auteur de ce hold up qui a rapporté \$74. Il a nié sa culpabilité et il doit subir son enquête préliminaire.

C'est vers 5 h. 30 a.m., samedi matin qu'un homme s'est présenté au garage Saint-Jean Automobile, à 9, rue Frontenac. L'homme était armé d'un revolver, mais ne portait aucun masque, ni cagoule. Aussitôt sur les lieux, l'homme rencontre le gardien, M. Rodolphe Ménard qui reçut l'avertissement de ne pas bouger, car il s'agissait d'un hold up. Peu après, M. Ménard était forcé de remettre le contenu de la caisse, \$70 et de se dépouiller de son propre avoir, \$4.

Dans la soirée de samedi, la police municipale détenait déjà le suspect qui fut confiné aux cellules de la prison locale.



Le cadet JAMES McLEAN, de Crystal Beach, Ont., étudiant au Collège militaire royal de Saint-Jean pour l'Artillerie royale canadienne, est nommé le cadet commandant d'escadre. Le cadet McLean a acquis une facilité en langue française telle qu'il peut être employé indifféremment à titre de cadet de langue française ou de langue anglaise. La position du cadet commandant d'escadre pendant le premier semestre est accordée, selon les règlements du CMR, au cadet de langue française ayant obtenu les meilleures notes dans l'ensemble des sujets. Le cadet McLean commandera à la remise des drapeaux samedi, le 14 octobre.

(Photo Ministère de la Défense nationale).

Convocation

Il y aura assemblée générale du Syndicat Catholique National de la Construction de Saint-Jean, jeudi le 12 octobre 1961, à la Centrale Catholique à 7 h. 30 p.m. Il y aura l'élection des officiers pour le prochain terme, ainsi que la nomination de divers comités, et délégués au Comité Paritaire.

Que tous les membres se fassent un devoir d'assister à cette assemblée qui est de la plus haute importance pour chacun de vous.

Nouvelles brèves

Nos vœux de prompt rétablissement à Mme Germain Grenon (Gabrielle Lefebvre) qui est présentement en convalescence chez sa sœur, Mlle Gisèle Lefebvre.

Meunier Inc., d'Iberville, vient d'obtenir un contrat de \$12,000 du Ministère de la Production de la Défense, pour travaux de blanchissage.

La Commission scolaire recevra un octroi de \$500,000 pour la construction de l'école de Saint-Lucien, ce qui représente 75 pour-cent du coût total qui est de \$649,895.

M. Bernard Tessier était le conférencier invité au Club Richelieu, au souper du 11 octobre. Mlle Germaine Bundock, du Ministère de l'Immigration, sera la conférencière au souper du 18 octobre.

Nos vœux de complet rétablissement à M. Gérard Rémillard, employé des postes, qui est revenu dans sa famille, après un séjour à l'hôpital où il a subi une intervention chirurgicale.

Mardi 17 octobre, aura lieu l'assemblée de la section Marie-Rollet, de la SSJB féminine de Saint-Edmond, au sous-sol de l'église.

La partie de cartes annuelle au Club de Golf aura lieu le 7 novembre. D'autres détails seront donnés dans une prochaine édition.

PARC-ECOLE

Une délégation dirigée par M. J.-Louis Meunier, président des Loisirs de St-Gérard, formé en corporation depuis 1957, est venue appuyer un projet de convention entre la Cité de Saint-Jean et les Loisirs St-Gérard Inc., en rapport avec l'administration du parc-école. On sait que la Cité a déjà voté un octroi de \$25,000 à la Commission Scolaire N.D.A. pour ce parc-école. On a adopté le projet de convention temporairement, quitte à le ratifier avec amendements s'il y a lieu, dès que la Commission Municipale des Loisirs entrera en fonction. D'ailleurs, comme l'a expliqué M. Meunier, la convention a été préparée dans les cadres du rapport de la Commission d'études sur les Loisirs.

x x x

INAUGURATION

Durant la semaine du 4 au 11 novembre, Semaine Provinciale des Loisirs, on procédera à l'inauguration du Centre Récréatif de St-Edmond et du Parc-école St-Gérard. Le Centre Récréatif de St-Edmond sera inauguré dimanche le 5 novembre, dans l'après-midi.

Dans le domaine loisirs, on adopte une proposition accordant à la Cie



Directeur: PAUL L'ECUYER
REDACTION ET ADMINISTRATION
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.

Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
Ministère des postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 12 OCTOBRE 1961

En un soir d'Action de grâces...

"Nous qui sommes ici ce soir, nous qui passons ici, nous y sommes et nous y passons parce que d'autres sont venus et sont passés avant nous; si nous pouvions dépouiller notre existence de l'influence de tous ceux-là, nous serions petits, nous serions pauvres, nous ne serions pratiquement rien".

C'est ainsi que s'exprimait Son Excellence Monseigneur le Délégué apostolique au Canada quand, lundi soir dernier, il adressait la parole à près d'un millier d'Anciens et d'élèves actuels groupés dans le bel auditorium du Séminaire de Saint-Jean, pour clôturer les fêtes du cinquantenaire de cette institution.

Un cinquantenaire, rappela Mgr Baggio, c'est un point d'arrêt; c'est une étape qui nous permet de regarder en arrière pour remercier la Providence de tout ce qu'Elle a fait; pour nous ressaisir en face du présent et de l'avenir.

C'est avec une profonde philosophie et une très grande simplicité que cet orateur distingué a voulu présenter ces grandes vérités à son auditoire vraiment bien désigné pour les recevoir. A ces anciens déjà engagés dans le chemin de leur carrière, à ces élèves actuels qui sont à forger leur avenir — comme à nous tous d'ailleurs — il a voulu rappeler comme le présent et l'avenir, greffés sur le passé, sont les instruments de notre perfection... et de la perfection des autres. C'est parce que d'autres sont passés avant nous et se sont dépensés pour nous que nous pouvons aujourd'hui envisager l'avenir avec plus de confiance et plus de possibilités. Les pionniers du Séminaire de St-Jean, qui en 1911 ont peiné pour établir très modestement cette institution de formation, ont alors allumé une très petite lumière qui depuis, alimentée par le dévouement de tant d'autres, a grandi et grandit sans cesse pour devenir un phare, rayonnant vraiment sur tout le diocèse.

Cette pensée de l'actuel Délégué apostolique rejoignait celle de S. Em. le cardinal Léger qui, le 17 juin dernier, dans son allocution au Séminaire disait: "Quand, il y a cinquante ans, Mgr Bruchési venait déposer à Saint-Jean la lumière encore timide et vacillante d'un collège tout neuf, il ne se doutait peut-être pas que son troisième successeur viendrait y admirer un jour le rayonnement d'un demi-siècle d'histoire et la splendeur d'une institution auréolée d'or". Cette lumière nécessaire et déjà si rayonnante doit aujourd'hui être entretenue par nous, être portée bien haut par chacun de nous. L'enseignement est une lumière et les institutions qui, comme notre Séminaire diocésain, le dispensent doivent être notre préoccupation. C'est à nous, chrétiens du diocèse de Saint-Jean-de-Québec, qu'il revient de veiller sur le présent et sur l'avenir de cette maison. Cette pensée, le Délégué apostolique nous l'a aussi rappelée l'autre soir, quand il a dit que "les chrétiens devaient être dans le monde comme l'âme dans le corps". — "Soyez, disait-il, dans le monde une réelle concrétisation de l'esprit chrétien. Soyez de ces hommes qui croient en l'esprit, cultivent l'esprit et ont confiance en l'esprit plutôt qu'en la matière pour donner au monde sa vraie valeur".

Et Son Excellence le Délégué Apostolique se rapportait ici à la récente encyclique "Mater et Magistra" qu'avec une jeunesse et une énergie étonnantes Sa Sainteté Jean XXIII vient de donner aux hommes de bonne volonté. "L'Eglise, y lisons-nous, affronte aujourd'hui une tâche immense: donner un accent humain et chrétien à la civilisation moderne, accent que cette civilisation même réclame, implore presque, pour le bien de son développement et de son existence même... L'Eglise accomplit cette tâche surtout par le moyen de ses fils, les laïcs".

Ce message, — cette allocution d'ailleurs toute entière, — tombait juste, transmis qu'il était en ce soir du jour d'Action de grâces, dans les murs d'un Séminaire qui fermait le programme de ses fêtes jubilaires.

Il tombait juste pour nous qui depuis un demi-siècle profitons de cette lumière de plus en plus forte qu'est le Séminaire de Saint-Jean. A la Providence qui nous l'a donné, nous devons, à plus d'un titre, de très ferventes actions de grâces.

Il tombait juste pour nous, anciens de ce Séminaire ou chrétiens de ce diocèse, qui avons été appelés tout récemment encore à alimenter de nos deniers le Fonds de Construction du Séminaire pour permettre à cette institution de répandre plus facilement chez nous une lumière de plus en plus vive et de plus en plus adéquate aux exigences contemporaines. Si actuellement nous ne consentons pas à jouer ce rôle, comme ceux qui sont passés avant nous ont rempli le leur, nous assumerons une très lourde responsabilité vis-à-vis des générations qui viendront après nous. Nous n'avons pas le droit, nous qui hier avons tant reçu, de faillir aujourd'hui à la tâche et de compromettre l'avenir des autres générations.

Je pense qu'à travers son message si humain et si vrai le Délégué apostolique nous a invités discrètement, l'autre soir, à faire nous-mêmes, en face de nous-mêmes, un très sérieux examen de conscience et prendre les résolutions qui s'imposent.

Le Séminaire de Saint-Jean est une cellule vitale dans l'organisme diocésain; il nous incombe de veiller sur elle et de lui permettre de garder chez nous toute son influence. Puissions-nous ne jamais l'oublier!

PAUL L'ECUYER

Tricentenaire d'un martyr

(Suite et fin)

Sources

"sur demande". La question vaut qu'on s'arrête un moment.

Peu de faits sont étayés sur autant de témoignages. Les sept fuyards ne manquèrent pas de raconter ce qu'ils virent, tout en ramant "à tire d'ailes". Claude et Brégeac à Onneicut, écrit au Père Simon LeMoine, s.j., missionnaire à Onnontagué, réclamant secours spirituels et relatant la mort de l'abbé Guillaume Vignal, p.s.s. La nouvelle est relayée à Ville-Marie le 13 mars 1662 et s'inscrit au registre de Notre-Dame, à la Relation 1661-62, au Journal des Jésuites, aux post-mortem de Mère de l'Incarnation et de Soeur Morin.

La version intégrale sera connue en juin 1663 avec l'évasion de René Cullérier. On saura alors que les Agniers avaient capturé Dufresne, les Onnelouts, Brégeac, martyrisé le 8 décembre, et lui-même, adopté par la soeur du capitaine tué, selon la coutume iroquoise. Ses interviewés fourniront le récit édifiant du R.P. LeMercier, dans la Relation 1664-1665, et le récit truculent de l'ex-militaire Dollier de Casson, dans son Histoire de Montréal.

Topographie

A Saint-Lambert, sur le bord de l'eau, se dresse une stèle de bronze. Une tige fichée en terre aboutit à l'écusson du Canada supportant, à hauteur d'homme, une plaquette entourée de feuilles d'érable. En voici l'inscription française: "Près d'ici, le 27 octobre 1661, l'abbé Guillaume Vignal et cinq de ses compagnons furent martyrisés par les Iroquois". La Commission des Sites et Monuments historiques l'érigait le 26 octobre 1925. Belle fête et nombreux discours accompagnèrent le dévoilement et la remise du monument par les autorités religieuses aux autorités municipales. Entre autres, l'abbé Olivier Maurault, l'historien-sulpicien, rendit hommage à son glorieux confrère d'antan. Ce discours parut aux journaux du lendemain et dans "Marges d'Histoire — Saint-Sulpice — 1930". Il résumait magnifiquement, outre les sources susdites, Jacques Viger (Ma Sanerdache, KK 22) et Faillon (Histoire..., t. III, pp. 504 à 509).

"Près d'ici", cela signifie deux endroits. L'un, l'île à la Pierre, d'environ onze arpents, sis au sud de l'île Ste-Hélène, appartient alors à la seigneurie de Laprairie. De 1845 à l'ouverture du pont Victoria (1860), elle servit de terminus au Chemin de fer Champlain et Saint-Laurent, qui l'avait reliée à la terre ferme du côté de Saint-Lambert, et de quai aux traversiers de Montréal. Le président de la compagnie essaya de lui imposer son nom: "Moffat's Island". Il réussit mieux à abattre les arbustes et broussailles qui la couvraient au nord-est. C'est là que M. Guillaume Vignal fut blessé et capturé.

L'on sait déjà qu'il mourut à la Prairie de la Magdeleine. Les textes sont formels. Les Iroquois y "bâtirent leur réduit", "s'y cabanèrent". Mais où? La tradition locale, rattachée à des faits vérifiés, veut que ce soit à Brossardville, exactement au numéro 16 du cadastre. La falaise y est élevée, offrant claire vue sur la commune et sur le fleuve. Nicolas Boher, en recevant la concession en 1668, y trouve cabane et éclaircie. Pierre Perras, l'acquérant en 1670, y trouve des ossements qui peuvent être de notre martyr, et son épouse, Denise LeMaistre, faisait partie de la grande recrue de 1659 avec M. Guillaume Vignal. De là viendrait leur décision de faire (en 1675) donation de leur maison pour servir de chapelle dédiée à la Conception de la Vierge. Du curé DeLignery au curé Boucher-Belleville, puis du notaire Varin au Dr Brisson: 200 ans de tradition orale... fort respectable...

Panegyrique

Pourquoi les martyrs sulpiciens — les trois de 1661 notamment — n'ont-ils pas le "panache" des martyrs jésuites? Missionnaires dans l'âme, ils ne l'étaient pas alors de fait? ou l'humilité proverbiale de ces Messieurs? Peut-être...

L'abbé Jacques LeMaistre paraît au théologien un authentique martyr. Et la mort dans la prière et les tortures de Claude de Brégeac, digne couronnement de sa vie et de ses désirs, soutient la comparaison avec la vie et la mort des "donnés" jésuites.

Il est vrai que mon propos se borne à l'abbé Guillaume Vignal. Il suffirait déjà à son éloge d'évoquer son travail missionnaire, son amitié avec M. de Queylus, et même d'avoir vécu à cette époque héroïque, où les âmes nobles venaient en Nouvelle-France dans l'espoir avoué du martyre et, une fois rendus, risquaient la mort à chaque instant. Comme tous s'y tenaient prêts! Plus significatif encore, pour peu qu'on y songe, le fait d'avoir été dix ans confesseurs des Ursulines de Québec, de Mère Marie de l'Incarnation, première mystique de son temps, et de ses compagnes à l'âme virgine et contemplative. Et deux ans confesseur des Hospitalières et de Jeanne Mance. Que penser du directeur de telles âmes? Jours fortunés où la sainteté était contagieuse.

Nous tenons à citer deux textes parmi d'autres. Le supérieur jésuite F. LeMercier écrit au chap. IX de la Relation 1665: "La vie de M. Vignal était d'une très douce odeur à tous les Français par la pratique de l'humilité, de la charité et de la pénitence, vertus qu'il possédait à un degré rare et qui le rendaient aimable à tous. Et sa mort a été bien précieuse aux yeux de Dieu, puisqu'il l'a reçue de la main de ceux pour lesquels il a souvent voulu donner sa vie". M. Dollier de Casson, p.s.s., dira à son tour: "Il lui donnèrent lieu d'offrir à son Créateur le sacrifice de son corps en odeur de sainteté, étant brûlé sur un bûcher comme le grain d'encens sur le charbon; si nous joignons à ces flammes la dent des Iroquois qui en fit un holocauste parfait".

Voilà pourquoi Mgr Antoine Racine, dans son Histoire des Ursulines, classe leur ancien aumônier, notre M. Guillaume Vignal, au premier rang des martyrs.

Reprenons donc notre premier communiqué. Ce troisième centenaire (du martyr de Guillaume Vignal, p.s.s., le 27 octobre 1661) devrait-il passer inaperçu dans les paroisses de Saint-Lambert, Brossardville ou Laprairie? Une route ou une institution dans ces parages ne pourrait-elle se faire gloire de porter son nom? Ne devrait-on pas le considérer comme un protecteur officieux de ses séminaires ou de nos vocations? et qui sait si le bon Dieu n'accorderait pas maintes faveurs par l'intermédiaire de celui qui fut son ami et son témoin?

Pierre RAFEIX

La Tour de Babel va être reconstruite

La Tour de Babel va être reconstruite. Ainsi en a décidé le gouvernement irakien.

La Tour de Babel — ou, tout au moins, la grande tour à étages que l'on a identifiée comme telle — s'élevait sur l'emplacement de l'ancienne Babylone, près de la ville irakienne de Hilleh, à 75 milles au sud de Bagdad. Sa base est un carré de près de 325 pieds de côté. Elle fut en partie détruite par le conquérant perse Xerxès, en 479 avant notre ère.

Le gouvernement irakien estime que les documents que l'on possède sur l'aspect de la Tour de Babylone, ses décorations et son architecture permettent d'en effectuer une restauration parfaite.

Le Département des antiquités, qui est chargé de cette opération, a publié un communiqué annonçant que les travaux allaient être entrepris dans les semaines à venir. La Tour s'élèvera par étages jusqu'à plus de 325 pieds de hauteur. Elle permettra aux touristes d'avoir une vue grandiose de tout le site de l'ancienne Babylone.

Le Département des antiquités a l'intention d'organiser chaque année un "festival de la Tour de Babel", semblable au festival de Baalbeck (Liban).

Une précédente tentative de restauration avait été envisagée par Alexandre le Grand, mais il dut y renoncer car, selon l'historien Strabon, "rien que pour déblayer le terrain il aurait fallu faire travailler dix mille ouvriers pendant deux mois". (CCC)

Ne vous en faites pas...

Notre "ex-concitoyen" en période électorale, Jean-Marie B., a émigré dans les pays chauds...

Et il vient de partir commerce dans la vente de la boisson...

Il était prédestiné à se faire une carrière... dans l'alcool... frelatée ou vraie.

Si on lui posait cette question: "Haïti ben ça être obligé de r'venir à Saint-Jean, à la fin du mois???"

A moins qu'il décide, tout simplement, de briller par son absence...

Il n'a d'ailleurs pas beaucoup d'autres moyens... de briller.

Le jour où il décidera d'écrire ses "mémoires", le député de Saint-Jean à Québec pourra désormais les intituler "Ouimet (we met) in Paris".

A Saint-Jean, on fait les choses "en grand"... l'annexion par les deux bouts, la semaine prochaine... ou prochainement.

En roulant sa boule, M. le maire n'a pas réussi un abat... mais il s'est honorablement mérité une réserve... à la salle Langlois.

Et maintenant, que nous réserve l'avenir pour J. Singer, pour... la vole élevée, pour... l'annexion?

Pour vous, Mesdames:
—Docteur, avez-vous quelque chose pour mes cheveux gris?
—Un profond respect, Madame.

Pour vous, Mesdemoiselles:
Une jeune fille de caractère à son père après avoir vu un film de guerre:
—L'homme que j'épouserai devra être un héros!
—Sans aucun doute, ma fille!

Bill à Gilles: "Mes félicitations mon vieux, tu penseras toujours que ce jour-ci est le plus heureux de ta vie".
Gilles: "Mais je ne me marie que demain!"
Bill: "Oui, je le sais!"

En fin de semaine, débute la "grosse" chasse pour les "gros" chasseurs... à guides.

Soyez prudents, chasseurs qui chassez, sachez chasser le gibier... seulement.

Un confrère de province a fait la réflexion suivante: "Si, à la convention de l'U.N., la machine de Danny Boy a marché sans crier, c'est qu'il était le détenteur attitré de l'huile "Martineau"..."

Omer ne savait pas ce qu'était le bonheur parfait jusqu'à ce qu'il se marie; alors, naturellement, il était trop tard...

NORBERT

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 395 —

Deux fois plus pour la boisson que pour la santé publique

En 10 ans, la population du Québec a connu une augmentation de 23.1%, tandis que la vente des boissons, dans la même période, a augmenté de 169%. Chaque individu du Québec dépensait en moyenne \$13.83 par année pour la boisson; dix ans plus tard, cette dépense était de \$30.30, et aujourd'hui, les chiffres sont sans doute beaucoup plus gros.

Voilà quelques-unes des statistiques sur lesquelles le R.P. Rosaire Legault, S.J. nous invite à réfléchir dans un article du Bulletin des Ligues du Sacré-Coeur (juillet). Sous le titre "Et les demandes de permis pleuvent" le R.P. R. Legault écrit les paragraphes qui suivent et que nous soumettons à l'attention de nos lecteurs:

"Notre nouvelle Régie des alcools n'est guère menacée de chômage, la liste officielle des nouveaux permis en instance est vraiment impressionnante. Notre ennemi l'alcool n'est pas mort, il ne cesse d'être plus audacieux.

Menace grandissante

"L'alcool ne cesse d'être un ennemi plus audacieux, plus menaçant. A mesure que les années progressent, les statistiques de nos dépenses alcooliques deviennent davantage déprimantes. En 10 ans, la population de notre province de Québec est passée de 3,390,000 à 4,174,000, soit une augmentation de 23.1%, dans le même temps la vente des boissons, de 46,886,947 dollars à 126,577,128, une augmentation de 169%. Pour chaque individu, en 10 ans, une dépense annuelle de 13 dollars 83 est devenue \$30.30.

Race chrétienne?

"Ces statistiques datent de 10 ans, qui oserait proclamer que la situation s'est améliorée? Un rapport récent révélait que les dépenses en un an pour les boissons alcooliques étaient le double de celles pour la santé publique. Et de combien dépassent-elles celles pour le culte de Dieu? On enseigne et justement "que nous sommes une race chrétienne, missionnée par la Providence en Amérique pour témoigner des valeurs spirituelles". Comment expliquer alors ce nombre grandissant de débits de boissons camouflés sous des noms parfois aussi pittoresques que menteurs, où se perd notre jeunesse, digne d'un avenir plus héroïque que celui qu'elle s'y prépare.

Péril social pour les jeunes

Son Eminence le cardinal-archevêque de Montréal y voit "un péril social qui menace vraiment notre jeunesse". Elle y trouve une occasion de péché où s'avilit le caractère, elle y apprend à gaspiller un salaire souvent durement gagné, se durcit le coeur, devient égoïste et envisage mal les responsabilités futures d'un foyer, et qui plus est, voit sa piété diminuer et finit par négliger ses devoirs envers Dieu".

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, Casier Postal 520, Saint-Jean, P.Q.

Le Concile ne commencera pas avant la fin de 1962

FRIBOURG EN BRISGAU (CCC). Le secrétaire de la Commission centrale pour le second Concile du Vatican, Mgr Felici, déclara qu'il est probable que le Concile s'ouvre le jour de l'Immaculée-Conception (8 décembre) de l'an prochain.

Il est, en tous cas, certain qu'il ne débutera pas avant cette date, précise le cardinal Bea, président du secrétariat préparatoire du Concile pour l'Union des chrétiens, à Sasach (Baden, archevêché de Fribourg en Brisgau), où il visitait l'école Lender,

A l'assemblée CWL

Mlle Emily Charest, vice-présidente CWL pour l'archidiocèse de Montréal sera la conférencière à la première réunion de la Catholic Women's League de la paroisse St. Thomas More, lundi prochain, 10 octobre.

Mlle Charest est une conférencière de renommée et une femme de carrière. C'est un privilège d'avoir sa visite à Saint-Jean.

Clôture des fêtes...

(suite de la page 1)

Anciens réunis au souper à également exprimé les remerciements officiels de l'Association à Son Excellence le délégué apostolique "dont la présence donnait à ces fêtes un éclat si magnifique", à LLEE. NN. SS. G.-M. Coderre, J.-A. Papineau, Emilien Frenette, qui, à des titres différents mais tout aussi précieux, constituent les joyaux de l'Association.

M. le président a également rendu hommage au Séminaire qu'il a remercié particulièrement d'avoir adressé aux Anciens des exemplaires de deux belles publications dont il a félicité les auteurs.

Bénédiction

Une cérémonie, empreinte à la fois de dignité et de simplicité, s'est déroulée dans le nouvel auditorium du Séminaire alors que lundi soir les Anciens réunis en assemblée annuelle assistaient à la bénédiction des ailes nouvelles récemment ajoutées à l'imposant immeuble du Séminaire.

C'est Son Excellence Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique au Canada qui a présidé cette cérémonie, après avoir dans une remarquable allocution dégagé les leçons qui s'imposaient au soir d'une fête du cinquantenaire du Séminaire diocésain.

Avant lui, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre avait souligné la clôture de ces fêtes en exprimant la reconnaissance de tout le diocèse de Saint-Jean à ceux-là qui, il y a cinquante ans, pionniers remarquables par leur obéissance et leur foi avaient jeté dans les murs "craquants de la vieille poterie" les prémices de ce qui devait devenir un merveilleux Séminaire diocésain.

Son Excellence a également voulu remercier ceux qui s'étaient dévoués à la souscription du Séminaire, souscription qui avait permis l'érection des ailes que Son Excellence le délégué apostolique allait bénir.

C'est ainsi qu'il a remis des médailles du cinquantenaire aux présidents conjoints de la souscription S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme et M. Guy Carmel, i.c.; à Mgr Bernard Courville, recteur du Séminaire, qui dans l'ombre avec une joyeuse ténacité s'est révélé l'artisan efficace de cette merveilleuse réalisation; aux deux présidents de l'Association des Anciens qui se sont particulièrement

occupés de la campagne de la souscription: M. le chanoine Armand Racicot et M. Paul L'Ecuyer, puis à deux anciens qui en chargent de sous-comités se sont largement dévoués pour le succès de cette organisation: MM. Laurent Girouard et Jean-Philippe Toupin.

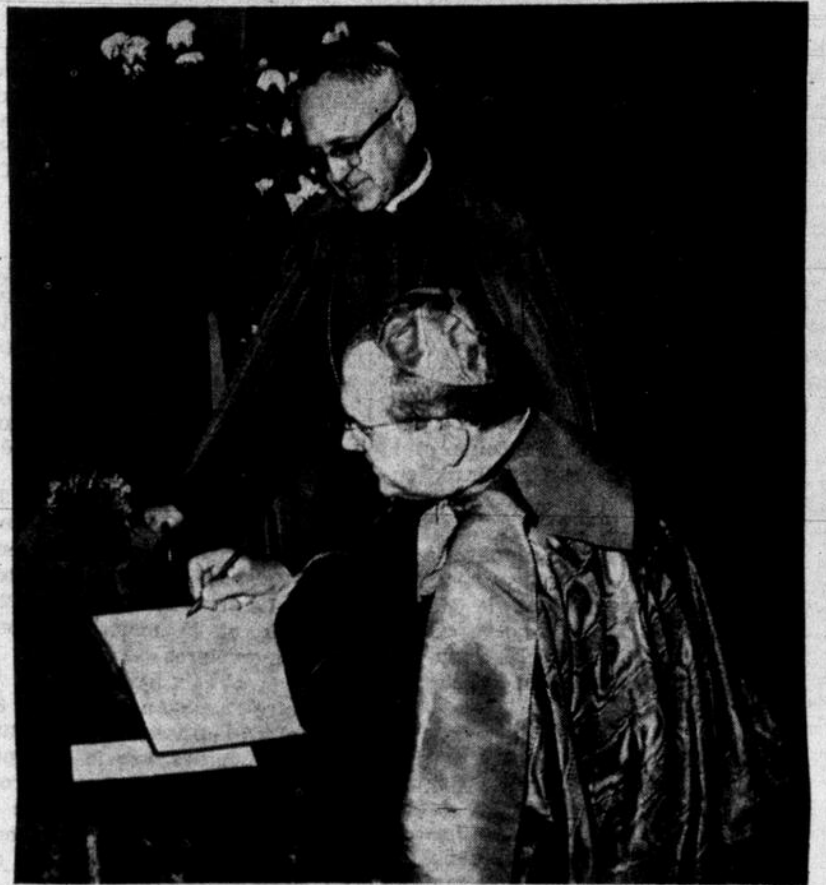
Monseigneur l'Evêque de Saint-Jean a également épinglé la médaille du cinquantenaire à la poitrine de Son Excellence le Délégué, en témoignage d'estime et de reconnaissance pour son attachement à l'oeuvre du Séminaire.

Assisté de Mgr Bernard Courville, recteur du Séminaire et de Mgr Lucien Martin, vicaire général, S. Exc. Mgr Baggio a béni les constructions nouvelles, en présence des invités d'honneur, des centaines d'Anciens et des élèves actuels qui pour la première fois se trouvaient réunis dans le nouvel auditorium (encore inachevé) du Séminaire.

On lira en page quatre un résumé des pensées que Son Excellence le Délégué apostolique a voulu laisser comme sujet de réflexion aux anciens qui assistaient à ces fêtes. Pour Mgr Baggio, ce moment solennel marque une étape dans le chemin de la vie; une étape qui permet de regarder le passé avec reconnaissance, d'envisager le présent et de s'engager avec confiance dans l'avenir.

Soirée artistique

Après un court intervalle, le rideau se leva sur un concert bien préparé et bien réussi grâce au concours de quelques Anciens et l'interprétation de quelques élèves actuels. Pendant près de deux heures l'assistance s'est divertie au son d'un programme musical de fort belle qualité et à l'évocation "humoristique" de quelques aspects de l'histoire du Séminaire.



● Son Excellence le Délégué Apostolique, Mgr Sebastiano BAGGIO, signe le livre d'or, au Séminaire de Saint-Jean en présence de Son Excellence Mgr Gérard-Marie CODERRE, évêque de Saint-Jean. (Photo Studio Petiot)

En congrès à Québec

L'exécutif du Conseil diocésain des Cercles Lacordaire du diocèse de Saint-Jean sera délégué à Québec, à la maison Jésus-Ouvrier, samedi et dimanche les 14 et 15 octobre pour l'assemblée annuelle.

Ces assises, toujours très importantes, réuniront des délégués de tous les diocèses du Québec, Ontario et des Maritimes. L'on y étudiera de nouvelles constitutions et adoptera de nouvelles techniques pour le bien du mouvement et son ascension continue dans son travail apostolique.

Y seront présents du diocèse: M. l'abbé Antoine Rémillard, aumônier diocésain; M. P. P. Vézina, de St-Basile, 1er vice-président; M. Alphonse Turmel, de St-Constant, 2e vice-président; M. Paul Hemmings, secrétaire et M. Paul Leblanc, trésorier. M. Rodrigue Potvin président diocésain, actuellement en Europe, ne pourra y assister.



● S. Exc. Mgr Gérard-Marie CODERRE épingle la médaille d'or du cinquantenaire sur la poitrine de Mgr Bernard COURVILLE, recteur du Séminaire, au cours d'une remise de médailles distribuées à huit récipiendaires, en reconnaissance de services rendus au diocèse ou au Séminaire. (Photo Studio Petiot)



● Une partie de la table d'honneur photographiée au cours du souper-buffet servi par le Séminaire à ses Anciens, réunis en assemblée annuelle lundi dernier; de gauche à droite, on remarque: Mgr Bernard COURVILLE, recteur du Séminaire; S. Exc. Mgr Emilien FRENETTE, ancien supérieur et maintenant évêque de Saint-Jérôme; Mgr Gérard-Marie CODERRE, évêque de Saint-Jean; Son Excellence Monseigneur le Délégué apostolique; Mgr Arthur PAPINEAU, supérieur-fondateur du Séminaire et maintenant évêque de Joliette, et M. le chanoine Armand RACICOT, président actuel de l'Association des Anciens. (Photo Studio Petiot)

Notes Paroissiales

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 31 octobre, a été baptisée Marie Jeanne, Johanne, née le 29 septembre, enfant de M. Claude Campbell et de Mariette Tremblay. Le parrain a été M. Stanislas Campbell et la marraine J. Roy, grands-parents.

xxx

En la Cathédrale, le 7 octobre a été baptisée Marie, Huguette, Claudette, née le 29 septembre, enfant de M. Jean Morin et de Pierrette Pouliot. Le parrain a été M. André Wilcott et la marraine Marguerite Morin, oncle et tante.

xxx

A la Cathédrale, le 7 octobre, a été baptisée Marie, Eliane, Carole, née le 25 septembre, enfant de M. Roméo Lavoie et de Simone Lefebvre. Le parrain a été M. J. Lavoie et la marraine Eliane Bérubé, oncle et tante.

xxx

A la Cathédrale, le 8 octobre a été baptisée Marie Jeanne, Catherine, née le 21 septembre, enfant de M. Jean-Marie Cadieux et de Monique Allard. Le parrain a été M. Ernest Allard et la marraine Jeanne Renaud, grands-parents.

xxx

A la Cathédrale, le 8 octobre, a été baptisée Marie, Antoinette, Francine, née le 2, enfant de M. Joseph Fontaine et de Thérèse Mercier. Le parrain a été M. Léon Fontaine et la marraine Antoinette Rémillard, oncle et tante.

xxx

A St-Lucien, le 1er octobre, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, Alain, né le 19 septembre, enfant de M. Eugène Gingras et de Lucette Chalfoux. Le parrain a été M. Jean-Guy Goupille et la marraine Angèle Nadeau, cousins.

xxx

A St-Lucien, le 1er octobre, a été baptisée Marie, Thérèse, Régina, Lynn, née le 24 septembre, enfant de M. André Lafaille et de Jacqueline Foucault. Le parrain a été M. Gérard Marcotte, oncle, et la marraine Régina Foucault, grand-mère.

xxx

A St-Gérard Majella, le 30 septembre, a été baptisé Joseph, Jacques, Georges, Robert, né le 19 septembre, enfant de M. Jacques Roy et de Jeannine Oigny. Le parrain a été M. Georges-Henri Roy et la marraine Rose-Anna Gamache, grands-parents.

xxx

A Saint-Edmond, le 30 septembre, a été baptisée Marie, Lucille, Jacqueline, Brigitte, née le 14 septembre, enfant de M. Rosaire Robidoux et de Jacqueline Dupuis. Le parrain a été M. Roger Robidoux, de Beauharnois, et la marraine Lucille Fortin, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Rosia Robidoux, grand-mère.

A St-Edmond, le 8 octobre, a été baptisée Marie, Reine, Diane, née le 26 septembre, enfant de M. Adrien Cardinal et de Marie-André Fontaine. Le parrain a été M. Vildas Cardinal et la marraine Irène Richard, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Honoré Richard, grand-tante.

xxx

A Saint-Edmond, le 3 octobre, a été baptisée Marie, Berthe, Rosa, Francine, née le 21 septembre, enfant de M. Jacques Farmer et de Lucienne Lareau. Le parrain a été M. Gérard Beauchamp, de Deschênes, et la marraine Marie-Paule Lareau, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Charles Laroche, tante.

xxx

A Saint-Edmond, le 8 octobre, a été baptisée Marie, Andrée, Paulette, Johanne, née le 25 septembre, enfant de M. Michel Gervais et de Paulette Laurin. Le parrain a été M. Briand Béard, étudiant de Toronto et la marraine André Gervais, tante, représentés par Samuel Cayer et Yvonne Cayer. Porteuse: Mme Léa Lewis.

xxx

A Saint-Edmond, le 1er octobre, a été baptisé Marie, Florence, Sylvie, née le 24 septembre, enfant de M. Gilles Racicot et de Cécile Côté. Le parrain a été M. Arthur Côté, et la marraine Florence Leblanc, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mme Rachel Racicot, grand-mère.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice le 7 octobre a été baptisée Marie, Monique, Manon, née le 26 septembre, enfant de M. Yvon Allard et de Pierrette Lemoine. Le parrain a été M. Claude Robitaille et la marraine Monique Lemoine, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice le 8 octobre a été baptisée Marie, Jeannine, Madeleine, Agnès, née le 19 septembre, enfant de M. Laurent Provencher et de Dorothy Drolet. Le parrain a été M. Léopold Provencher et la marraine Jeannine Lefebvre, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 8 octobre a été baptisée Marie, Jeanne, Hélène, Monique, née le 9 septembre, enfant de M. André Martin et de H. Morin. Le parrain a été M. Jean-Ls Martin et la marraine Jeanne Oulmet, oncle et tante.

MARIAGES

En l'église Cathédrale, le 7 octobre, a été célébré le mariage de M. Pierre Clermont, fils de feu Charles Clermont et de Adrienne Thibodeau à Mlle Aline Boutin, fille de M. Joseph Boutin et de feu Angéline Comeau. Les témoins ont été MM. Jacques Clermont et Wilfrid Boutin, frère et oncle des époux.

En l'église de St-Lucien a été célébré le mariage de M. Léonard Guérin, fils de M. Roméo Guérin et de Ida Labonté à Mlle Suzanne Leblanc, fille de M. Alphonse Leblanc et de Cécile Lussier. Les témoins ont été MM. Roméo Guérin et Alphonse Leblanc, pères.

xxx

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, a été célébré le mariage de M. André Morin, fils de M. Albert Morin et de Lucille Larocque, à Mlle France Trahan, fille de feu Albert Trahan et de Gertrude Grenier. Les témoins ont été MM. Albert Morin, père et Maurice Giroux, parrain.

xxx

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, a été célébré le mariage de M. René Malo, fils de M. Albert Malo et de Fabiola Vaudrin, à Mlle Bernadette Perron, fille de M. Hormidas Perron et de Thérèse Corbière. Les témoins ont été MM. Albert Malo et Hormidas Perron, pères.

xxx

En l'église Cathédrale, le 30 septembre, a été célébré le mariage de M. Roland Beaudin, fils de M. Adélaide Beaudin et de Emma Durocher, à Mlle Réjeanne Chalfoux, fille de M. Jean-Côme Chalfoux et de feu Marie-Jeanne Hamelin. Les témoins ont été MM. Romuald Pepin et J.-Côme Chalfoux.

xxx

En l'église St-Lucien, a été célébré le mariage de M. Richard L. Sosebu, fils de M. John L. Sosebu et de Anna Heanue, à Mlle Lise Hébert, fille de feu Honoré Hébert et de Louise-Anne Berger. Les témoins ont été MM. Donald A. Sosebu, frère et Germain Prairie, beau-frère.

xxx

Beaudoin - Tarte

En l'église de Saint-Edmond, le 7 octobre, a été célébré le mariage de M. Julien Beaudoin, fils de feu Henri Beaudoin et de Adélina Brière, de L'Abord-à-Plouffe, à Mlle Rollande Tarte, fille de M. Joseph Tarte et de feu Rosa Meunier, de Marieville. Les témoins ont été MM. Jean Beaudoin, frère de l'époux et Joseph Tarte, père de l'épouse.



● M. et Mme Josephat DESRANLEAU (Evelyna ROY) de Clarenceville qui ont célébré dimanche dernier en l'église paroissiale leur jubilé d'or. M. Desranleau, frère de Mgr Desranleau, compte une famille de dix enfants. Après l'office religieux, les distingués jubilaires furent l'objet d'une magnifique réception auquel prirent part cinq cents invités (Photo Ken Wallett)



● M. et Mme Albert BOUCHARD, photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église Cathédrale de St-Jean. Mme Bouchard (Marie-France TOUTAN) est la fille de Mme Rodolphe Toutan de St-Jean. Le marié est le fils de M. Joseph-Elle Bouchard de Jonquière.

Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean, Qué.

Faire application à la Singer
ou à l'Ecole des Métiers avant le 20 octobre 1961

Quatre bourses d'études techniques offertes par la compagnie Singer

Dans le cadre de son programme d'aide à l'éducation, la Compagnie Singer offre quatre bourses d'études de \$100.00 chacune, pour chaque année requise pour compléter le cours aux écoles techniques de Saint-Jean ou de Montréal.

Pour être éligible:

Les bourses sont offertes à n'importe quel jeune homme de la région de Saint-Jean et Iberville ayant complété au moins sa 9e année. Deux bourses seront accordées par le Comité de Sélection aux enfants qualifiés d'employés Singer et deux bourses iront aux autres jeunes gens de la région de Saint-Jean et Iberville.

Quand et où faire application:

Ceux qui sont intéressés peuvent faire application immédiatement en écrivant ou en se présentant en personne au Bureau du Personnel de la Compagnie Singer, 200, rue St-Louis, Saint-Jean ou à l'Ecole des Métiers, 70, rue Frontenac à Saint-Jean. La date finale pour les applications est fixée au 20 octobre 1961.

Partie d'huîtres

Le Conseil Central des Syndicats Nationaux de Saint-Jean organise encore cette année une partie d'huîtres qui aura lieu au Club Bellerive d'Iberville, samedi le 28 octobre 1961, à 7 h. p.m. Il y aura de la soupe savamment préparée par les cuisiniers du club et des huîtres de choix: une soirée récréative suivra la partie d'huîtres, danse et orchestre ainsi que de nombreux prix de présence. Les membres de chaque syndicat peuvent inviter leurs amis. Bienvenue à tous.

Les billets sont en vente à la Centrale Catholique 190 rue Laurier, St-Jean, Local 103.

Pour de plus amples informations, téléphonez à 7-1119, 6-6521, 7-7981.

Adrien Beauvais
agent d'affaires

**ENCOURAGEZ NOS
ANNONCEURS**



J.-A. Marcel Boulais

NE PAS CONFONDRE...

J. A. Marcel Boulais

— VENTE ET SERVICE —
EQUIPEMENT COMPLET DE CHAUFFAGE A L'HUILE MODERNE

372, rue Mercier — Saint-Jean

A votre SERVICE depuis environ 20 ans

celui qui par son expérience et son honnêteté, son service fiable et digne de confiance, a rendu dans la région le nom de chauffage "ESSO", si populaire et enviable, que plusieurs individus cherchent à l'apparenter à leur commerce ou transactions, ou offrent ce produit, sachant quel prestige y est attaché, par la réputation que nous lui avons acquise. Nous précisons donc, que personne n'est autorisée à faire aucune transaction ou vente ou à offrir ou à garantir nos services pour quelques raisons ou conditions que ce soient.

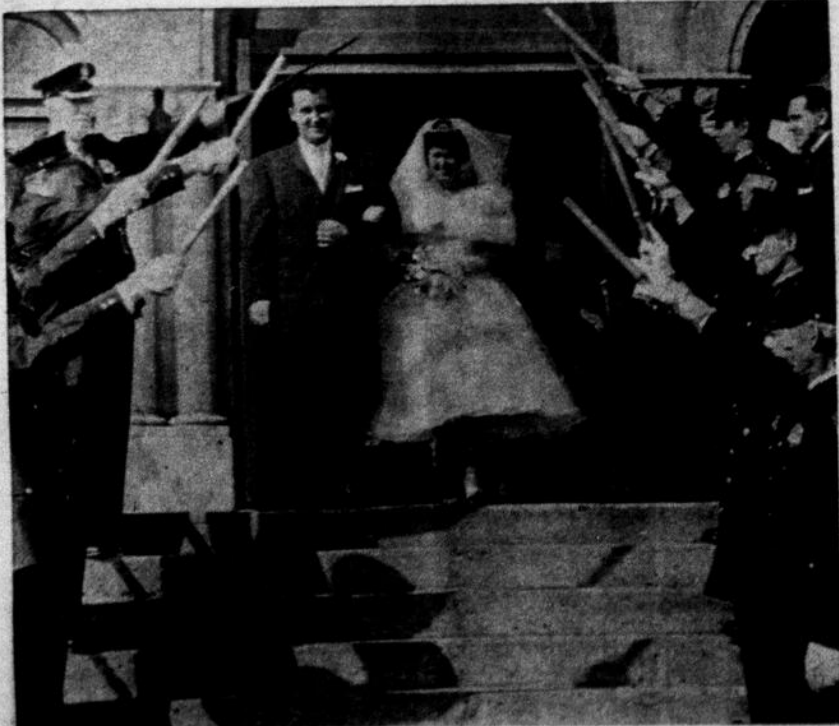
Se rappeler que nous sommes toujours prêts à vous servir comme par le passé, en vous offrant toujours les mêmes produits et service de chauffage "ESSO", aux mêmes conditions et avec la même courtoisie.

"Pour un chauffage parfait c'est par Boulais"

J.-A. MARCEL BOULAIS

Fidélité

6-3085



● MARIAGE D'UN CONSTABLE. — Le constable Réal SENECAI et son épouse sont ici photographiés à la sortie de l'église de Saint-Edmond, à l'issue de leur mariage, célébré récemment. Un détachement de la police municipale, dirigé par le Directeur J.-T.-A. Charron, a formé une garde d'honneur. Madame Senecai (Madeleine THIBODEAU) est la fille de M. et Mme Philippe Thibodeau, de Saint-Edmond et le marié est le fils de M. Victor Senecai et de Mme Senecai, décédée, de Saint-Jean. (Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)

DÉCÈS

Décès subit de Mme J. Emile Bélanger

Mardi soir, est décédée subitement à sa demeure, Mme J. Emile Bélanger, née Emélie Lanciault. Elle était âgée de 73 ans. Son époux l'a précédée dans la tombe, il y a huit mois. Elle laisse dans le deuil, deux fils: MM. Gaston et Jean, de Saint-Jean; cinq filles: Mme Urgel Poulin (Irène); Mme Normand Ladouceur (Jacqueline), de Saint-Jean; Mme Normand Poulin (Thérèse), de San Diego Cal.; Mme J.-Guy Benjamin (Pierrette), d'Iberville et Mlle Andrée, de Saint-Jean; un frère: M. Alcide Lanciault et une soeur: Mlle Antoinette Lanciault, de Saint-Jean; ses gendres et sa bru ainsi que 14 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au Salon Langlois, rue Jacques-Cartier et les funérailles auront lieu samedi matin, à 9 h. 30 à la Cathédrale. Nos sincères condoléances à la famille.

NAPIERVILLE

Décès de M. Médard Beaudin

A Napierville, est décédée le 3 octobre, après une courte maladie, à l'âge de 81 ans, M. Médard Beaudin. Il laisse dans le deuil 13 enfants, ses fils et belles-filles: MM. et Mmes Amédée, Alcée, Ulysse, Florient, Maurice, Aldé, Arthur, Réal et Clovis Beaudin; ses filles: et gendres: M. et Mme Armand Ménard (Marie-Rose); M. et Mme Roméo Couture (Antonia); M. et Mme Roland Giroux (Victoire); M. et Mme Paul-Emile Oigny (Juliette); ses 75 petits-enfants et 40 arrière-petits-enfants; son frère: M. Josaphat Beaudin, de Napierville; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Alfred Sicotte, de St-Michel; Mme Vital Laurin, de Chambly; ses belles-soeurs: Mme Rémi Bouchard (Rose Ferda), de St-Edouard; Mme Cléophas Fortin (Aimée Bouchard) de Saint-Jean. Le service a été chanté vendredi matin à Sherrington par M. le curé Philippe Martin assisté de l'abbé Paul Deland, curé de St-Edouard et d'un Père Prémontré. La quête a été faite par un petit-fils du défunt: MM. Raymond et Roger Giroux, de Verdun. L'inhumation se fit au cimetière de Sherrington. La famille en deuil remercie sincèrement toute les personnes qui ont bien voulu lui manifester quelque sympathie, à l'occasion de ce décès.

Décès de Mme J. A. Bélanger

Dimanche dernier, est décédée après une longue maladie, Mme J. Amédée Bélanger, née Marie-Anne Bernier, demeurant à 315 rue Notre-Dame. Elle était âgée de 75 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, cinq filles: Mme Antonio Ouimet (Marie-Paule), de Pont-Viau; Mme Lucien Giroux (Simone), de Lavall des Rapides; Mme Roger Trahan (Jeannette); Mme Kenneth Wallet (Lucette), de Saint-Jean; Mme Ludger Renaud (Rolande), de Talon; trois fils: MM. Albert Bélanger, de Montréal; Alphonse et André Bélanger, de Saint-Jean; deux soeurs: Mme Edmond Beaudoin (Anne-Marie Bernier); Mme Frank Middleborough (Alphonsine Bernier); une belle-soeur Mme Joseph Bernier; ses brus et ses gendres: Mme Alphonse Bernier, née Marguerite Roch; Mme André Bélanger, née Jeanne Dérome; MM. Antonio Ouimet, Lucien Giroux, Roger Trahan, Kenneth Wallet et Ludger Renaud; 18 petits-enfants, de nombreux neveux et nièces. Ses funérailles ont lieu ce matin, jeudi, à 10 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Nos sincères condoléances à la famille.

Décès subit de Mme Jean Martel

Vendredi dernier, est décédée subitement, à l'hôpital de Saint-Jean, Mme Jean Martel, née Flore Trahan. Elle était âgée de 60 ans. Mme Martel avait subi une intervention chirurgicale et se préparait à quitter l'hôpital quand elle fut foudroyée par une crise cardiaque. Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils: Jacques; une fille: Thérèse; trois frères: MM. Henry Trahan, de Rouses Point; Marc, de Ausable Fort et Rosario Trahan, de Messina; deux soeurs: Mlle Olivine Trahan, de Saint-Jean et Mme Clément Bleau (Léa), de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Clément Bleau; M. et Mme Pierre Martel; Mlle Eva Martel; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin à la Cathédrale. Mgr Eugène Martineau, p.d., curé, fut la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Clément-Marie Provost, assisté de MM. les abbés Marsan et Lavoie comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy a rendu la messe de Perosi. M. l'abbé L. M. Pepin était à l'orgue. Les Dames de Ste-Anne, bannière en tête, et les membres de l'Aggrégation du St-Sacrement, assistaient aux funérailles. Les porteuses d'honneur étaient Mmes Léonne Hébert, Florida Blais, Charles-Henri Hébert, Alcide Alexandre, Théodore Grégoire, Lucien Quintin, Eugène Pion et Siméon Robert. La quête fut faite par Mmes G. W. Raymond et Rose Alexandre. Nos sincères condoléances à la famille.

Obsèques de M. H. Rocheleau

Samedi 30 septembre, avaient lieu à la Cathédrale, les imposantes funérailles de M. Herménégilde Rocheleau, décédé à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Eva Patenaude, qui l'a précédé dans la tombe.

M. Rocheleau laisse dans le deuil un fils et une bru: M. et Mme Clément Rocheleau (Murielle Campbell); deux petits-enfants: Louise et Robert Rocheleau; quatre soeurs: Rév. Sr Ste-Cécile, des Soeurs St-Joseph; Mme veuve Zénaide Courchesne; Mmes Léopold Girard et E. Bonneville; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Léopold Girard, Euclide Bonneville; Georges Patenaude; Mlle Louise et Corinne Patenaude; ses neveux: M. et Mme Pierre Patenaude; M. Michel Patenaude.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

Remerciements

Les membres des familles Rocheleau et Patenaude désirent exprimer leur reconnaissance à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors de cette épreuve.

Remerciements

Madame Paul Langlois et ses enfants ainsi que les membres des familles Langlois et Vallée désirent exprimer leur reconnaissance à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Paul Langlois, B.A., agronome, survenu le 27 septembre, à Longueuil.

A la paroisse St. Thomas More

Il y aura retraite pour les paroissiens de St. Thomas More, dans la salle de l'école du Sacré-Coeur, 230 rue Laurier, durant la semaine du 29 octobre.

Il y aura exercice tous les soirs à 8 heures, commençant dimanche le 29 octobre pour se terminer vendredi soir 3 novembre. Un Père Franciscain conventuel dirigera les exercices.

Tous les catholiques de langue anglaise sont cordialement invités.

SAINT-BLAISE

Noces d'argent

M. et Mme Aimé Brossard célébraient le 23 septembre leur 25e anniversaire de mariage. Une fête au Chalet des Raquetteurs, réunissait les parents et amis des jubilaires. Une charmante adresse a été lue par la petite-fille des jubilaires tandis que des fleurs, une bourse et une baguette étaient remises aux héros de la fête. M. le curé P. Corriveau de St-Blaise a béni le jonc-souvenir.

La soirée s'est déroulée dans une atmosphère de joie et de franche hospitalité.

Partie de cartes

Une grande partie de cartes est organisée au profit des oeuvres missionnaires de l'Ecole Notre-Dame-Auxiliatrice (filles).

On vous attend à cette soirée qui débutera à 8 h. p.m., mercredi le 18 octobre, au Centre Notre-Dame.

257
rue Richelieu

Cordiale bienvenue assurée
24 heures par jour

LE FOYER DES MEILLEURS
METS CHINOIS
RESTAURANT
MARTIN

Paul BOIVIN, prop.



Avec
la
qualité
le
service
courtois



chefs chinois
expérimentés



gentilles serveuses
aux tables.



automobiles pour
livraison dans un
rayon de dix milles

Service

de livraison gratuite

Fl.

7-7223 7-2383

GRATIS!

Sur présentation de ce coupon,
au restaurant Martin, deux
cups-rolls seront remis gratui-
tement au porteur.



GRATIS!

Sur présentation de ce coupon,
au restaurant Martin, deux
cups-rolls seront remis gratui-
tement au porteur.

Directeurs de funérailles
Service d'ambulance

Résidences funéraires:
280, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean-sur-Richelieu

28, 4e Rue,
Iberville, P.Q.

Funérailles
Langlois



Woodhouse
PRESENTE...

VENTE

DEMAIN

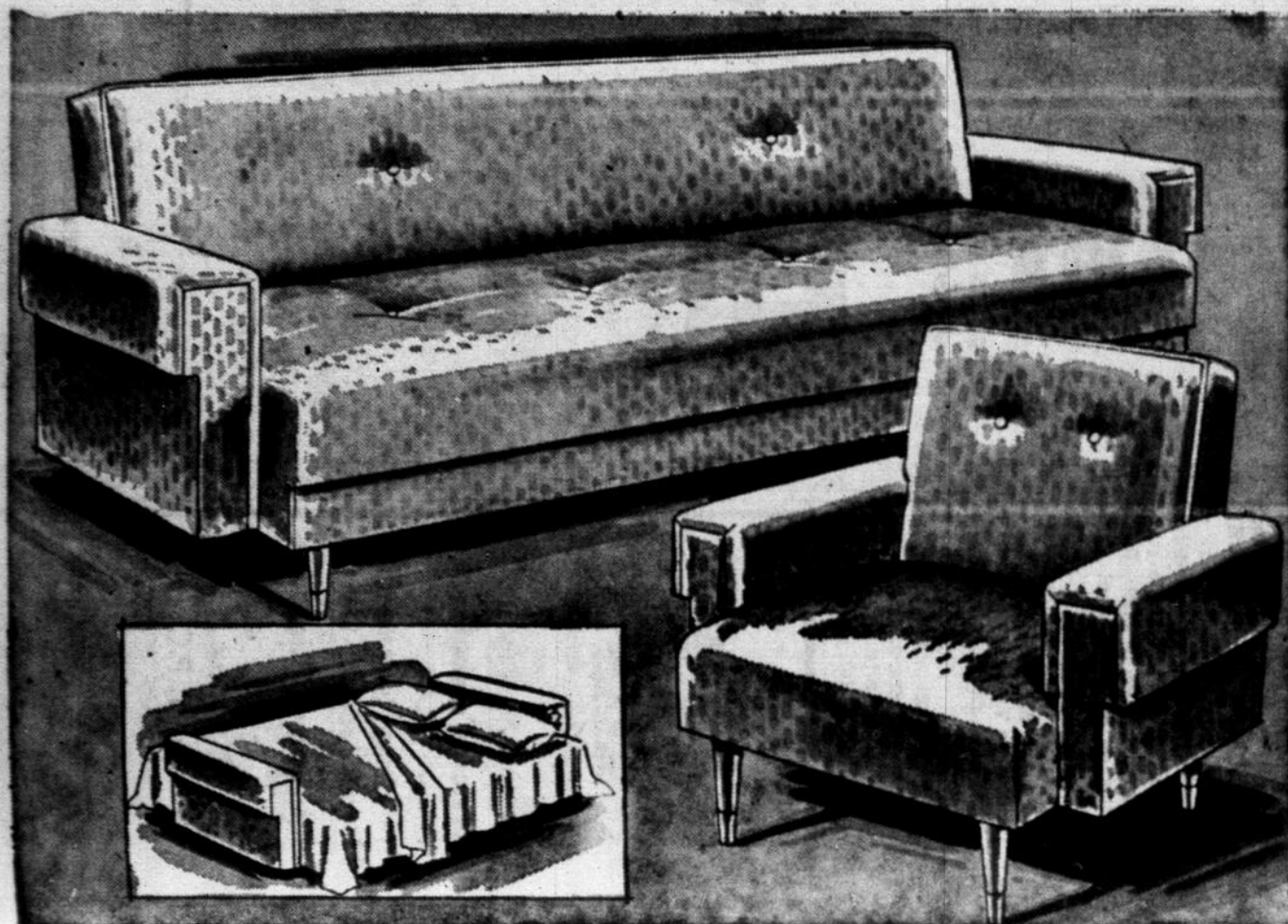


AUBAINES EXTRAORDINAIRES

Tant attendues par la ménagère avisée. Des spéciaux à des prix défiant toute concurrence à l'occasion de cette grande vente.

HEURES

de **9** h. a.m. à **10** h. p.m.



Moderne mobilier Davenport 2 mcx

Modèle en bois dur sélectionné et laqué au four dans une couche de fauteuil; isolation "sisal" et rembourrage de feutre. Ressorts "No-sag" dans le fauteuil. Couvert de tissu de qualité. Choix de 6

00 13



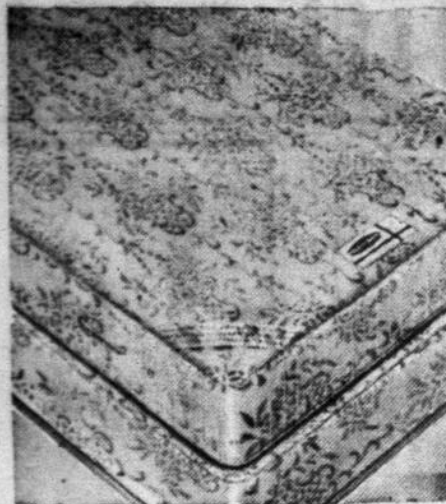
Mobilier de cuisine, 5 morceaux

Modèle "tufflex". Pattes à bout plastique noir protégeant le plancher. Vaste choix de motifs et couleurs.

00 13

fauteuil; isolation "sisal" et rembourrage de feutre. Ressorts "No-sag" dans le fauteuil. Couvert de tissu de qualité. Choix de 6 magnifiques couleurs.

90c PAR SEMAINE

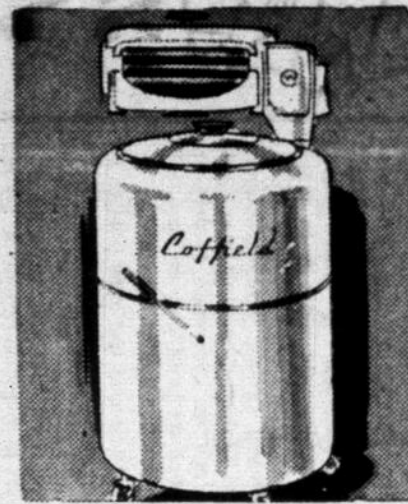


Matelas "Firm-o-Pedic"

837 ressorts spiraux et rebords préfabriqués. Poignées cordelées. 8 ventilateurs. Couvert de damassé irlandais. 3 grandeurs. Rég. \$79.50

49.¹³

50¢ par semaine

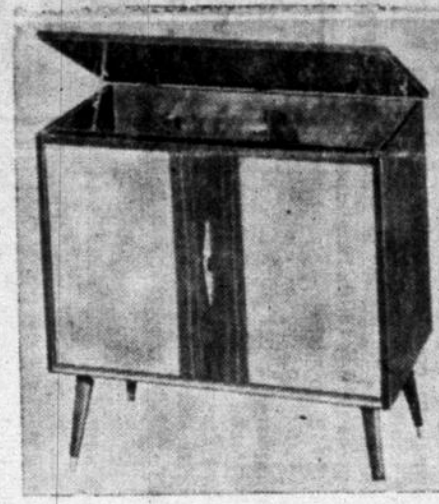


Lessiveuse "Coffield"

Essoreuse "Lovell". Cuve porcelaine contient 8 à 9 livres. Girateur en plastique. Tablette d'égouttement. Rég. \$139.95

98.¹³

\$1. par semaine



Stéréo-phono Shelbern

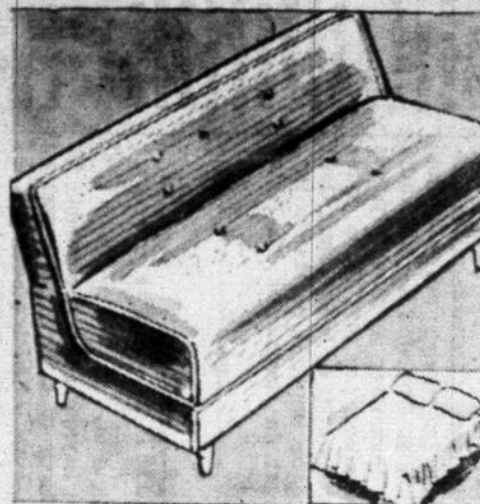
Changeur Stéréo 4 vitesses. 2 haut-parleur 6". Radio très sensible. Aiguille saphir double. Riche fini noyer. Rég. \$169.00

99.¹³

\$1. par semaine

"tufflex". Pattes à bout plastique noir protégeant le plancher. Vaste choix de motifs et couleurs.

SEULEMENT 60c PAR SEMAINE

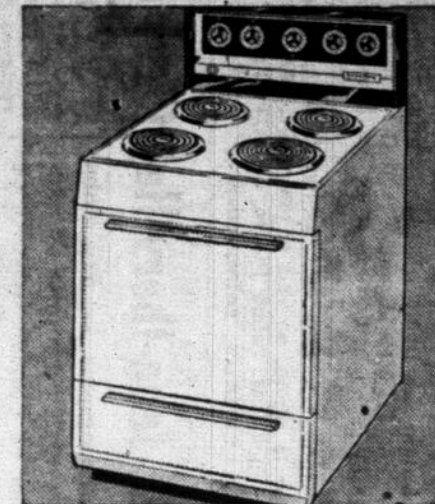


Sauve-espace convertible

Prend peu d'espace et se convertit aisément en lit double. Fabrication à ressorts spiraux. Compartiment de literie à la base. Rég. \$64.50

41.¹³

50¢ par semaine

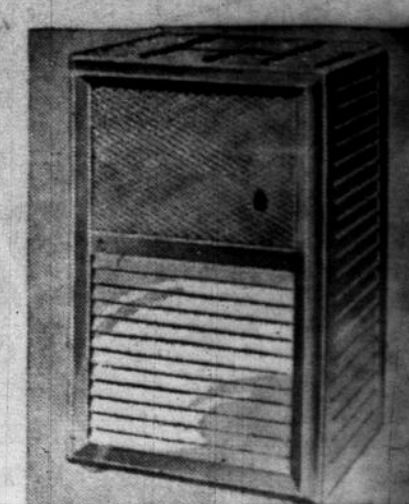


Cuisinière électrique

24" Moffat. 4 éléments à 7 intensités de chaleur. Tiroir de remisage à la base. Porte du four amovible. Rég. \$189.95

134.¹³

\$1.50 par semaine

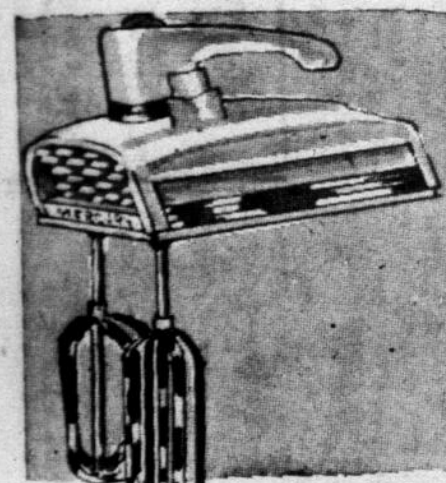


Fournaise à l'huile

35,000 B.T.U. à l'heure. Réservoir à même contient 3 gallons. Tuyau d'échappement sur le dessus. Rég. \$89.95

54.¹³

60¢ par semaine

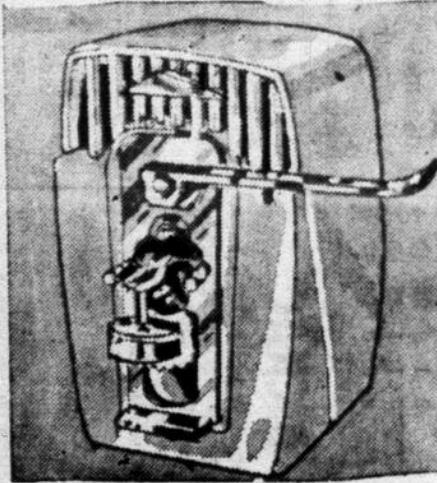


Malaxeur portatif

2 batteurs géants plaqués chrome. Commutateur à 3 vitesses. Corde détachable. Spécial

\$13.

Termes faciles

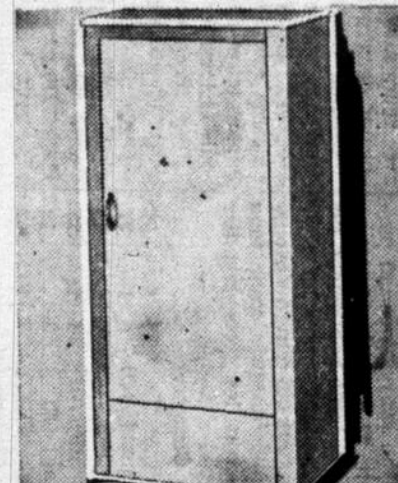


Ouvre-boîte électrique

Ouvre les boîtes de toutes formes et de toutes grandeurs. De belle apparence. Spécial

\$13.

Termes faciles

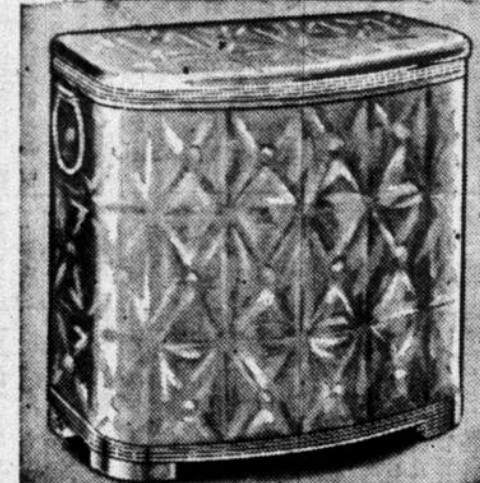


Armoire en métal

Finis émail luisant. Six tablettes spacieuses; dim.: 57 1/2" par 19 1/4" x 13 1/4". Spécial

\$13.

Termes faciles

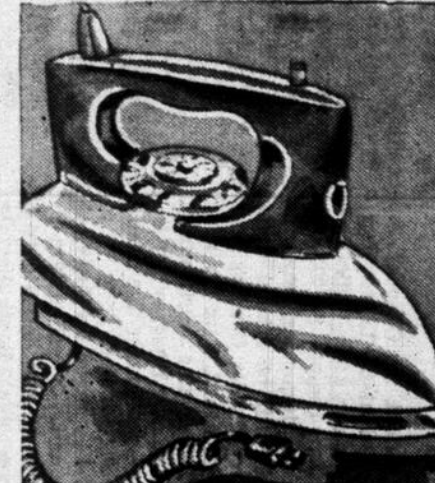


Panier à linge

En aluminium: couvercle capitonné; extérieur vinyl lavable. Aération. choix de 5 couleurs. Spécial

\$13.

Termes faciles

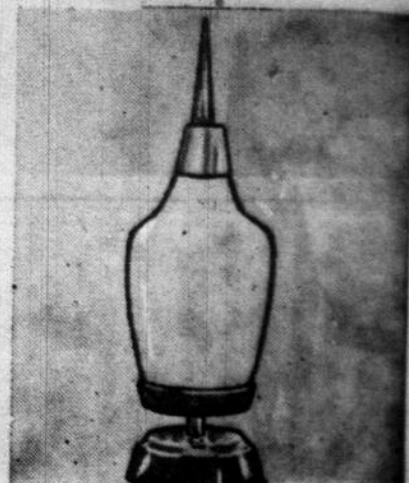


Fer à vapeur

Corps chromé. Semelle en aluminium trempé. Contrôle thermostatique. Indicateur de chaleur pour tissus divers. Spécial

\$13.

Termes faciles



Lampe de TV

Style Suédois; commutateur placé dans la base. Globe blanc. Fini noyer à l'huile et cuivre. Spécial

\$13.

Termes faciles



WOODHOUSE... à l'avant-garde depuis 1911

NE MANQUEZ PAS CES AUBAINES
FORMIDABLES VENDREDI LE 13!

AUCUN DEPOT REQUIS
JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER

(taxe de vente payable à l'achat)

Woodhouse

230, rue Champlain Fl. 6-4136

Ligue Football OTJ

Les Faucons et les Aigles luttent farouchement pour en arriver à un verdict nul de 13 à 13. — Les Condors l'emportent 27 à 6 sur les Eperviers. — En vedette: Luc Ménard et Alain Pétrin des Faucons; Doug Gagnon et Jean Gauthier des Aigles; Michel Raymond et Doug Galbraith des Condors; R. Bouthillier et J. Robinson des Eperviers.

Dans la joute matinale, les Faucons du duo D. Pétrin-R. Boucher, ont réussi à conserver la tête du classement, en vertu d'une joute nulle très contestée contre les Aigles du clan G. Ménard-F. Boucher.

En effet, les deux équipes ont bataillé sans cesse tout le cours de la rencontre pour finalement en sortir avec un compte égal 13 à 13.

Les Faucons ont pris les devants dans le quart initial, quand Luc Ménard a réussi un touché qui fut converti par Yves Fortin, donnant ainsi une avance de 7 à 0 sur les Aigles. Le reste de l'engagement fut passablement décousu, et d'un côté comme de l'autre, les passes étaient non complètes ou interceptées. Dans le 2^e quart, les Aigles, dirigés par le beau jeu de Doug Gagnon, et J.-C. Gagné, s'approchèrent à 20 vgs des buts des Faucons, qui tinrent habilement le coup; par la suite, Alain Pétrin fit une belle course de 40 verges, après avoir saisi la passe de Michel Laurendeau mais fut plaqué à 30 verges des buts des Aigles qui à leur tour se montrèrent solides. La défense prédominante dans cet engagement, le compte demeura le même.

A la reprise du jeu, dans la 2^e demie, Alain Pétrin portait le score 13 à 0 pour les Faucons après avoir capté la magnifique passe de Laurendeau; le converti fut tenté par Ménard, mais fut raté.

Fiers de leur avance, les Faucons continuèrent leurs attaques, mais les Aigles enrayeraient tous leurs efforts, sans toutefois réussir, eux, à compter contre les Faucons, avec le résultat que ceux-ci menaient 13 à 0 après le 3^e. Ce fut une toute autre histoire dans le 4^e et dernier engagement; les Aigles sortirent subitement de leur torpeur et Jacques Laramée, pour un, accomplit de brillants jeux offensifs et défensifs pour les Aigles, gagnant plusieurs verges, plaçant ainsi son équipe en position de compter. Doug Gagnon venait de casser la glace pour les siens avec un majeur, après avoir reçu une très belle passe du quart-arrière Pat Kelly; le converti était réussi par Doug Gagnon, qui en passant, a joué une superbe partie de même que J.-C. Gagné qui accomplissait des prodiges sur les passes de Kelly.

Avec 5 minutes à jouer, et tirant de l'arrière 13 à 7, les Aigles échappèrent le ballon à 3 verges des buts des Faucons; ceux-ci en possession, répétèrent la même erreur, mais cette fois dans leur zone de buts, avec Jean Gauthier recouvrant le ballon pour les Aigles, ce qui fut bon pour un tou-

ché, le converti étant manqué, le score devenait égal 13 à 13.

Les Aigles, encouragés par leurs derniers efforts, s'amènèrent à une verge des buts des Faucons, dans la toute dernière minute de jeu, mais ne purent ajouter au pointage, étant habilement bloqués, la rencontre se terminant sur cette note: 13 à 13, après avoir vu les Aigles se rallier brillamment.

Dans l'après-midi, les Condors des coaches W. Knight-S. Laurendeau, prenaient la mesure assez facilement des Eperviers au compte de 27 à 6, derrière la magnifique performance de Doug Galbraith et Michel Laurendeau. Galbraith, des Condors plaça les siens en avant, avec un majeur accompli après une course vertigineuse de 40 verges; Doug convertissait lui-même pour donner une avance de 7 à 0 aux Condors.

Loin d'être découragés, les Eperviers les instructeurs G. Choinière-Y. Huard, ripostèrent tout de suite avec un touché par Réal Bouthillier, le converti étant raté, ceci portait le score 7 à 6 en faveur des Condors. Michel Raymond venait ensuite traverser les buts des Eperviers, pour un touché qui fut de nouveau converti par Galbraith, qui se révèle un spécialiste dans ce domaine. Le 1^{er} prenant fin 14 à 6 pour les Condors. Le deuxième engagement ne donna aucun jeu susceptible de compter, les deux équipes se surveillant étroitement.

Une répétition de jeu semblable au deuxième quart se produisit dans le 3^e, exception faite d'une interception par J. Robinson des Eperviers qui jouta 70 verges avant d'être plaqué, le compte demeurant inchangé.

Les Condors donnèrent le coup de grâce aux éperviers avec deux autres touchés réussis par Michel Raymond, son deuxième de la partie, et Robert Bouchard qui obtenait l'autre; Galbraith ayant un converti, ce qui portait le compte 27 à 6 pour les Condors qui se répliquèrent habilement sur la défensive, manquant toutes les attaques des Eperviers qui durent s'avouer vaincus et épuisés, après avoir tenu le coup pendant les trois premiers engagements.

Compteurs

	t	c	s	pts
Michel Raymond (C)	6	1		37
Doug Galbraith, (C)	4	4	1	29
Alain Pétrin (F)	4	1		25
Jacques Payant (E)	3			18
Denis Martel (F)	2	1		13

Classement

	g	p	n	pp	pc	pts
Faucons	2	0	1	63	57	5
Condors	2	1	0	98	48	4
Aigles	0	1	1	25	58	1
Eperviers	0	2	0	24	47	0

Hockey à CKAC

A partir de dimanche 15 octobre prochain, le poste CKAC apportera à son vaste auditoire sportif de la province le compte rendu détaillé des joutes de hockey du Club Canadien, qui auront lieu à Montréal le jeudi soir, et à l'étranger le dimanche soir.

L'excellent commentateur René Lecavallier aura de nouveau, cette saison, la tâche difficile de résumer pour les auditeurs, les événements qui se dérouleront sur la patinoire du Forum, à Montréal, ou dans les différents amphithéâtres des équipes adversaires qui font partie du circuit Campbell.

Les joutes que l'on pourra écouter le jeudi soir, seront diffusées depuis 9 h. alors que les parties du dimanche débuteront selon un horaire variant dans les différentes villes visitées par le Tricolore.

De New-York et de Détroit, les joutes du dimanche seront entendues à l'antenne de CKAC, à partir de 7 h. 15. Lorsque le Bleu Blanc Rouge se rendra à Boston, la radio-diffusion de la joute sera présentée dès 7 h. 30.

Enfin de Chicago, l'auditoire sportif pourra se joindre à René Lecavallier pour la description qui commencera à 8 h. 30.



● SALLE DE QUILLES MODERNE. — Dans l'avant-midi de samedi dernier, se déroulait la bénédiction et l'inauguration de la salle de quilles "En roulant ma Boule", dans l'édifice Langlois, rue Saint-Jacques. Après la bénédiction par M. l'abbé Pierre Lanctôt, S.H. le maire Jean Desmarais a inauguré cette nouvelle salle de 12 allées automatiques en coupant le ruban traditionnel et en lançant la première boule, avec réussite d'une réserve. M. André Langlois, propriétaire, a souhaité la bienvenue et a remercié les invités pour leur assistance. M. l'abbé Lanctôt a expliqué le sens de la bénédiction et a souhaité voir la population trouver les loisirs sains qu'elle mérite. Sur la photo, on voit le maire DESMARAIS qui coupe le ruban; à sa droite, M. André LANGLOIS et à sa gauche, M. l'abbé Pierre LANCTÔT; à l'arrière quelques invités dont M. l'échevin Fernand ROY, M. Paul LEMIEUX, entrepreneur. (Photo Michel)

Ligues de quilles Dow (St-Jean-Iberville)

Sarah Cutler et Paul Dextraze se distinguent. — Six clubs gagnent 4 points. — Soirée d'ouverture remplie de succès. — A Iberville, Cécile Caillier et Florian Goyette en vedette. — Les Alouettes prennent les devants.

L'ouverture officielle de la Ligue de quilles Dow de Saint-Jean s'est révélée tout simplement grandiose, avec la participation complète des 18 clubs de ce populaire circuit. Paul Dextraze avec un triple de 526, dont un simple de 222, a pris la vedette, suivi de Yvan Huard qui roula une partie de 202. Chez les femmes, Sarah Cutler obtint un triple de 438 et un simple de 159, pour s'assurer le 1^{er} prix de la soirée.

Les équipes des capitaines Ti-Bi Plouffe, Gaston Chenail, Pierre Le-Sieur, Doc Trépanier, Johnny Caron et Gene Thérberge ont toutes remporté des victoires maximum de 4 points et demeurent conjointement installées en première position, Buzz Balfry, Roland Boivin, Marcel Ménard, Gerry Tremblay et Réal Roy divisèrent avec leurs adversaires et totalisèrent chacun deux points.

Yolande Tougas a aussi connu une excellente soirée avec un simple de 148 alors que Françoise Régner se surpassa avec un triple de 400. Yves Papineau et Jean Camarais ont roulé chacun un simple de 170 et 190.

Une réception intime se déroula dans l'enceinte de l'hôtel Windsor et marqua la grande ouverture de la cédule 1961-62. Les prix de la soirée furent des dons du Restaurant Au Poulet Doré; Marcel Ménard, merceries pour hommes; Brasserie Dow; Martin Nettoyeur; Buzz Balfry, merceries pour hommes et du Théâtre Impérial.

A Iberville

Les Alouettes de Louis Hemmings ont infligé un revers de 6-2 aux Cardinaux de René Génier, en raison de la brillante tenue de Florian Goyette qui obtint le plus haut triple, 464 et le plus haut simple, 203. René Génier et Ernest Hemmings se sont le plus surpassés pour les perdants avec des scores de 397 et 381. Pierrette Toupin a connu une excellente soirée pour les gagnants avec un triple de 363.

Les Lionceaux d'Albert Mailloux sont demeurés en seconde position, grâce à une victoire de 6-2 remportée contre les Corbeaux de Georges Daigneault. Le capitaine Albert a connu le meilleur score avec 484, dont une partie de 186, suivi de Cécile Caillier qui roula 345, y compris une partie de 132. Violette Goyette et Maurice Gagné se sont encore distingués pour les vaincus avec des totaux

de 355 et 385.

Finalement les Renards et les Castors ont fait match nul 4-4 alors que Gabriel Girard, Lise Alexandre et Ida Hemmings se sont surpassés sur les allées. Les prix de la soirée étaient des dons de la Brasserie Dow; du Théâtre Impérial, de Martin Nettoyeur et du Restaurant Au Poulet Doré.

Loisirs N.D.A.

Section danses

Réal Raymond et son ensemble feront les frais de la musique lors de la prochaine soirée dansante, soit samedi le 14 octobre prochain.

En retenant les services de Réal Raymond, le Comité des Loisirs N.D.A. a réussi un coup de maître, car celui-ci a fait les frais de la musique dans plusieurs cabarets de la région et les succès qu'il a toujours remportés n'ont fait qu'augmenter sa popularité.

Section sports

M. Normand Langlois, président de la section du patins à roulettes, désire rappeler aux adeptes du patin que la saison débute vendredi, soit le 13 octobre.

Section quilles

Lundi soir, le 2 octobre, débutait sur les allées du Centre N.D.A. les activités de la nouvelle ligue de quilles mixte. A cette occasion on a procédé à l'élection d'un président, d'un trésorier, d'un statisticien et de quatre capitaines. Tous les postes furent vite acceptés par de sympathiques messieurs, lesquels sont: à la présidence: Charlie Lévesque; à la trésorerie: Pascal Dittata; aux statistiques: Jacques Trahan. Les capitaines choisirent un mot de bienvenue et de bonne chance du président, et nous voilà à rouler nos boules.

On a remarqué quelques parties de soixante mais par contre on en a vu quelques-unes de cent quatre-vingt. En constatant l'enthousiasme de tous on peut facilement penser à l'enjeu sérieux de toutes les équipes.

Enfin, après deux heures bien remplies d'activités, la soirée se termina avec joie et déception. Le Denis Gamache enregistra trois points contre un pour le André Laberge, et le Pascal Dittata fit de même contre le Réal Morin.

C'est un banquet à \$25.00

La dernière assemblée des directeurs de l'Association Sportive d'Iberville avant le banquet annuel, avait lieu mardi soir dernier. 75% de l'objectif avait été atteint à cette réunion et on se rappelle que cet événement se déroulera au Maurice Inn, le 21 octobre prochain.

Comme par les années précédentes, ce 7^e banquet annuel offrira \$500.00 en prix et cette distinction partagera l'ambiance particulière à la tradition établie. Le prix d'admission sera aussi maintenu à \$25.00; c'est une contribution qui a soutenu jusqu'ici, l'efficacité de l'Association.

Le président, M. Jean-Marie Labelle saura à cette occasion, exprimer mieux que quiconque, cette garantie à nos projets futurs. C'est un geste indispensable qui fait partie intégrale du budget.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Ne laissez pas les roues de voiture débalancées... pour devenir un



"JITTER-JOCKEY"

Un ajustement de vos roues vous procurera de nouveau le plaisir de conduire.

ENEZ AUJOURD'HUI

Station Fina

A. Thibodeau, prop.

475 boulevard du Séminaire
SAINT-JEAN

pour vérification gratuite

Bonjour chasseurs!

L'Association de Chasse et Pêche de Saint-Jean-Iberville désire, par l'entremise de votre journal local, vous dire quelques mots, pour vous inviter à la grande prudence et à inviter à la grande prudence et à la période de la chasse.

Il est regrettable qu'on ait à déplorer des pertes de vie, malheureusement trop nombreuses et assez souvent, à cause de négligence ou manque de sécurité.

Il est préférable de s'assurer que votre arme à feu soit complètement vide avant de la nettoyer; ne voyagez jamais avec une arme chargée dans les bois, sans être sûr qu'elle est bien fermée; ne tirez jamais à tout hasard sur ce qui bouge, car il vaut mieux attendre une ou deux minutes pour s'assurer du coup à tirer que de risquer de blesser ou tuer quelqu'un, qui pourrait être un parent ou un ami ne traverser jamais une clôture avec une arme chargée; ne montez pas dans un arbre avec une arme chargée ne tenez jamais une arme par le bout du canon en marchant et ayez toujours le plus grand respect pour une arme à feu, tout comme s'il s'agissait d'un explosif très puissant.

En terminant, nous souhaitons à tous bonne chasse et restez sobres en tout temps et rappelez-vous ceci:

En toute sécurité, tirez à coup sûr.
J. G. Langlois, publiciste

Salon DENISE Enr.

(Mme A. GUERIN, prop.)

ST-PAUL-ILE-AU-NOIX

Fl. 6-3227 Ch. Bord de l'Eau

Coiffures de tous genres, permanentes, teinture, coupes, traitements du cuir chevelu. Permanentes à partir de \$5.00. Ouvrage garanti par coiffeuses très expérimentées.

BIENVENUE A TOUS!

Arthur Beaudry

Réparations
d'accessoires électriques

186, rue NOTRE-DAME

Fl. 8-4789 Saint-Jean

Broncs de St-Jean Connaissez vos joueurs de football



FERNAND BOUCHER

Fernand est un jeune athlète âgé de 21 ans, qui mesure 6' et pèse 200 livres. Il a débuté la saison comme bloquer, mais son extraordinaire rapidité et sa force l'ont transformé en ailier défensif droit. Fernand en est à sa première saison avec les Broncs, mais déjà il s'est avéré être une agréable surprise. Il semble en effet être doué d'un talent pour recouvrir les échappés commis par l'équipe adverse.

Si les Broncs parviennent cette année à remporter les séries éliminatoires, il est chose certaine que Fernand y sera pour quelque chose. Tout en pratiquant avec succès le football, Fernand ne néglige pas les autres sports. Il est à l'emploi de la Canadian Potteries et natif de Saint-Jean.



PIERRE BOUDREAU

Pierre est une autre recrue chez les Broncs. Il est natif de Saint-Jean et n'est âgé que de 17 ans. Il mesure 5'9" et pèse 165 livres. Pierre évolue au poste de demi-arrière. A l'entraînement, il a été un des plus rapides coureurs sur l'équipe sinon le plus dynamique. Quoique très surprenant pour sa grosseur, il plaque avec une extrême puissance. Cela lui a d'ailleurs déjà coûté une paire de dents, mais cela n'a pu le ralentir. C'est l'opinion de tous ses coéquipiers que lorsqu'il aura ajouté quelques livres à son poids et qu'il aura acquis un peu plus d'expérience, il deviendra un Pierre Choquette numéro deux et qu'il figurera parmi les meilleurs compteurs de la ligue.

Connaissant cette valeur en réserve et ne voulant pas risquer de le faire blesser à tous propos, ses instructeurs préfèrent le garder en réserve et ne l'utiliser que dans les situations faciles. Vu son jeune âge, sa rapidité et sa force nous lui prédisons un bel avenir au football.

Le coin de la Légion

Nous désirons rappeler à tous les membres de la succursale Richelieu 79, de la Légion Royale Canadienne, que l'assemblée régulière mensuelle aura lieu jeudi soir le 12 octobre à 8 h. p.m. comme à l'ordinaire.

FOOTBALL

15-13 en faveur des Broncs

Fanfare de l'ARC et un groupe d'athlétiques dimanche à deux heures pour la dernière partie au stade municipal de Saint-Jean.

Au football, les Broncs de St-Jean de la Ligue de la Confédération de l'Est ont triomphé difficilement des Ramblers de Châteauguay au pointage de 15 à 13 au cours duquel les nôtres ont offert une piètre tenue tant à l'offensive qu'à la défensive, selon les informations que nous avons obtenues.

C'est encore le valeureux Pierre Choquette qui s'est le plus distingué pour les Broncs en marquant les deux touchés de son club. Par ces deux maîtres, Pierre s'achemine lentement vers le championnat des compteurs du circuit. Ed. Nowalkoski a réussi un botté de placement pour compléter le pointage. Les touchés des Ramblers ont été marqués par Albert Kazar et Collin Chesser. Don Horne a

complété la carte de pointage avec un simple.

Les Broncs disputeront leur prochaine rencontre contre les puissants détenteurs de la première position, les Castors de Marieville à 2 h. p.m. précises, au Stade Municipal. On sait que pour cette dernière rencontre de la cédule régulière, la direction a préparé un programme de choix à vote intention. En effet, l'exécutif a retenu les services de la fanfare de l'Air Force et une équipe d'athlétisme nous présenteront un spectacle de première classe à la mi-temps. Donc, nous vous invitons à vous rendre en grand nombre applaudir les nôtres dans cette dernière partie de la saison avant les éliminatoires.

Ligue de quilles Richelieu (dames)

EQUIPE DORA	
N. Beauvais	319
J. Seguin	275
C. Mills	356
M. Collins	386
M. Georges	232
M. Bouchard	352
	2091

EQUIPE MADELEINE	
C. Lécuyer	261
O. Mac Donald	226
P. Couture	345
C. Larue	383
C. Fredette	429
M. Turgeon	356
	2000

EQUIPE PAULINE	
M. Emond	258
C. Lomme	290
A. Galipeau	257
Y. St-Germain	277
P. Bérard	262
R. Lefèvre	361
	1762

EQUIPE YVETTE	
S. Boudrias	329
P. Chouette	241
I. Beauchemin	264
M. Rémillard	289
L. Longpré	227
Y. Plouffe	406
	1756

EQUIPE CHRISTIANE	
P. Melillo	265
S. Lanoue	293
J. Grisé	307
O. Duranleau	328
G. Barrière	314

C. Ladouceur	316
	1979

EQUIPE ALICE	
E. Fortin	311
M. Lazure	355
R. Valiquette	273
M. Simard	239
P. Langlois	260
A. Desmarais	364
	1802

EQUIPE GERMAINE	
J. Mac Aulay	242
J. Allard	239
M. Langlois	276
S. Farley	313
C. Robinson	345
G. Sauvé	339
	1787

EQUIPE SIMONE	
M. Fortin	351
P. Guérin	366
A. L'Héroult	277
J. Choquette	289
J. Vézina	230
S. Leblanc	263
	1814

Ligue mixte des C. de Colomb

La Ligue mixte des Chevaliers de Colomb du Conseil 1145, débutera jeudi soir le 12 octobre à 9 h. 30 à la salle de quilles "En roulant ma boule". Que tous les joueurs se fassent un devoir d'être présents dès l'ouverture.

Ligue Commerciale O'Keefe d'Iberville

John Barry obtient un triple de 561

Au programme de lundi dernier à la salle Toupin d'Iberville, le Iberville Fittings s'est maintenu en première position de la ligue Commerciale O'Keefe, avec son plus haut triple de l'année, soit 2761. Le capitaine J. Barry du Marcel Chaussures compilait pour sa part, un triple de 561 pour réussir le plus haut de l'année à date, et diriger son club à un autre gain de 4-0. Pour sa part, le O'Keefe prenait trois points au même programme et il cédait ainsi par un point, la 2e position qu'il partageait avec le Marcel Chaussures.

Ces trois clubs de la première di-

vision du circuit Marcel McCaughan n'eurent pas à se faire face au cours de la dernière soirée. Lundi prochain, la deuxième position sera en jeu et le classement indiquera éventuellement une nouvelle allure. Dans la deuxième division, on attend du renfort; une bonne acquisition ferait la différence dans le pointage.

Le résultat des dernières rencontres dévoilait également un triple de 517 à Adrien Denis et des simples de 189 pour Roger Garceau et 183 pour Florian Goyette, tous trois du même club. John Barry réussissait néanmoins un simple de 221 pour relever son triple. Le classement de la ligue se lit comme suit:

Iberville Fittings	16
Marcel Chaussures	14
O'Keefe	13
Serres Toupin	8
Restaurant Granger	6
Dominion	3

Soirée de la Ligue de balle-molle d'Iberville

— Distribution des trophées —
C'est samedi soir prochain au Maurice Inn que la Ligue de balle-molle O'Keefe d'Iberville célébrera ses activités de la saison 1961. Ce sera une soirée dansante.

Les succès qu'a connus le circuit Jean Larivière au cours de cette première saison, permettent d'espérer des prévisions très optimistes au cours de cette soirée. Tous les joueurs présents auront une chance égale à un tirage d'une montre d'une valeur de \$75 à leur intention. Cette décision de la direction a sûrement fait un choix judicieux de ce don de la Bijouterie Miclette. M. Miclette était un supporter régulier aux rencontres de la ligue et il a ainsi exprimé son appréciation.

Le programme de la soirée mettra en évidence la distribution de trophées. Le Laval Bessette, champion simultané de la cédule régulière et du détail, prendra la plus grosse part, évidemment. Et les exploits individuels, du meilleur frappeur à la meilleure recrue, seront également couronnés.

MM. Jean Pepin et Laval Bessette sont les donateurs des deux trophées perpétuels accordés aux champions de chaque série. Leur geste favorise une longue vie à cette ligue et leur emblème sera défendu au cours des prochaines saisons.

Jules Boulais s'acquitte avec facilité de la tâche de distribuer les billets pour cette occasion. "Ju-jules" prévient toutefois que les billets seront également vendus à la porte mais il se réserve le privilège de limiter les admissions pour prévenir une salle trop comble.

Donc à samedi soir au son de l'orchestre réputé du Maurice Inn. L'admission à \$1 seulement.

Tournoi pour l'Heure des Quilles O'Keefe

Le tournoi de qualification est terminé pour l'Heure des Quilles O'Keefe commandité par Jean Pepin.

Les vainqueurs se lisent comme suit:

Norbert Audet, Granby	195.7
Janvier Tétreault, St-Jean	177.7
J. Guy Provost, Granby	177.4
Rosaire Vivier, St-Jean	177.2
André Gaudreau, St-Jean	171.1
Denis Huard, St-Jean	170.2
Roger Therrien, St-Jean	170
Roger Garceau, St-Blaise	169.7
Réal Audet, Granby	169.6
Hermine Vachon, Granby	169.5
Omer Pomerleau, Granby	169
André Goyette, St-Jean	168.4
Arthur Omelusuk, St-Jean	167.7
Gilles Robert, Granby	167.6
Jacques Trahan, St-Jean	167.1
André Morissette, Granby	167
Primiano Piscoll, Farnham	166.1
Aurèle Brazeau, Farnham	166
J.-Claude Dulac, Granby	164.6
Gérard Audet, Granby	164.6
Roland Trudeau, St-Jean	164.5

La première rencontre entre ces champions aura lieu le 14 octobre à 7 h. 15 p.m. à la Salle de Quilles du Centre Notre-Dame Inc., 435 rue Laurier. Seront opposés André Goyette de Saint-Jean, moyenne 168.4 et André Morissette de Granby, moyenne 167.

Lisez "LE RICHELIEU"
Vous serez très heureux,
Confiez-lui votre publicité,
Ce sera votre prospérité.



Continuel tous les jours à compter de 1 heure p.m.

DIMANCHE à MERCREDI

JERRY SOLDAT... DEPUIS PEARL HARBOR, JAMAIS UNE TELLE CATASTROPHE NE S'ETAIT ADATTUE SUR L'ARMEE DE L'ONCLE SAM!

Jerry LEWIS

"Petite tête de TROUFFION"

IL ACCULA SON PAYS A LA GUERRE!

DAVID WAYNE PHYLIS KIRK - PETER LORRE - JOE MANTELL - GENE EVANS

ROBERT TAYLOR
TINA LOUISE

"LE BOURREAU DU NEVADA"

RARE GAGS
GALATEE HUMOUR

Samedi matin à 9 h. 30
Matinée pour enfants
"Battle Flame" Admission: \$0.33

9e Campagne de la Fédération des Oeuvres

La Campagne de la Fédération bat son plein. \$50,650 comme objectif. Tous les secteurs sont organisés. M. Roméo Poutre organise le porte en porte éclair pour dimanche le 15 octobre. Le Comité de la Campagne a son local à la Centrale Catholique, Tél. FI. 7-2201.

Depuis plusieurs mois, déjà, les responsables multiplient voyages et contacts afin de mener à bonne fin cette campagne annuelle dont l'objectif, cette année, a été fixé à la somme de \$50,650 dollars.

Afin de permettre à tous de faire leur part, l'équipe a divisé la tâche en plusieurs secteurs: industriels, professionnel, contractuels, commerces, assurances, corps publics, armée, aviation, etc.

A la tête de ces divers secteurs, furent placés des hommes-clefs qui ont tous accepté de se dévouer bénévolement.

La Campagne se terminera officiellement le 15 octobre par le porte en porte éclair organisé par M. Roméo Poutre, qui a cette tâche en mains depuis 4 années consécutives.

M. Roméo Poutre (et il est membre de la Fédération depuis 8 ans en temps que président du comité de coordination) fut vice-président de la 1ère Campagne. Les services rendus à cet organisme par M. Poutre sont innombrables. Chaque année, depuis le début de la Fédération, nous le rencontrons au sein de l'équipe où il donne son appui aux divers sec-

teurs, par des contacts et son influence prépondérante dans les divers milieux de la cité. Son apport a toujours été des mieux appréciés et des plus efficaces. Nous l'en remercions de tout coeur au nom des pauvres de St-Jean.

Le Comité de la Campagne possède actuellement son local à la Centrale Catholique, au sous-sol, numéro 105. Ce local est ouvert tous les jours, après-midis et soirs, jusqu'au 1er novembre. Tél. FI. 7-2201.

Abonnements aux Jeunesses Musicales

Les Jeunesses Musicales de Saint-Jean préparent leur nouvelle série de concerts pour l'année 1961-62. Cette année, la campagne d'abonnements se tiendra du 15 au 30 octobre et M. Claude Payette en a assuré la charge.

Cette saison, les concerts auront lieu en l'Auditorium du Séminaire de Saint-Jean. Le premier sera donné le 7 novembre à 8 h. 30 p.m. par le célèbre trio Fallot, Enduran et Sévilla.

Les amis des Jeunesses Musicales et ceux qui désirent se procurer leur carte de membre peuvent s'adresser aux endroits suivants:

Payette & Payette Inc.
211, rue Richelieu, FI. 6-6894
ou Au Carrousel

152 rue St-Jacques, FI. 7-4332.

Vous êtes tous cordialement invités à vous joindre à notre mouvement et nous vous attendons!

Maryse Gagnon, publiciste



● UN COMITÉ DE COMMERCE a été formé pour la 9e campagne de la Fédération des Oeuvres de Charité dans le diocèse de Saint-Jean. Ce comité dont l'objectif a été fixé à \$7,000, est composé de: MM. Guy DUPUIS, Serge PINSONNAULT, Marc BRAIS, président du comité; F.-R. LEFEBVRE, président de la campagne et M. Roméo POUTRE. (Photo: Ken Wallett)

IBERVILLE

Rapport de la police pour septembre

Appels reçu au poste: 375; appels auto-police 178; accidents: 7; escortes: 52; animaux abattus: 4; heures de circulation: 34; cas réglés en patrouille: 41; actes indécents: 2; arrestations et condamnations: 2; vols dans le territoire: 3; vols éclairés dans le territoire: 1; bicyclettes volées dans le territoire: 9; bicyclettes volées ailleurs: 5; bicyclettes retrouvées: 7; nombre de prises atmosphériques: 169; personnes hébergées durant le mois: 44; personnes en état d'ivresse conduites aux cellules: 3; portes commerciales vérifiées durant le mois: 1886; portes trouvées ouvertes ou non verrouillées: 24; permis de contracteurs et vendeurs vérifiés: 2; montant collecté pour infraction: \$285; nombre d'enquêtes faites par le département: 5; l'auto de police a parcouru durant le mois: 3.070 milles.

Alexandre HOULE
Chef de Police

IBERVILLE

Construction et mutations

Constructions

Gilles Lussier, St-Jean, 79, Ave Bessette; Lecavalier Construction, Iberville, 49, 13e Ave; Jean-Guy Lallane, Iberville, 117, 1ère Rue; Rodolphe Bélanger, Iberville, 14, Laberge.

Réparation

Thomas Dion, Iberville, 23 Richelieu; Léandre Miclette, Iberville, 49, 4e Rue; J. Odilon Goupil, Iberville, 109, 9e Ave.; Gédéon Lamontagne, Iberville, 39A, 10e Ave.

Mutations

Walter Lebeau, de Mme Elise Chinoine.

Estelle Lebeau, de Walter Lebeau. J.-M. Turcotte, de Thomas Beattie.

Thomas Beatty de J.-M. Turcotte. Davis Quintin de J. Pecko.

J. L. Ostiguy de C. E. Carreau.

J. B. Racicot de C. E. Carreau.

Les Ent Iberville de Iberville Realty Ltd.

Gilles Lussier, de Iberville Realty Ltd.

Roland Séguin de Eent. Iberville.

Jacques Bilodeau, de T. Davis.

Raymond Bédard de M. Monette et R. Fortin.

Audré Massé de Mutuelle des Milles Roches.

Jean-Guy L'Homme de Mutuelle des Milles Roches.

C. E. Carreau de J. B. Racicot.

C. E. Carreau de J. Ostiguy.

Les Loisirs de Saint-Isidore

ST-ISIDORE (DNC). — De même que l'an dernier, la paroisse de St-Isidore figurera dans les cadres de la ligue de hockey de la Rive-Sud.

Dans une récente assemblée, le Conseil d'administration a été réélu abissant toutefois quelques modifications. C'est donc dire que cette année encore, le club sera sous la présidence de Noël Dubuc, lequel sera assisté de Jean-Louis St-Marcelles, vice-président. Ces deux dévoués serveurs des loisirs seront appuyés de l'aide de 5 directeurs: Denis Dubuc, Denis Gervais, Guy Dubuc, Marcel Lemieux et Fernand Gervais. Pierre Beaulieu occupera le poste de trésorier, Raymond Guinols agira comme gérant et à Jacques Lemieux échoue la tâche, non la moindre, celle de coach.

Nous espérons qu'avec l'initiative et le dévouement de cette équipe administrative, la paroisse de St-Isidore sera dirigée de nouveau vers un succès autant financier que sportif.

L'équipe a débuté à l'entraînement à l'Auditorium de Verdun le 6 octobre. A leur première pratique la majorité des joueurs ont excellé, démontrant une parfaite condition physique. Tout laisse prévoir une autre brillante saison. La saison régulière débutera le 25 octobre à Valleyfield alors que l'équipe locale sera opposée à celle de Ste-Philomène. Nous demandons à tous les amateurs de hockey de supporter nos jeunes. Un bon encouragement est le principal échelon à l'échelle du succès.

Dans un autre domaine, la direction du Croquet Inc. est heureuse d'annoncer une bouillotte, devant avoir lieu samedi soir le 21 octobre au croquet de St-Isidore. Ceux qui ont assisté par le passé seront sûrement des nôtres. Nous invitons tous les adeptes de ces succulents mets de se joindre à nous, participer aux divertissements nous permettant d'assurer le succès de cette agréable entreprise. Nous comptons grandement sur votre précieuse présence

SAINT-VALENTIN

Vendredi prochain, 13 octobre, il y aura une soirée du bon vieux temps à la salle de l'école Centrale, organisée par les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. L'orchestre sera sous la direction des Aigles Noirs.

Bienvenue à tous.



● Une troisième tranche d'octroi est remise aux Equipières de la Charité, responsables de l'Oeuvre de la Soupe. On voit sur la photo, de gauche à droite: Dr R. Gamache, o.d., publiciste; Dr Paul Simard, m.d., président de la Fédération; Mme L. Nolin, M. Roméo Poutre, président du comité de coordination.

LAPRAIRIE (CHRIST-ROI)

Naissances

Au Christ-Roi de Laprairie, le 1er octobre a été baptisée Marie, Martine, Sylvie, enfant de M. Philippe Michaud et de Gisèle Gaudet. Le parrain a été M. Roméo Gaudet et la marraine Flore Lafrenaye, grandparents. Porteuse: Mme Wilfrid Gaudet, arrière-grand-mère.

—Au Christ-Roi de Laprairie, le 8 octobre a été baptisé Joseph, Wilfrid, André, Luc, né le 25 septembre, enfant de M. Réal Lauzon et de Marcelle Lafontaine. Le parrain a été M. André Robidoux et la marraine Jeanne Lafontaine, oncle et tante. Porteuse: Mme Norman Garfield.

DR F. BERGERON

Tél. FI. 6-3604

18, 2e Rue Iberville

Heures de bureau

Lundi - Mercredi - Vendredi

2 h. à 4 h. après-midi

7 h. à 9 h. le soir

Samedi après-midi

de 2 h. à 4 h.

sur rendez-vous

GRANDE VENTE PAR ENCAN

— DE —

100 vaches à lait Holsteins fraîches ou devant vêler sous peu

Tous ces animaux sont clairs à l'épreuve de Brucellose, c'est-à-dire qu'ils peuvent aller dans n'importe quel troupeau de la province. En plus chaque animal sera vendu avec un certificat de vétérinaire attestant la qualité du pis, l'âge de l'animal, ainsi que son état de santé.

SUR LA FERME DE

Monsieur Raymond Adnet

SAINT-MATHIAS

comté Rouville

sur la route de Marieville à Saint-Jean-Baptiste dans le rang des Hurons.

Samedi, le 21 octobre 1961, à 1 h. p.m.

— IL Y AURA ESTRADA POUR 500 PERSONNES —

Vous pouvez visiter ces vaches à la Ferme Adnet à partir du 14 octobre.

Tribune de nos lecteurs

Les instituteurs veulent l'abolition de l'article 232

Montréal, 1 octobre 1961.

M. Paul Desrochers
Président de la F.C.S.C.Q.
285 Chemin Sainte-Foy,
Québec.

Monsieur le Président,

Permettez à un instituteur de se réjouir de la volte-face que vient de faire, après plusieurs semaines, l'organisme que vous présidez au sujet de deux des nombreuses résolutions adoptées lors de votre congrès provincial. Réjouissance qui n'est cependant que partielle, puisqu'elle s'appuie sur un adoucissement des formules employées par vos membres; partielle, puisqu'elle est conditionnée par le fond même des deux résolutions en cause; celle du plafonnement (équilibre) des salaires et celle touchant l'article 232 de honteuse mémoire.

Réjouissance qui se veut plus grande à cause de la magnanimité du geste posé par votre organisme: "Au lieu de chercher à pénaliser les instituteurs en leur imposant un plafonnement quelconque, les commissaires d'école ont uniquement voulu rendre service..." Grandiose service en effet que celui de vouloir les retenir sur place, sans charges d'avancement, en planifiant les salaires par le bas. Grandeur d'âme, que celle de dire aux instituteurs d'une zone quelconque: "Voyez notre souci constant de votre bien-être; personne dans la région ne gagnera plus que vous; vous serez tous en même temps nécessaire; et l'éducation en sortira grandie!" Valeur d'homme que celle de retenir les zones plus riches afin qu'elles ne tentent pas les miséreux. Indulgence pour les institutrices encore à quinze cents dollars et rigueur pour les millionnaires de la région métropolitaine. Absence de marchandages au sein d'une zone donnée: le mot d'ordre de votre fédération dans certains diocèses n'a donc pas été suivi? Rosemère se permettrait-elle d'offrir plus que ses voisines? Et ce serait la même chose ailleurs? Mais où s'en va-t-on, mon Dieu, si nous ne pouvons plus compter sur nos propres membres?

Sérieusement, serait-ce là la formule de péréquation suggérée dans le rapport Tremblay? Approchons-nous du socialisme en voulant hisser les régions pauvres au niveau des régions normales? Faut-il vraiment laisser péréquiter certaines zones pour éviter la migration? N'est-il pas possible plutôt d'uniformiser les taux d'évaluation et de taxation à la valeur réelle, que de plafonner les salaires? N'est-il pas possible de faire disparaître les Commissions scolaires fantômes ou

de quartier au profit de grandes unités régionales? Les nouvelles commissions scolaires régionales pour le cours secondaire me semblaient pourtant un excellent départ. Le libéralisme économique répondrait-il encore une fois à la liberté totale d'entreprise chez l'homme, même à celle de mourrir, faute de pouvoir vivre? Vraiment, Monsieur le Président, votre proposition est à tout le moins surprenante, et ne correspond pas du tout à ma notion de réclamation syndicale. Devrai-je repenser mes connaissances? Je vous offre de repenser mes connaissances? Je vous offre de repenser plutôt les vôtres...

Quant au trop fameux article du Code scolaire, permettez que votre proposition, amendée à l'insu de tous les journalistes présents, ou telle que présentée du parquet, ne me fasse pas battre des mains.

Votre période suggérée de trois ans de probation ne me plaît pas plus que l'existence actuelle de l'article-guillotine. Ici encore mes notions syndicales se rebiffent. Je ne veux pas d'une période de discrimination, si courte soit-elle. Je ne veux pas d'un temps d'apprentissage à la mode des Corporations du Moyen-Âge. Nos instituteurs suivent pendant trois ou quatre ans, dans les Ecoles Normales, des cours de formation professionnelle. A leur arrivée dans le monde de l'enseignement, ils devraient déjà être triés sur le volet quant à leurs aptitudes et à leurs possibilités. Si la chose ne se fait pas d'une façon rigoureusement scientifique, c'est la programmation des Ecoles Normales qu'il faut transformer, c'est le mode d'admission qu'il faut créer et non penser à mettre sur pied un système d'élimination au sein des Commissions scolaires. D'ailleurs, entre vous et moi, pouvons-nous affirmer que tous nos commissaires sont aptes à bien juger de la pédagogie des enseignants? Je conclus personnellement que non dans la grande majorité des cas. Je ne sais pas, en effet, que les contribuables élisent les commissaires en se basant constamment sur leurs connaissances psychologiques et leur savoir d'homme. Et je ne crois pas tellement en leur intuition "instinctive". Il ne leur reste donc que la bonne foi; et je ne pense pas que ce soit un critère suffisant d'élimination objective.

Vous rétorquerez peut-être que d'autres sont là pour les diriger. Les directeurs des Etudes peuvent-ils; mais la trentaine de ceux qui sont en place à l'extérieur de Montréal sont-ils aptes à juger au nom de quelque quinze cents Commissions scolaires? Les inspecteurs, sûrement, pas.

Leurs nombreuses heures de compilation statistiques et leurs rares visites en classe ne sont pas suffisantes à les établir tout à coup Salomon par devant.

Les directeurs d'écoles sont les mieux situés. A la condition cependant qu'ils puissent mettre de côté la plus grande partie de leur travail cléricale et qu'ils aient ainsi le temps de vivre parmi leur personnel enseignant. A la condition aussi ne pas être eux-mêmes sujets à l'élimination systématique. Or tout comme nous éducateurs de profession, ce qui s'applique à eux doit s'appliquer à tout le monde.

Que reste-t-il? Tout bonnement l'abolition de l'article 232. Et que les commissaires prennent leurs responsabilités de représentants directs des parents; qu'ils justifient à coup sûr le renvoi de chaque instituteur dont ils ne sont pas satisfaits; et qu'ils l'indiquent dans la lettre de recommandation qu'ils remettront à celui qui se voit remercié ("Nous avons l'honneur...") de ses services.

Croyez que je demeure bien vôtre pour toute discussion positive,

G.-Raymond Laliberté, i.d.,
6425, rue Marseille, apt 3
Montréal (5), P.Q.

Les Amicalistes ont fêté M. Roger Georges

Jeudi soir dernier, M. Roger Georges de Saint-Jean était l'objet d'une fête intime par le bureau de direction de l'Amicale Mariste NDA pour souligner ainsi le magnifique travail qu'il a accompli pour la cause Amicaliste. Au cours du souper, une adresse fut lue par M. Fernand Bélanger, Maitre-Gouverneur de l'Amicale Mariste NDA et une gerbe de fleurs était présentée à Mme Georges par Mme P. Mercier.

Le souper était rehaussé par la présence des Gouverneurs Amicalistes, M. Léonard Béchard et M. André Chabot et l'on souhaita la bienvenue au nouveau directeur de l'Ecole Secondaire NDA, le Frère Adrien-Régis de retour au Collège NDA ainsi que du Frère Gaétan de l'école St-Gérard Majella.

La soirée du Conseil du Film de la Rive-Sud a été un succès

La "Soirée d'Informations" qu'a tenue le Conseil du Film de la Rive-Sud au Centre Social des Soeurs du Bon Conseil à Cité Jacques-Cartier a remporté un beau succès.

L'auditoire a vivement apprécié le film "Un castor" de l'Office National du Film, qui par sa charmante présentation, s'adresse non seulement aux jeunes, mais aux adultes. Un sujet d'actualité fut présenté par M. H. C. Panet, président de "Quick Propaganda Gas Co. Ltd." sur les effets d'une bombe atomique telle qu'expérimentée à Las Vegas. Chacun en a ressenti de grands frissons en pensant à la puissance d'une bombe H. En exclusivité, les membres ont pu voir le fameux film "Notre univers" présenté par M. Jean-Théo Picard, représentant de l'Office National du Film. Ce film a remporté de nombreux prix internationaux et il est en vente seulement au prix de \$58.50. L'auditoire a souhaité que nos autorités scolaires en achètent une copie afin de faire bénéficier nos enfants et même les adultes de cette merveilleuse réalisation.

Rapport des activités

M. Napoléon Rhéaume, président du Conseil du Film de la Rive-Sud fit un rapport des activités de l'année 1960-61 et invita tous les groupements, institutions et industries de la Cité de Jacques-Cartier et des environs à joindre les rangs du Conseil du film. "C'est, dit-il, un groupement où toutes les associations et même les individus trouvent un réel intérêt à coopérer puisque l'éducation est le commun dénominateur et qu'il est relié puissamment par l'utilisation du film.

M. Jean-Paul Allaire, cinémathécaire, révéla que durant huit (8) mois d'activités, l'année dernière, 176 programmes de films ont été projetés devant une assistance totale de 23,359 personnes. Le Conseil du Film s'est porté acquéreur d'un équipement 16mm et un deuxième est déposé à la Cinémathèque par l'ONF ainsi qu'une centaine de films. Sur demande de l'OTJ, la cinémathèque a organisé un circuit de programmes de long métrage et est disposé à le continuer, s'il y a assez de paroisses qui y sont intéressées. Les demandes devront é-

tre faites au plus tard pour le 1er octobre.

L'importance du film dans la société
M. Wilbrod Cormier, vice-président et directeur de la Fédération provinciale des Conseils du Film, expliqua brièvement l'importance que tout groupement, même familial devrait apporter aujourd'hui à l'influence du cinéma et à ses conséquences sociales. Il insista sur la nécessité de multiplier les cours de projectionnistes et surtout la tenue d'Atelier du film. Nous avons l'avantage d'avoir la coopération du représentant de l'ONF pour informer nos dirigeants sur le comment? pourquoi? quand? un film documentaire doit être employé; l'espère dit-il, que nombreux seront ceux qui voudront en profiter.

Il y avait aussi un étalage magnétique de fiches d'information sur des films de toutes catégories. Après avoir découvert ces grandes possibilités d'intéresser leur groupement, plusieurs se sont inscrits. Il suffit d'en faire la demande à la secrétaire, Sr Thérèse Blanchet, s.b.c., à 1215 Chemin Ste-Foy.

Invitation à tous les diabétiques

L'Association du Diabète de la Province de Québec Inc., Section des Diabétiques de Montréal, vous invite au nouvel Auditorium ouest de l'hôpital Notre-Dame rue Sherbrooke Est (porte indiquée Auditorium) le jeudi 26 octobre 1961, à 8 h. 15 p.m. précises. Il y aura une conférence donnée par le Dr Armand Gratton, m.d. sur les diabétiques en voyage.

En plus, on présentera un film en couleur et sonore de 45 minutes "Voyage à travers l'Europe". Il y aura forum. 3 prix de présence seront tirés.

Tous les membres de l'Association du Diabète de la Province de Québec Inc., y sont cordialement invités, ainsi que toutes les personnes qui s'intéressent au diabète et à son traitement. Entrée libre.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Spéciaux de la semaine

DU 12 OCTOBRE AU 21 OCTOBRE 1961

chez R. HARNOIS ENR.

Couvertes édredon 72 x 84	Valeur \$6.49 en spécial	\$4.98
Draps flanellette Tex-Made	Valeur \$6.95 la paire en spécial, la paire	\$5.88
Draps flanellette carreautee	Valeur \$5.95 la paire en spécial, la paire	\$3.95
Flanellette imprimée 36"	Valeur 59c en spécial, la verge	43c
Laine Jumbo Chieftain (Bee-Hive)	2 onces — Valeur 79c l'écheveau en spécial	63c

Importation pour robe brocart Français Suisse Anglais

— TRES SPECIAL —
Draperie Chintz Everglaze 78c la verge
pour cuisine

Lainage pure soie
Peau de soie
Crêpe français etc.

NOUS DONNONS TOUJOURS LES TIMBRES GOLD STAR
N'OUBLIEZ PAS L'ENDROIT

R. HARNOIS ENR.

REAL GUERIN, propriétaire

185, rue St-Jacques

Fl. 7-4182

Saint-Jean, P. Q.

10 jours d'aubaines

CHEZ

ST-GERMAIN

Plusieurs centaines de paires de souliers pour dames et jeunes filles

Réguliers de \$11 à \$18

Réduits à \$5.95 et 7.95

PROFITEZ DE CES SPECIAUX

G. St-Germain & Fils Ltée

252 Richelieu

Saint-Jean, P.Q.

Annonces Classées

A VENDRE

Maisons

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. Fidélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. Fidélité 6-4232 ou V. Dupuis, Fitzroy, 8302.

A VENDRE: Maisons de tout genre, à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Irberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures, FI. 6-6922. (2409)

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIERE, consultez Fernand Guérin Enr., courtier en immeubles, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (2470)

A VENDRE: Bungalow 5 pièces, système de chauffage, terrain 100 x 300, gazon, grande haie, sapins, saules, etc... à 5 minutes de la ville. Cause maladie. Signalez FI. 6-3459. (2266)

A VENDRE: Grange-maison et plusieurs bâtisses. S'adresser à M. Dumontet, 3900 boulevard des Prairies, Ville Brossard. Tél. OL. 9-1059. (2404)

A VENDRE: Au village de Napierville, maison, située à 242 rue St-Alexandre. Tél. CH. 5-3483. (2477)

A VENDRE: Maison de 5 appartements, à Chambly, comptant minime, intérêt sur balance de prix, vente à 5 du cent. S'adresser à tél. OL. 8-1682. (2443)

A VENDRE ou à louer: Maison située à 1405a, boulevard Edouard VII, Ville Brossard, cté Laprairie. S'adresser à Roger Breaud, 207 boulevard Gouin, Saint-Jean; tél. FI. 7-4305. (2445)

A VENDRE ou à échanger: Maison située à Delson, 3 logis dont 1 libre actuellement. S'adresser à tél. FI. 6-3465. (2500)

A VENDRE: Boulevard Edouard VII, 518 coin Lyons: bungalow 5 1/2 pièces, moderne, toutes commodités, deux garages. Brossardville près Préville, grand terrain, possession immédiate. Tél. OR. 1-9647 ou LA. 1-3083. (2503)

A VENDRE: Maison neuve en briques, système de chauffage, 7 pièces, dans le village de Napierville. S'adresser à Walter Fallon, tél. CH. 5-3327. (2494)

Terrains

A VENDRE: 140 arpents de terre franche, toute cultivable, à Saint-Constant. S'adresser à Mme Albert Fyfe, Saint-Constant. (2332)

DEVELOPPEMENT STE-MARGUERITE

A VENDRE: sur route L'Acadie, 250 terrains 70' x 120', aucun dépôt initial, \$10.00 par mois, sans intérêt, ni taxes. S'adresser à Roger Deland, 197 rue Saint-Jacques, tél. FI. 7-3866; projet: FI. 6-3265, St-Jean. (2442)

A VENDRE: 62 arpents de terre franche et toute cultivable avec maison et bâtiments très bien bâtis. S'adresser à Mme Alexandre Ste-Marie, St-Michel, cté Napierville. (2461)

Autos - Motos

A VENDRE: Camion "Métro International" 1953, en bonne condition, \$1,000.00. S'adresser à Oulmette Tire Shop, 275 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-4648. (2327)

A VENDRE: Chevrolet 1953 en assez bonne condition; une aubaine! S'adresser à 11, rue Molleur, St-Jean. Tél. FI. 7-3042. (2457)

A VENDRE: Tracteur "Farmall H" International, en parfaite condition. S'adresser à 126 De Salaberry, St-Jean. Tél. FI. 8-4377. (2446)

Chalets

A VENDRE: Chalet d'été situé sur le bord de l'eau à 3 milles d'Iberville. S'adresser à: Oulmette Tire Shop, 275 Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-4648. (2326)

Divers

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (1160)

RADIO-AUTO: vente et réparation, neuf et usagé. Voyez Pierre Massé Radio T.V. Service Enr., 55 St-Louis (coin Notre-Dame). Tél.: FI. 8-4383. (2153)

A VENDRE: AUTOBUS d'écolier, 43-49 passagers. S'adresser à FI. 8-3535. (2188)

A VENDRE: Articles de bébé: une table baignoire, en parfaite condition. S'adresser (le jour seulement) à 85, rue Cousins, Saint-Jean. (2308)

A VENDRE: Machine à laver de marque "McClary", semi-automatique, une cuve carrée avec banc. S'adresser à 85, rue Cousins, Saint-Jean. (2373)

A VENDRE: Une aubaine: Manteau de castor très propre, grandeur 12 ans. Payé \$550.00, sacrifierais à \$125.00. Vendu parce que maintenant trop petit. S'adresser à tél. FI. 7-4718. (2350)

A VENDRE: Presse "International" stationnaire, 3 broches, 2 bâles et demie, sur pneus. S'adresser à Antoine Boire, Napierville. Tél. CH. 5-3454. (2447)

A VENDRE: Poêle à bois, fournaise à l'huile, machine à coudre, radiateur électrique et autres meubles. S'adresser à 961 boulevard Demers, Chambly, P.Q. (2456)

A VENDRE: 2 manteaux: un pates de mouton; un Sirbain, grandeur 46; aussi un baril pour l'huile à chauffage, 45 gallons; 2 pots en grès de 10 gallons chacun. S'adresser par tél. FI. 7-2549. (2455)

A VENDRE: à bon marché, manteau de pattes de mouton, noir, garni vison, grandeur 18 ans, presque neuf, cause de maladie. S'adresser à tél. MI. 3-8457 (soir). (2458)

A VENDRE: Bois de chauffage, prêt à mettre dans le poêle, fendu. Aussi une balance. S'adresser à J.-Paul Bisailon, rang de la Bataille, tél. Mission 3-8695. (2472)

A VENDRE: Un tuyau en ciment, 18 pieds de longueur, 30 pouces de diamètre et 4 pouces d'épaisseur. Prix: \$50.00. S'adresser à tél. FI. 7-1250. (2357)

A VENDRE: Carrosse "Lloyd" en bonne condition. Tél. FI. 7-1700. S'adresser à 177, rue Fortin, Saint-Jean. (2467)

A VENDRE: Vaches fraîches, deux autres devant arriver sous peu, pur sang, enregistrées, accréditées, ayant subi l'épreuve du sang. S'adresser à Antoine Desranleau, L'Acadie, P.Q. (2504)

A VENDRE: 1 taureau, pur sang, "Holstein" enregistré, accrédité, exempt de brucellose, 2 ans; un autre de 7 mois. S'adresser à la Ferme Saint-Luc, tél. FI. 7-7050. (2497)

A VENDRE: Table de salon pour coin, allant avec fauteuil par sections, finie noyer, très propre; vendrais moitié prix. S'adresser à 253, rue St-Martin, Napierville. Tél. CH. 5-3810. (2502)

A VENDRE: 50 arpents de luzerne, 2e coupe. S'adresser à Roméo Sédillot, Saint-Mathieu, cté de Laprairie. Tél. Mission 3-8470. (2481)

A VENDRE: Piano en parfaite condition, marque "Ennis". S'adresser à M. Clément Bachand, Sherrington, cté de Napierville. Tél. 454-2802. (2482)

A VENDRE: Poêle de tente "Arctic", de l'armée, neuf. S'adresser à tél. FI. 6-5284 après 6 heures p.m. (2483)

A VENDRE: Un beau troupeau de moutons pour élevage. S'adresser à M. Gaëtan Pagé, St-Constant, cté de Laprairie. Tél. NE. 2-2289. (2486)

A VENDRE: 13 beaux petits cochons de 4 semaines et demie. S'adresser à Hercule Guay, L'Acadie, cté de Saint-Jean. Tél. FI. 7-2879. (2487)

A VENDRE: Catalogne de 28 pouces des largeur et un sofa, très propre. S'adresser à Mme Léopold Robert, 180 St-André, ville St-Remi. Tél. 454-9953. (2488)

A VENDRE: Poêle émaillé blanc, à bois et charbon, réservoir, "waterfront"; aussi, réservoir à eau chaude et tuyautage. S'adresser à: Omer Dulude, 62 Ste-Thérèse, ville St-Remi. Tél. 454-2314. (2489)

A VENDRE: 10 taures de 2 1/2 ans, venant au lait en décembre. S'adresser à M. Aldé Beaudin, Sherrington, cté de Napierville. (2493)

A LOUER

Logis

A LOUER: "Nouvelle administration" — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:

3 1/2 pièces \$55.00
4 1/2 pièces \$60.00
5 1/2 pièces \$65.00

S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23, St-Jean. Tél. FI. 7-1085. (1571)

A LOUER: Logis 4 1/2 pièces à 119 rue Latour, chauffé, garage, \$75.00 par mois. S'adresser à 545 rue Lament, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3212. (1387)

A LOUER: à 272 St-Germain, logis de trois grandes pièces modernes, ménage fait à neuf. S'adresser par tél. à FI. 6-5279. (2405)

A LOUER: à Laprairie, rue du Boulevard, logis 4 pièces, libre, un tas, frais peinturé, avec chambre de bain, grande cour, cave. — Aussi un de 5 pièces, moderne et un de 3 pièces, chauffé. S'adresser à 734, boulevard Ste-Elizabeth, Laprairie, tél. OL. 9-1368. (1480)

A LOUER: Logis de 4 pièces, libre le 1er novembre. S'adresser à 214, rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3284. (2358)

A LOUER: Logis 3 pièces, sis au 2e étage, à 468 rue Rémillard (cul-de-sac), à Saint-Jean, près de la Tillotson Rubber Co. Ltd., de la Pirelli, Crane, Singer, Doric, etc. \$40. par mois. Téléphoner entre 9 h. a.m. et midi et entre 2 h. p.m. à 5 h. p.m. à FI. 6-6817. (1793)

libre le 1er octobre, à 280, rue ces, très propre, eau chaude, 220 v., libre le 1er septembre à 280 rue Chaussé, Saint-Jean. S'adresser par tél. à FI. 6-5989. (2216)

A LOUER: Logis de 5 pièces, moderne, situé près du Golf et de l'école Saint-Patrick. S'adresser à 7, rue Gagnon, rang Richelieu. Tél. FI. 6-3735. (2428)

A LOUER: Chambre avec lavabo, chambre de bain et douche, eau chaude, 24 heures par jour. S'adresser par tél. FI. 6-9916. (2427)

A LOUER: Logis 5 1/2 pièces, dans un haut, 220 v., libre, à 287 rue St-Pierre, St-Jean. S'adresser à 454-2969, central Saint-Remi, cté de Napierville. (2426)

A LOUER: Logis de 3 pièces, situé à 190, rue Dollard, à Saint-Jean. Libre le 1er octobre 1961. S'adresser à M. Brien Brien, tél. FI. 6-4441 le jour; FI. 8-4554 le soir. (2422)

A LOUER: Logis moderne, 3 pièces, à 17, rue Molleur, réservoir à eau chaude, chambre de bain, 220 v., dans un bas, \$35.00 avec cave. S'adresser à 343, rue Mercier, Saint-Jean. (2415)

A LOUER: Logis de 3 1/2 pièces, fini à neuf, planchers en tules dans la cuisine et chambre de bain; entrée 220 v. S'adresser à: P. Beaulieu, rue du Moulin, Saint-Remi, cté de Napierville. Tél. 454-2112. (2478)

A LOUER ou à vendre, à Sabrevois, maison moderne, 5 pièces, courant, eau chaude et froide, avec environ 2 arpents de terrain. Libre immédiatement. S'adresser à G. L'Ecuyer, L'Acadie. Tél. FI. 6-4093. (2468)

A LOUER: Logis de 3 1/2 pièces, 1er plancher, eau chaude, 220 v., disponible immédiatement. S'adresser à: tél. FI. 8-4262, Saint-Jean. (2476)

A LOUER: Logis de 2 pièces, meublées au complet; compris réfrigérateur et poêle électrique. Taxe d'eau et minimum d'électricité payés par le propriétaire. S'adresser à 307 rue Mercier, Saint-Jean. (2450)

A LOUER: Logis chauffé, 3 pièces, solarium. Ménage fait à neuf. S'adresser à M. Lucien Cormier, St-Philippe, cté de Laprairie. Tél. MI. 3-8747. (2452)

A LOUER: Logis à 372a, rue Laurier, Saint-Jean, 3 grandes pièces, chambre de bain, 220 v., planchers en bois franc, \$30.00 par mois jusqu'au mois de mai et \$35.00 après le mois de mai. S'adresser par tél. FI. 8-4113. (2491)

A LOUER: Logis de 2 pièces, chauffé, éclairé. S'adresser à 60 rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 7-2270. (2469)

A LOUER: Logis de 5 pièces, chambre de bain, eau chaude, situé à 568 rue Lanctôt, Laprairie. S'adresser à M. Fernand Coupal, Bedford. Tél. CH. 8-2844. (2484)

A LOUER: Logis de 3 pièces, au 2e étage, libre le 1er novembre, situé à 172 Chèvrefeuille. S'adresser à Omer Dulude, 62 Ste-Thérèse, ville St-Remi. Tél. 454-2314. (2490)

A LOUER: Logis très propre de 5 1/2 pièces, dans un haut. Libre. S'adresser par tél. FI. 7-3287. (2466)

A LOUER: à Lacolle, logis de 6 pièces, dans le village. S'adresser à Armand Lavallée, village de Lacolle. (2495)

A LOUER: Logis de 5 pièces, boulevard du Séminaire, bas, plus cuisine et chambre de bain, système de chauffage. Pour plus amples renseignements, appelez FI. 6-9585. (2498)

A LOUER: Logis à Iberville, 5 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, bord de l'eau, grande terrasse, châssis en aluminium, service d'autobus. S'adresser à 12, 1ère Rue, Iberville. Tél. FI. 6-4316. (2501)

Chambres

A LOUER: Chambre à 198 rue Bouthillier, Saint-Jean. (2499)

A LOUER: Grande chambre à lits jumeaux ou une grande chambre à 1 seul lit, pouvant accommoder une ou deux personnes avec permis de cuisine, poêle et réfrigérateur compris. Aussi endroit pour le stationnement de l'auto. S'adresser à 384 rue Champlain, Saint-Jean. Tél. FI. 8-5043. (2505)

Bureau

BUREAU A LOUER: à 85 St-Charles dans un bas, 2 grandes pièces et salle de toilette, chauffé, eau chaude à l'année. \$60 par mois. Libre maintenant. S'adresser à 91 St-Charles, St-Jean. (2177)

Divers

A LOUER: Terrain pour chalet près de la rivière Richelieu, 3 milles au sud d'Iberville, \$25.00 par année. S'adresser à M. P.-E. Moreau, tél. FI. 6-5501. (2430)

ON DEMANDE

TRICOTEUSES

TRICOTEUSES avec expérience, demandées pour faire des bas à carreaux à domicile, sur machine semi-automatique. Nous prions la machine. Tél. FI. 7-7662, Saint-Jean. (2348)

ATTENTION !

GROS LOT
GROS LOT
GROS LOT

ATTENTION !

VOICI COMMENT PARTICIPER AU GROS LOT:

Simplement obtenir un billet: Participation

GRATIS:

UN VOYAGE A MEXICO
PLUS \$100.00

S'adresser à GERARD ROY représentant Watkins

SAINT-JEAN, P.Q.

Tél. FI. 8-5005

VENDEURS DEMANDES: HOMMES - FEMMES

Terrains à vendre

65 x 111 au prix de \$750.00 — \$20.00 comptant, balance \$10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ 1/2 mille de l'église de Saint-Luc.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon

:-:

FI. 8-3672

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier

Tél. FI. 6-9890

Saint-Jean

Nouvelles d'Iberville

Paroisse St-Athanase ★

Décès de Mme Alphonse Nadeau

Jeudi de la semaine dernière, est décédée à son domicile sis à 15, 8e avenue, Mme Alphonse Nadeau, âgée de 96 ans et 10 mois. Elle était la plus vieille citoyenne de la ville d'Iberville. Elle laisse pour pleurer sa femme, une fille: Mlle Cécile Nadeau; une belle-fille: Mme Jeannette Nadeau Papineau, de Saint-Jean; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Ses funérailles ont eu lieu lundi 10 octobre en l'église paroissiale de St-Athanase et son inhumation au cimetière d'Iberville. Nos sincères condoléances à la famille.

Drage

Le numéro gagnant du \$25 tiré de la soirée paroissiale de mercredi dernier est le No 235.

Publications

Il y a promesse de mariage entre Pierre Perras et Lise Brisebois, de

Petites annonces

LA VITRERIE SAINT-JEAN ENR. peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis ou brisés, remodelage, collage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, cotés épousés, ouvrage garanti, estimation gratuite. **VITRERIE SAINT-JEAN ENR.**, C. Alix, rep., 365, rue Collin Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200. (2217)

REPARATIONS DE MACHINES A COUDRE

ATTENTION: Pour vos réparations de machines à coudre de toutes marques, adressez-vous au représentant de la "New-William" à Saint-Jean, 47 rue Larocque, M. Yvon Benoit, FI. 7-1118. (2192)

PERDUE: Chaloupe Verchères de 16 pieds. S'adresser à M. Jean Granier, tél. FI. 7-5657, Saint-Jean. (2454)

PERDUE

Une paire de gants en kid noir, pour dame, vendredi soir sur la rue St-Louis entre Notre-Dame et Laurier. Récompense. S'adresser à 70, rue St-Louis, Saint-Jean. Tél. FI. 8-4556. (2492)

STUDIO CHARMIS

Pourquoi être malheureuse à cause de ces poils follets? Tout peut disparaître en un rien de temps. Rendez-vous avec confiance au Studio Charmis, 242, rue St-Jacques, St-Jean. (2496)

SOUMISSIONS

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les marchands d'huile à chauffer, contribuables payeurs de taxes scolaires à la Municipalité scolaire de la Cité de St-Jean, sont invités par M. les Commissaires à soumettre le prix pour la fourniture de l'huile à chauffer requise pour l'année 1961-62. Les prix soumis devront être de deux catégories: 1o — Un prix pour la fourniture de l'huile (fuel) pour le chauffage des Ecoles Secondaire Beaulieu, coin Gouin et Séminaire et l'école St-Patrick, 15, rue Jacques-Cartier. Le prix soumis devra être pour livraison "au char" à la fois, c'est-à-dire un minimum de 6000 gallons par livraison. 2o — Un prix pour la fourniture de l'huile (fuel) pour le chauffage de toutes autres écoles et du bureau de la Commission scolaire. Le prix soumis devra être pour livraisons selon la capacité des réservoirs respectifs dans chacun des endroits concernés. Ces soumissions cachetées, avec mention "SOUSSION HUILE A CHAUFFAGE" devront être rendues au bureau d'affaires de cette Commission scolaire au No 185 de la rue Laurier, au plus tard le 17 octobre 1961, à 5 heures de l'après-midi. Cette Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues en réponse au présent appel. Saint-Jean, 10 oct. 1961. Roland GUAY, secrétaire-trésorier.

M. Guy Dupuis, c.a., Congrès Tiers-Ordre à Saint-Hyacinthe

M. Guy Dupuis, comptable très connu de notre cité, fut membre de Caritas-Loisirs, organisme diocésain, durant quatre années, dont trois ans comme trésorier et un an comme président.



M. GUY DUPUIS c.a.

Il est trésorier de l'OTJ depuis 1956 et secrétaire-trésorier à la Fédération des Oeuvres de Charité depuis trois ans.

Son apport à la Fédération fut toujours dynamique, consciencieux et enthousiaste. Tous les présidents qui se sont succédés lors de l'organisation des Campagnes annuelles ont toujours considéré M. Dupuis comme leur bras droit et un membre indispensable à l'organisation ordonnée et efficace de chaque Campagne. Le travail de secrétariat abattu par M. Dupuis durant les Campagnes ne s'est jamais refroidi; il est présent à toutes les réunions et elles sont nombreuses; la tâche de chaque secteur est toujours préparée à l'avance et les responsables reçoivent la papeterie et les directives nécessaires.

Faire connaître tout ce que M. Dupuis accomplit lors des Campagnes de la Fédération et durant l'année courante serait trop long, aussi nous terminons en le remerciant profondément pour l'immense dévouement qu'il donne à la Fédération et nous souhaitons le voir à l'oeuvre encore longtemps.

Iberville. Tous les tertiaires de la paroisse sont cordialement invités à participer à ce congrès qui s'annonce des plus intéressants. Un autobus sera mis à leur disposition pour les transporter à St-Hyacinthe et le départ se fera à midi. Pour de plus amples renseignements appelez Mme Arthur Chamberland, présidente, FI. 7-4261.

Charités diocésaines

C'est dimanche, le 5 novembre que s'ouvrira la Campagne annuelle des Charités diocésaines.

Rapport de la visite paroissiale 1961

Familles catholiques: 904; non-catholiques: 15; paroissiens catholiques: 4278; non-catholiques: 71; pour un grand total de 919 familles et 4349 personnes. Ce qui fait une augmentation de 24 familles et 308 personnes sur les statistiques de l'année passée.

Entrez dans la danse

Celui qui, ne sachant pas nager, passe ses vacances à regarder les nageurs s'amuser dans l'eau devrait, s'il a une santé normale, s'inscrire aux cours de natation donnés en hiver. Ce sport merveilleux s'apprend vite avec un bon instructeur. Savoir nager, c'est posséder une technique de sauvetage.

Les fraternités du Tiers-Ordre Franciscain des trois paroisses d'Iberville assisteront dimanche le 15 octobre à un ralliement diocésain du Tiers-Ordre qui se tiendra à St-Hyacinthe.

Ces tertiaires d'Iberville assisteront à une conférence dans l'après-midi au Centre Notre-Dame à la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire des Pères Dominicains et participeront aussi à une messe lue communautaire à 3 h. 50 p.m. à la cathédrale.

Franchise de gaz...

(suite de la page 3)

M. André Fortier, bibliothécaire à Verdun et qui a accepté de cataloguer les quelques 8,000 volumes de la bibliothèque. M. Fortier recevra environ \$3,500 pour travail d'expert en bibliothéconomie. L'échevin Lorrain s'oppose à ce que ce travail se continue parce qu'on devrait être capable de faire faire ça autrement et de façon moins coûteuse. Après des explications données par l'échevin E. Fortier, on adopte le compte et on continuera de faire effectuer le travail. L'échevin Fortier propose, secondé par l'échevin Morin.

DIVERS

M. le maire et secrétaire sont autorisés à signer un contrat de location d'une salle dans l'édifice du Marché Public à la Société Ambulancière St-Jean au prix de \$20 par mois.

M. le secrétaire est autorisé à faire faire des démarches pour obtenir de la Cie Belding Corticelli l'échange d'un terrain qu'elle possède dans la partie sud de la Cité contre un autre terrain industriel dans le nord de la Cité.

L'échevin Fernand Roy dépose les requêtes pour le pavage et les égouts ainsi que pour la cession de terrain pour rues, sur le boulevard du Séminaire et sur le boulevard Normandie.

On demandera une entrevue avec la firme d'ingénieurs urbanistes Chartrand, Bégin & Valiquette. Il s'agit de corrections au plan d'urbanisme, à cause de la construction du nouveau pont et aussi en vue des futures annexions à St-Gérard et à Talon.

Marie Lefebvre
Tél. NEptune 2-0615
Pianiste - Organiste

Diplômée de l'Ecole de Piano
Paris-Montréal
Ex-élève de Victoria Cartier
246 Fabrique ST-CONSTANT

REGLEMENT APPROUVE

Au début de l'assemblée, M. le secrétaire avait donné lecture du règlement d'emprunt en vue d'effectuer des travaux d'hiver. Il n'y eut aucune objection des citoyens présents et après deux heures de délai, le secrétaire a été autorisé à faire les prochaines démarches auprès des autorités provinciales.

Chronique...

(suite à la page 2)

A un moment donné, le juge Poisson a dit que l'accusé était bien heureux de répondre seulement à ces deux plaintes là.

Me Tremblay a alors dit qu'il laissait le tout à la discrétion du Tribunal et Morin a pris le bord des cellules.

COMITE PARITAIRE

Plusieurs personnes ont été condamnées à \$1 d'amende et les frais pour avoir travaillé sans carte de certification ou d'avoir travaillé ou fait travailler après les heures.

Cependant un accusé, d'origine étrangère, a nié sa culpabilité et a exhibé sa carte de qualification. Elle expire en septembre 1961 mais reste à savoir, comme le prétend l'accusé, si on peut l'accuser de n'être pas qualifié une fois qu'il a obtenu une carte de qualification.

M. Léonard Goyette a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir travaillé sans posséder une carte de compétence. Il est condamné à \$1 d'amende et les frais ou trois jours de prison. Il demande au juge un délai d'une heure avant de se constituer prisonnier, parce qu'il n'a pas d'argent pour payer. Le juge lui accorde un délai de trois jours.

Le Comité Paritaire a retiré sa plainte qu'il avait portée contre M. Raymond Lussier.

M. Yves Lamoche a été condamné à \$2.00 d'amende et les frais pour avoir fait travailler en dehors des heures permises sans avoir avisé qui de droit auparavant.

VEHICULES-MOTEURS

Il y eut aussi plusieurs aveux de culpabilité aux accusations d'avoir conduit à une vitesse exagérée. La plupart ont écopé de \$10 d'amende et les frais et deux ont vu leur permis de conduire suspendu pour une période de trois mois.

Assurez la protection de vos biens en confiant vos problèmes d'assurances à

J. R. Robert
Courtier en assurances
Tél. FI. 6-4232
315 Jacques-Cartier Saint-Jean

★ ENTREPRISES

BELANGER & DI FABIO
YVES DUCLOS

COURTIERS EN IMMEUBLES
VENTE - EVALUATION - ADMINISTRATION - PLACEMENT
175, Chemin Saint-Jean, LAPRAIRIE MONTREAL
Tél. OL. 9-0447 - OL. 9-0796 RA. 8-8772 - DU. 8-5518

Rue Saint-Charles — 6 logis de 4 1/2 pièces, sur un coin, briques et pierres, revenu de \$4,100. Comptant à discuter.
Rue Saint-Charles — Triplex 6 - 3 1/2 - 3 1/2 pièces, avec bureau, 2 systèmes air-chaud, briques et pierres, avec garage de 36' x 80'. Idéal pour commerce. Comptant minime, faut voir.
Rue Saint-Henri — Bungalow, 5 1/2 pièces, terrain 45' x 110', ombragé, système eau chaude. Demandez à visiter.
Rue Ste-Rose — Duplex, 8 - 4, papier brique. Comptant: \$4,500., bien situé.
Rue Ste-Rose — Duplex, briques, cave cimentée, situé sur un coin: comptant: \$5,000; revenu: \$1,200.
Rue Godin — Placement, 6 logis, revenu de \$4,200., comptant: \$7,000. Demandez à visiter.
Rue Houde — 2 logis de 5 pièces, briques et pierres, cave de 8 pieds, système air chaud, bien situé. Comptant: \$5,000.
Rue Rouillier — Bungalow de 5 pièces, très bien situé, système air chaud, cave de 8 pieds, \$13,500.
Rue Léon-Bloy — Triplex, 5 - 3 - 3, revenu de \$2,200. Comptant: \$4,200. Demandez à visiter.
Rue St-Laurent — Bungalow de 5 pièces, système air chaud, garage, cave semi-finie. Faut vendre cause de santé.
Rue Ste-Elisabeth — Duplex moderne pierres et briques, complètement détaché, finition en frêne; terrain 66 x 100; près église et école; \$10,000. comptant.
Rue Ste-Elisabeth — 4 logis modernes, système eau chaude, garage, revenu \$4,100.00, très bien situé.
Rue Ste-Elisabeth — Restaurant avec équipement très moderne, gros chiffre d'affaire, très bien situé. Aubaine. Cause de départ.
Ste-Julie — Epicerie-Boucherie. Faut vendre d'ici 10 jours. Aubaine.
Valcourt — Terre de 160 arpents avec bâtiments, bon pour spéculateur. Aubaine, faite un offre.
St-Michel de Napierville — Terre de 87 arpents avec propriété de 11 appartements, avec roulant. Faut voir. \$18,000.00.
St-Jacques-le-Mineur — Terre de 63 arpents avec propriété de 8 appartements, fini plâtre, avec bâtiments bien situés. Faut vendre.
— Aussi terrains dans Chambly, Laprairie et Ville Brossard. —

TERRAINS A VENDRE

60' x 100': \$785 ● 70' x 100': \$985

\$20.00 comptant, balance \$10.00 par mois

Pas de taxe, pas d'intérêt. Les lots sont situés à Saint-Jean sur la rue Saint-Jacques, près de l'église et de l'école. Service d'autobus toutes les demi-heures.

— S'ADRESSER A —

JEAN-PAUL ROY,
192 Grand-Bernier, Saint-Jean
Tél. FI. 7-3456

FRANÇOIS MAILLOUX
690 Champlain, Saint-Jean
Tél. FI. 8-2418

Lady Baden Powell en visite au Canada

Lady Baden Powell est née à Derbyshire, Angleterre, en 1889. A l'âge de 23 ans, lors d'une croisière aux Antilles avec son père, elle fit, sur le bateau, la connaissance de Baden Powell qui inaugurerait une tournée mondiale pour visiter ses troupes scout. Avant de débarquer à la Jamaïque, ils étaient déjà fiancés et se marièrent à l'automne qui suivit.



● A SAINT-JEAN LE 20 octobre. — LADY BADEN POWELL, actuellement en visite au Canada, visitera Saint-Jean et quelques villes du diocèse, vendredi le 20 octobre.

Dans les premières années de son mariage, lady Baden Powell s'initie à mille et une techniques qui lui permettent de diriger la troupe scout de son quartier. A l'automne de 1915, après un an de guerre elle confie la garde de ses deux enfants Peter et Heater, à sa mère, et va aider les Scouts de France à ériger un centre de loisirs. Les scouts ayant réuni les fonds nécessaires à cette construction, un peu plus tard, elle suggère aux guides d'avoir aussi leur local et en peu de temps, la somme requise est recueillie.

En 1916, elle se fait guide et devient commissaire du Sussex, puis commissaire en Chef. Ce même été, Baden Powell termine un nouveau manuel guide pour remplacer un plus ancien écrit par sa soeur au tout début du mouvement.

Leur anniversaire de naissance coïncidant, il est suggéré, en 1926, lors d'une Conférence internationale, que cette date du 22 février soit appelée le "Thinking Day" "Jour de la

Pensée" et est choisie comme Journée Guide Mondiale. Depuis 1932, une partie importante des cérémonies du "Thinking Day" est le don du "sou" de chaque membre dans tous les pays de l'Association Mondiale Scout et Guide. Les fonds ainsi recueillis sont utilisés pour promouvoir le guidisme et le scoutisme partout où le besoin s'en fait sentir.

Lady Baden Powell se dépensa sans compter à la fondation de l'Association Mondiale en 1928. Aujourd'hui, il y a cinq millions et quart de scouts et guides dans plus de 50 pays membres.

A la Conférence Mondiale en 1930, lady Baden Powell est acclamée Chef Guide Mondial. Deux ans plus tard elle est créée "Dame Grand Cross of the Order of the British Empire".

En 1938, la santé de son mari décline, elle le conduit au Kenya. Le début de la guerre les y retient et le Chef Scout meurt en 1941 dans ce pays d'Afrique où il est inhumé. En 1942, lady Baden Powell retourne en Angleterre et visite les Iles Britanniques, stimulant le beau travail des guides en cette période de guerre.

Le Chef Guide réside maintenant à Hampton Court, mais a beaucoup voyagé depuis 15 ans. Elle a visité guides et scouts de près de 80 pays et régions autour du globe. En 1960 elle était à la Nigéria au moment où l'indépendance de ce pays fut proclamée et présente elle-même à l'Association des Guides de la Nigéria, un Certificat la reconnaissant Membre Aspirant de l'Association Mondiale des Scouts et des Guides. Plus tôt cette même année elle visitait le Liban, le Pakistan, la Birmanie, Ceylan, Israël et l'Italie. Elle rencontra Sa Majesté la Reine Elisabeth II à l'occasion de sa visite en Inde et au Pakistan.

Le Chef Guide Mondial est actuellement au Canada jusqu'au trois décembre. Elle visitera les guides de chaque province, d'un océan à l'autre. La province de Québec aura le plaisir de la recevoir du 15 au 24 octobre.

Le 16 octobre, la ville de Montréal recevra en son honneur au Chalet de la Montagne. Durant la semaine, guides et jeannettes de langue anglaise et de langue française participeront à de grands rallyes pour rencontrer l'épouse du Fondateur.

Mercredi le 18 est consacré à la visite de Québec, vendredi le 20 au diocèse de Saint-Jean, et dimanche le 22, guides et jeannettes de Montréal l'acclameront à leur tour.

Mardi le 24 une visite à Valleyfield terminera son séjour parmi nous.

Pèlerinage des Scouts du diocèse à Varennes, le 15 octobre prochain

Les Scouts du diocèse de Saint-Jean organisent un grand pèlerinage au sanctuaire de la Bienheureuse Mère d'Youville à Varennes pour dimanche, le 15 octobre prochain.

Les dix-huit troupes scout du diocèse ont rendez-vous à la sortie de Boucherville pour une marche de quatre à cinq milles vers le sanctuaire de Varennes. Cette marche sera scandée par le chant du "Je vous salue, Marie" routier. Il y aura des arrêts pour des méditations en chapitres et pour des chants de psaumes en français.

On compte arriver à Varennes pour trois heures. Un moment libre sera laissé aux pèlerins pour se reposer ou se confesser. Vers trois heures et trente, il y aura deux promesses scout, puis tous les scouts du diocèse renouvelleront solennellement leur engagement scout.

Une messe commentée sera célébrée vers quatre heures au sanctuaire par M. l'abbé Jacques Dorais, aumônier diocésain. Après la

Repas important

Le déjeuner des écoliers devrait leur fournir les éléments nutritifs dont ils ont besoin pour se rendre jusqu'au repas du midi. Plus que tout autre, les enfants qui grandissent doivent prendre, lors du déjeuner, le tiers de la nourriture qui leur est nécessaire dans une journée.

messe il y aura Action de grâces chantée, puis aura lieu la cérémonie de remise de la badge pour les chefs de patrouilles qui l'ont méritée au camp-école le printemps dernier.

A cinq heures, la cérémonie de la Chaine de l'Au-Revoir traditionnelle mettra fin au pèlerinage et ce sera le retour à la maison.

Les Scouts venant cette année par ce pèlerinage consacrer toutes leurs activités au grand Chef et par là entrer dans le grand thème de la Fédération pour l'année 1961-62: "Scout, avec la grâce de Dieu".

Mise au point

Le Conseil des Scouts catholiques de Saint-Jean (Scouts et Louveteaux) tient à aviser la population, qu'à une réunion plénière, tenue le 4 octobre courant, il s'est retiré de la Fédération des Oeuvres de Charité.

Pour des raisons techniques il est entendu que le Conseil ne recevra pas le montant de \$500.00 qui lui était assigné par la Fédération des Oeuvres de Charité. Présument ce montant sera versé à d'autres oeuvres.

Les Scouts et Louveteaux profitent de l'occasion pour remercier la Fédération des Oeuvres de Charité pour sa générosité à leur égard, durant les années passées.

MARCHE ECONOMIQUE

Les pionniers des bas prix et des timbres qui valent de l'argent ont maintenant 3 magasins pour vous servir:

- ST-JEAN: 304, rue Laurier, Fl. 7-4512
- NAPIERVILLE: 370, rue St-Jacques
- CANTIC: en face du Riverview Hotel

TIMBRES EN DOUBLE

AVEC TOUT ACHAT DE \$5 ET PLUS DE VIANDE

DINDES

PRET-A-CUIRE

CRY-O-VAC
10 à 12 lb.

33¢
lb.

POULETS

FRAIS TUES
2 à 3 lb.

23¢
lb.

JAMBON

EPAULE
FUME A
L'ANCIENNE

29¢
LB.

SPARE RIBS
DE PORC

29¢
lb.

FAUX
FILET

49¢
lb.

PATTES
DE LARD

15¢
lb.

FOIE
DE VEAU

59¢
lb.

FOIE
DE LARD

21¢
lb.

BOEUF
HACHE

5 95¢
lb.

Marché No 5

5 lb. Boeuf à rôtir	15 lb
3 lb. Rôti de porc frais	
2 lb. Steak tendre	de viande
2 lb. Steak haché	
1 lb. Saucisse fraîche	5.49
1 lb. Foie porc frais	
1 lb. Bacon tranché	

Marché No 8

4 lb. Boeuf à rôtir	19 lb
4 lb. Jambon épaule	
3 lb. Poulet à griller	de viande
2 lb. Steak tendre	
2 lb. Steak de porc	6.79
2 lb. Steak haché	
1 lb. Saucisse fraîche	
1 lb. Boudin frais	

Fl. 6-4476

Honoré Meunier

Courtier d'assurance agréé

112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Gailpeau



Directeur: Paul L'ECUYER

Fl. 6-4476

Honoré Meunier

Courtier d'assurance agréé

112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Gailpeau

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 12 OCTOBRE 1961

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

Excursion de la S H V R sur les rives du Richelieu

La S.H.V.R. fera dimanche prochain le 15, l'excursion qu'elle avait projetée dès le printemps. On voyage en auto. Ceux qui auraient des places libres dans leur voiture voudront bien le faire savoir soit à la Bibliothécaire de la Société, Mlle Yvonne Labelle, (téléphoner dans l'avant-midi: FI. 6-6723), soit au Frère Jules-Emile, Tél. FI. 7-3317.

Le départ aura lieu vers 7 h. à Iberville, face à l'église. Les excursionnistes entendront la messe dominicale dans l'historique église de St-Mathias. Puis ils fileront vers St-Ours où ils visiteront le vieux manoir. Ils se dirigeront ensuite vers Sq-rel pour une visite à l'antique "Château des Gouverneurs". Après dîner, ils remonteront la rive gauche du Richelieu et s'arrêteront à St-Antoine à la maison plus que centenaire érigée par le frère de Sir G.-E. Cartier. D'autres arrêts sont possibles. Retour par Saint-Jean.

Tous ceux qui désirent participer à l'excursion voudront bien en aviser soit Mlle Yvonne Labelle, soit le secrétaire de la Société, Frère Jules-Emile.

On peut se joindre aux excursionnistes le long du parcours.

Donc, départ vers 7 h. d'Iberville. Messe à St-Mathias, à 7 h. 45.

Arrêts à St-Ours (manoir); à Sq-rel (Château des Gouverneurs); et dîner; à St-Antoine sur Richelieu (maison centenaire G.-E. Cartier).

Bienvenue à tous les excursionnistes! "Nous irons promener tout le long de la rivière".

Parlons Lacordaire!

Récemment, avait lieu l'assemblée générale du cercle de St-Edmond, à l'école Marchand.

Cette réunion était sous la présidence de M. Armand Picard. Il y eut plusieurs initiations. M. Paul Vézina nous parla du congrès qui aura lieu très prochainement. Il demanda l'appui de tous pour que ce ralliement soit un succès. Mgr Damase Roy, aumônier du cercle, nous prodigua de précieux conseils pour la marche future de nos cercles.

Les "Ménestrels de Jacques-Cartier" de Montréal ainsi qu'un invité donnèrent un spectacle qui fut très apprécié.

Un goûter très appétissant avait été préparé par Mme Arthur Daniel.

La soirée se clôtura par la prière, pour demander le courage nécessaire pour continuer notre travail d'apostolat.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



● POUR MARQUER LA REPRISE DES ACTIVITES SCOUTES, la Section Eclaireur du diocèse de Saint-Jean a donné un souper pour ses Chefs et Aumôniers. Le souper a eu lieu au Centre Ozanam, cité de Jacques-Cartier, le 23 septembre dernier. On voit sur la photo les aumôniers et dirigeants des différentes sections de nos paroisses.

Remise des drapeaux au CMR, le 14 Cours de tissage à Ville Lemoyne

La remise des drapeaux, cérémonie considérée comme la plus solennelle et la plus importante dans les unités militaires, aura lieu au Collège Militaire Royal de Saint-Jean, samedi après-midi, le 14 octobre.

Cette coutume tire ses origines des temps les plus anciens. Le drapeau, comme chacun le sait, servait jadis de point de rassemblement durant le combat, et tant qu'il était visible, signifiait aux soldats dispersés sur le champ de bataille que le combat durait toujours. La disparition du drapeau indiquait la mort du commandant ou la défaite. Il ne faut pas se surprendre si le soldat portant le drapeau devenait une cible préférée. Avec l'avènement d'armes à longue portée et avec l'amélioration des communications en campagne, l'usage traditionnel du drapeau devint désuet. En effet, cet usage du drapeau fut abandonné après la guerre de Crimée.

La dévotion du militaire envers son drapeau n'en fut pas pour autant diminuée. Le drapeau lui rappelle toujours son pays et les siens, l'encourage à tenir ferme et à endurer les difficultés.

Le dessin des drapeaux militaires a beaucoup évolué. Aujourd'hui, le souverain britannique présente deux

drapeaux à chaque unité dotée du titre "Royal". Le premier, appelé drapeau du roi ou de la reine, selon le cas, ressemble à l'Union Jack et porte au centre un emblème royal. Le second, le drapeau régimentaire, fait voir l'emblème de l'unité en question sur soie bleue foncée. Ces drapeaux deviennent l'objet de mesures exceptionnelles de protection.

De nouveaux drapeaux sont présentés lorsque les drapeaux en usage deviennent trop vieux, ou trop endommagés en campagne, pour servir. Au CMR, les drapeaux ne serviront qu'aux grandes parades, et on ne s'attend à une nouvelle présentation que dans vingt ans ou plus.

Durant la cérémonie de samedi, Son Excellence Révérendissime Maurice Roy, Archevêque de Québec, Primat de l'Eglise Canadienne et Vicaire aux Forces Armées du Canada, bénira les drapeaux disposés sur les tambours de la fanfare. Deux officiers d'état-major du collège donneront ensuite à Son Excellence le Major Général Georges P. Vanier, dso, mc, cd., Gouverneur Général du Canada, qui les présentera au nom de Sa Majesté. Les cadets défilèrent ensuite en grande revue.

La fanfare régimentaire composée de quatre-vingt musiciens du Royal

22e Régiment fera les frais de la musique. La liste des invités spéciaux est loin d'être complète à date, mais parmi les visiteurs on comptera un grand nombre de personnes très bien connues dans les domaines de la politique, de l'éducation, du commerce et du journalisme, ainsi que les chefs de l'état-major des trois armes et le président du comité des chefs d'état-major.

La parade se formera à 2 h. p.m. et sera sous le commandement du Cadet commandant d'escadre James McLean, de Crystal Beach, Ontario. La cérémonie en entier sera en langue française, langue à l'honneur au CMR durant cette quinzaine. Les cadets David Dinsmore, de Hampstead, Qué., et Frederick Peters, de North Battleford, Sask., seront les porteurs de drapeaux. La première garde (l'escorte aux drapeaux) sera dirigée par le Cadet Robin Murrell, de Vancouver. La deuxième garde sera commandée par le Cadet Milville Roy, de Québec; la troisième par le Cadet Charles Hardie, de Ville St-Laurent et la quatrième par le Cadet Robert Reid, de Haney, C.B.

Cette cérémonie sera suivie de la dédicace du centre sportif du CMR, en usage depuis plus de trois ans, qui sera nommé Le Pavillon Vanier.

Ville Lemoyne (DNC). — Des cours de tissage seront donnés par le service de l'Education familiale du département de l'Instruction publique à partir du 17 octobre au 17 novembre 1961.

Les professeurs seront Mlles B. April et H. Turcotte.

L'inscription aura lieu le 16 octobre à 8 h. p.m. au local du Cercle d'Economie domestique, 1615 rue de l'Eglise à Ville Lemoyne. Bienvenue à toutes!

Aux Anciennes d'Eulalie Durocher

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, de l'Ecole Normale Eulalie-Durocher, invitent chaleureusement toutes leurs anciennes élèves à participer au prochain Convènement de l'Institution, dans l'après-midi du samedi, 14 octobre.

Chacune est priée de considérer cette invitation comme personnelle et de donner avis de tout changement d'adresse à la Directrice de l'Amicale 857, rue du Bord-de-l'Eau, Saint-Lambert.

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Nous sommes aussi REPRESENTANTS de

**La Société d'Assurances
des Caisses Populaires**

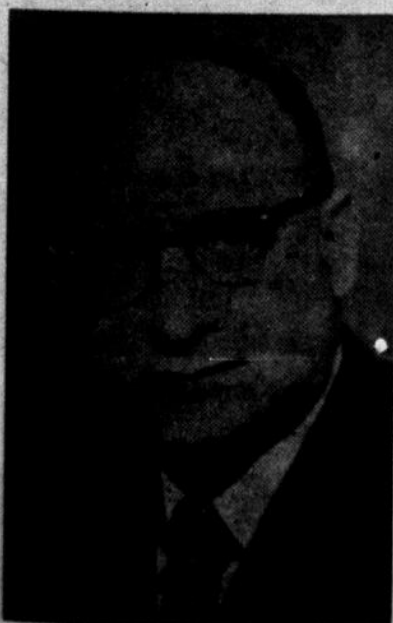
BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean — Téléphone FI. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.
à sa résidence: FI. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep.
à sa résidence: FI. 8-3675



JEAN PAYETTE,
Secrétaire



F.-R. LEFEBVRE, prés.

Au Conseil de Ville d'Iberville

(suite de la semaine dernière)
Suivant l'avis de motion de M. Monat, ce dernier propose que l'aviséur légal se mette au travail pour faire ce projet de règlement.

L'échevin Monat suggère que la ville se porte acquéreur de terrain pour fin industrielle.

Sur la suggestion de M. le maire, le Conseil envisage de convertir les allées latérales du parc Mercier en patinoire l'hiver prochain. Le sous-sol du kiosque serait aménagé pour permettre aux patineurs de se chauffer. Il est aussi question de la participation de la ville à une patinoire à l'école du Sacré-Cœur.

Après en avoir discuté, il est décidé que l'échevin Monat verrait les membres de la Commission Scolaire pour obtenir leur collaboration à l'érection de la patinoire du Sacré-Cœur ainsi que les autorités de la paroisse St-Athanase afin de voir s'il ne serait pas possible de faire une patinoire sur les terrains de tennis comme par les années passées.

L'échevin A. Gagnon pose un avis de motion pour la création d'un règlement concernant l'usage des pièces pyrotechniques, tel que pétards, etc., ou tout autres choses du genre pouvant nuire à la tranquillité publique.

Le secrétaire devra placer une demande à la Voirie Provinciale pour avoir 150 sacs de calcium pour l'hiver prochain.

L'échevin Fontaine secondé par L. Bousquet propose la modification du règlement de circulation afin de permettre le stationnement sur la 7e Avenue, entre la 1ère Rue et le Bord de l'Eau.

Le secrétaire fait ensuite une première lecture d'un règlement de municipalisation de l'aqueduc.

Sur proposition de M. Monat, secondé par L. Bousquet, l'engagement d'un septième constable est décidé, après une assez longue discussion.

Sur recommandation de l'ingénieur Bessette, certains travaux de refaction seront faits à l'usine de filtration pour empêcher la rouille de la tuyauterie.

Sur proposition de M. Monat, secondé par L. Bousquet, M. le maire et le chef de police sont nommés respectivement président et coordonnateur du Comité de défense civile.

M. P. Pariseau après un stage de trois mois, est engagé comme constable permanent.

G. Daudelin secondé par A. Gagnon propose que M. Eugène Girard soit nommé assistant contremaître à la voirie municipale.

L'ingénieur C. Bessette suggère certains travaux pouvant être mis sur la liste des travaux d'hiver tel que égout et aqueduc sur la rue Missisquoi, réparation de trottoir, traverse de chemin de fer CN rue Tressider, égout sur la 10e Avenue, chauffage

du garage municipal, abri pour le sable, etc.

L'échevin Bessette secondé par A. Gagnon, propose l'installation d'une vanne de réduction à l'usine de filtration afin de permettre un débit d'eau plus constant à travers la ville.

M. M. Blais, demeurant sur la 12e Avenue s'étant vu refuser un permis de construction de garage sous prétexte que le dit garage serait employé pour fin commerciale dans une zone résidentielle, a fait transporter une bâtisse sur son terrain sans en avoir demandé la permission. Les échevins Monat et Fontaine demandent que la ville prenne les mesures nécessaires pour faire enlever cette bâtisse le plus tôt possible.

L'automobile de la police ne donnant pas satisfaction, le générateur ne pouvant suffire pour la voiture et le poste de radio, M. le maire suggère l'achat et l'installation d'un alternateur. Comme on le sait, depuis quelques mois, l'automobile de la police est louée à la ville par le garage G. Deslauriers. L'échevin Bessette s'oppose à l'achat de cet alternateur disant que quand M. Deslauriers avait offert de louer une voiture à la ville pour la police, il savait quel genre de voiture il fallait, ayant effectué les réparations pour les mêmes troubles sur la voiture que la ville possédait auparavant, conséquemment, ce monsieur se doit de fournir à la ville une automobile équipée de façon à donner satisfaction.

Après lecture du rapport du chef de police et adoption des permis de construction et des comptes, l'assemblée est levée.

IBERVILLE

Elections au Synd. des Professeurs

En fin de septembre avait lieu à l'école St-Noël Chabanel d'Iberville, la première réunion de l'année du Syndicat des Professeurs.

Après la prière d'ouverture par Mlle Rolande Parenteau, présidente, il y eut lecture des minutes de l'assemblée, de la correspondance reçue; acceptation des nouveaux membres qui font maintenant partie de notre groupement; bilan financier de l'année; rapport du congrès lequel fera sûrement époque dans les annales du Syndicat.

Suivirent les élections proprement dites. Furent élus: présidente: Mlle Rolande Parenteau; vice-présidente: Mlle Lucienne Bessette; secrétaire-correspondante: Mlle Yvonne Tétrault; secrétaire-archiviste: Mlle Rachel Archambault; secrétaire-trésorière: Mlle Madeleine Archambault; comité des cercles d'études: M. G. Leduc; comité de convention: Mlle Madeleine Prévost; comité des loisirs: Mlle Estelle Désourdy; déléguées au Conseil diocésain: Mlles Rolande Parenteau, Lucienne Bessette, Madeleine Archambault et Léonne Léger.

A tous et chacun s'adressent nos félicitations bien sincères et l'assurance de la collaboration la plus étroite de la part des autres membres qui voudront sûrement apporter leur quote-part en vue du bien commun.

Vous allez à New-York?

Faites vos réservations au

NOUVEL HOTEL CHESTERFIELD

130, 49e Rue Ouest

A Radio-City au Times Square
Air conditionné - Télévision
Radio - Bain privé



A partir de
6.50
SIMPLE

A partir de
8.50
DOUBLE

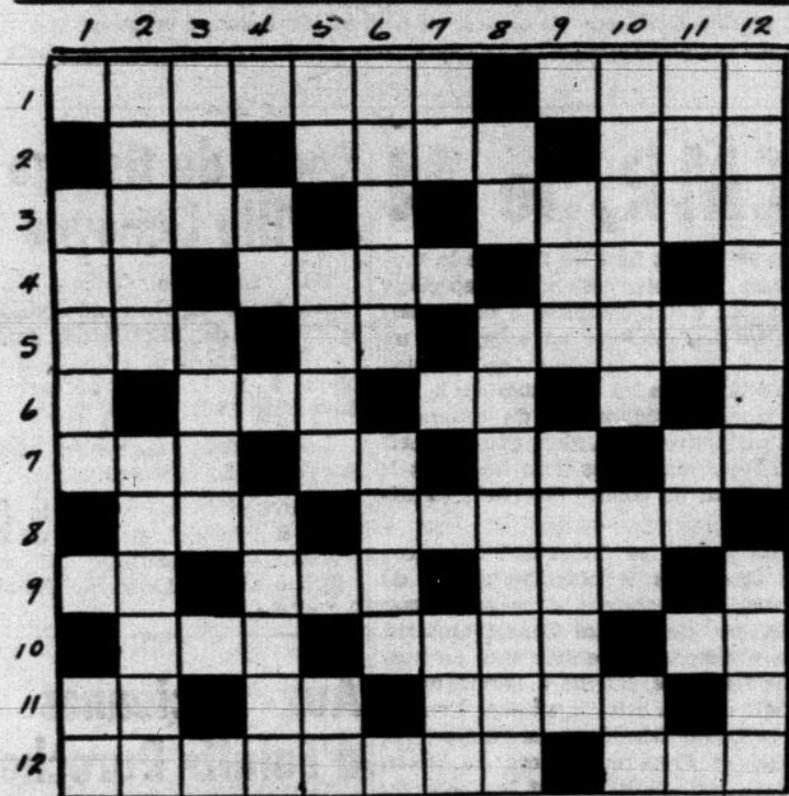
Pas de charge pour
enfants en bas de 16 ans
PLAN FAMILIAL spécial

18 étages... 600 chambres

Pour réservations, voyez votre
agent de voyage ou écrivez
directement à l'hôtel.

Appelez WE. 3-6616
pour information immédiate.

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



TRENTE-SIXIEME PROBLEME

Horizontalement

- 1 - Pièce spécialement destinée pour dormir - Préposition.
- 2 - Symbole chimique de l'aluminium - Membre des oiseaux - Fille de Cadmus et d'Harmonie.
- 3 - Instrument pour couper le bois - Auberge.
- 4 - Exclamation - Peu de chose - Adjectif possessif.
- 5 - Propre - Abr. de Notre-Seigneur - Préposition.
- 6 - Nom vulgaire du thymus du veau - Pour encourager.
- 7 - Arbrisseau de Chine - Note de la gamme - Usages - Deux voyelles jumelles.
- 8 - Camp, armée - A l'égard de.
- 9 - Pronom indéfini - Planche de bois - Confident.
- 10 - Large cuvette - Robe d'un juge - Abr. de numéro.
- 11 - Note de la gamme - Article simple - Tendon des muscles.
- 12 - Petite os - Durée ordinaire de la vie.

Verticalement

- 1 - Chambre Haute - Lettre grecque.
- 2 - Instrument pour couper le bois - Craintes du déshonneur ou du ridicule.
- 3 - Gendre de Mahomet - Adverbe.
- 4 - Terminaison d'infinitif -

Méuble de bois ou de marbre reposant sur un ou plusieurs pieds.

5 - Symbole chimique du baryum - Ignorance d'une chose - Article espagnol.

6 - Plis du visage - Essai.

7 - Article renversé - Temps du verbe avoir.

8 - Exclamation - Qui ne sont pas civilisés.

9 - Enlève, soustrait - Mettre en terre pour germer.

10 - Pleine de vie - Temps du verbe rire - Note de la gamme.

11 - Dans la rose des vents - En matière de.

12 - Population sortie d'un pays pour aller en habiter un autre - Petite ouverture de la peau.

EL VIANDE T
STENO MIOCHE
TU IR ODER
ENROLER URI
RO SELON VOS
EME UZUE O
OPERA ME LAC
S TA MU PERI
CAS MIEN ETA
OC MORT AS B
PETIT SAM IL
ERE SI METRE



● LE CADET JEAN PAQUETTE, étudiant pour l'Armée canadienne au Collège militaire royal de Saint-Jean, a obtenu le premier prix de français dans l'année préparatoire. Le Capitaine Marcel Jetté, CD, Marine royale canadienne, Commandant du CMR, fit la présentation vendredi soir. Le cadet Paquette est le fils de Mme Bernadette Paquette, 522 rue Principale, Farnham, et un ancien de l'Académie de La Salle, Trois-Rivières.

(Photo Ministère de la Défense nationale)

M. Emile Rouillier en congrès à Calgary

A la convention triennale de l'Association des Employés de la Commission d'Assurance-Chômage du Canada tenue à Calgary récemment, M. Emile Rouillier, président de notre association locale représentait notre bureau.

Plusieurs questions furent étudiées pour le bien-être du personnel, assurance-maladie, assurance-vie, fonds de retraite, heures de travail. Plusieurs suggestions ont été faites pour améliorer notre service et nos relations extérieures. Plusieurs conférences ont été prononcées par nos autorités fédérales de la Commission d'Assurance-Chômage, du Service Civil et le représentant du Ministère du Travail.

La délégation de la province de

Québec fut le point de mire de la convention, due à leurs nombreuses résolutions dans le bien général de notre service et du bien-être de notre personnel. Tous portaient notre traditionnelle ceinture fléchée, coiffés du grand chapeau de cow-boy, ils furent les bout-en-train de la convention.

Tous conserveront un excellent souvenir de nos confrères de l'Ouest et de leur haute hospitalité, générosité et l'effort qu'ils ont tous faits pour affirmer leurs amitiés aux Canadiens-français. Afin de prouver leur sincérité, une résolution a été approuvée et secondée par un représentant du Bureau de Toronto à l'effet que nos délibérations à l'avenir soient présentées en français et en anglais.

Les plus grands spécialistes en tapis à votre disposition



La qualité du matériel et l'expérience dans le posage avec

WILFRID SIRARD

906, rue Saint-Jacques FI. 7-1340 Saint-Jean

VENTE ET POSAGE

TAPIS — LINOLEUM — TUILE

Films à la TV

Canal 2 — Montréal
Canal 7 — Sherbrooke
Canal 10 — Montréal

CBFT-2

Vendredi, 13 octobre

1 heure 30:

"LE MASQUE NOIR"

Italien. 1940. Film d'aventures de A. Blasetti avec Luisa Ferida et Gino Cervi. — Vers 1525, un habile spadassin met sa vaillance au service de Naples qu'il débarrasse de plusieurs ennemis. — Film bien fait. Éléance et rythme. — Adultes et adolescents.

9 heures:

"A PIED, A CHEVAL ET EN SPOUTNIK"

Français. 1958. Comédie de Jean Dreville avec Noël Noël et Denise Grey. — Un brave Français atteint d'amnésie est amené à faire un voyage en spoutnik à la suite d'une méprise. — Amusant. Interprétation très vivante. Tous.

11 heures 34:

"LE MARIAGE DE FIGARO"

Français. 1958. Comédie réalisée et interprétée par Jean Meyer avec Jean Piat et Micheline Bondet. — Epris de Suzanne, chambrière de la comtesse Almaviva, Figaro doit surmonter plusieurs obstacles avant de pouvoir l'épouser. — Théâtre filmé. Mise en scène gaie et dynamique. Distribution étincelante. — Situations légères. Adultes.

Samedi, 14 octobre

3 heures:

"LES RAISINS DE LA COLERE"

(The Grapes of Wrath)

Américain. 1940. Drame social de J. Ford avec Henry Fonda et Jane Darwell. La misère de fermiers exploités par un puissant trust agricole les force à aller s'établir ailleurs. — Film de grande qualité. Scénario vigoureux. Mise en scène remarquable. Excellente interprétation. — Peinture amère. Résonances humaines et sociales. Figure noble du héros principal. Adultes et adolescents.

11 heures 34:

"L'INFIDELE"

(The Unfaithful)

Américain. 1949. Drame psychologique de Vincent Sherman avec Ann Sheridan et Zachary Scott. — Une femme infidèle est accusée de meurtre de son amant, innocentée puis chassée temporairement par son époux. — Bon scénario. Réalisation correcte. Excellente interprétation. — Amour adultère. Adultes, des réserves.

Lundi, 16 octobre

1 heure 30:

"TU M'AS SAUVE LA VIE"

Français. 1950. Comédit réalisée et interprétée par Sacha Guitry avec Fernandel. — Un riche baron voit ses marques de reconnaissance refusées par un clochard qui lui avait sauvé la vie et une belle infirmière qui le soignait. — Théâtre filmé. Réalisation faible. Interprétation honnête. — Dialogue grossier, allusion à des mœurs dévergondées. Adultes, de nettes réserves.

Mercredi, 18 octobre

1 heure 30:

"SUR LE BANC"

Français. 1954. Comédie de Robert Vernay avec Raymond Souplex et Jeanne Sourza. — Après avoir goûté un moment à la fortune, un clochard est heureux de reprendre ses anciennes habitudes. — Divertissement sans prétention. Quelques bons gags. Générosité. Bonne entente entre petites gens. Adultes et adolescents.

Jeudi, 19 octobre

1 heure 30:

"CRIMES SANS CHATIMENT"

(King's Row)

Américain. 1941. Drame de Sam Wood avec Ann Sheridan et Robert Cummings. — Les déboires amoureux et les malchances de deux jeunes gens. — Drame noir et confus. Réalisation inégale. Interprétation bonne dans l'ensemble. — Episodes odieux. Adultes.

Vendredi, 20 octobre

1 heure 30:

"LES ENCHAÎNÉS"

(Notorious)

Américain. 1948. Drame d'espionnage d'Alfred Hitchcock avec Ingrid



CFTM-10

Vendredi, 13 octobre

3 heures 30:

"CINQUIEME BUREAU"

(International Lady)

Américain. 1940. Drame d'espionnage de Tim Whelan avec George Brent et Ilona Massey. Un agent secret américain, en service à Londres, met à jour un réseau d'espionnage. — Aventures classiques. Réalisation correcte. Interprétation sympathique. Adultes et adolescents.

11 heures 10:

"LA FALAISE MYSTERIEUSE"

(The Uninvited)

Américain. 1946. Drame de Lewis Allen avec Ray Milland et Gail Russell. — Croyant leur maison hantée, deux jeunes gens tentent d'éclaircir le problème. — Mélange d'humour et d'horreur. Réalisation inégale. Beaux extérieurs. Bonne interprétation. — Film troublant. Créance accordée au spiritisme. A déconseiller.

Samedi, 14 octobre

8 heures 15:

"SAINT JEANNE"

Américain. 1956. Drame réalisé par Otto Preminger avec Jean Seberg et Richard Widmark, d'après la pièce de Bernard Shaw. — La vie de Jeanne d'Arc qui mena les armées françaises à la victoire contre les Anglais avant d'être arrêtée par les Bourguignons et de mourir sur le bûcher. Théâtre filmé. Ensemble assez réussi, mais un peu froid. Interprétation inégale. — Dimension surnaturelle diminuée. Adultes.

11 heures 10:

"LA DANSEUSE ROUGE"

Français. 1937. Drame d'espionnage de Jean-Pierre Paulin avec Vera Korène et Ludmilla Pitoeff. — Une jeune fille qui a quitté le toit paternel devient danseuse puis espionne. — Intrigue déroutante. Réalisation et interprétation inégales. — Liaisons. Danses osées. Adultes, des réserves.

Dimanche, 15 octobre

7 heures 30:

"MASCARADE D'AMOUR"

Espagnol. 1951. Comédie musicale de Ladislao Vajda avec Martha Legrand et Armando Calvo. — Pour mieux entrer dans la peau de son personnage, une chanteuse songe à un homme qui serait réel, mais cet homme existe et elle finit par le rencontrer. — Ensemble très moyen. Quelques bons moments. Jeu théâtral. — Sujet pour adultes.

9 heures 30:

"LA CHARGE INFERNALE"

(Télé-policier)

Italo-espagnol. 1954. Drame d'aventures de Ladislao Vajda avec Rossano Brazzi et Emma Penela. — Pour venger son père assassiné, un jeune seigneur se joint à une bande de brigands et les fait finalement arrêter. Assez bien fait. Valeur folklorique. Personnages stéréotypés. Note mélodramatique. — Triomphe de la justice et de l'ordre. Atmosphère de brutalité. Adultes.

11 heures 10:

"LA BÊTE AUX 7 MANTEAUX"

Français. 1937. Drame d'aventures de Jean de Limur avec Jules Berry et Meg Lamonnier. — Un gentilhomme provoque lui-même le cambriolage de sa demeure pour mieux atteindre une bande redoutable. — Intérêt soutenu. — Adultes et adolescents.

Lundi, 16 octobre

11 heures 10:

"UN GRAND AMOUR DE BEETHOVEN"

Français. 1937. Film biographique d'Abel Gance avec Harry Baur et J.-Louis Barrault. — La douloureuse ex-

périence sentimentale du célèbre compositeur allemand. — Film de qualité. Harry Baur remarquable. — Noble figure de musicien. Adultes et adolescents.

Mardi, 17 octobre

3 heures 30:

"AU PAYS DU SOLEIL"

Français. 1951. Comédie musicale de Maurice de Canonge avec Tino Rossi et Vera Norman. — Tintin, un jeune Marseillais amoureux de la jolie Miette, est accusé de tort d'un meurtre. — Prétexte aimable pour faire chanter Tino Rossi. Personnages invraisemblables. — Éléments positifs. Jeux de mots d'un goût douteux. — Ton général relâché. Adultes.

11 heures 10:

"L'AGONIE DES AIGLES"

Français. 1951. Drame de Jean Alden-Delos avec Roger Pigau et N. Roquevert. — Une noble dame, dont le fiancé a été tué par les anciens grognards de Napoléon se venge à sa manière, mais elle devient victime de sa propre machination. — Mise en scène assez faible. Interprétation dominée par Noël Roquevert. Éléments répréhensibles atténués par le caractère historique. Adultes.

Mercredi, 18 octobre

3 heures 30:

"BERTRAND COEUR DE LION"

Français. 1951. Comédie écrite, réalisée et interprétée par Robert Dhéry avec Colette Brosset et Jean Richard. — Les aventures de Bertrand, garde-chasse original et bon enfant entraîné à participer à la découverte de criminels. — Film assez faible, prétexte pour l'auteur à faire valoir ses talents de mime. Adultes et adolescents.

11 heures 10:

"OBSESSION"

Franco-italien. 1954. Drame psychologique de Jean Delannoy avec Michel Morgan et Raf Vallone. — L'épouse d'un criminel se décide, après bien des hésitations, à dénoncer son mari pour sauver un innocent. — Réalisation conventionnelle et inégale. Bonne interprétation. — Sujet pour adultes.

Jeudi, 19 octobre

3 heures 30:

"BANCO DE PRINCE"

Français. 1950. Comédie de Michel Dulud avec Lucien Baroux et Jacqueline Pierreux. — En vacances sur la côte d'Azur, un joueur décafé est pris pour le prince héritier d'Australie. — Film sans prétention, un peu bête. Réalisation pauvre. — Milieu frelaté. Mœurs et propos libertins. Adultes, des réserves.

8 heures 30:

"LA MARIEE EST TROP BELLE"

Français. 1956. Comédie de Pierre Gaspard-Huit avec Brigitte Bardot et Louis Jourdan. — Une jeune villageoise devient coyer-girl pour un magazine féminin et s'éprend de son patron. — Comédie originale et assez bien réalisée. Bonne interprétation, sauf celle de Brigitte Bardot. — Allures et situations risquées. Amour libre. Déplaisant simulacre de mariage. Adultes, des réserves.

11 heures 10:

"CHIENS PERDUS SANS COLLIER"

Français. 1955. Drame social de J. Delannoy avec Jean Gabin et Anne Doat. — Le drame de trois adolescents délinquants confiés à un centre de rééducation. — Sobre et intéressant. Aperçus documentaires. Bonne interprétation. — Peut faire réfléchir. Adultes.

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles



VAN KAMP

GENEVA

18, 25 ET 40 ONCES

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM



GILLES PELLETIER et HÉLÈNE LOISELLE seront deux des principales vedettes du téléroman de Guy Dufresne, *Kanawio*, qui prendra l'affiche le dimanche 15 octobre à 8 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada. *Kanawio* illustre la vie iroquoise au Canada avant la venue des Blancs.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

CHLT-TV-7

Vendredi, 13 octobre

9 heures:

(voir canal 2, 9 heures)

11 heures 30:

"AMES REBELLES"

(This above all)

Américain. 1947. Comédie dramatique d'Anatole Litvak avec Tyrone Power et Joan Fontaine. — Une jeune fille éprise d'un déserteur le persuade de faire marche arrière et d'aller se présenter à ses supérieurs. — Film de qualité. Atmosphère fidèlement rendue. Interprétation excellente. Adultes.

Samedi, 14 octobre

3 heures:

"LES RAISINS DE LA COLERE"

(voir canal 2, samedi, 3 heures)

11 heures 30:

(Road House)

Américain. 1948. Drame de Jean Negulesco avec Ida Lupino et Cornel Wilde. — Une histoire de jalousie et de vengeance entre le propriétaire d'un cabaret et son gérant. — Scénario banal et conventionnel. Réalisation et interprétation inégales. — Atmosphère passionnelle au milieu louche. Adultes, des réserves.

Mercredi, 18 octobre

11 heures 30:

"TRENTE ET QUARANTE"

Français. 1945. Comédie de Gilles Grangier avec Georges Guétary, Alerme et Martine Carol. — Un jeune comte italien s'éprend de la fille d'un vieil officier à sa retraite. — Scénario banal. Mise en scène honnête. Prétexte à faire chanter Guétary. — Liaison, flirts. Adultes.

Lisez "LE RICHELIEU"
Vous serez très heureux,
Confiez-lui votre publicité,
Ce sera votre prospérité.

Les plus beaux timbres religieux en 1960

ROME (CCC) — L'Union mondiale pour le philtelle religieuse, dont le siège est à Vienne, a fait remettre aux représentants de l'Etat de la Cité du Vatican, un diplôme qu'elle a décerné aux postes vaticanes pour la série de timbres commémorant le transport de la dépouille mortelle de saint Pie X à Venise, considérée comme la meilleure émission de timbres religieux en 1960.

Le diplôme porte la signature du cardinal Franz König, archevêque de Vienne et protecteur de l'Union, et celle de M. J. F. Aumann, président.

RÉSISTANTES

★

PEINTURES
A FINI SATINÉ

Caoutchouté

PITTSBURGH

WALLHIDE

POUR INTÉRIEURS

Faciles
à Nettoyer

Il est vraiment amusant de voir avec quelle rapidité vous pouvez couvrir les murs avec le nouveau Fini Satiné caoutchouté WALLHIDE aux gaies couleurs.

PAS D'ODEUR DE PEINTURE

Maurice Trahan Ltée

André Thibodeau, prés.

143, rue Mercier

Saint-Jean Fl. 6-6897

LIVRES ET LECTURES

"LA VIE DE JESUS" de Jean Steimann à l'index

ROME (CCC) — La congrégation du Saint-Office a décidé l'inscription au catalogue de l'Index de l'ouvrage de Jean Steimann, "La Vie de Jésus" (Paris, éditions "Club des libraires de France").

Dans un article commentant la décision de la congrégation du Saint-Office l'Osservatore Romano déclare notamment: "La figure de Jésus telle qu'elle ressort de l'ouvrage de Steimann est celle d'un Jésus vu à travers le filtre de l'imagination et d'exégèses osées. C'est un Jésus tellement enfoncé dans des limites humaines qu'aucun évangéliste ne le reconnaît".

L'auteur prétend expliquer la personne de Jésus par la psychanalyse, affirme l'Osservatore Romano, qui poursuit: "Plus qu'un solide édifice, il s'agit d'un échafaudage bâti avec

du matériel recueilli à la hâte un peu partout et sans aucun discernement; il manifeste le vide et le caractère provisoire de certaines constructions factices auxquelles nous a accoutumé l'art du spectacle".

L'Osservatore Romano conclut en relevant que de tels ouvrages compromettent la vérité historique et les objectifs des paroles et des actes de Jésus.

Jacques Maritain, Grand prix de littérature de l'Académie française

PARIS (CCC) — L'Académie française vient de décerner son Grand Prix de Littérature à Jacques Maritain, pour l'ensemble de son oeuvre. L'attribution de ce prix est habituellement considérée comme une invitation au lauréat de poser sa candidature à l'un des fauteuils vacants. Né à Paris en 1882, Jacques Maritain appartient à une illustre dynastie républicaine (par sa mère, il est le petit-fils de Jules Favre). Elevé dans le protestantisme, il se conver-

tit au catholicisme en 1906, en même temps que son épouse Raïssa, sous l'influence de Léon Bloy. Il fut l'ami de jeunesse de Péguy, Le Dantec, Pascal, Henri Massis et le disciple de Bergson.

Agrégé de philosophie, il décida, après un séjour à Heidelberg, de commencer l'étude du thomisme et de renoncer à tout poste officiel dans l'université. Depuis 1933, il enseigne à Toronto, à Princeton, à l'Université de Columbia. Envoyé officiellement par le gouvernement français aux Etats-Unis en 1939, il présida pendant la guerre l'Institut des hautes études françaises de New-York. Après la libération, il fut nommé ambassadeur de France près le Saint-Siège, poste qu'il occupa de 1945 à juin 1948. Depuis cette date, il est professeur à l'université de Princeton (Etats-Unis).

L'oeuvre de Maritain, abondante et vaste, embrasse tous les secteurs de la philosophie. En politique, son évolution le mena des confins de l'Action française à la philosophie politique, qu'il a notamment explicitée dans son ouvrage "Christianisme et démocratie".



● THEO CHENTRIER PUBLIE — Théo Chentrier, dont la voix chaude et la sagesse pénétrante sont bien connues des auditeurs de "Psychologie de la vie quotidienne", vient de publier aux Editions du Jour un livre sous le même titre.

VIENT DE PARAÎTRE

Un livre de Théo Chentrier

Depuis huit ans, deux fois par jour, sur tout le réseau français de Radio-Canada, Théo Chentrier fait partager sa sagesse et sa bonne humeur à des milliers de Canadiens.

Enfin, il publie un livre aux Editions du Jour, livre qui contient les meilleurs textes de l'éminent-professeur et psychologue. L'ouvrage est intitulé: "Psychologie de la vie quotidienne".

Voici ce qu'en dit, dans sa préface, Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal.

"Impossible, je pense, de ne pas y découvrir la science qui rassure, l'expérience qui persuade, le raisonnement simple qui convainc. De la santé mentale à pleines pages.

"On trouvera en feuilletant ce livre: questions d'amour, de vie conjugale, de vie sociale, de pédagogie, de psychologie, de moralité, etc. Les sujets sont abordés avec franchise et réserve, les réponses données avec circonspection.

"Je souhaite que ceux qui doivent entendre ces propos aient, des oreilles; que ceux qui ont besoin d'un regard en leur âme rencontreront la lumière ici donnée. S'ils sont sincères avec eux-mêmes, le docteur Chentrier aura contribué à leur bonheur et au bonheur de leur entourage."

"Psychologie de la vie quotidienne" est en vente aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué., au prix de \$1 (par la poste \$1.10).

Responsabilités actuelles du Laïcat

par

le cardinal Paul-Emile LEGER

Conférence prononcée lors de la 2e rencontre nationale des Comités diocésains d'Action Catholique, le 21 mai 1961.

"L'évolution actuelle du milieu canadien-français est au centre même de nos préoccupations pastorales", déclare le cardinal dans cette conférence qui, avec "Les Origines de l'homme" et les "Réflexions pastorales sur notre enseignement" forme la "série de grandes mises au point" dont a parlé André Laurendeau.

Ce qui frappe le plus dans ces textes, c'est la rigueur et — faut-il le dire? — le courage de l'analyse.

S'adressant aux militants d'Action catholique, le Pasteur reconnaît que "dans les centres urbains surtout, la pratique des masses ouvrières est nettement inférieure à celle qu'on pouvait constater il n'y a pas si longtemps. Dans les milieux professionnels et intellectuels, des critiques

laïcs prennent une part plus active à l'enseignement".

"Au plan social, le milieu canadien-français, est entré en contact plus que jamais avec le monde pluraliste ou non-confessionnel qui l'entoure et il a senti le besoin de s'y adapter. Il serait vain de vouloir vivre chez nous dans un Moyen-Age illusoire où les structures seraient parfois elles-mêmes plus chrétiennes encore que les hommes".

"Au plan civique et politique, le milieu canadien-français... essaie surtout de distinguer plus soigneusement Eglise et Etat, exprimant leurs rapports mutuels en termes moins d'union que de collaboration".

Mais cette vue lucide de la situation est aussitôt suivie de directives précises qui ne laissent pas de place au défaitisme. Au plan spécifiquement religieux, le cardinal recommande une plus grande participation au renouveau liturgique comme il s'exprime, par exemple, dans le Directoire de la Messe et le Livret des fidèles.

Au plan éducationnel, il mentionne certains efforts d'adaptation, comme la transformation du Collège Saint-Paul en institution dirigée par des laïcs et la nomination d'un vice-recteur laïque à l'Université.

Au plan social, le Pasteur compte sur un plus grand rayonnement des laïcs catholiques au milieu des associations non-confessionnelles, ce rayonnement s'identifiant à "un sens exceptionnel de la justice et de la vraie charité".

Au plan civique et politique, l'Eglise et l'Etat, chacun souverain en son genre, doivent collaborer en vue du bien des mêmes hommes. "C'est grâce à un laïcat responsable et bien formé que se fera le travail".

Un texte court mais dynamique, à lire en son entier! 16 pages. \$0.20 (par la poste \$0.25). En vente aux Editions du Richelieu Ltée, Saint-Jean.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!



LE CARDINAL LEGER

assez sévères contre le clergé et contre le conformisme de certains croyants s'expriment très librement".

Au plan de l'éducation, "à cause de circonstances historiques, le clergé a dû prendre en main la presque totalité de l'enseignement catholique et c'est bien grâce à lui que notre héritage culturel français est parvenu jusqu'à nous. Mais dans certains milieux, le cours normal de l'évolution exige que désormais les

VIENT DE PARAÎTRE

J'ai choisi l'indépendance

par Raymond Barbeau

Des centaines d'articles, d'éditoriaux et de conférences ayant mis l'idée de la souveraineté du Québec au premier plan de nos discussions et de nos préoccupations patriotiques, "Les Editions de l'Homme" ont demandé à Raymond Barbeau, le "doyen des séparatistes", l'intellectuel aux idées les plus controversées de l'heure, de préparer un volume sur l'indépendance que l'auteur a intitulé "J'ai choisi l'indépendance".

"J'ai choisi l'indépendance" constitue un passionnant débat entre Henri Bourassa et Raymond Barbeau. La lecture de ce volume permet de juger si Henri Bourassa a eu tort de condamner les tenants de l'indépendance québécoise.

Dans ce volume de 128 pages, Raymond Barbeau réfute les thèses pan-canadiennes de Bourassa et leur donne une réplique complète et ardente qui promet de faire couler beaucoup d'encre.

L'auteur de "J'ai choisi l'indépendance" est la source du nationalisme de la "nouvelle vague" qui déferle sur le Québec présentement. Dans certains milieux Raymond Barbeau a longtemps passé par un illuminé, un utopiste, tandis que d'autres le considèrent maintenant le plus vigoureux chef de file de sa génération. Il exerce une influence indéniable sur notre société. Il a polémique avec un grand nombre de nos personnalités, et ses écrits ont toujours soulevé de violentes diatribes. Il est incontestable que lui seul peut parler avec "autorité" de ce brûlant sujet d'actualité.

"J'ai choisi l'indépendance" se vend à \$1 aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué. (par la poste: \$1.10).

Le sel de la terre

Documents pour la catéchèse de l'adolescence

Tous les éducateurs salueront avec joie la publication des fiches d'enseignement religieux pour adolescents publiée dans la collection LE SEL DE LA TERRE. Cette collection ne veut pas remplacer les manuels. Elle se contente seulement d'offrir les documents et matériaux qui aideront les responsables à transmettre une catéchèse éducatrice de la foi à l'âge décisif de l'adolescence.

Série 1 — Le comportement Chrétien \$1.90

Série 2 — Regard sur la vie avec le Christ ... \$1.90

Edition MAME

En vente aux Editions du Richelieu Ltée

SAINT-JEAN, P.Q. 170, rue SAINT-JACQUES

Prie avec l'Eglise

★ On peut s'abonner au "Prie avec l'Eglise" et recevoir directement chez soi ce feuillet-missel pour le prix modeste de \$2.50 par an.

★ Le "Prie avec l'Eglise" vous parviendra au moins une semaine à l'avance.

★ On s'abonne en retournant le coupon ci-dessous dûment rempli, et la somme de \$2.50 aux

Editions du Richelieu Limitée

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.

Je désire abonnement(s) au feuillet-missel "Prie avec l'Eglise". Ci-joint la somme de

\$.....

Nom

Adresse

LES EDITIONS DU RICHELIEU LTEE

170 SAINT-JACQUES — SAINT-JEAN, P.Q.

Pourquoi tant de jeunes américains se font-ils trappistes?

(CCC) — Un éminent Trappiste américain, Don M. James Fox a donné dans une récente publication un témoignage émouvant des trésors de générosité que la grâce de la vocation religieuse fait éclore dans l'âme de jeunes Américains, en pleine civilisation du progrès et du confort. Nous croyons utile de donner de ce témoignage quelques extraits qui ouvrent un aspect de la situation de la vie contemplative aux Etats-Unis.

L'auteur nous dit:

Les Trappistes, que je connais naturellement le mieux, sont dans ce pays depuis un plus de cent ans. Ce n'est qu'après cinquante ans qu'un Américain, originaire du pays, put persévérer. En 1944 il y avait trois monastères aux Etats-Unis, dont le plus ancien se trouvait au Kentucky: Notre-Dame de Gethsémani; le second en Iowa, Notre-Dame du New-Melleray; le troisième au Rhode-Island, Notre-Dame de la Vallée. Depuis 1944, ces monastères sont montés à dix. Les 325 moines sont devenus 850, et le nombre augmente toujours. Pratiquement, la moitié environ de tous les novices et postulants de l'Ordre entier des Trappistes sont Américains.

Quels sont ces hommes et d'où viennent-ils? Quelques-uns après l'âge mur. Un bon Frère est venu à l'âge de 65 ans et a persévéré jusqu'à sa mort. Cependant il n'y en a actuellement que 9 au-dessus de 70 ans; nous avons 50 jeunes de moins de 21 ans. Il y en a qui ont 15 et 16 ans. Plusieurs m'écrivent pour retener une place quand le temps sera venu, parce qu'ils sont encore d'âge scolaire.

Vingt-cinq moines de Gethsémani sont des convertis, 31 sont venus d'autres ordres ou étaient prêtres séculiers. Plus de 116 d'entre eux sont des diplômés d'université: plusieurs viennent d'universités catholiques, d'autres de Harvard, de Yale, de Columbia, de Princeton, etc. Nous avons des membres de toutes les races, de toutes les nationalités et de toutes les couleurs. Il y en a d'avantage de la ville que de la campagne. Il y a parmi nous 50 anciens combattants dont certains portaient les plus hautes décorations.

La question qui vient à l'esprit c'est de savoir ce qui amène ces jeunes gens, ces hommes, ces prêtres au monastère et les y fait persévérer. Il n'y a rien, du point de vue naturel, qui puisse les y attirer. Un jour, un jeune homme vient me voir pour annoncer son entrée en religion. Il avait été major-aviateur à la guerre et au moment de notre conversation, il dirigeait un important bureau à Wall Street. Il était membre de la Bourse et du Club de New York, et son salaire était de 12,000 dollars par mois. Il n'avait pas trente ans, et l'on pouvait donc dire qu'un brillant avenir l'attendait. Je lui parlai clairement: "En bien, mon cher Thomas, vous voulez donc être Trappiste. Laissez-moi vous dire ce qu'il vous attend à la vie cloîtrée et contemplative. Il n'y aura plus pour vous de baseball, de tennis, de natation, de polo, de bowling ni de cartes. Il n'y aura plus de viande ni de poisson ou d'œufs, à moins d'être malade. Il n'y aura plus

de journaux, de radio, de télévision, vous ne fumerez ni ne boirez; plus de récréations pour engager une conversation. Il n'y aura jamais plus de vacances en Floride, ni la permission de visiter les vôtres, ni même la permission de chanter votre première messe dans votre paroisse, si vous persévérez jusque-là. Il n'y aura pas de possibilité de vous faire une brillante carrière dans la prédication ou l'enseignement. Une fois l'an vous pourrez recevoir la visite de votre chère famille, et pas d'autres. Il n'y aura jamais l'espoir d'un changement d'une Trappe à l'autre, parce que chaque monastère est soi-général. Ce sera toujours la même régularité, que ce soit Pâques, Noël ou Thanksgiving Day". Alors, regardant bien dans les yeux le jeune aviateur-banquier, je lui dis: "Tom, voulez-vous toujours entrer maintenant?" Sans broncher il me répondit: "Je le veux, je veux TOUT DONNER A JESUS".

Il y en a qui disent que c'est dans les livres sur la Trappe qu'on trouve l'explication des nombreuses vocations dans ce pays. J'ai l'habitude de répondre qu'un livre peut bien amener ici un jeune homme, mais qu'il faut

plus qu'un livre pour le faire persévérer. Je demandai un jour à un jeune, très brillant, qui venait d'une grande ville: "Dick, à ton âge et avec ton talent, qu'est-ce qui te pousse à te faire Trappiste?" Sa réponse me fut une révélation. Il répondit très simplement: "Je suis venu ici pour trouver Jésus". Il ne dit pas, vaguement et impersonnellement, qu'il venait chercher Dieu ou le Christ; il déclara de façon tout intime: "Je suis venu ici POUR TROUVER JESUS". Il n'a pas lu cela dans un livre: c'est quelque chose qui venait du plus profond de son âme.

Trouver Jésus: le thème principal de notre spiritualité peut se résumer en ces deux mots. Un point important de notre vie cloîtrée est le silence absolu. Ce n'est pas une manière de pénitence ni d'habitude acquise. C'est une atmosphère au milieu de laquelle le moine respire Jésus. Nous entraînons nos moines à une communion continuelle avec Jésus. Alors, s'oubliant soi-même, on devient véritablement christocentrique et on peut dire avec saint Paul: "Ce n'est plus moi qui vis, c'est Jésus qui vit en moi".

L'Ukrainien Khrouchtchev et ses compatriotes catholiques

VIENNE (CCC). — L'Ukrainien Khrouchtchev poursuit, dans son pays d'origine, une politique de discrimination confessionnelle d'une injustice flagrante envers ses compatriotes catholiques, qui sont au nombre de cinq millions, tandis que les orthodoxes ukrainiens sont 35 millions.

En ce qui concerne l'Ukraine catholique, cinq diocèses (Lviv, Stanyslav, Peremyszl, Ouzhorod et Priasiv) ont été supprimés; une administration et une vénération apostoliques abolies; onze évêques arrêtés, et la plupart déportés (neuf sont morts ou ont été assassinés — le métropolitain, Mgr Joseph Slipyi) vit en déportation, tandis que Mgr Hopko est emprisonné en Tchécoslovaquie.

Le 20 pour-cent des membres du clergé ont quitté l'Ukraine ou vivent dans la clandestinité; le 30 pour-cent des prêtres ont été contraints de passer au service de l'Eglise orthodoxe. Près de 1,500 prêtres ont été arrêtés et déportés en Sibérie en 1946-1947 pour avoir refusé d'apostasier. A la mort de Staline, en 1953, presque tous ont réintégré leur village ou leur paroisse. Comme ils refusaient de reconnaître le patriarche de Moscou comme leur chef ecclésiastique, on leur a interdit de pénétrer dans les églises paroissiales et d'administrer les sacrements: ils sont dans l'obligation d'exercer leur ministère dans la clandestinité.

En outre, 520 religieux, dont trois supérieurs provinciaux (Basiliens, Rédemptoristes et Frères studites) ont été chassés de leurs couvents ou même emprisonnés; 540 séminaristes et 1,090 religieux ont été victimes des mesures policières du régime; 3,040 paroisses et 4,440 églises ou chapelles ont passé sous l'autorité

té de l'orthodoxie moscovite ou sont gérées par les "prêtres enregistrés"; toutes les écoles catholiques (9,900 établissements primaires, 386 lycées ou collèges, 56 établissements d'études supérieures) sont fermées ou ont été transformées en maisons de formation à l'athéisme par l'Etat soviétique; 195 institutions diverses dépendant de l'Eglise catholique ont été confisquées par le régime, de même que 38 imprimeries et 35 maisons d'éditions catholiques.

Khrouchtchev a donc dépassé même les Tsars de Russie dans sa rage de détruire l'Eglise catholique chez ses compatriotes, les Ukrainiens. Il n'y a pas dans toute l'étendue de l'Union soviétique pas d'exemple de discrimination religieuse aussi vaste et aussi radicale que celle qui a atteint les catholiques ukrainiens; ils sont au nombre de cinq millions et n'ont, officiellement, plus un seul lieu de culte à leur disposition.

Au Séminaire DE SAINT-JEAN



Lettre ouverte:

Mon cher Jacques,

Lord Halifax, un Anglais authentique, avait une devise française. sans doute devait-il y tenir beaucoup. Je la relisais ces jours-ci sur une de mes vieilles fiches et j'avoue qu'elle m'impressionne aussi: "J'aime ce que j'ai choisi". Peut-être la trouves-tu banale; car, tu préfères sans doute les devises latines, qui nous impressionnent d'autant plus qu'on ne les comprend pas. Celle de Lord Halifax est toute simple, presque insignifiante, et cependant laisse-moi te dire ce qu'elle signifie pour moi.

Ce que j'ai choisi avec enthousiasme un jour, il me faut parfois du courage maintenant pour continuer de l'aimer. C'est que se cachent peu à peu à nous les raisons, le grand idéal qui ont motivé notre choix. Si je continue d'aimer ce que j'ai choisi, c'est que mon esprit ne se laisse pas obnubiler par la routine et c'est que mon cœur ne se laisse pas distraire par tout ce qui brille de neuf autour de moi. Je suis fidèle, persévérant; je suis sûr. Vois-tu déjà ce que cette devise contient de jeunesse de cœur, de persévérance, d'amour vrai.

Je voudrais te voir dire, j'aime mon métier d'étudiant, même si ce n'est pas tous les jours facile. Je l'ai choisi un jour — c'est toi qui me l'as dit — et j'en suis fier. Cette constance dans l'amour de ce que tu fais est le plus sûr indice de ta valeur présente et le meilleur garant de ton avenir.

Cette devise me plaît aussi pour une autre raison. J'aime les gens qui savent s'enthousiasmer pour ce qui est à eux: pour leur métier, pour leur maison, pour leurs amis. Tout cela n'est pas sans inconvénient ou sans défaut; mais ces choses comptent aussi des avantages, des qualités, des beautés. Vois-tu, il est une classe de gens — que je n'aime pas beaucoup — pour qui leur lot dans la vie n'est jamais satisfaisant; ils portent des lunettes noires qui ne leur permettent de remarquer que le mauvais côté des choses. "C'est de la clairvoyance ou du sens critique", disent-ils, et il se

trouve des gens pour les admirer. La devise de Lord Halifax l'exclut de cette catégorie et c'est ce qui me plaît.

Jacques, à la suite de notre Lord Anglais, inscris cette devise bien en vue. Il faut aimer ce que l'on a choisi.

Les Nations Unies au Séminaire:

Non, ce n'est pas une nouvelle internationale à mettre à la "une" de nos journaux; M. Krouchtchev, M. Kennedy et les autres ne sont pas réellement venus au Séminaire. Que voulez-vous, les fêtes du cinquantième nous ont suffisamment occupés et nous n'avons pu recevoir les délégations de tous les pays.

Mais alors, c'est un jeu? Oui, si vous voulez, mais c'est un jeu sérieux, où l'on ne s'amuse que si l'on connaît bien les règles et elles sont complexes. Mais, "on n'apprend qu'en s'amusant". La phrase est de M. Anatole France, sans doute un intellectuel sérieux, et la citation a été utilisée dans la préface d'un manuel de latin, ce qui est doublement sérieux.

Le jeu se joue en classe de philosophie, sous le matricule 452; c'est le nom du cours de droit international. d'abord expliqué le fonctionnement. Le professeur, l'abbé Gaboriau, a d'abord expliqué le fonctionnement des Nations Unies: le conseil de sécurité, l'assemblée générale, le protocole stricte pour inscrire à l'agenda une question à discuter, etc. Puis, pour bien comprendre ces questions, on a joué le jeu. Des délégués ont été choisis pour représenter les divers pays; on a rédigé un ordre du jour: il s'agit de débattre le problème de l'admission de la Chine continentale à l'Assemblée Générale. C'est alors qu'un délégué a demandé que la Chine insulaire ne participe pas à la discussion, vu le parti pris qu'elle pourrait avoir à la question. Enfin, cette assemblée miniature des Nations Unies s'est déroulée avec le plus grand sérieux et dans les meilleures formes.

Jean-Louis Mailloux, ptre

Spéciaux de la semaine du 12 au 21 octobre

chez GERVAIS

★ EPICERIE :

Café Maxwell House

VALEUR REGULIERE DE \$1.69 pour chacun

\$1.39

★ MERCERIE :

Tapis "Trillan C. Q."

12 pieds de largeur; valeur \$6.95 la verge carrée pour

\$5.69

(Ces tapis sont en magasin et non sur échantillon).

Feutre à tapis

32 onces, 9' de largeur Valeur \$1.25 pour

99c

● Le département de la Ferronnerie regrette le retard dans la livraison de ces deux circulaires; mais désire informer sa nombreuse clientèle que la livraison se fera pour le 14 octobre et que la vente durera un mois à partir de la date de livraison des circulaires.

Pour un service rapide signalez toujours Fl. 6-6865

C. O. Gervais & Frère Ltée

Lucien GERVAIS, président

LE MAGASIN GENERAL LE PLUS COMPLET DE LA REGION

148-150 rue Richelieu



Fl. 6-6865

Saint-Jean, P. Qué.

Revue d'initiation musicale de grande classe

"Musique de tous les temps"

La seule revue d'art qui offre avec chaque numéro UN DISQUE de haute fidélité

Nous ne saurions résister au plaisir de vous présenter une réalisation originale et de grande qualité: "Musique de tous les temps".

Sous ce titre paraît, six fois par an, une revue d'initiation musicale de grande classe, ni musicologique, ni anecdotique, s'ouvrant sur toutes les époques et toutes les formes.

L'impression, la mise en page et les illustrations originales font de "Musique de tous les temps" une revue d'art. Chaque numéro, consacré à un compositeur ou à une période de l'histoire de la musique, contient un disque 17 cm 33t. de haute fidélité.

Cette illustration sonore enrichit votre discothèque d'œuvres encore inédites; interprétées et enregistrées avec le plus grand souci de qualité. Simple comme bonjour pour vous abonner à cette nouvelle revue: adressez douze dollars pour un an, soit six numéros de "Musique de tous les temps", à Periodica Inc., 5090 avenue Papineau, Montréal-34.

Dans chaque livraison vous trouverez une discographie mondiale sur le compositeur ou la période présentée et une cotation des nouveaux disques du mois, établie en toute liberté par un groupe de critiques.

Service Social du diocèse de Saint-Jean

Nous réclamerons la décentralisation de l'assistance publique!

● Richard Sarasin, t.s.p.,
Directeur général

Pour qui est le moindrement au courant des intentions du Ministère provincial de la Famille et du Bien-Être social, il apparaît évident que l'administration de l'assistance aux indigents doit passer complètement aux mains gouvernementales. La centralisation de l'assistance est inacceptable.

Nous ne désirons pas ici reprendre le débat à savoir: est-il préférable que les agences privées administrent l'assistance publique? Nous voulons simplement, compte tenu du bien de l'indigent, jeter un cri d'alarme contre la centralisation de l'assistance. Donnons un exemple pour illustrer la situation qui deviendrait conséquente à la mise en force d'une politique centralisatrice de l'aide aux nécessiteux.

Prenons le cas d'un chômeur qui n'a pas droit aux prestations d'assurance-chômage. Que fera-t-il? Dans le contexte actuel, ce chômeur peut se présenter à l'agence sociale privée ou au service de bien-être municipal et obtenir après enquête, une aide immédiate.

L'enquête sur sa personne est ensuite envoyée aux Services d'Assistance sociale de la province à Québec qui ratifie la décision prise par l'organisme de bienfaisance ou le service municipal. Advenant toutefois qu'il n'y aurait qu'un bureau central à Québec, il est pratiquement inimaginable de songer à quelles difficultés se buterait ce chômeur qui, à quelques 200 milles de cette ville, devrait attendre la réponse de ce bureau central.

La décentralisation efficace est moins coûteuse en locaux

Nous savons évidemment qu'il n'est pas dans les desseins du Ministère de la Famille et du Bien-Être social de n'avoir qu'un bureau central à Québec, mais d'ouvrir plutôt, en plus de ce bureau, vingt-deux autres offices régionaux remplaçant les vingt-deux services sociaux diocésains actuels. Ces bureaux, semble-t-il, n'auraient au début qu'une fonction administrative, servant de liaison entre les agences sociales et le gouvernement. Spécifions, cependant, qu'à la disparition de ces agences sociales privées en ce qui concerne l'assistance sociale, le Ministère de la Famille et du Bien-Être social devrait non pas seulement recevoir les clients dans les 22 bureaux régionaux projetés, mais dans un nombre beaucoup plus élevé de locaux.

En effet, les services sociaux diocésains comptent pour la majorité des filiales ou succursales. Prenons notre cas. Le Service Social du diocèse de Saint-Jean compte 3 bureaux régionaux et 2 succursales reliées au bureau régional de la Rive-Sud. En fait les nécessiteux du diocèse peuvent être reçus par notre Service Social à 5 endroits et par les municipalités reconnues d'assistance à 4 autres endroits. C'est donc dire que le Ministère devra ouvrir 9 bureaux dans le diocèse de Saint-Jean seulement, pour remplacer les bureaux existants et ne pas causer de préjudice aux indigents. Il en est de même dans presque tous les diocèses.

La décentralisation exige un personnel compétent

Quel sera le processus adopté par les autorités gouvernementales dans le transfert de l'assistance publique des agences privées aux agences publiques? L'avenir nous le dira. Il est cependant une chose certaine: les agences sociales privées veilleront à

protéger le nécessiteux et exiger pour lui les facilités d'un recours aux bureaux d'assistance. Nous ne réclamerons pas seulement la décentralisation de l'assistance, mais nous demanderons également que cette assistance soit administrée par du personnel compétent et en nombre suffisant. Nous réclamerons aux secteurs de la Prise de Contact ou de la première entrevue, des personnes qualifiées sous la responsabilité de travailleurs sociaux professionnels, afin que les cas présentant des facteurs autres que financiers puissent être dirigés vers les services appropriés. Il est absolument nécessaire que soit décelé à temps le problème réel d'un cas de méadaptation conjugale, problème qui souvent peut se cacher sous le couvert d'une demande d'assistance financière.

Le nouveau rôle des agences privées

Le transfert de l'assistance publique des agences privées aux agences publiques, s'il s'opère, ne doit pas dans l'esprit du citoyen signifier la disparition des services sociaux privés. Plusieurs de ces derniers sont déjà connus pour leur travail de réhabilitation et d'organisation communautaire. Ces agences sociales pourront alors, soulager du lourd fardeau de l'assistance chômage principalement, consacrer leurs énergies à la mise sur pied et à l'amélioration des secteurs voués au traitement psychosocial de l'individu et à la création de nouvelles formes d'aides au sujet de besoins non encore couverts par l'assistance d'Etat.

Ce que nous écrivions dans cette même chronique, il y a un an, est encore d'une brûlante actualité. Nous parlions alors du transfert de l'assistance publique de l'agence privée à l'agence municipale. La même chose pourrait se dire du transfert de l'assistance publique de l'agence privée à l'agence provinciale. Voici un extrait de la chronique hebdomadaire de l'agence, publiée le 20 octobre 1960.

"Notre agence diocésaine de Service Social voit dans ce mouvement municipal la possibilité de s'occuper davantage des cas nécessitant un traitement social. Ce transfert de responsabilité permet aux cas requérant une attention particulière de recevoir l'attention de spécialistes sociaux qui, grâce à leurs connaissances en service social, tantôt éviteront une catastrophe familiale imminente, tantôt redonneront espoir et confiance à l'individu désespéré".

Ce qui était vrai en octobre 1960, pourrait encore le devenir dans le cas d'une prise en charge complète de l'assistance publique par l'Etat.

De la médecine au sacerdoce

COLLEGEVILLE, Minn. (CCC) — M. George Collentine, médecin et père de famille, a reçu l'ordination sacerdotale à l'âge de 66 ans.

Le père Collentine a exercé la profession médicale pendant 37 ans. Son épouse étant décédée en 1951, il ressentit les premiers appels à la vocation religieuse et entra à l'abbaye St. John, à Collegeville, Minn. Etats-Unis en 1956. Lors de sa première messe, on remarquait parmi les servants, ses deux fils, George jr., médecin et John ainsi que l'un de ses petits-fils. Le nouveau prêtre est également père d'une fille et dix-huit fois grand-père.

Prochainement, le père Collentine dira une messe à la Cathédrale de Milwaukee à l'intention de ses collègues dans l'art médical.

RYTHME PERSONNEL

Chaque bébé croît suivant son propre rythme, qui peut varier d'une semaine à l'autre. Bien qu'aucune norme n'existe, c'est important que le bébé continue à prendre du poids. La plupart des bébés doublent leur poids en quatre ou cinq mois et le triplent dans un an.

Cartes Professionnelles

Gérard CHARBONNEAU

ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

Tél. FI. 7-1629

JACQUES TOUGAS

B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE
215 Jacques-Cartier Saint-Jean

A votre service pour IMPRESSIONS

DE TOUTES PAPETERIES
PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu
LIMITÉE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Téléphones:

VI. 2-4924 Saint-Jean
10 St-Jacques O. FI. 7-4592
MONTREAL

Gaudette & Gaudette

COMPTABLES AGRÉÉS
J.-A. Gaudette - G.-P. Gaudette

TELEPHONES

Bureau: FI. 6-3783
Rés. FI. 7-1600

JACQUES TÉTREAU

Comptable agréé

BUREAU

239, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Qué.

BUREAU:

227, rue Champlain, Saint-Jean
Tél. FI. 6-4612

Jean HÉBERT, l.c.s., c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

RESIDENCE:

568, rue Lamarche, Saint-Jean
Tél. FI. 6-4612

Tél. FI. 6-8377

Alex J. Brosseau

C.D.A.A.

Courtier en assurances

Etabli en 1936

295, rue St-Jacques St-Jean
Expérience et compétence
réunies

SAINT-JEAN

54, rue Saint-Jacques
FI. 6-6986

MONTREAL

1750, rue Saint-Denis
VI. 9-1127 (franc collecté)

BESSETTE, GAGNON & ASSOCIÉS

INGÉNIEURS CONSEIL

Egouts - Aqueduc - Usine de
filtration - Structure - Béton
armé - Mécanique - Electricité

Tél. FI. 8-3262

Jean-Paul Grégoire

Comptable agréé

BUREAU A SAINT-JEAN

38, rue Saint-Denis

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520

HEURES DE BUREAU:

9 h. a.m. à 5 h. p.m.

(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)

Le soir: rendez-vous seulement.

Dr Jacquelin Bernier

B.A., O.D.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

231 Longueuil SAINT-JEAN

Tél. FI. 7-2535

Dr J.-R. MEUNIER

OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE

218, rue Richelieu ST-JEAN

Dr Gérard CLOUTIER

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue

Tous les jours: 9 à 6 h.

EXCEPTÉ le mercredi, 9 h. à

midi — Vendredi: 9 h. à 9 h.

Le soir, sur rendez-vous.

150 St-Jacques (coin Laurier)

Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

Me Marc-André LAZURE

NOTAIRE

Saint-Constant

Mercredi:

2 à 5 h. p.m.

7 à 9 h. p.m.

Tél. N.E. 2-3565

Saint-Remi

Autres jours

et soirées.

30 Saint-André

Tél. 257

Tél. OL. 2-2525

Si possible, fixes vos

rendez-vous d'avance.

BUREAU:

Le matin: 9 à 12 — Le soir: 7 à 9

Me JULES PHANEUF

B.A., L.L.B.

NOTAIRE

1, rue Guévrement,

coin Ste-Anne VARENNES

Raoul-R. Lafleur, d.c.

CHIROPATICIEN

Gradué de Palmer

RAYONS-X

234 Champlain St-Jean

Heures de bureau:

TOUS LES JOURS

10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.

Lundi, mercredi et vendredi

soirs: 7 à 9 heures

Le samedi: fermé.

Pour rendez-vous, FI. 7-3488

A. BEAUDRY & FILS

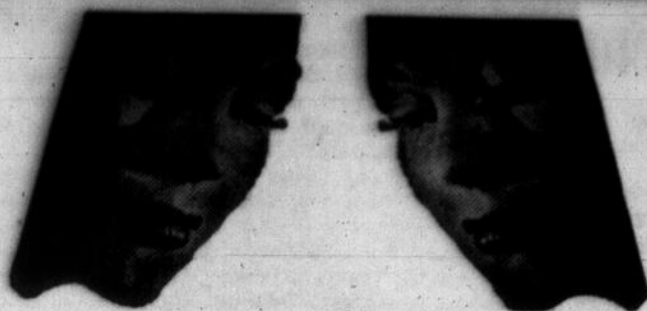
ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

Entre nous



Francine LUSIGNAN,
rédactrice

Mesdames

De nouveaux amis

Mesdames, j'ai l'immense plaisir de vous annoncer que nous avons désormais des amis dans le domaine de la coiffure.

Chaque semaine, dans mon courrier, je trouve différents articles et vignettes susceptibles d'intéresser la gent féminine. C'est ainsi, par exemple, que l'on me fera parvenir les toutes dernières nouveautés en fait de vêtements, de maquillage, etc. Dans ce qui se rapporte à la coiffure, rien. Pourtant, c'est un fait; la femme canadienne, au cours des dernières années, a acquis beaucoup de maturité dans ce domaine et les cheveux en broussailles sont chose du passé.

Peut-être ma coiffeuse en a-t-elle eu assez de mes doléances, je l'ignore, mais toujours est-il qu'elle me fit savoir qu'une calvacade de beauté aurait lieu le 3 octobre au Club de Golf. Je n'allais pas rater cette chance de me renseigner et c'est ainsi que j'ai eu la joie de causer avec le maître-coiffeur invité à cette soirée, c'est-à-dire M. Jean-Claude Zago, dont l'excellente réputation n'est plus à faire.

Il s'agissait d'une réunion groupant environ cent cinquante personnes. Cette assistance se composait des membres du syndicat des coiffeurs et coiffeuses de Saint-Jean et d'Iberville.

Durant l'entretien que j'eus avec M. Jean-Claude Zago, celui-ci m'apprit que la coiffure automne-hiver était en route entre Paris et Montréal. Cette saison, les cheveux seront moins gonflants. Cependant, il n'y a pas à s'inquiéter plus que de raison de ce côté puisqu'il est probable que les femmes n'adopteront plus jamais les têtes de 1920, c'est-à-dire, sans trace de souplesse. On remarquera, dans la nouvelle ligne qui envahira la coiffure, des mouvements de vague. Les cheveux seront courts et le front sera dégagé. M. Zago, qui est quatre fois champion dans son métier, souligne que les femmes canadiennes continueront à employer les décolorants mais choisiront des teintes plus fumées. Les gris seront moins gris; les beiges, un peu plus riches; en résumé, les teintes claires seront plus sobres, plus distinguées. Les blonds dominent toujours mais ils seront ni dorés, ni cendrés.

Ce fut une soirée vraiment charmante et un cocktail intime clôtura cette calvacade de beauté. M. Gérard Villion fut le maître de cérémonie et les accessoires prêtés gracieusement par Vincent Accessoires.

FRANCINE

Ecole de Ballet

DENISE ROY

Pour adultes et enfants d'âge scolaire et pré-scolaire.

POUR INFORMATIONS, S'ADRESSER A:

MADAME GILLES ROY

126 DE SALABERRY

SAINT-JEAN, P.Q.

COURS:

- Ballet
- Danse classique
- De caractère
- De pose
- De maintien

Pour un bon équipement de bureau,
CONSULTEZ

Philippe Ouellet, Inc.

29 St-Charles,
St-Jean, P. Q.
Tél. FI. 7-1868

agent autorisé de:
► Office Specialty Mfg.
► Olivetti
► Enregistreur "Phillips"

TOUT POUR LE BUREAU

Dactylos neufs et usagés — Calques enregistreuses — Filières
Calculatrices, etc. . .

Conseils pour les couturières novices

L'automne se fait à peine sentir dans l'air que déjà nos pensées se tournent vers la garde-robe qu'exigeront nos activités des mois d'automne et d'hiver — et vers la moins agréable considération de ce qu'elle nous coûtera.

Et voilà où la femme qui est sa propre couturière est fort avantagée. D'abord, elle est toujours sûre de ne pas rencontrer une amie portant un ensemble identique au sien. Et puis, le coût de ses vêtements étant réduit, elle peut se procurer un plus vaste assortiment d'accessoires.

Entendu qu'il y a une différence entre des vêtements faits à la maison et des vêtements qui ont l'air d'être rafistolés, vous pouvez compter sur les conseils des spécialistes des centres de couture locaux pour aider à obtenir une confection d'apparence professionnelle, même dès votre première tentative.

Choisissez d'abord un style classique et simple qui n'est pas un gué-

plier pour la novice. Optez pour un patron facile d'ajustement, avec manches "raglan" ou "dolman" plutôt qu'ajustées; à corsage ouvert à l'avant et en deux pièces et à jupe plutôt droite, à deux ou quatre panneaux. Assurez-vous que le tissu doit être cousu sur le droit fil plutôt que sur le biais.

Le coton est un des tissus les plus faciles à tailler et à façonner. Il ne s'effiloche pas et n'exige pas de parements intérieurs pour le col et l'ouverture de l'avant. Les nouveaux cotons sombres à motifs ininterrompus sont très en vogue cette saison et de tels motifs n'ont pas besoin de s'accorder. Ils peuvent aussi camoufler les coutures qui sont moins parfaites.

Épinglez soigneusement le patron

et ajustez-le, si nécessaire, avant de tailler le tissu. Taillez à grands coups réguliers. Ne pas hacher.

Les coutures arrondies demandent plus de soin, donc piquez-les lentement et crantez les courbes intérieures presque jusqu'à la couture, à chaque quart de pouce, pour assurer un ajustement parfait.

Si vous manquez réellement de confiance en vous-même pour commencer à coudre informez-vous, au centre de couture local, sur le cours pour les débutantes. Durant ce cours, des spécialistes vous guident dans la confection de votre premier vêtement. Ce cours de peu de durée est un début merveilleux pour la jeune fille économe qui veut apprendre tôt à confectionner ses propres vêtements.

Minestrone à la viande

La cuisine italienne doit ses origines à la Grèce, à la Rome Antique et à l'empire de Bizance. A la chute de l'empire romain, les secrets restèrent enfermés dans les manuscrits des monastères. Au 15^e siècle, la Renaissance, encouragée par les grandes villes italiennes — Venise, Milan, Florence, Rome, Gênes et Naples — amena un regain d'intérêt pour l'art culinaire. Cet intérêt s'est maintenu jusqu'à nos jours, chaque ville, chaque région, chaque province ayant jalousement conservé ses plats et ses recettes. Milan est célèbre pour son Minestrone — une soupe épaisse, faite de légumes tendres cuits dans un bouillon de bœuf. Escoffier, dans ses livres de recettes qui sont des classiques français, suggère d'ajouter au minestrone de l'ail, du basilic et du cerfeuil au moment de la cuisson, puis de saupoudrer de gruyère rapé au moment de servir. L'on raconte aussi que Toscanini aimait que son minestrone soit servi dans une assiette chaude, puis assaisonné de sauge et recouvert de parmesan rapé.

Minestrone à la viande

1 boîte de 10 oz. de soupe Minestrone — Equivalent d'une boîte de 10 oz. d'eau — ½ lb. de bœuf haché maigre. — ½ tasse de farine tamisée — ½ cuil. à thé de sel — ¼ de cuil. à thé de poivre — ¼ de cuil. à thé de muscade.

Mélanger la soupe Minestrone et l'eau. Faire chauffer à petits bouillons. Mélanger le bœuf, la farine et l'assaisonnement. Rouler en balles de la grosseur d'une bille. Les disposer sur la surface du Minestrone. Couvrir et laisser cuire doucement pendant 30 minutes. Trois portions.



● SILHOUETTE, ARQUEE ET PANNEAUX. — Angelina de Toronto a choisi une faille d'Arnel-Avron de type worsted de ton bleu saccelle pour ce costume de coupe étudiée, avec plis profonds formant panneaux dans la jupe. Le corsage, légèrement arqué, se termine par une bande simple appuyée sur les hanches.

Noces de diamant à Saint-Remi

ST-REMI (DNC). — Notre paroisse se réjouissait dernièrement à l'occasion des noces de diamant de M. et Mme Joseph Denault (Rosina Riendeau), âgés respectivement de 83 et 79 ans. Ce fut d'abord une fête religieuse, puis une fête de famille.

En effet, dimanche le 24 septembre dernier, une grande famille de Saint-Remi réunie à la grand-messe paroissiale, présentait à Dieu ses prières d'action de grâces, pour les nombreux bienfaits, accordés aux heureux jubilaires durant leurs 60 années de vie conjugale et spécialement celui d'avoir conservé ce couple en pleine santé, jusqu'à ce jour, qui leur permettait une si belle fête de famille.

La messe fut célébrée par M. Gérard Yelle, p.s.s., du Grand Séminaire de Montréal. L'allocution fut prononcée par Mgr Lucien Martin, p.a., v.g., de la Cathédrale de Saint-Jean.

M. et Mme Denault renouvelèrent leurs promesses de mariage et reçurent la bénédiction des mains de M. Gérard Yelle, p.s.s.

Les jubilaires ont reçu le sacrement de mariage en l'église St-Urbain de Châteauguay le 15 septembre 1901: leur famille actuelle compte neuf enfants, dont quatre filles et cinq garçons, 30 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants, leurs enfants sont tous cultivateurs ou épouses de cultivateurs, ils ont reçu l'entraînement à la maison paternelle en suivant l'exemple de leurs parents, ils pourront faire de leur vie un succès.

A l'issue de la messe, 225 invités se retrouvaient à la salle de l'hôtel Windsor pour le banquet. Parents et amis des jubilaires ne cessaient de faire l'éloge de ce couple d'apparence si jeune, tout rempli de gaieté et d'ambition encore.

Le jubilaire portait à sa boutonnière un oeillet et la jubilaire était décorée d'une orchidée.

Une émouvante adresse, interprétée par Monique Yelle, délivrait le message le plus affectueux et le plus sincère. La fête avait un aspect tout à fait familial, mais le dessert était bien gardé: c'était la présentation d'une corbeille de 60 roses par Linette Denault et sa cousine Raymond Denault. Un hommage collectif fut ensuite remis par André Denault qui offrit la magnifique bourse. Toutes ces fonctions ont été remplies par les petits-enfants des jubilaires.

Le maître de cérémonie était M. Jean Caron. L'orchestre Haynes-Mérand de Saint-Jean, faisait entendre les plus joyeuses pièces de son répertoire pour accompagner la danse. MM. les abbés L. Delorme et C. Boucher se sont rendus à la salle de réception afin de féliciter les héros de cette fête.

A la fin de l'après-midi, les invités commencèrent à se disperser, mais non sans avoir serré la main des jubilaires, mains marquées par le travail et qui faisaient ressentir la vive émotion qu'ils éprouvaient. Chacun apportait à son départ le précieux souvenir d'une journée inoubliable, un exemple de bonheur dans un mariage uni et chrétien, au sein d'une famille laborieuse.

La fête se continuait jusqu'au lendemain, lorsque les jubilaires eurent l'honneur de recevoir à leur demeure la visite de Mgr J.-O. Thouin, curé qui avait tenu à venir leur offrir ses hommages de vive voix.

Souhaitons aux jubilaires de nombreux jours heureux dans leur vieillesse et la plus belle récompense au paradis.

Remerciements
Les membres de la famille Denault et les organisateurs de la fête, remercient tous les paroissiens qui ont offert des places de bancs dans

l'église pour laisser l'espace aux invités le 24 septembre dernier.

xxx

NOCES D'ARGENT DE M. ET Mme LEON MARTIN

Comment passer sous silence un tel événement; c'était l'occasion d'un rendez-vous, pour dire sa reconnaissance et présenter ses hommages au couple qui comptait 25 années de mariage et qui était nul autre que M. et Mme Léon Martin.

Les parents et amis qui avaient eu une oreille attentive à cette date remarquable n'ont pas hésité à répondre à l'invitation de la fête organisée pour samedi, le 30 septembre 1961. Un repas servi par le personnel du Restaurant "Aux Délices" en la salle de l'hôtel Boston, ouvrait la fête.

Après les salutations d'usage, M. Gustave Houle, maître de cérémonie, énumérait les différentes raisons qui avaient amené les époux Martin à s'établir à Saint-Remi: d'abord les talents de chacun d'eux et les sacrifices qu'ils ont su s'imposer pour faire progresser le commerce que M. G. Houle, lui-même leur offrit en 1939.

Dans l'assistance, on remarquait M. et Mme Zoël Martin, parents du jubilaire, tous les frères et soeurs de l'heureux couple, plusieurs Chevaliers de Colomb du 4^e degré, des hommes d'affaires, des commerçants de Saint-Remi accompagnés de leurs épouses, M. et Mme Paul Percival, de St-Lambert (Claire), Denise et Raymond Martin, enfants des jubilaires.

La surprise était résumée dans l'adresse qui contenait des sentiments d'affection, des félicitations et des hommages de toutes les personnes présentes et même de celles qui n'avaient pu assister à cette soirée; Claire Martin, de sa voix sympathique d'infirmière, en fit la lecture, sa soeur Denise offrit la corbeille de magnifiques roses et Raymond présenta à son père et à sa mère un cadeau personnel: une montre à chacun; espérons qu'elles enregistreront que des heures de bonheur et que le son de leurs tic tac leur rappellera ces heures de joie passées en si bonne compagnie.

Une centaine d'invités ont profité des doux accords de l'ensemble musical de M. Barbeau, de Lachine, pour danser.

Malgré la vive émotion des jubilaires, M. Martin remercia fermement en son nom et celui de son épouse, les organisateurs de la fête, tous leurs parents et leurs bons amis de tant d'honneur et de la belle marque d'estime qu'ils venaient de témoigner à lui-même et son épouse.

xxx

MOIS DU ROSAIRE

Durant le mois d'octobre, l'office en l'honneur du Saint Rosaire a lieu à 7 h. 30 p.m. On invite spécialement les adultes à se joindre à la foule d'enfants; ce n'est pas un exercice seulement pour les Religieuses et les enfants d'écoles; les prières en groupe ont un effet merveilleux sur le cœur de Jésus et à la fin sa divine Mère ne pourra rester insensible à toutes ces Ave qui monteront vers Elle.

xxx

DECES DE Mme Vve ALDERIC RICHER

Le 6 octobre 1961, est décédée à l'âge de 63 ans, Mme Vve Aldéric Richer née Gilberte Gervais, soeur de M. le chanoine Gilles Gervais et mère de MM. Gustave et Jean Richer de notre paroisse. Ses funérailles ont eu lieu lundi le 9 octobre en l'église paroissiale à 9 heures.

xxx

DECES DE M. WILFRID GAGNE

Nous sommes au regret d'annon-

cer le décès à l'âge de 79 ans, de M. Wilfrid Gagné, époux d'Elisabeth Longtin. Le défunt fut pendant 37 ans au service de la Cie Wm. Clark. Il avait pris sa retraite en 1948, c'est alors qu'il fut remplacé par son fils, Jean-Marie, comme surintendant de cette usine.

Il laisse outre son épouse, dix enfants dont cinq fils et leur épouse: Jean-Marie (Yvette Bédard); Ernest (M. Jeanne Lafleur), J.-Louis (Yvette Daoust); Roger (Francis Rouleau) et Maurice (Rita Boyer); cinq filles: Mme Zén. David (Blanche); Mme Rosario Dulude (Berthe); Mme Arthur Brunet (Aline); Mme J.-Marie Viau (M. Jeanne); Mme Yvon Reid (Gisèle).

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 11 octobre en l'église paroissiale à 10 heures.

Toutes nos condoléances à ces familles en deuil.

Plus de détails sur les funérailles de ces deux personnes décédées dans un prochain courrier.

xxx

BAPTEMES

GABORIAU: Le 28 octobre 1961 en l'église paroissiale a été baptisée Marie, Claire, Suzanne, Guylaine, enfant de M. Guy Gaboriau et de Suzanne Bédard. Parrain: M. Fridolin Bédard; marraine: Claire Roy, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

LEFEBVRE: Le 8 octobre 1961 a été baptisée Marie, Yvonne, Suzanne, enfant de M. Roméo Lefebvre et de Aldéa Moquin. Parrain: M. Odilon Giguère; marraine: Yvonne Lefebvre, oncle et tante.

xxx

ASSEMBLEE LE 18 OCTOBRE DES DIRIGEANTS DES ORGANISATIONS PAROISSIALES

On invite quelques dirigeants des diverses organisations religieuses et sociales de la paroisse, mercredi le 18 octobre prochain, afin de faire le programme à l'avance des diverses soirées ou séances publiques qui seront à l'affiche pour la saison d'automne. Ce classement éviterait la confusion, on ne se verrait pas avec deux attractions fixées à la même date, comme le cas est arrivé récemment. L'assemblée sera très intéressante si chaque association délègue soit son président ou un représentant de ce dernier, pour discuter du sujet.

LACOLLE

(N.-D.-du-Mont-Carmel)

Naissances

Le 8 octobre a été baptisé David, Joseph, né le 27 septembre, enfant de M. James Feeny et de Teresa Feeny. Le parrain a été M. Francis Brethour et la marraine Margaret Feeny, oncle et tante.

Le 8 octobre a été baptisée Marie, Cécile, née le 25 septembre, enfant de M. Armand De Serres et de M. C. A. Cappiello. Le parrain a été M. Ronald J. Cappiello et la marraine Sandra M. Cappiello, cousins de l'enfant.

Sépulture

Le 6 octobre est décédé en cette paroisse à l'âge de 82 ans, M. Frédéric Brault époux de Eugénie Boivin.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils: Conrad et deux filles Mmes Isaïe Fortin et Ovide Brault; deux frères: MM. Philias et Philippe; une soeur: Mme veuve Alfred Boivin.

Le service a été chanté en l'église paroissiale par le R. P. G. Vlamincx assisté de M. le chanoine L. Lafortune et du R. P. Bessette, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. le chanoine Lafortune qui fit la levée du corps.

Conduisaient le deuil: ses frères, son fils et ses deux gendres.

Nos sincères condoléances à la famille.

SAINT-BERNARD

Campagne de la Charité

Jusqu'à date, la campagne de la Semaine de la Charité a rapporté \$427.75; il y a encore quelques listes qui doivent revenir. Félicitations au président, M. Patrick Murray et au vice-président M. Emile Mathieu, ainsi qu'à tous les vaillants sollicitateurs. Merci au nom de notre Evêque à tous les donateurs.

xxx

Journée antialcoolique

A Lacolle, le 15 octobre, aura lieu la journée antialcoolique. Cette journée débutera par le sermon de circonstance aux messes par MM. les curés des deux paroisses de St-Bernard et de Lacolle, chacun prêchant dans sa paroisse, et le soir, il y aura conférence par M. Romuald Paiement, ex-vice-président général. La partie récréative sera organisée par le Principal de l'école St-Joseph de Lacolle, M. Gélinas, avec ses élèves. Nous ne doutons pas que cette soirée qui n'est pas seulement pour les Lacordaire et Jeanne d'Arc mais bien pour tout le monde, sera très intéressante. Bienvenue à tous et en plus, c'est gratis!

xxx

Félicitations!

Le président de la Commission scolaire, M. Oscar Faille et sa dame célébreront le 35^e anniversaire de leur mariage. Nous leur offrons nos sincères félicitations.

xxx

Assemblée

L'assemblée de la Ligue du Sacré-Coeur réunissait dimanche le 8 octobre les membres suivants: MM. Adrien Desbois, Gérin Gamache, J.-B.-L. Laforest, Emile Guay, Hervé St-Hilaire, François Laforest et Jacques Guay. On procéda à la nomination du nouveau secrétaire et on proposa M. Joseph Gaboriau. On discuta ensemble sur la nécessité de la prière pour tout apôtre et sur la participation active dans le cadre du renouveau liturgique, comme étude sociale, on discuta sur les loisirs commercialisés, et on attacha une importance toute spéciale sur la bonne marche des loisirs des jeunes en notre paroisse. Le R.P. Curé participa à l'assemblée.

xxx

Nos malades

Prions pour nos malades hospitalisés: MM. Frédéric Laramée, Ubald Guay, Georges Guay et Hervé Beupré, ainsi que pour les autres malades: Mme Stanislas Beaudin, M. Joseph Dupuis.

xxx

Mariages

En l'église St-Bernard, a été célébré le mariage de M. Louis Pinsonneault, fils de M. Achille Pinsonneault et de Albina Duteau, à Mlle Yvette Corbière, fille de M. Edmond Corbière et de Rose-Alma Barrière. Les témoins ont été MM. Achille Pinsonneault et Edmond Corbière.

—En l'église St-Bernard, a été célébré le mariage de M. Gilles Guay fils de M. Ubald Guay et de Berthe Girard, à Mlle Solange Martin, fille de M. Adelbert Martin et de Onilda Lanouette. Les témoins ont été MM. Ubald Guay et Adelbert Martin.

Meilleurs vœux!

xxx

Le 30 septembre, une fête surprise fut organisée à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Bernard Pinsonneault.

Etaient présents: MM. et Mmes Ovilla Pinsonneault; Albert Landry;

Arthur Fournier; André Pinsonneault Paul Savard; Mlle Simone Landry et M. Gilles Fortin. M. Pinsonneault reçut un gâteau de fête et plusieurs cadeaux.

Tous s'amuseront ferme et se séparèrent après le réveillon, emportant un souvenir de cette fête surprise.

Bonne fête M. Pinsonneault, et bonne santé.

M. E. Charbonneau décédé à Napierville

Vendredi 6 octobre, est décédé à Napierville, après une longue maladie, M. Euclide Charbonneau, ex-représentant du comté de Napierville-Laprairie à l'Assemblée Législative. Il était âgé de 73 ans.

Né à Napierville en 1888, il était le fils d'Euclide Charbonneau, ancien maire de la paroisse et de Mme Antoinette Rasthoul-Lalanne-Tremblay. Ancien agriculteur de cette paroisse, M. Charbonneau avait représenté Napierville-Laprairie à l'Assemblée Législative de Québec pendant 13 ans, de 1923 à 1936. Depuis, il avait été jusqu'à ces derniers temps, conseiller aux expropriations du ministère de la Voirie. Il avait épousé en premières noces, Alice Girardin, décédée il y a plusieurs années. Il avait convolé avec Antoinette Rasthoul-Lalanne qui lui survit.

Il laisse encore dans le deuil ses cinq fils: Adolphe et Léon, de Napierville; Marcel, de Montréal; Maurice et Fabien, de Saint-Jean; quatre filles: Thérèse (Mme Dr Marcel Lamoureux); Cécile (Mme Roland Dubreuil); Rita (Mme Aurèle Rémillard), de Napierville et Yolande (Mme Charles-Henri Gagnon), de St-Jean; sa soeur: Antoinette (Mme Evariste Martin), de L'Acadie; ses frères: Alcide et Alfred, de St-Jean; Alexis, de Napierville; Adrien, Eugène et Léopold, de Montréal; plusieurs petits-enfants.

Il était le frère du regretté Mgr W. Charbonneau, qui fut curé à la Cathédrale de Saint-Jean et à Boucherville.

Ses funérailles ont eu lieu au milieu d'une nombreuse assistance, lundi matin en l'église paroissiale de Napierville.

Nos sincères condoléances à la famille.

Unité Sanitaire de Laprairie Napierville

MARDI LE 17 OCTOBRE:

Saint-Michel: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture, d'immunisation et vaccins.

MERCREDI LE 18 OCTOBRE:

Sherrington: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture, d'immunisation et vaccins.

JEUDI LE 19 OCTOBRE:

St-Constant (Bas-St-Pierre): de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique de puériculture, d'immunisation et vaccins.

St-Constant (village): de 2 à 3 h. Clinique de puériculture, d'immunisation et vaccins.

VENDREDI LE 20 OCTOBRE:

St-Philippe: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture, d'immunisation et vaccins.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez les vôtres maintenant, au comptant ou par versements, à toute succursale de la Banque Royale

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Service de télévision

Radio et Phonographe

J. GILLIGAN

20 ans d'expérience
OUVRAGE GARANTI

Saint-Remi 454-9732
Napierville, P.Q.

Confiez-moi aujourd'hui
vos problèmes de demain

RODRIGUE POTVIN

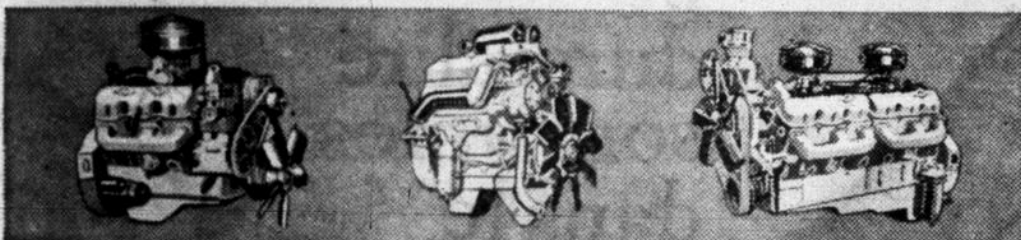
Assurances générales

Ville Saint-Remi 454-2562





VOICI LES CAMIONS GMC 1962 QUI OFFRENT ENCORE D'AVANTAGE

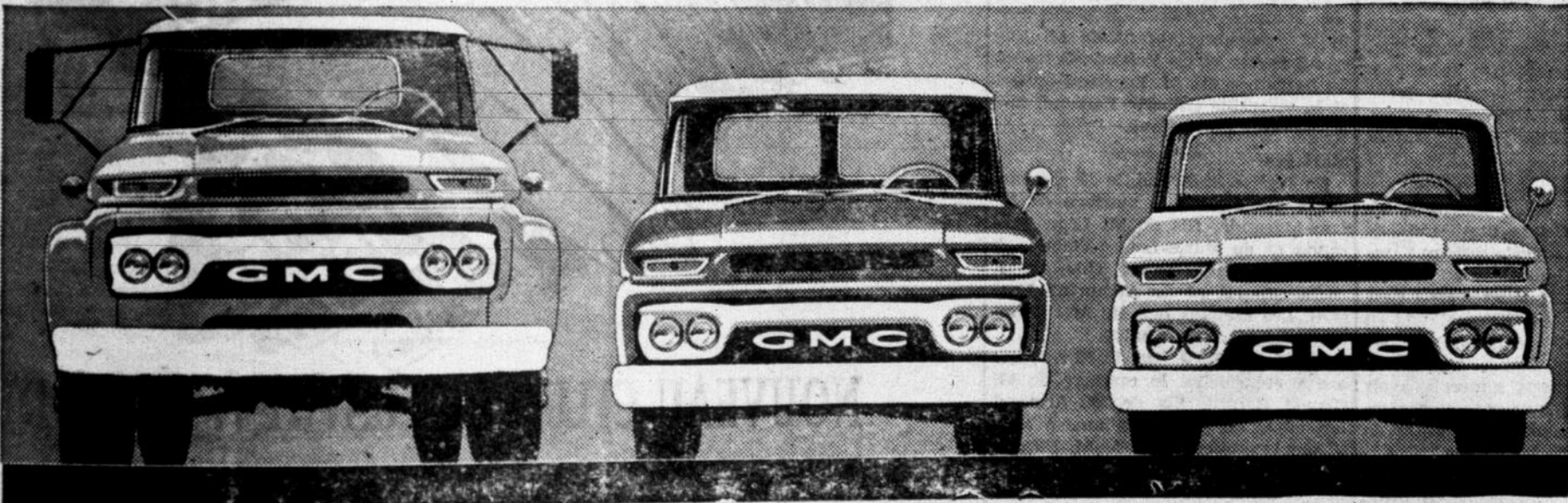


Surcroît de puissance des infatigables moteurs GMC

Voyez les sources de puissance à votre disposition dans la vaste gamme de moteurs GMC à tout rendement. Deux robustes six-cylindres, quatre puissants V-8... révolutionnaires V-6 et 6 jumelés... les fameux diesels GMC deux temps, super-économiques... tous prêts à vous servir fidèlement, tout au long de l'année.

Nos prédictions quant au camion "premier de corvée des années 60" se réalisent aujourd'hui, sous forme d'avantages multiples incorporés à tous les camions GMC 1962: Surcroît de perfectionnements éprouvés à l'usage... supplément d'heures de travail soutenu, de capacité de charge, de profits sur votre mise de fonds. Supplément aussi d'économie, de sûreté de marche, d'élégance.

Vous trouverez dans les nouveaux camions GMC 1962 une foule de perfectionnements nouveaux, d'une conception éprouvée et sûre, résultat d'un travail continu et minutieux d'étude et d'essai.

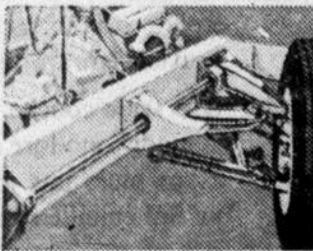


Voyez la gamme des moteurs GMC, puissants et économiques, ou la robuste suspension avant à essieu en I des modèles poids lourds. Voyez aussi la vaste gamme des modèles GMC. La série des poids-lourds comprend le modèle à cabine basculante en aluminium de 48", le modèle à cabine basculante en acier de 72", les modèles à cabine ordinaire de 105" adaptés à toutes les tâches, et le plus vaste choix existant de modèles à cabine ordinaire de 90". La série des camions moyens et légers comprend un assortiment complet de modèles remarquables par leur construction et leur élégance prestigieuse. Ils sont aussi bien étudiés, à l'intérieur qu'à l'extérieur.

GMC vous offre quantité d'autres caractéristiques conçues pour vous faire épargner de l'argent. Exemples: la suspension avant à roues indépendantes et barres de torsion, à cabine à doubles parois, les châssis de grande robustesse.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS.

Surcroît de maniabilité: une suspension perfectionnée donnant une meilleure stabilité



Voyez sans tarder le concessionnaire GMC, il vous renseignera sur tous les suppléments présentés par les camions GMC 1962... les camions qui offrent encore d'avantage.

La suspension avant GMC à roues indépendantes et barres de torsion permet de conduire sans fatigue, protège la charge des cahots et accroît la maniabilité.

GMC

D'UNE DEMI-TONNE
À 60 TONNES

GMC-1628P

Rodrigue Lasnier Automobile Limitée

Fidélité 7-7575

Saint-Jean, Qué.

CONTRECOEUR

Fastball

Le club des Chevaliers de Colomb de Contrecoeur a décroché le championnat du fastball dans la ligue Industrielle senior par une victoire finale de 11 à 4 sur le club Iron Ore. Les vainqueurs complétaient ainsi une série de 4 victoires à une. Voici les noms des joueurs de l'équipe des Chevaliers de Colomb représentant le Conseil 2848. Gérant: Fernand Raboin; capitaine: Fernand Giard; lanceur: Gilles Perreault; premier but: Maurice Duhamel; 2e but: Raymond Guyon; 3e but: Gilles Fontaine; arrêt-court: Lucien Malo; 1er champ: Roger Gaudette; 2e champ: Donatien Dupuis; 3e champ: Yvon Bazinet; receveur: Roger Piché; subs.: Léandre Roy. Cette équipe sur papier ne dit pas beaucoup, mais sur le terrain ils sont partout.

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de Contrecoeur organisaient mercredi 27 septembre, une parade de modes présentée par la maison Champagne et Laflamme Fourrures, de Sorel.

Le but de cette organisation, où les revenus, était pour préparer le Noël des pauvres.

Une salle comble. Près de 500 personnes sympathiques, encourageaient par des applaudissements les douze mannequins qui ont défilé vêtus de nouvelles créations pour les saisons froides, au son d'une musique douce, l'orgue que touchait M. Ouellette, de Montréal.

La collection de robes était présentée par la maison Champagne de Sorel et pour compléter l'élégance et suivre la mode des froids de l'hiver, la maison Laflamme Fourrures, complétait avec ses modèles.

L'hôtesse de la soirée, Mme Germaine Perron, douée d'une voix remarquable présenta la commentatrice Mme Guévremont, qui fut à la hauteur de sa fonction.

Ce défilé de deux heures fut très apprécié des connaisseurs de modes. Le spectacle prit fin par un goûter servit par des mains agiles qui présentèrent de jolies hors-d'œuvres, sandwich, café, dessert, dans de jolies petites boîtes cabarets à sections.

Cette grande première fut un étonnant succès. Les organisatrices et les membres s'unissent à leur Régente pour remercier sincèrement tous ceux et celles qui de près ou de loin ont contribué à la grande cause chère aux Filles d'Isabelle: la charité.

Voici les noms des organisatrices de cette magnifique soirée, si bien réussie et si bien présentée.

Présidente: Mme Lucille Paradis; hôtesse et vice-présidente: Mme Germaine Perron; secrétaire: Mme Prémille Lavigne; publiciste: Mme Irène Tétrault, Mme Annette Bazinet, Mme Alice Chretien, Mlle Margot Cormier.

Garde paroissiale

Les vacances achèvent pour les membres de la Garde Ste-Trinité de Contrecoeur. Les activités vont reprendre de plus belles. Après le pluie le beau temps. Les congrès sont passés, les résultats ont été excellents au possible, faut que cela continue, sinon mieux.

Le groupe présent aimerait avoir du sang nouveau dans ses rangs, alors ceux qui voudraient faire partie de la Garde sont les bienvenus.

Fernand Giard
107 St-Antoine
Contrecoeur

SAINT-BRUNO

Semaine de Charité

Comme tout le monde le sait, la Semaine de Charité a débuté dimanche dernier par les paroles de Mgr le curé qui invitait tous les paroissiens à recevoir les bénévoles qui passeront cette semaine dans nos

foyers, les recevoir aimablement et aussi généreusement et avec courtoisie, car il ne faut pas oublier que ces personnes sacrifient leur temps et leurs loisirs pour recueillir nos argentés pour la charité, car en plus de se dévouer à cette cause, ces personnes donnent leur part en argent.

Donc encore une fois, soyez généreux et courtois envers ces personnes et donnons beaucoup car c'est pour la charité.

Visite paroissiale

Cette semaine, Mgr le curé commencera sa visite de paroisse. Soyons accueillants pour notre Pasteur qui se déplace afin de visiter ses ouailles pour les mieux connaître, faire connaissance avec les nouveaux arrivés et saluer les anciens.

Le 8 octobre avait lieu dans la ville de St-Bruno de Montarville, l'ouverture de la Semaine de la Prévention des incendies. Comme à chaque année, il y a eut défilé à l'occasion de cette campagne avec défilé de camions à incendies venant des autres villes environnantes qui ont prêté leur concours à la ville de St-Bruno afin de rehausser par leur présence et de donner plus d'éclat à cette démonstration. En plus, il y eut démonstration de secours par le corps des pompiers de St-Bruno à l'école Rabastallière rue Montarville et le tout se termina par une réception pour tous les invités à l'Hôtel de Ville de St-Bruno.

Naissances

Le 18 septembre a été baptisée Marie, Thérèse, Brigitte, née le 12, enfant de M. Jacques Martel et de Raymonde Couture. Le parrain a été M. le Dr Hugues Ferland représenté par Yves Couture et la marraine Thérèse Couture, épouse du Dr H. Ferland, oncle et tante de l'enfant.

Le 23 septembre a été baptisée Marie, Frances, Joy, née le 15, enfant de M. William Bulger et de Rose Campbell. Le parrain a été M. Philip Kelley et la marraine Ellen Bulges, représentés par Bernard McDougall et Florence Kelley.

Le 24 septembre a été baptisée Joseph, Robert, Denis, né le 8, enfant de M. Jean R. Hamelin et de Lucienne Lajoie. Le parrain a été M. Robert Hamelin et la marraine Michelle Hamelin, oncle et soeur du bébé.

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Sylvie, Julie, née le 22 septembre enfant de M. Jean-Paul Ladouceur et de Micheline Gauthier. Le parrain a été M. Donat Ladouceur et la marraine Antoinette Sénécal, grands-parents de l'enfant.

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Yolande, Gilberte, Jocelyne, née le 16 septembre, enfant de M. Edmond Beissy et de Yolande Ferrand. Le parrain a été M. Eugène Léonard et la marraine Gilberte Ferrand, oncle et tante de l'enfant.

Mariages

En l'église St-Bruno, le 23 septembre a été célébré le mariage de M. Luc Maranda, fils de M. Léon Maranda et de Marie-Louise Gagnon à Mlle Claudette Chaput, fille de M. Ovide Chaput et de Arthurina Lesard. Les témoins ont été MM. Léon Maranda et Ovide Chalut.

En l'église St-Bruno, le 30 septembre a été célébré le mariage de M. Claude Bérard, fils de M. Armand Bérard et de Anita Williams à Mlle Nicole Desrosiers, fille de M. Eugène Desrosiers et de Marie-Ange Jolbert. Les témoins ont été MM. Armand Bérard et Eugène Desrosiers.

CETTE MIGRAINE

Les migraines occasionnelles et des douleurs soudaines ici et là se rencontrent, chez la plupart des gens. Mais si le mal de tête est fréquent et grave et si les douleurs se répètent, il est inutile de les discuter avec les amis. C'est le médecin qu'il faut consulter. Il déterminera et traitera la cause de ces malaises.

Unité Sanitaire comté de Chambly

Lundi le 16:

Longueuil (111 Guilbeault):
9 h. a.m.: Cartes de santé.

Mardi le 17:

Boucherville (Beaurivage):
10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Ecole Louis-H. Lafontaine.
Cité Jacques-Cartier (paroisse N.-D.-de-Grâces):
2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Ecole St-Jean-de-la-Lande, 1711 Tremblay.

Mercredi le 18:

Longueuil (111 Guilbeault):
9 h. a.m.: Clinique dentaire.

Saint-Basile:

10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Ecole, rue Principale.

Saint-Bruno:

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Hôtel de Ville.

Jeudi le 19:

St-Hubert:

10 h. a.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Station de l'ARC.

Longueuil

(paroisse St-Antoine):

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, 111 Guilbeault.

Vendredi le 20:

Longueuil (111 Guilbeault):
9 h. a.m.: Clinique dentaire.

Croydon:

2 h. p.m.: Clinique de puériculture et d'immunisation vaccins, Salle Légion.

Le "Progrès du Saguenay" renaît et devient hebdomadaire

CHICOUTIMI (COC) — Le "Progrès du Saguenay", qui avait cessé de paraître le 28 juillet dernier après avoir été quotidien depuis 1953, a recommencé à paraître le 28 septembre. Le journal a gardé le même format et est devenu hebdomadaire.

Fondé en 1887, le "Progrès du Sa-

guenay" demeura hebdomadaire jusqu'en 1926. A cette date, il devint quotidien, mais cinq ans plus tard, soit en 1931, il redevint hebdomadaire.

Ce n'est qu'en 1953 que le journal décida d'être quotidien. Mais il cessa de paraître en juillet dernier. Son tirage était alors inférieur à 5,000.

Du nouveau! Assurances un paiement mensuel

Pour les assurances de:

- Votre maison
- Votre commerce
- Votre santé
- Vos biens personnels
- Votre auto, camion
- Votre vie

TOUT EST INCLUS dans le programme budget de la Compagnie "Travelers de Hartford"

SIGNALEZ

FI. 7-2313

— CONSULTEZ —

René G. Trahan

258, rue CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, P.Q.



Beauté
et
durabilité
sont unies
dans le

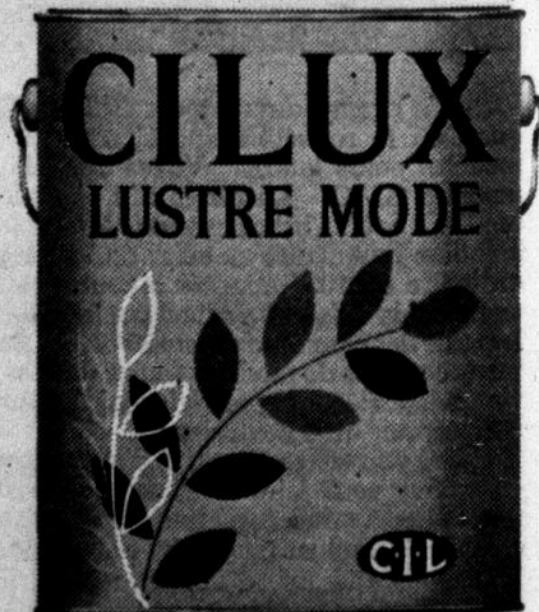


NOUVEAU CILUX DE LUSTRE À LA MODE

Aussi joli que durable, le nouveau Cilux de "lustre à la mode" est la solution parfaite au problème des murs de cuisines et de salles de bains, des murs qui doivent être doux pour les yeux et qui, pourtant, peuvent être frottés!

Une seule couche de Cilux de "lustre à la mode" inodore et séchant vite, donne à vos murs une fraîcheur admirable et un fini émaillé résistant au frottage.

Faites votre choix dans une gamme complète de couleurs décoratives de ce nouvel émail de lustre adouci C-I-L.



J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. FI. 7-4396

RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

Mercier & Marceau Enr.

248, rue Saint-Jacques

Tél. FI. 7-3800

SAINT-JEAN, P.Q.



CHRONIQUE COLOMBIENNE

Conseil 3587 — NAPIERVILLE

Fête de Christophe-Colomb: 12 octobre

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 3587 n'ont pas voulu laisser passer cette fête sans la souligner quelque peu. Aussi offrent-ils aux frères Chevaliers l'occasion de se grouper au cours d'une soirée de cinéma qui leur est offerte ainsi qu'aux épouses et amies de tous dans la soirée du 13 octobre. Ce spectacle sera présenté au théâtre Ciné-Palais de Napierville à 9 h. p.m. Entrée gratuite pour tous.

L'aérogare de Dorval sera visité

Au tout début de son terme notre nouveau Grand Chevalier, M. J. Eugène Fortin, avec toute l'initiative que nous lui connaissons a obtenu le privilège d'une visite à l'Aérogare de Dorval le 22 octobre prochain. Occasion unique à tous les Chevaliers EN REGLE accompagnés de leur épouse ou amie de faire de cette journée une vraie réunion colombienne alors que vous aurez la chance de voir une belle réalisation qu'on peut appeler "chef-d'oeuvre" en notre province.

Soyez assurés, frères Chevaliers, que vous ne regretterez pas cette belle journée puisque tout a été prévu pour avoir le service des guides qui eux se chargeront de nous instruire et nous renseigner sur tout ce qui sera en démonstration (entr'autres trois gros avions). La visite en question durera environ 2 h. 30.

A la suite de cette visite à l'aérogare, les Chevaliers auront une autre occasion de fraterniser en prenant un délicieux souper au Restaurant "Rose Bowling", boulevard Métropolitain, avec l'avantage de vous récréer en pratiquant votre sport favori: les quilles. M. Yvon Charbonneau, gérant du local et joueur bien connu à la télévision, sera présent.

SAINT-CONSTANT

Attention... Attention: Filles d'Isabelle

A cause de circonstances incontrôlables, l'initiation que le Cercle St-Georges No 802 devait tenir le dimanche 15 octobre 1961 a été remise à une date ultérieure.

Assemblée mensuelle

L'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle aura lieu le mardi 17 octobre prochain à 8 h. 30 p.m. à l'école Vinet-Soulligney; ce même soir auront lieu les élections annuelles pour un nouveau conseil. Tous les membres doivent se faire un devoir d'y assister.

Dimanche, 22 octobre:

En ce dimanche 22 octobre se tiendra en la paroisse Saint-Edmond de Saint-Jean, le congrès diocésain des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc. Tous les membres du Cercle de Saint-Constant sont instamment priés de participer à cette journée d'études et d'y amener leurs amis. Pour clôturer cette journée il y aura banquet à l'école Beaulieu, vu que le nombre de billets est limité on est prié de se procurer le sien le plus tôt possible en s'adressant à M. le président Omer Gagné, billet: \$2.00.

25e anniversaire

Au journal "Le Richelieu", dont cette année marque le 25e anniversaire de fondation, sincères félicitations et longue vie. A ses dévoués dirigeants, nous souhaitons qu'ils atteignent le but désiré.

M. Charbonneau mettra à la disposition du groupe 24 allées de quilles. Le coût total de cette journée sera de \$3.50 chacun.

Les billets sont en vente en vous adressant à la Caisse Populaire chez le gérant, M. Jules-Emile Bisailon, ou bien chez le secrétaire-financier, M. Henri Caron.

Le départ se fera par autobus de l'Académie Daigneau à Napierville à une heure p.m. On demande de faire ce voyage par autobus afin que tous soient réunis en un seul groupe.

IMPORTANT: La date limite pour la vente des billets est fixée au plus tard le 15 octobre.

Le Pape demande de prier pour le Concile à l'Oratoire St-Joseph

"Quand vous serez de retour dans votre beau pays du Canada vous irez saluer saint Joseph, dans son grand sanctuaire et vous lui présenterez les hommages de Saint-Pierre-de-Rome". Tel était le message du Pape Jean XXIII à un groupe de pèlerins canadiens-français au cours d'une audience à Castel Gandolfo. C'était le mercredi 13 septembre dernier.

Les pèlerins faisaient partie du groupe de l'Oeuvre du Pèlerinage des Malades de l'Oratoire Saint-Joseph qui terminait une visite des principaux sanctuaires d'Europe.

Au cours de l'audience, on avait déposé, non loin du trône papal, une statue de saint Joseph, protecteur du Concile oecuménique et tout le long de son message, le Pape ne cessa de fixer des yeux cette statue qu'il devait bénir plus tard. La statue occupe maintenant une place d'honneur à l'Oratoire du Mont-Royal.

Parlant du mercredi, que la coutume chrétienne a consacré à honorer saint Joseph, Jean XXIII s'est exclamé: "Il est ici, saint Joseph". Et d'un geste plein d'émotion, il dirigea les regards de l'imposante assemblée vers la statue de saint Joseph. Sa Sainteté ajouta: "Vous voyez ces braves gens. Ils sont venus en pèlerinage à Rome de l'autre côté de l'Atlantique, du grand pays, le Canada. Il est bien connu chez eux, saint Joseph".

A l'issue de l'audience générale, le Pape s'approcha du groupe de pèlerins canadiens-français et leur adressa la parole en français. Il loua le grand temple que la piété des Canadiens a élevé à la gloire de saint Joseph sur le Mont-Royal. Parlant de saint Joseph et du prochain Concile oecuménique, Jean XXIII déclara qu'en rédigeant la lettre apostolique du 19 mars dernier par laquelle il mettait le Concile oecuménique sous la protection de saint Joseph, il avait pensé au grand sanctuaire du Mont-Royal.

Le pèlerinage des malades de l'Oratoire était sous la direction du R. P. Elphège Labonté, c.s.c. Allant à la rencontre du Pape, le R. P. Labonté lui remit une photo où il présentait au Frère André mourant la relique de saint Joseph à vénérer. "C'est beau soulignait le Saint-Père avec émotion. Vous savez, j'ai vu la vie du Frère André. "Ite ad Joseph", dit encore le Pape, c'est lui qui nous ouvre la voie vers Marie et Jésus". C'était aussi le message du Frère André.

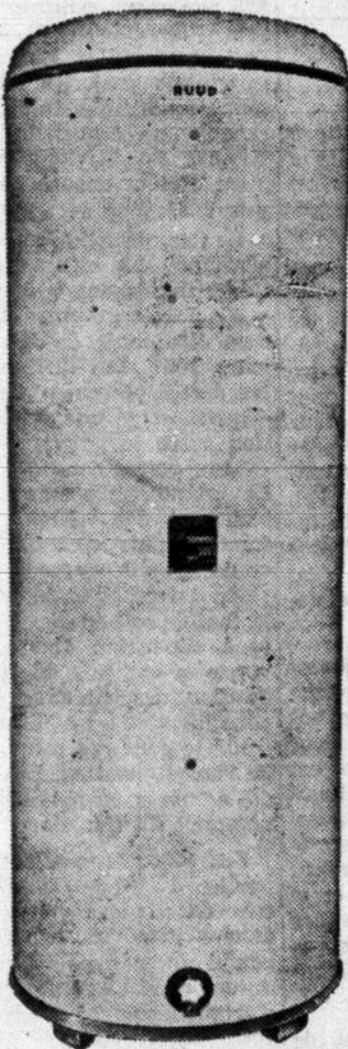


● STATUE DE SAINT JOSEPH BENITE PAR JEAN XXIII. — Le Souverain Pontife vient d'accorder une audience à un groupe de pèlerins canadiens-français, membres de l'Oeuvre du Pèlerinage des Malades de l'Oratoire Saint-Joseph. Au cours de l'audience, le Pape demanda de prier saint Joseph "dans son grand sanctuaire du Mont-Royal", pour le succès du prochain Concile oecuménique. Sur cette photo, on reconnaît le R.P. Elphège LABONTÉ, C.S.C., directeur du pèlerinage, en conversation avec le Saint-Père. A l'arrière, MM. Julien BELLEMARE, de Verdun, et René CHAMPOUX, de Joliette, tenant la statue de saint Joseph, protecteur du Concile, statue qui fut bénite par Jean XXIII.

La vie moderne exige PLUS d'eau chaude!

Comblez ce besoin avec le...

**CHAUFFE-EAU
AUTOMATIQUE
RUUD**
EN ALLIAGE ALCOA



MODÈLE A2592

SEULEMENT
\$129⁰⁰
JUSQU'A
3 ANS
POUR PAYER



Un chauffe-eau installé il y a des années ne peut vraiment suffire aux besoins modernes d'eau chaude. Pour vous assurer la quantité d'eau chaude voulue, à la température qu'il faut à votre lessiveuse et à votre laveuse de vaisselle pour rendre éclatants vos tissus blancs et de couleur et votre vaisselle, tout en répondant aux besoins accrus pour la baignoire, la douche et l'évier, procurez-vous le chauffe-eau automatique Ruud avec réservoir solide en alliage d'aluminium à l'épreuve de la rouille!

40047



POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES

VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI

OU

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

Les Equipements de Bureau Richelieu

► Prix spéciaux pour étudiants

CLAVIGRAPHES NEUFS
ET USAGES A LOUER

J.-L. CHARETTE

* Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.

Ameublement complet

224, rue Champlain

Saint-Jean
Montréal

FI. 7-7425
FI. 8-2808





AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Quand aurons-nous une fin de semaine sans accident

par le Dr Adrien Plouffe

La pratique de la prudence au volant inciterait les chauffeurs à modérer leurs transports. Mais la grand-route leur appartient et la plupart de ces messieurs se moquent de toutes les directives et de tous les conseils, et ils filent trop souvent à des vitesses vertigineuses.

Le ciel est bleu, la route ensoleillée invite aux prouesses. La vie est belle, mais en quelques secondes on frappe une qui s'en vient à notre rencontre. Quatre cadavres et huit personnes grièvement blessées.

Les morts ne peuvent plus recommencer, mais ne devraient-ils pas devenir un sujet de méditation pour les chauffeurs qui, demain, vont se mettre au volant? Allons donc, est-ce qu'on profite de l'expérience tragique des autres? Non. Et les amateurs de vitesse vont s'adonner de nouveau à leur péché mignon. Que voulez-vous, la vitesse est si enivrante surtout quand elle s'accompagne d'une saute à l'alcool!

Oui, c'est entendu, vous êtes libres de faire de la vitesse et de prendre quelques coups avant le départ. Mais vous savez bien, pauvres chauffeurs, que la conduite à la vitesse et au whisky devient vite une cause, "la plus grande cause des accidents routiers". Pensez-y avant l'accident. Vous n'avez pas le droit de jouer avec votre vie, avec la vie des vôtres, avec la vie des autres.

Je ne parle pas de certains jeunes

fous qui volent une voiture. Ce sont des énergumènes dangereux, non, je parle des chauffeurs, de ces gens honnêtes qui, inconsciemment, se transforment en des malfaiteurs en puissance et qui écrasent des passants, frappent une autre voiture ou se lancent à l'assaut d'un passage à niveau! Ces gens-là, dans la vie ordinaire, sont des doux, des anges de tranquillité, mais au volant ils deviennent des démons de la vitesse et, par leur conduite dangereuse, ils se mettent sur la liste noire, quand ce n'est pas sur la liste rouge.

La loi va, paraît-il, devenir plus sévère pour eux. Mais à notre époque de haute civilisation pourquoi l'état est-il obligé de légiférer pour mettre du plomb dans la tête de ces chauffeurs qui se préparent à causer des accidents, "des accidents dont ils seront responsables!"

Avec un brin de prudence et autant de prévoyance, tous les chauffeurs pourraient devenir des hommes sages qui conduisent leur auto à 50 milles à l'heure.

Entre 45 et 50 milles à l'heure, le nombre des accidents sur la grand-route serait réduit à sa plus simple expression.

Que les chevaliers de la vitesse y pensent. Ils éviteraient ainsi d'être sur la prochaine liste des morts et des blessés de la fin de semaine.

Un week-end sans un seul accident, QUEL REVE!



● LES DEUX ÉPICIERS DE L'ANNÉE. — Deux épiciers indépendants, MM. Guy Arcand, de La Tuque, et Jean LeBlanc, de Cap-de-la-Madeleine, ont été proclamés "Épiciers de l'Année" au récent congrès provincial annuel de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, à Chicoutimi, en présence de plus de 800 congressistes venus de toutes les parties de la province. Les deux lauréats se sont vu décerner le trophée de l'ADA, qui leur fut remis par l'hon. André Rousseau, ministre de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec, et des prix en argent de \$600. Sur la photo ci-dessus, prise à cette occasion, on reconnaît, de gauche à droite, MM. Ghislain Fortin, de Port-Alfred, le nouveau secrétaire de l'ADA; Guy Arcand, tenant le trophée de l'ADA qu'il vient de gagner; l'hon. André Rousseau, conférencier d'honneur au congrès de l'ADA; l'autre lauréat, Jean LeBlanc; Emery Lavergne, de Shawinigan, réélu président de l'ADA pour un troisième terme, et Charles Duplessis, récemment promu au poste d'administrateur de l'ADA.

Les réfugiés tuberculeux acceptés au Canada sont presque rétablis

OTTAWA (CCC) — L'honorable Ellen L. Fairclough, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, vient d'annoncer que, dans le cadre de l'année mondiale des Réfugiés, le Canada a admis au pays un total de 828 personnes comprenant 325 réfugiés tuberculeux et 503 membres de leurs familles. Elle a précisé que la grande majorité d'entre eux se sont rapidement intégrés à la vie canadienne et que, des 325 patients atteints de tuberculose, 55 seulement étaient encore hospitalisés fin juin 1961.

Le Canada a été le premier pays à accepter des réfugiés tuberculeux. Ces réfugiés ont traversé l'Atlantique en trois groupes et leur arrivée s'est échelonnée de décembre 1959 à mars 1961. Les difficultés inhérentes aux déplacements de ces malades ont exigé une étroite collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Le premier a assumé les frais de transport des réfugiés et de leurs familles, plus les frais de subsistance de leurs dépendants pour une période d'une année ou jusqu'à ce que la famille soit en mesure de se suffire à elle-même. Les autorités provinciales ont mis des lits à la disposition des malades dans les sanatoriums et les hôpitaux et ont assumé le coût des soins médicaux et de l'hospitalisation. Les patients ont été admis et soignés dans différents hôpitaux du Canada.

Les réfugiés venaient de diverses parties d'Europe où plusieurs d'entre eux avaient vécu pendant des années dans les camps avec bien peu d'espoir d'améliorer leurs conditions d'existence. La majorité était d'origine polonaise, ukrainienne et yougoslave. Malgré que le plus grand nombre venaient de camps de réfugiés, quelques-uns d'entre eux furent choisis ailleurs. Certains furent parrainés par des particuliers ou des organisations canadiennes de bienfaisance; d'autres n'avaient pas de répondants. Dans certains cas, il s'agissait d'un tuberculeux sans famille; dans d'autres, d'un malade chef ou membre d'une famille. Quelques familles comptant plus d'un membre tuberculeux ont aussi été acceptées.

Toutes les provinces, Terre-Neuve

exceptée, ont reçu des réfugiés. À l'arrivée, les patients furent immédiatement placés dans des hôpitaux tandis que les membres de leurs familles étaient installés dans des logements situés à proximité de ces hôpitaux afin de faciliter les visites aux parents hospitalisés.

Les fonctionnaires de l'immigration ont aidé les réfugiés non tuberculeux en âge de travailler à se trouver de l'emploi. Plusieurs organisations de bienfaisance ont prêté leur concours bénévole et se sont occupées de recueillir des vêtements, nourriture et ameublements afin de faciliter l'établissement des familles.

Le premier groupe, arrivé au Canada en décembre 1959, comptait 100 tuberculeux et 244 membres de leurs familles. Fin juin 1961, quatre seulement des malades de ce premier groupe étaient encore sous traitement.

Le second groupe fut accueilli en juillet 1960 et comprenait 111 tuberculeux et 98 membres de leurs familles. Fin juin, 11 seulement de ce second groupe de réfugiés tuberculeux étaient encore soignés dans les hôpitaux.

À la suite du succès encourageant obtenu avec les deux premiers groupes de réfugiés, le gouvernement canadien décida en décembre 1960 d'admettre d'autres réfugiés et, conséquemment, le transport au pays d'un troisième groupe fut organisé. Du 24 février au 16 mars 1961, quatre avions spécialement notifiés à cette fin amenèrent 114 réfugiés tuberculeux et 161 membres de leurs familles qui furent dirigés vers diverses parties du Canada.

On exploite les arthritiques

Des exploitateurs de cures pour arthritiques roulent les malades pour une valeur estimée à \$250 millions, dépensés chaque année en pure perte.

Les vendeurs de produits présentés sous un faux jour ou totalement inefficace ne font pas autre chose en fait que d'extorquer de l'argent à ceux qui souffrent le martyre, alors qu'ils savent parfaitement que leurs drogues ne valent rien.

Jusqu'à présent, la science ne connaît ni la cause ni le remède de l'arthrite. Cette maladie, qui rend tant de gens impotents, est la plus répandue des affections chroniques et elle est extrêmement douloureuse. Les malades atteints d'arthrite rhumatoïde — sa forme la plus grave — feraient n'importe quoi pour se guérir.

Les chercheurs d'or ont donc largement de quoi s'enrichir en exploitant les champs féconds de l'arthrite. Un de leurs derniers traitements découle d'un récent engouement pour la radio-activité. Certains trafiquants ont confectionné des tampons, des mitaines et des bottines de terre "radio-active". Un receveur de bureau de poste a déclaré que l'un de ces trafiquants s'était fait fort d'encasser ainsi un million de dollars en 1959.

Parmi tous ceux qui font fortune sur le dos des arthritiques, les vendeurs de "vibrateurs" viennent en tête. Bien que les autorités médicales estiment que ce traitement est inefficace et parfois nocif, 14% des malades en font usage. La vente annuelle de cette catégorie d'appareils représente au bas mot \$30 millions.

Gérontologie — Deux philosophies

"Il sera possible de prévenir ou de guérir toutes les maladies, y compris celles de la vieillesse et notre vie sera prolongée à volonté au delà même de ce qu'elle était avant le déluge".

La citation ci-dessus est extraite de la biographie de Benjamin Franklin par le grand écrivain français Ste-Beuve, dans son livre intitulé "Profil anglais". Nous la reproduisons ici en hommage à la perspicacité et à la sagesse d'un homme dont la vision et la grandeur dépassèrent les bornes de l'espace et du temps.

Toutefois, le but que nous poursuivons ici n'est point de louer Benjamin Franklin mais de faire remarquer que ses prédictions de 1780 ont déjà commencé à se réaliser en 1961. Qui peut savoir si Matusalem n'a pas vécu en effet neuf cents ans.

Mais soyons pratiques. Depuis le début du siècle, en soixante brèves années, la science a ajouté vingt ans à la durée moyenne de vie humaine sur notre continent et l'on prédit que celle-ci va continuer à s'allonger. Autrement dit, il y aura chaque année un nombre croissant de gens qui conserveront leur jeunesse et leur capacité de travail pour un plus grand nombre d'années. Qu'allons-nous faire à ce sujet?

Allons-nous rejoindre les rangs des gens bien intentionnés mais peu clairvoyants? Allons-nous nous contenter de bâtir des institutions pour les vieux où les gens de plus de 65 ans peuvent se retirer pour tricoter ou jouer au jeu de dames?

Allons-nous seulement organiser des clubs où les gens âgés peuvent jouir d'une oisiveté inutile et considérer le problème ainsi résolu? N'y a-t-il pas d'autre solution au problème d'une population constamment vieillissante?

Peu de gens réalisent que, si nous ne changeons pas d'attitude, le nombre croissant de gens âgés va créer de nouveaux et graves problèmes que notre société doit résoudre si elle veut survivre.

Le temps viendra peut-être où la proportion de gens âgés dans notre population sera si grande que notre société, avec son organisation actuelle, sera incapable de la maintenir dans l'oisiveté. L'industrie, se basant sur les statistiques de mortalité de 1900, continue aveuglément à

mettre ses employés à la retraite à l'âge de 65 ans. Mais l'industrie a publié que nous vivons maintenant en '61 et que les tableaux de mortalité ont changé, même si nous avons publié de les regarder.

Une très large proportion de gens qui sont aujourd'hui forcés de se retirer sont encore désireux et capables de travailler. Certains d'entre eux souhaitent seulement continuer le travail qui a toujours été le leur et d'autres sont prêts à commencer une nouvelle carrière dans un domaine différent. La pire chose que l'on puisse faire pour ces gens est de les encourager ou de les obliger à cesser de travailler complètement car c'est à le plus sûr chemin vers la déchéance.

L'attitude raisonnable à adopter en face du problème de la gérontologie, comme on l'appelle de nos jours, est d'accepter une fois pour toutes l'idée que le vieillissement est un processus physiologique. Un homme n'est pas nécessairement aussi vieux que ses années. Si, avec le temps, il devient débile et décrépit, il y a sans doute des raisons et si un jour on peut comprendre ces raisons, l'homme pourra conserver ses facultés intellectuelles et physiques pour une durée indéfinie.

La tâche de la médecine est de garder l'homme en bonne santé pour autant d'années que possible. La tâche de la société est d'utiliser les services de tous les hommes capables de servir, quel que soit leur âge. Il est temps que la science et l'industrie regardent avec des yeux neufs le processus du vieillissement et les problèmes qui se posent dans une société composée de plus en plus de gens qui sont vieux en années mais jeunes si l'on considère leur capacité pour le travail mental et intellectuel.

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

Briqueterie: LAPRAIRIE, Qué.

1010 Ste-Catherine ouest, Montréal

Tél. UNiverité 6-8374

Si vous voulez vendre, acheter ou échanger

Appelez "LE RICHELIEU"

Tél. FI. 7-7529

Tél. FI. 6-6928

Sur rendez-vous S.V.P.

J.-PAUL CARON, b.a., d.c.

Membre du Collège des Chiropraticiens
RAYONS-X

69 Saint-Jacques

Saint-Jean, P.Q.

Pour un complexe sidérurgique dans la région de Verchères

Verchères (duc) — Si, comme on le pense, et comme on le laisse entendre, les autorités gouvernementales, la rive-sud est appelée à devenir "la Rhur" canadienne d'ici peu, il est normal que le comté de Verchères profite de cette situation, étant situé au centre de cette zone destinée à s'industrialiser.

C'est ce qu'ont très bien compris tous les maires du comté qui, réunis en Conseil, ont proclamé leur désir de voir réaliser ce projet, si l'on considère que notre région est située en bordure de la voie maritime les possibilités qu'offre la canalisation du Richelieu et le fait qu'elle est l'un des plus grands centres industriels et résidentiels de la province et même du Canada.

A considérer également la possibilité d'obtenir sur place et immédiatement une main-d'œuvre spécialisée, cela constituerait un excellent palliatif au chômage.

Entrent également en ligne de compte le potentiel électrique disponible et le gazoduc traversant la contrée.

D'immenses parties de terrains ont été vendues à des fins industrielles et elles sont actuellement inemployées. Il est bien évident que le seul centre de la province où les industries subsidiaires pourraient être installées tout en bénéficiant des avantages du fleuve St-Laurent et des autres moyens de transport à proximité de Montréal est bien celui de la Rive-Sud.

Il ne s'agit pas de définir les industries qui s'implanteraient dans telle ou telle localité, mais de démontrer que toute la région tant les trois municipalités bordant le St-Laurent que l'arrière-pays constituerait l'emplacement idéal pour un ensemble sidérurgique.

Au Conseil municipal du village

A l'assemblée tenue le 2 octobre, M. Jean-Guy Malo a été assermenté secrétaire-trésorier.

Toutes les soumissions concernant l'entretien des rues et l'enlèvement de la neige devront être rentrés avant le 6 novembre 1961.

Le Conseil a autorisé les Loisirs à ouvrir la rue Dalgé pour y enfouir un égout, à la condition que l'asphalte soit occupé et que le tout soit remplis en parfait état.

Le Conseil continue l'examen du plan de purification des eaux.

Au Conseil municipal de la paroisse

Les familiers du Conseil de la paroisse ont eu droit à un petit numéro spécial "speak English" à l'ouverture de la séance de jeudi dernier, un ingénieur de S... portant un nom parfaitement canadien-français ayant eu la bonne idée de se faire représenter par un ingénieur de langue anglaise, la subdivision du lot No 808 a été discutée dans les deux langues. En bon français, pourtant il a été dit que le Conseil tout en autorisant la subdivision du lot — en l'occurrence une île — ne s'engageait en aucune façon à la construction et à l'entretien du chemin privé le traversant. — au sujet du cours d'eau Bellevue qui tombe sous la juridiction exclusive de la

municipalité de la paroisse — le Conseil demanda au ministère de l'Agriculture et de la Colonisation de la Province de se charger des travaux de drainage moyennant contribution, une bonne nouvelle pour ceux qui utilisent la Montée du Moulin la souffleur passera après les tempêtes afin d'ouvrir le chemin bien entendu après avoir desservi le Petit Côteau et les Terres Noires.

Le Conseil de paroisse demande que cesse les tirs à la carabine de fort calibre ou au fusil dans le "désert" à cause du réel danger que cela représente, il informe les intéressés qu'il sera très sévère à cet effet.

Il est donné lecture d'une résolution prise par le Conseil de Comté au sujet de l'établissement d'un complexe sidérurgique dans la région, nous donnons par ailleurs le compte rendu de cette réunion.

Une plainte est déposée au sujet du dépôt d'immondices et détritus sur un terrain appartenant à M. Joseph Langlois. Le garde forestier est autorisé à sévir en cas d'infraction.

Aux Loisirs

Les jeunes et les moins jeunes sont invités à suivre les cours de danse donnés tous les vendredis soir de 8 h. à 10 h. au Gymnase Ludger Duvernay.

Le comité de folklore composé de D. Desmarais, J. Lemieux, S. Pigeon, A. Larivière les attend et espère constituer des sections spécialisées.

Une date à retenir: le samedi 28 octobre au Gymnase Ludger Duvernay. Bal costumé à l'occasion de l'Halloween.

CITE DE LAFLECHE

(N.-D.-de-l'Assomption)

Dames de Sainte-Anne

Dimanche matin à 7 h. 30, communion mensuelle des Dames de Sainte-Anne et lundi soir à l'église à 7 heures, récitation des prières l'usage avec Salut du Saint-Sacrement suivi d'une rencontre à la salle St-Antoine. Toutes les dames sont invitées.

Retraite des enfants

Du 18 au 21 septembre, il y aura une retraite pour les jeunes; elle sera prêchée par M. le chanoine Ludovic Deslauriers. — Prions dès maintenant pour le succès de cette retraite.

Heure mariale

Durant le mois du Rosaire il y a une Heure Mariale tous les samedis soir à 7 h. 30. Les autres soirs il y a récitation du chapelet à 7 h. 15, à l'exception du dimanche où il y a un Salut du Saint-Sacrement à 5 heures.

Nous sommes tous invités à participer à ces moments de prières pour méditer ensemble les mystères, regarder vivre Marie et son divin Fils, apprendre à voir plus haut que les difficultés d'ici-bas. Cette méditation nous aidera sûrement pour changer notre manière de voir la vie de tous les jours avec ses inquiétudes, ses joies et ses peines.

BOUCHERVILLE Six points sur les paiements mensuels

Naissances

Le 8 octobre a été baptisée Marie, Raymonde, Thérèse, Mireille, née le 24 septembre, enfant de M. Guy Pepin et de Jacqueline Perkin. Le parrain a été M. Michel Pépin et la marraine Raymonde Perkin.

Le 8 octobre a été baptisée Marguerite, Renée, Marie-Josée, née le 26 septembre, enfant de M. Rosario Thérien et de Gertrude St-Aubin-Brunet. Le parrain a été M. René Grenier et la marraine Fleurette Matteau.

Le 8 octobre a été baptisée Marie, Martine, née le 22 septembre, enfant de M. Léopold Langevin et de Jeanne Sénécal. Le parrain a été M. Paul Sénécal et la marraine Fernande Giroux, oncle et tante.

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Rosanne, Linda, née le 19 septembre, enfant de M. Raymond Rebtf et de Rita Cadieux. Le parrain a été M. Gaston Rebtf et la marraine Thérèse Beaudoin, oncle et tante.

Le 1er octobre a été baptisée Marie Thérèse, Catherine, Line, née le 21 septembre, enfant de Marie-André Morrisette et de Pierrette Cadieux. Le parrain a été M. Ernest Cadieux et la marraine Thérèse Fournier, grands-parents.

Le 1er octobre a été baptisé Joseph, André, Léopold, François, né le 24 septembre, enfant de M. Jean-François Bergeron et de Lucie Pelletier. Le parrain a été M. Léopold Pelletier et la marraine Gabrielle Poitras, grands-parents.

Le 1er octobre a été baptisé Joseph, Paul, Louis, né le 20 septembre, enfant de M. Marcel Panneton et de Lise Dumontet. Le parrain a été M. Paul Panneton et la marraine Germaine Lacoste, oncle et tante.

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Prescille, Mylène, née le 22 septembre, enfant de M. Fernand Lapointe et de Olivette Duceppe. Le parrain a été M. Oliva Duceppe et la marraine Gabrielle Laplante, grands-parents.

Le 1er octobre a été baptisé Joseph, Raymond, Benoît, né le 15 septembre, enfant de M. Fernand Préfontaine et de Lise Robidas. Le parrain a été M. Raymond Houde et la marraine Françoise Préfontaine, oncle et tante.

Le 1er octobre a été baptisé Joseph, Alphonse, Alain, né le 22 septembre, enfant de M. Marcel Moreau et de Simonne Gaudette. Le parrain a été M. Alphonse Gaudette et la marraine Simonne Allaire, oncle et tante.

Sépulture

Le 26 septembre est décédé accidentellement à l'âge de 50 ans, M. Thésphore Racicot, époux de Adrienne Gauthier.

Le Libera a été chanté à Boucherville le 20 septembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Gaston Lamarche, vicaire.

Nos sincères condoléances à la famille.

1. Calculez combien les paiements mensuels prennent sur votre revenu. Soyez certain que vous en avez les moyens. Le citoyen canadien moyen débourse 14,3% de son salaire en paiements mensuels. (sans compter les paiements d'hypothèque). Les personnes qui ont des difficultés paient habituellement 20% de leur salaire.

2. Faites votre paiement initial aussi élevé que vous pouvez. Cela épargne les intérêts. Pour les automobiles, le citoyen canadien moyen paie environ 38% en paiement comptant (ceci inclus l'échange). Il paie son automobile usagée après un an et demi et il prend 2 ans pour payer une auto neuve. Lorsqu'il achète un poêle meubles etc., il débourse environ 21% et le tout est payé après un an et demi.

3. Lorsque vous magasinez, comparez le coût total, le prix plus les intérêts et frais d'administration. Vous pouvez perdre une journée en essayant d'établir le taux d'intérêt par année. Simplement compter combien vous allez débours. Si vous déposez \$40 de paiement initial, avec 12 versements mensuels de \$13,50, le coût sera de \$202.

4. Faites affaires chez un marchand ayant une bonne réputation. Soyez certain qu'il fait affaire avec une bonne compagnie de finance. La majorité des marchands font escompter leurs contrats à une de ces compagnies. Cela lui permet de recevoir tout son argent immédiatement. Une compagnie de finance non responsable peut vous charger des prix exorbitants et peut vous causer du trouble

si vous devenez malade ou si vous perdez votre emploi. Rappelez-vous que vous êtes redevables à la compagnie de finance et non au marchand. Même si vous n'êtes pas satisfait de la marchandise, il faut que vous payiez de toute façon.

5. Ne signez pas un contrat non rempli.

Lisez-le attentivement et gardez-en une copie. Le contrat non rempli est une chose courante dans le département de l'automobile. Une fois que vous avez signé, le marchand le remplit et ce n'est que plus tard que vous remarquez avoir des paiements plus élevés que le vendeur vous avait dit.

6. Si vous éprouvez des difficultés financières, expliquez-le à vos créanciers. Habituellement, ils vont essayer de vous aider, soit en baissant vos paiements ou en renouvelant votre contrat; cela vous aide à conserver un bon record de crédit.

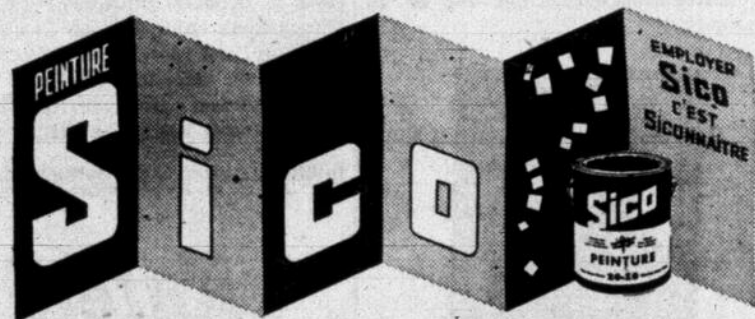
Tuile céramique

pour
Chambre de bain, cuisine,
foyer, buanderie, entrée.

BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR

347, rue Sainte-Marie

Fl. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.



Sico-Satin peinture au latex-acrylique, s'applique facilement, sèche en 30 minutes et résiste au lavage.



VOS

DISTRIBUTEURS

SCA SHERRINGTON

Tél. 454-3122

Succursale — Saint-Remi — Tél. 454-2525

SCA NAPIERVILLE

Tél. CH. 5-3396

ROSAIRE MORENCY

Saint-Philippe

Tél. MI. 3-8465

LEO CHICOINE

Beloell

Tél. FO. 7-3742

GARAGE BREault & FRERES

Saint-Jean, P.Q.

Tél. FI. 6-3910



● LE CAMION CHEVROLET 1962. — Voici le Suburban Carryall Chevrolet 1962. Les nouveaux camions Chevrolet sont dotés d'un capot plus bas qui améliore la visibilité; d'une grille redessinée; de signaux de direction en équipement standard sur la plupart des modèles; de phares simples, réduisant les frais d'entretien, sur presque tous les modèles; et de silencieux de longue durée. La suspension avant à barres de torsion, employée avec succès au cours des deux dernières années, a encore été améliorée en 1962.

LA DODGE 1962 PRÉSENTE DES CHANGEMENTS MAJEURS DANS SA LIGNE



Chrysler du Canada a effectué des changements majeurs dans le carénage de sa Dodge Dart 1962. De la conception réussie de sa grille et l'aménagement de ses phares, à la rotonde très dégagée de sa caisse, la Dodge 1962 est le reflet d'une élégance unique. Sa force-motrice améliorée en

rend le fonctionnement très économique. Son empattement plus court, 116 pouces, joint à sa nouvelle structure monocoque donne tout l'espace intérieur dont jouissait le dernier modèle. Vous avez, ci-dessus, une photo de la Dodge Dart 440, 4 portes, à toit rigide.

S.V.P. DITES-MOI

Ce courrier est ouvert à nos lecteurs qui voudraient y soumettre leurs doutes, leurs inquiétudes, leurs besoins de renseignements, et leurs légitimes curiosités... dans le domaine liturgique, religieux, spirituel, etc.

On peut tout simplement adresser sa question à

"S.V.P. DITES-MOI"

"Journal Le Richelieu"

Q Il paraît qu'au Noviciat de Lennoxville, P. Q. il y avait autrefois un religieux qui, pendant sa méditation, montait dans les airs au-dessus de son prie-Dieu. Un tel phénomène n'est-il pas une preuve claire de grande sainteté?

R Non. Un grand savant, le professeur Olivier Leroy, a révélé dans l'histoire humaine 215 cas (sérieusement démontrés) de personnes qui se sont soulevées au-dessus du sol, sans aucun appui apparent.

Parmi les saints catholiques, les cas les plus célèbres de ce phénomène sont probablement ceux de Philippe Néri, de Joseph Cupertino et de Thérèse d'Avila (celle-ci s'agrippait à sa chaise qui montait avec elle!).

Dans la Sainte Bible, outre l'Ascension du Christ ressuscité, donc jouissant d'un corps "glorieux", il est fait mention de Jésus marchant sur les eaux et aussi d'Abacuc (cf. Daniel, XIV, 35) qui, de Judée jusqu'à Babylone, voyagea quelque 600 milles par la voie des airs...

A noter que la Sainte Eglise ne garantit l'authenticité des cas de "lévitation" que s'ils sont mentionnés dans la Sainte Ecriture inspirée. Tous les autres dans la mesure où ils sont historiques, reçoivent des explications diverses.

Il ne fait pas de doute que le démon peut, avec la permission divine, soulever au-dessus du sol un corps de saint ou de pécheur (on l'a constaté dans certains exorcismes récents, comme Christiani le rapporte dans "Actualité de Satan").

Il n'est pas absolument impossible, d'autre part, que certains cas de lévitation s'expliquent par de mystérieuses aptitudes "naturelles" (paranormales) qui ne nous seraient pas encore bien connues.

Chez les grands saints authentiques, l'âme plongée dans l'Union mystique modifierait les qualités corporelles en donnant à l'organisme physiologique une sorte d'avant-goût de l'agilité qui nous attend après notre résurrection glorieuse.

x x x

Q Mon oncle, qui n'a pas fait son cours classique, mais qui lit beaucoup, affirme que la fondation de l'Etat d'Israël (en 1948) et les explosions atomiques avaient été prédites dans la Sainte Bible. Est-ce vrai?

R Il est aisé de poser une question semblable, mais il est difficile d'y répondre catégoriquement.

En ce qui concernerait l'Etat d'Israël, le Prophète Ezéchiel, chapitre XI, prédit aux anciens Hébreux: "Ainsi parle le Seigneur Yahweh: Je vous rassemblerai, vous ramènerai d'entre les peuples; je vous recueillerai des pays où vous avez été dispersés; et je vous donnerai la terre d'Israël". Le même auteur inspiré, chapitre XXXV, a prédit que des villes nombreuses et un esprit nouveau surgiraient dans la Terre Sainte.

En ce qui concernerait les bombardements atomiques, plusieurs Prophètes de l'Ancien Testament ont annoncé des conflagrations en des termes à la fois terrifiants et vagues qui peuvent s'y appliquer.

Toutefois, il faut vous souvenir qu'il est souvent difficile d'interpréter les prophéties bibliques. C'est à l'Eglise, gardienne du dépôt révélé, non à votre oncle ni à moi, qu'il revient de déterminer le sens précis d'un texte inspiré.

Or, la Sainte Eglise s'est souvent préoccupée d'interpréter des prophéties "qui concernent la Foi ou la Morale" (par exemple les textes bibliques qui prédisent la naissance du Christ, la virginité de Marie, le sacrifice eucharistique); mais l'Eglise n'a pas coutume de définir exactement ce qui a été prophétisé "à propos de la race juive ou des guerres futures".

Donc, pour répondre sommairement à votre question: IL SE PEUT que l'Etat d'Israël de 1948 et que les explosions thermonucléaires depuis 1945 aient été prévues dans l'Ancien Testament, mais NOUS N'EN SOMMES PAS CERTAINS.

Fleming reçu par le Pape

ROME (CCC). — Le Pape Jean XXIII a reçu en audience le 25 septembre, M. Fleming, ministre canadien des finances. Le Souverain Pontife s'est vivement intéressé au Canada et il a posé plusieurs questions à son visiteur, avant de lui faire don d'une médaille d'argent de son pontificat.

En quittant les appartements pontificaux, M. Fleming a rappelé qu'il avait été reçu par Pie XII et a ajouté qu'il avait été frappé par l'amabilité de l'accueil que lui avait réservé Jean XXIII.

Fête de la Bienheureuse Marguerite d'Youville

Le 15 octobre 1701, à la Seigneurie de Varennes sise au bord du fleuve, tout près de l'église et du manoir, s'éveillait à la vie le premier enfant de Renée Gaultier et Christophe Dufrost, baptisée le lendemain du nom de Marie-Marguerite Dufrost de la Jemmerais.



MARGUERITE D'YOUVILLE

Par sa naissance, Marguerite entra dans une famille des plus distinguées et des plus héroïques de la Nouvelle-France. Son père, d'origine bretonne, était arrivé au pays en qualité de garde de la marine. Sa bravoure et son esprit d'entreprise lui valurent plus tard les plus hauts grades dans les troupes coloniales. Sa mère était la fille du Gouverneur des Trois-Rivières et petite-fille de Pierre Boucher, premier Canadien anobli par le roi de France et qui avait reçu la seigneurie de Varennes en hommage pour services rendus à la patrie.

Les années ont passé pour Marguerite. Mariée et maintenant veuve du sieur d'Youville, elle est reçue, en ce mois d'octobre 1737, accompagnée d'une amie, par le premier seigneur de l'Île de Montréal, M. Louis Normant, supérieur du Séminaire. Les amies nourrissent depuis quelque temps un idéal et méditent dans le secret de leur cœur ce commandement divin: "Ce que vous ferez au plus petit d'entre les miens, c'est à Moi-même que vous l'aurez fait". Les paroles convaincantes de M. Normant

ont réussi à briser les dernières hésitations et c'en est fait, Marguerite d'Youville a pris une décision: elle se dévouera désormais aux pauvres et consacra sa vie au service des malheureux. Elle ne devrait pas faillir dans sa décision puisqu'elle s'est méritée par la suite, de par le choix de ceux qui l'ont connue, le titre de "Mère de la Charité universelle".

"Bienheureuse Marguerite d'Youville, vous qu'on appelle avec

tant de raison "Mère de Charité universelle", vous qui avez accueilli dans vos bras maternels toutes les misères et toutes les souffrances, obtenez-nous d'almer Jésus avec générosité et de le voir dans nos frères.

Daignez entendre notre prière et nous accorder la grâce que nous demandons. Ainsi soit-il".

(Demandez notre livret de prières gratuit).

Kateri Tekakwitha

Seigneur Jésus, glorifiez votre servante Kateri Tekakwitha.

Nous vous en supplions par votre sainte croix.



L'été indien

On avait fermé les portes, allumé le feu, ouvert le livre, on se défendait contre le froid et l'ennui. Voici qu'inattendu, quasi féérique, se lève un jour de chaleur et de lumière oubliées.

On quitte la page commencée, on se livre à cette splendeur qu'on croyait en-allé avec octobre. C'est l'été indien. C'est un don merveilleux un don qu'on pouvait ignorer si on se cantonnait chez soi.

Le ciel nous fait un don plus lumineux, plus choisi, plus sûr. Le lais-

serons-nous s'échapper de nos mains distraites? Ouvrons-nous les yeux! Ouvrons notre cœur! Sortirons-nous de notre indifférence pour aller chercher notre part de joie.

Apprenons-nous le chemin qui mène à l'immortelle splendeur du Lys Indien?

Embaumerons-nous notre âme au céleste parfum de la douce, de la pure Kateri Tekakwitha?

KAWENNENS

Encouragez de préférence, nos annonceurs

Téléphone FL 7-2391

Résidence FL 6-5605

ROY & FILS

PORTES ET CHÂSSIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison * Veneer * Masonite * Arborite
Vitres * Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

A votre service pour IMPRESSIONS

de toutes papeteries
- professionnelles -

Les Editions du Richelieu
LIMITÉE

170 St-Jacques Tél. FL 7-7529

BREVIAIRES MAME
NOUVELLE EDITION

Edition de deux volumes comportant les récentes rubriques et le Propre du Canada.
M/83: Edition grand format: 7 1/2" x 4 1/4"

Ancien Psautier ou Nouveau Psautier au choix

Reliure 640 première qualité.....	\$52.00
Reliure 620 deuxième qualité.....	\$42.00
Etui 1ère qualité avec patte.....	\$ 5.00

les 2 volumes

M/28: Edition moyen format: 6 1/2" x 4"

Nouveau Psautier Pie XII seulement.

Reliure 640 première qualité.....	\$39.00
Reliure 620 deuxième qualité.....	\$31.00
Etui première qualité avec patte.....	\$ 4.65

LIVRAISON: Au fur et à mesure que nous les recevons des éditeurs Mame.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT Victor 2 MONTREAL
Comté de Laprairie, Qué. 9467 81 Notre-Dame Ouest

L'OEUVRE PONTIFICALE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

Diocèse de Saint-Jean-de-Québec

Mgr Lucien MESSIER, C.S.

Directeur diocésain

La propagande du Dimanche de la Propagation de la Foi est à la fois locale et nationale

— Sur le plan local —

La prédication du curé demeure encore le meilleur et le plus efficace moyen de communication pour les messages de l'Eglise. Nous comptons que vous ferez en sorte d'inviter vos fidèles à bien célébrer le Dimanche de la Propagation de la Foi. Pour compléter la prédication du curé, sur le plan local ou paroissial, nous vous avons expédié des images, des feuillets de prière pour la Propagation de la Foi et autres. Nous nous attendons à ce qu'une sage distribution soit faite dans chaque famille, sinon à chaque fidèle. Enfin, nous vous avons remis de très belles affiches. Elles orneront le portique de nos églises et rappelleront aux fidèles leur union au Souverain Pontife dans ses préoccupations pour l'Eglise universelle.

Sur le plan national

Les Annales: Les Annales de la Propagation de la Foi jouissent d'un fort tirage. Leur présentation est modeste mais nous savons à quel point nos associés tiennent à les recevoir. La prochaine édition des Annales contiendra des renseignements précieux sur l'effort apostolique et missionnaire canadien. Fruit d'une laborieuse enquête auprès des communautés canadiennes.

La presse: Au cours de la semaine commençant le 15 octobre, les journaux d'expression française et quelques-uns de langue anglaise publieront des clichés missionnaires que nous vous avons fait préparer pour la circonstance. Nous comptons beaucoup sur l'efficacité de ces annonces.

La radio: A l'année longue, nous alimentons le programme hebdomadaire "Nos Missions sur les Ondes". Au cours de la Semaine Missionnaire du 15 au 22 octobre, ces programmes deviendront quotidiens sur un réseau de postes privés. Cette année, nous avons fait préparer des reportages dans des maisons de formation missionnaire.

La télévision: La télévision nous prêterait aussi son concours. Plusieurs postes jetteront sur leur écran, des annonces qui rappelleront la grande journée mondiale pour la Propagation de la Foi.

Emissions sur la Prop. de la Foi

A l'occasion de la Semaine de la Propagation de la Foi qui se tiendra du 15 au 22 octobre prochain, le Secrétariat national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi nous communique que des postes d'expression française, diffuseront, à travers le

Canada, des reportages réalisés dans des centres de formation missionnaire. Ces reportages ont pour but de mettre le public au courant de l'application que les congrégations apportent dans la formation des futurs missionnaires. Des émissions ont ainsi été réalisées au Séminaire des Pères du Saint-Esprit, à Ste-Foy; chez les Soeurs de l'Immaculée-Conception, à Montréal; au scolasticat des Pères Blancs, à Eastview; chez

les Soeurs Auxiliatrices du Purgatoire, à Granby; au Séminaire des Missions Etrangères, à Pont-Viau; chez les Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, à Montréal; chez les Soeurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, à Rosemère, et au Centre national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi où l'animateur a rencontré Son Excellence Mgr N.-A. LaBrie, c.j.m., président national.

des aujourd'hui associez-vous à

L'OEUVRE PONTIFICALE de la PROPAGATION de la FOI

L'Oeuvre de la Propagation de la Foi, fondée, en 1822, par Pauline Jaricot a été rattachée au Pape, en 1922 et est devenue pontificale.

Appelant de tout Notre cœur, sur les Missions catholiques, la puissante protection de leurs saints patrons et martyrs, et, d'une manière toute spéciale, l'intercession de la Très Sainte Vierge Marie, Mère très aimante de nous tous et Reine des Missions, à chacun de vous, vénérables frères, et à tous ceux qui, de quelque manière, collaborent à la propagation du règne de Dieu. Nous accordons, avec la plus grande affection, la bénédiction apostolique, gage et source des grâces du Père céleste qui s'est révélé dans son fils, Sauveur du monde. Puisse cette bénédiction enflammer tous les cœurs et multiplier le zèle missionnaire.

Jean XXIII

"Princeps Pastorum"

GROUPONS LE MONDE



AUTOUR DU PAPE

LITURGIE

OFFICES DE LA SEMAINE

OCTOBRE

- 13 Vendredi (Bl.) Saint Edouard, confesseur. — 3 cl.
- 14 Samedi (R.) Saint Calixte 1er, pape et martyr. — 3 cl.
- 15 dimanche (V.) XXIe après la Pentecôte. — 2 cl. 2e or. propagation de la Foi sous une même conclusion; Cr.: pr. Trin. — II vp. du dimanche. — Une messe votive de la Propagation de la Foi est permise: (VI.) 2e or. dimanche; Cr.: pr. comm.
- 16 Lundi (Bl.) Sainte Hedwige, veuve. — 3 cl.
- 17 Mardi (Bl.) Sainte Marguerite-Marie Alacoque, vierge. — 3 cl.
- 18 Mercredi (R.) Saint Luc, évangéliste et martyr. — 2 cl. Cr.: pr. Ap.
- 19 Jeudi (Bl.) Saint Pierre d'Alcantara, confesseur. — 3 cl.

DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

22

OCTOBRE
1 ASSOCIÉ
PAR FAMILLE



Fl. 8-4874

René Grenier

• PLOMBIER
• FERBLANTIER

Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI

416 Laurier Saint-Jean



PROTECTION! PRUDENCE!

**Soyez prudents en évitant les causes
d'incendie**

**Soyez prévenants en vous protégeant
contre tous les risques**



Gare au
feu!

•
Sauvez des
vies!

J.-A. Bélanger

COURTIER ASSURANCES GÉNÉRALES
258 Champlain FI. 7-7484

VIENS & CYPHOT

À votre disposition pour tous
genres possibles d'assurances

203 Saint-Jacques FI. 6-5641

ASSURE...

... pour tous vos besoins

Jacques-N. Jenneau

Assurances générales

513 boul. du Séminaire FI. 8-3222

Robert Sauvé

ASSURANCES

Protection complète sur votre vie
et sur tous vos biens.

131 Jacques-Cartier FI. 7-1757

René-G. Trahan

Assurances générales

Représentant de
THE TRAVELERS INS. Co.

258 Champlain FI. 7-2313

Les dix commandements de la prévention des incendies

- EVITER les incendies en faisant disparaître au foyer, chaque jour, toute cause d'incendie.
- EVITER de fumer au lit et éviter toute imprudence lorsqu'on le fait.
- EVITER de nettoyer les vêtements ou d'attiser le poêle avec de l'essence ou tout autre liquide inflammable.
- EVITER de jeter des allumettes qui ne sont pas parfaitement éteintes.
- EVITER de faire fonctionner des appareils de chauffage défectueux; avoir soin de faire vérifier la cheminée régulièrement.
- EVITER de placer des cendres chaudes et de la braise dans des contenants non-métalliques; ne jamais laisser ces derniers sur un plancher de bois.
- EVITER que les tuyaux de poêle ou de fournaise viennent en contact avec les sections en bois; les entourer d'amiante et de métal et laisser un vide d'au moins deux pouces entre le produit isolant et le tuyau.
- EVITER de faire soi-même les réparations électriques à moins d'être un électricien licencié.
- EVITER d'employer des pièces de monnaie, épingles à cheveux, papier métallique, etc., à la place de fusibles.
- EVITER tous les dangers d'incendies chaque jour de l'année, en pratiquant constamment les règles de protection contre l'incendie recommandées durant la Semaine de Prévention des incendies, afin de réduire le nombre des pertes de vie annuelles par le feu.

La prévention des incendies incombe à tous

Au cours de l'année, il y eut une moyenne de 170 incendies par jour dans les foyers canadiens.

Le feu a été cause d'une perte de vie à toutes les quinze heures, un peu partout au pays.

Ce qu'il y a de plus tragique au sujet de ces incendies, c'est que des milliers auraient pu être évités. Ils n'auraient dû jamais avoir lieu.

C'est aux fins de rappeler cette vérité à la nation canadienne que l'on observe la Semaine de la prévention des incendies, du 8 au 14 octobre.

Près du quart de tous les incendies au pays sont attribuables aux allumettes et à l'insouciance des fumeurs, selon la Canadian Underwriters' Association; un autre vingt pour-cent résulterait du mauvais usage de l'outillage électrique.

En usant de simple prudence élémentaire en se servant des allumettes, des cigarettes allumées, des cigares et des pipes, on peut réduire de beaucoup l'importance des dommages attribuables au feu.

En tenant les allumettes hors de la portée des enfants, on préviendra bien des feux.

En s'assurant bien que tous nos appareils électriques sont en bon état, il sera possible de réduire davantage les risques d'incendie.

Voilà des vérités sur lesquelles il importe d'insister au cours de la Semaine de la Prévention des incendies au Canada, cette année.

Cette semaine de la prévention tombe toujours durant la semaine, renfermant le 9 octobre, parce que ce fut à cette date qu'éclata le grand incendie de Chicago qui causa 250 pertes de vie, détruisit 17,340 maisons et autres propriétés représentant une valeur de \$175,000,000.00, chiffre qui serait beaucoup plus considérable en se basant sur le coût de la construction de nos jours — il serait dans les milliards de dollars.

Ce grand feu de Chicago, en plus de son caractère tragique et des pertes matérielles qu'il causa, eut toutefois un effet constructif, en ce sens qu'il rendit l'Amérique du Nord plus consciente des dangers du feu.

Eventuellement, il fut à la base de la reconnaissance d'un effort national concerté pour prévenir les incendies. Chaque année, par proclamation royale, la Reine stipule que la semaine où figure le 9 octobre devient la Semaine de la Prévention des incendies au Canada.

Au cours de l'an dernier, le feu causa dans notre propre pays, plus de 560 morts, dont au delà de 230 étaient des enfants.

Les pertes, attribuables au feu, ont excédé les 124,000,000. pour la deuxième année consécutive. Elles ne cessent d'être de plus en plus considérables d'année en année.

Honoré Meunier

ASSURANCES

112, rue Richelieu

FI. 6-4476

Saint-Jean

Philippe Brault & Fils Inc.

Assurances générales
93 St-Charles — Saint-Jean

Agents: Philippe Brault FI. 7-4503
Georges Brault FI. 8-2201
Claude Senécal FI. 7-4142

Représentant:

**La Société d'Assurances des
CAISSES Populaires**

Vie - Feu - Automobile - Responsabilité

R. Bessette & Fils

ASSURANCES

Bureau:

154 Champlain FI. 6-4429

Jean Bessette Rés. FI. 7-3352 Roméo Bessette Rés. FI. 7-1421 Gabriel Bessette Rés. FI. 7-1342

La Cie F.-R. Lefebvre Ltée

ASSURANCES

F.-R. Lefebvre, prés.—Jean Payette, sec.

62, rue Saint-Jacques

FI. 7-7585

Saint-Jean

Maurice Gamache

Assurances générales

VIE - FEU - AUTOMOBILE - ETC.

11, Place du Marché

Résidence: FI. 6-9725
Bureau: FI. 7-1832

Alex. Brosseau, c. d'a. a.

Assurances générales

295 Saint-Jacques

FI. 6-6377

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 12 OCTOBRE 1961

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée

Jacques-Cartier veut créer un fonds industriel d'un million!

La ville présentera un nouveau plan de circulation des autobus à Longueuil

LONGUEUIL (DNC). — Le plan soumis par la ville à la Commission de transport de Montréal et que celle-ci a appliqué pratiquement intégralement, a soulevé des protestations en très grand nombre, au point que la ville a chargé le Comité du transport de préparer un nouveau plan, pour répondre aux demandes que la Commission a reçues.

La principale objection c'est que les autobus qui desservent le sud de la ville, ne se rendent pas à la rue Craig comme le fait le 74 et que les usagers sont alors obligés de changer de voiture deux et même trois fois.

D'autre part la Commission a décidé de ne pas ajouter de voitures parce que le service actuel ne semble pas devoir absorber plus de passagers que d'habitude et que le nombre de billets en circulation n'est pas plus élevé qu'auparavant. Mais la Commission oublie deux choses: c'est que le matin on laisse des passagers près du pont Jacques-Cartier et que l'après-midi, aux heures de pointe on laisse des passagers à Ste-Catherine et à Huron.

Evidemment les passagers qui ne peuvent trouver place dans les autobus n'ont qu'à attendre 10 ou 15 minutes. Ainsi la Commission dit n'avoir pas plus de passagers qu'auparavant.

A tout événement lors de la prochaine séance du conseil un plan nouveau aura été préparé pour approbation par le conseil.

On se souviendra que la ville entrevoyait la nécessité de changer complètement le système de chauffage de l'hôtel de ville. Un règlement à cette fin a été adopté et des soumissions ont été demandées pour un système de chauffage à l'huile.

La soumission acceptée a été celle de G. Bouchard et Frère, pour une somme de \$18,480.00.

Le conseil, lors de sa dernière réunion a aussi adopté un règlement concernant des travaux déjà exécutés mais qui devraient figurer dans un règlement suivant les nouvelles directives données aux municipalités.

Le conseil a aussi retiré le règlement 647, qui devait régir les relations entre les autorités municipales et les fournisseurs, l'octroi des contrats, des soumissions, etc.

Le conseil n'a pas encore pris connaissance du règlement concernant la construction du garage-atelier municipal. Comme nous l'avons dit, les plans préparés par M. Marc Cinq-Mars ont dû être modifiés vu les circonstances et le règlement sera changé aussi en conformité

avec les besoins nouveaux, nés de la fusion de Longueuil et Montréal-Sud.

Le conseil a pris connaissance du rapport mensuel de M. Gaston La-Badie, inspecteur des bâtiments qui révèle que du 1er au 30 septembre on a émis 74 permis, pour une somme totale de \$200,933.00, soit \$194,998 pour constructions nouvelles et \$5,435 pour réparations.

Cinq permis pour bâtisses représentent une somme de \$83,500; pour garages privés, 8, \$10,850; pour commerces, 6 permis, \$27,600; institution, 1, \$600.00; industriel, \$15,000.00.

Rappelons que la loi des liqueurs

ne permet pas plus que ce que la ville a voté par règlement: soit 4 tavernes et deux clubs sociaux. Tout autre permis la ville peut s'y opposer et si le permis est donné ce n'est que pour vin et bière, servis aux repas.

On ignore quand la Banque d'épargne de la Cité et du district de Montréal entend commencer la construction de son édifice, angle chemin de Chambly et St-Charles. Cependant des démarches ont été faites pour que devant la banque s'élève un monument rappelant la mémoire de Charles LeMoine qui avait donné ce terrain à la fabrique.

Dr LeRoux au Symposium à l'U. Laval

Un symposium sur l'écologie des insectes sera tenu, le 16 octobre prochain, à l'Université Laval, Québec. A cette occasion, plusieurs éminents entomologistes du Canada discuteront des plus récents développements survenus dans ce domaine. Le Dr E.-J. LeRoux, scientifique au service du Ministère de l'Agriculture du Canada, Laboratoire de Recherches de Saint-Jean, présidera le symposium et discutera du "Mécanisme des Pullulations" chez quatre

toire de Recherches à Vineland, Ont., les Drs K.W. Smillie et D.G. Harcourt, d'Ottawa et M. C.R. MacLellan de Kentville, N.S. Enfin les participants du Ministère des Forêts du Canada seront le Dr R.F. Morris de Fredericton, N.B.; le Dr C.S. Holling du Sault-Ste-Marie, Ont. et le Dr K.E.F. Watt, en charge du Laboratoire de la Recherche statistique à Ottawa.



Dr E.-J. LeRoux

ennemis des cultures dans le Québec. MM. R.-O. Paradis et M. Hudon, scientifiques, également au service du Ministère de l'Agriculture, Laboratoire de Saint-Jean, qui ont contribué aux investigations sur ces insectes dans le Québec, prendront aussi une part active au symposium.

Cette séance d'études aura lieu lors des Congrès annuels des Sociétés entomologistes du Canada et du Québec, tenus conjointement du 15 au 18 octobre, et aura comme sujet principal l'application des méthodes modernes de la statistique à l'étude des populations d'insectes en agriculture et en sylviculture au Canada. Le programme de la journée comprendra la présentation de neuf contributions scientifiques et une discussion libre sur les résultats et théories présentés. Les travaux scientifiques et les commentaires qui s'ensuivront feront l'objet d'une publication sous la forme d'un supplément de la revue "Canadian Entomologist".

Les hommes de science du Ministère de l'Agriculture du Canada qui prendront part à ce symposium seront, en outre de ceux déjà mentionnés, le Dr Bryan P. Beirne, Directeur de l'Institut de la Lutte biologique à Belleville, Ont., le Dr D.-A. Chant, en charge du Labora-

JACQUES-CARTIER (DNC). —

Le conseil municipal a adopté le règlement 290, prévoyant l'instauration d'un fonds industriel d'un million, lors de l'assemblée spéciale du 3 octobre. Les contribuables ont été invités à une assemblée des électeurs, mardi soir, pour donner leur approbation ou pour exiger la tenue d'un référendum.

Le maire Rémillard a déclaré que l'institution de ce fonds industriel est indispensable pour favoriser la venue d'importantes industries à Jacques-Cartier. Cette ville de 50,000 habitants ne compte que peu d'industries, à l'exception de Pratt & Whitney et Weston. La majorité des résidents vont travailler à Montréal à quelque 5 milles de leur foyer.

D'autre part, pour parvenir à ses besoins et municipaux et scolaires, les contribuables sont obligés de payer une taxe assez forte de \$3.00 du cent (\$1.75 au scolaire \$1.25 à la ville). L'installation de nouvelles industries aiderait non seulement à enrayer le chômage mais permettrait un développement plus rapide de cette ville.

Service ambulancier

Le conseil a aussi décidé d'avoir son propre service ambulancier. A cette fin, on achètera plusieurs ambulances qui serviront au transport des victimes de la route ainsi qu'au service ordinaire de la police.

Le contrat des trottoirs

Après étude des soumissions, la ville a accordé le contrat de con-

fection des trottoirs à la compagnie Montréal Dual Mixed, parce qu'elle avait faite la plus basse soumission, au coût total de \$1,679,251, soit \$127,291.00 pour le drainage et \$1,451,960 pour la construction de 594,000 pieds de trottoirs.

A ce prix, on a estimé que la taxe spéciale qu'au à payer le contribuable se chiffrait environ à \$3.45 le pied, au frontage.

Les quatre autres entreprises ont fourni les prix suivants:

P. Baillargeon Ltée: \$1,921,750.
Miron Ltée: \$2,032,566.
Désourdy Ltée: \$2,112,200.
Duranceau Ltée: \$2,447,410.

Par ailleurs, le contrat du pavage des rues n'a pas été accordé parce que le conseil désire étudier davantage les soumissions des 5 entrepreneurs qui ont soumissionné pour les trottoirs. Dans l'ordre, leurs prix sont les suivants: \$3,810,000.00; \$4,483,720.00; \$3,445,200.00; \$4,843,500.00.

Récital P. Biggs

Power Biggs, l'organiste de réputation internationale, donnera un récital d'orgue à l'Oratoire Saint-Joseph, le jeudi 30 novembre prochain.

Ce sera la première fois que le grand organiste américain jouera sur le merveilleux instrument de la Basilique du Mont-Royal, inauguré en novembre 1960 par l'organiste français André Marchal.

Triomphe marial à la Grotte de Fatima

Samedi, le 7 octobre, jour de la fête de Notre-Dame du Rosaire, avait lieu à la grotte Notre-Dame de Fatima une grande journée mariale, organisée par le comité de la grotte.

Vers les 9 h. du matin, un groupe de paroissiens de Notre-Dame-Auxiliatrice vint réciter le Rosaire, et il en fut ainsi pour quelques paroisses environnantes. Toute la journée, les A-vé montèrent vers la Très Sainte Vierge, la suppliant d'épargner le monde d'une troisième guerre mondiale, ce qui serait un désastre pour toute l'humanité. Prières, cantiques, supplications, tout cela pour rendre à la Reine du Rosaire un vibrant hommage émanant de coeurs aimants et sincères.

Fait à remarquer, le groupe de St-Luc était accompagné de son curé, M. l'abbé Daunais. Les paroisses suivantes vinrent à tour de rôle: Notre-Dame-Auxiliatrice, les membres de la Légion de Marie, St-Edmond, St-Lucien, St-Luc et d'autres membres de groupes divers.

Le soir, dès 7 h. p.m., une jeune

fillette commença à réciter le chapelet et à chanter les mystères. A l'arrivée de M. le chanoine J. Alcide Gareau, la cérémonie solennelle débuta. M. le chanoine exhorta les personnes présentes à prier pour obtenir une paix sincère et durable dans le monde, et pour l'obtention du travail dans notre cité. A chaque mystère, il y eut un tableau vivant, ce qui eut pour but de faire pénétrer au fond des coeurs, l'image mystique de la gloire de Marie. Après la récitation du chapelet, il y eut un sixième tableau, représentant l'apparition de la Vierge aux trois enfants de Fatima. Durant ce temps, une gentille petite fille, tout de blanc vêtue, vint déposer aux pieds de la madone, une magnifique gerbe de fleurs saisonnières, tandis que la foule entonnait le cantique "Vers l'autel de Marie". Enfin, M. le chanoine remercia tous ceux qui avaient organisé cette magnifique journée, et donna sa paternelle bénédiction.

Tous s'en retournèrent le coeur rempli de joie et d'amour envers Marie, la Reine du Rosaire.

Remerciements

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à notre journal, M. Jean-Guy Jetté, désire remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé à la réussite de la soirée mariale de samedi dernier. Principalement M. le chanoine Gareau, qui a présidé cette soirée; M. Rodolphe Beaudry, qui installa à ses frais un éclairage qui donnait un aspect féérique à la cérémonie; la révérende soeur Ste-Croix des Dames de la Congrégation; M. et Mme Hercule Trinque qui se dévouèrent corps et âme depuis la construction de la Grotte; M. et Mme E. Couture; les fleuristes M. et Mme Albert Clouâtre, ainsi que M. Henri Garceau qui fit don pour l'occasion d'une magnifique gerbe de fleurs saisonnières.

Merci à Mlles Gisèle Trinque, Joyce Carbray, Jeanne Hamel ainsi que toutes celles qui ont participé aux tableaux vivants, et dont il serait trop long d'énumérer les noms. A tous, il exprime sa profonde gratitude.



● A LA GROTTE NOTRE-DAME DE FATIMA, dans la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice à Saint-Jean. (Photo Studio Petiot)

Camille Brodeur élu président du Conseil de Candiac

Lors de la première assemblée de l'année tenue récemment, Camille Brodeur fut élu président du Conseil de Candiac.

Ce comité prévoit aux activités sociales et culturelles aussi bien qu'aux loisirs des jeunes et des moins jeunes.

Les autres membres élus au Conseil sont: 1er vice-président: Maurice Leclerc; 2e vice-président: S. Leach; secrétaire: Conrad Murray; trésorier: Jacques Boyer; conseiller des services: Alex Dupont; conseiller des loisirs: Alex Gray; conseiller du recrutement: Raymond Bergeron.

Appel de Mgr Sigismondi, à l'occasion de la Journée mondiale des Missions, le 22 octobre prochain

ROME (CCC) — Le secrétaire de la S. Congrégation pour la Propagation de la Foi, Mgr Sigismondi a publié son message traditionnel à l'occasion de la journée mondiale des missions qui aura lieu cette année le dimanche 22 octobre.

Le secrétaire de la plus haute instance missionnaire du monde exprime sa joie devant l'intérêt croissant des fidèles pour le travail missionnaire. Cet intérêt se remarque au nombre sans cesse croissant de missionnaires, religieux ou laïcs, sans parler des innombrables sacrifices et travaux en faveur de la propagation de la Foi. L'Eglise est d'autant plus capable de transmettre son message à tous les peuples que l'amour des missions est profondément ancré dans le cœur de tous les fidèles.

Mgr Sigismondi commente également les quatre principaux besoins de l'Eglise missionnaire: la formation du clergé indigène, la construction de nouveaux séminaires, la formation des catéchistes et l'organisation de nouveaux centres d'action catholique. Il recommande ces quatre points à la générosité et aux prières de la chrétienté. Il termine en souhaitant que la célébration, l'année prochaine, du centenaire de la mort de Pauline Jaricot, fondatrice des Oeuvres Pontificales Missionnaires pour la propagation de la Foi soit l'occasion d'un nouvel élan du monde catholique en faveur des Missions.

Voici le texte intégral de l'appel de S. E. Mgr Sigismondi:

"La traditionnelle Journée Missionnaire me fournit encore cette année l'agréable occasion de m'unir à vous tous, amis des Missions, afin de remercier comme il se doit le Maître de la Moisson pour l'assistance visible avec laquelle il a suivi et fécondé les fatigues et les sacrifices parfois sanglants des héros de son Evangile.

Peines et joies missionnaires

Les tribulations ont été nombreuses et graves pour eux; mais si, trop souvent, ils ont dû semer dans les pleurs, tous - prêtres, religieux et religieuses, laïcs, soit originaires des pays de Mission ou venus à leur aide, - ont pu, unis par les liens de la charité, récolter dans une joie intime d'excellentes gerbes, démontrant ainsi, à qui a des yeux pour voir, que nul ne peut fermer le chemin de Dieu parmi les hommes.

Il est impossible que leurs joies et leurs peines ne trouvent point un écho profond dans le cœur du Vicaire du Christ. Aussi leur a-t-il donné des preuves continues de sa paternelle sollicitude, soit directement ou par l'intermédiaire de la S. C. de la Propagation, dont le Cardinal Préfet n'a pas hésité à entreprendre de longs voyages dans les Missions afin de rendre cette sollicitude encore plus présente et plus proche.

L'appel des amis des Missions

Quant à vous, amis des Missions, vos cœurs ne sont pas, non plus, demeurés insensibles aux joies et aux douleurs des héros de l'Evangile. Encouragés par les exhortations du Souverain Pontife, et de vos Evêques, dont un bon nombre, qui ne disposent pourtant que d'effectifs réduits, n'ont pas hésité à entreprendre de longs voyages pour les envoyer en Missions, vous avez mis la coopération missionnaire au premier plan de vos programmes de prières, d'études et d'activités apostoliques. Dieu en soit béni!

L'amour des missions

Prêtres, membres de droit ou de fait de l'Union Pontificale Missionnaire du Clergé, zélés et zélatrices des Oeuvres Pontificales Missionnaires, dirigeants et militants d'Action Catholique, vous avez tous montré avoir bien compris que l'amour des Missions est le meilleur moyen de développer en soi-même et dans les autres, l'esprit chrétien tel qu'il a été enseigné par le Seigneur: Père, que votre Règne de paix se répande dans tous les cœurs, en toutes les familles, dans toutes les classes sociales, parmi toute les Nations et tous les peuples!

Plus les chrétiens d'aujourd'hui seront animés de cet esprit, mieux l'Evangile pourra remplir sa mission, qui consiste à faire naître et croître la vie du Christ chez tous les hommes qui peuplent la terre, et cela

dans le plus profond respect des diverses civilisations.

Animé de cet esprit, permettez-moi de vous confier quelques-unes de nos préoccupations et de vous demander l'apport de vos prières, de vos sacrifices et de votre charité pour résoudre les problèmes qui se posent à nous.

La formation du clergé autochtone

En premier lieu, la formation du clergé autochtone. Cette œuvre, qui a été et reste l'objectif le plus important du travail d'évangélisation, a fait ses preuves, même en ces temps troublés. Dans les humbles ministères comme aux postes des plus hautes responsabilités, dans les circonstances ordinaires comme dans les plus délicates, le clergé indigène a rempli admirablement les plus graves devoirs de son Sacerdoce. Nous ne serons jamais assez reconnaissants aux missionnaires - accusés, combien à tort, par certains de colonialisme - d'avoir, pour une si grande part, rendu possible ces résultats.

L'œuvre des séminaires

Pourtant, si nous voulons que l'Eglise s'implante toujours plus profondément dans les pays de Mission balayés par tant de vents contraires, il faut préparer des prêtres et des religieux, qui, encore mieux formés aux points de vue apostolique et technique, sachent répondre aux exigences de l'heure. La construction de nouveaux séminaires l'agrandissement de ceux existant déjà et l'amélioration de leur niveau scientifique constituent une nécessité particulièrement lourde, mais qu'il est pressant d'affronter.

Rome donne l'exemple

Rome voulant la première donner l'exemple, c'est avec la bénédiction du Saint-Père et sous son regard que le Collège de la Propagation et son Université vont s'agrandir pour donner ainsi la possibilité à un nombre toujours plus grand de clercs en provenance des pays de Mission de capter, à sa source même, le sens de l'unité et de la catholicité de l'Eglise.

Formation des catéchistes

En même temps que cette préoccupation, une autre nous angoisse: celle de la formation des catéchistes. Vous savez que le nombre de prêtres, de religieux et de religieuses en pays

de Mission est tout à fait insuffisant. Seule, la multiplication de catéchistes zélés et compétents - connaissant bien la langue, les coutumes et la mentalité de leur peuple permettra de suppléer à la pénurie du Clergé. Or, pour créer des centres où ces catéchistes seront préparés à leur mission et pour leur assurer une vie décente une fois mis au travail à leur poste, il faut des ressources considérables.

L'apostolat des laïcs

Un troisième problème qui doit être rapidement résolu est celui de la formation d'hommes et de femmes animés d'un idéal vraiment chrétien, ouverts en même temps à la pratique des techniques modernes d'action catholique, d'action sociale et d'action civique, et ainsi capables d'influencer chrétiennement l'opinion publique par la presse et les moyens audio-visuels adaptés à la psychologie de leur peuple d'origine.

Vous imaginez facilement quelle somme d'initiatives cela représente: Centrales d'Action Catholique, Secrétariats Sociaux, Presse, etc., sans oublier des Maisons pour Exercices Spirituels où ces responsables devront périodiquement venir se recueillir dans la lumière de la vérité éternelle et des principes de l'Evangile.

Un centenaire

Le 9 janvier prochain marquera le centenaire de la mort d'une humble femme, Pauline Jaricot, qui, en 1822, a fondé l'Oeuvre de la Propagation de la Foi, modeste semence devenue à présent un grand arbre au service de l'Eglise.

Que de prières, d'actes de charité et de sacrifices a suscité l'initiative de Pauline Jaricot:

"Veuillez le Seigneur, par l'intercession de Sa Mère, Reine des Missions que ce centenaire suscite chez les fidèles un élan nouveau et une ferveur accrue pour une collaboration toujours plus efficace et universelle en vue de l'extension du Règne de Dieu".

Pierre Sigismondi.

Archevêque titulaire de Neapolis de Pisidie.

Secrétaire de la S. C. de la Propagation et président des Oeuvres Pontificales Missionnaires.

Notre part pour les Missions!

Une récente enquête menée par le Secrétariat national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi auprès de 82 congrégations missionnaires, au Canada, révèle qu'il y a en mission plus de 5,000 missionnaires canadiens, prêtres, frères, religieuses et laïcs. Il est établi que les Canadiens constituent au sein de l'Eglise, l'un des principaux noyaux missionnaires. D'une part, le dévouement et la compétence de nos missionnaires sont exaltés; d'autre part, c'est la piété et la générosité de tous les catholiques canadiens qui sont mises à l'honneur. Cette collaboration étroite qui existe entre les uns et les autres place le Canada au tout premiers rangs des pays missionnaires, dans le monde.

En communiquant les quelques informations qui ont été obtenues, Son Excellence Monseigneur N.-A. LaBrie, c.j.m., président national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi a déclaré "qu'il n'est pas suffisant que le reste du monde sache ce que font les Canadiens dans le vaste champ des activités apostoliques de l'Eglise, encore, faut-il, surtout et d'abord, que les Canadiens sachent eux-mêmes ce dont ils sont capables; il faut qu'ils analysent froidement la situation et qu'ils s'interrogent sur les possibilités qu'ils ont de faire davantage".

Le Président national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi qui reçoit les confidences des missionnaires remercie ses compatriotes pour l'effort soutenu et généreux qu'ils apportent aux missions et il les exhorte à faire davantage, à l'occasion du prochain Dimanche de la Propagation de la Foi, le 22 octobre. "Aujourd'hui, ajoute le Prélat, les besoins des missions sont énormes; ils dépassent en nombre et en urgence tout ce qui s'est vu à date. Il faut que notre attachement aux missions se manifeste de façon plus grandiose encore".

L'équipe missionnaire canadienne est représentative et elle est douée d'une grande compétence. Sur les quelque 3,000 missionnaires recensés, il y a 2,000 hommes et 1,500 femmes. Pour leur part, les frères enseignants fournissent près de 600 religieux canadiens. Nos missionnaires sont répartis dans 76 pays couvrant toute la superficie de la terre. Il est intéressant de noter que 1,840 missionnaires détiennent soit des titres universitaires, soit des certificats de compétence Trente-cinq missionnaires enseignent dans des universités en mission; des centaines enseignent dans des écoles de différents degrés. Environ 200 missionnaires détiennent des postes importants dans l'administration.

Un tableau d'honneur vient d'être dressé au Centre national de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi et il contient les noms de 394 missionnaires canadiens qui sont en mission depuis plus de vingt-cinq ans.

Ce gigantesque dévouement de nos compatriotes, n'est qu'un reflet de l'ensemble de la communauté missionnaire mondiale. Le Dimanche de la Propagation de la Foi sera donc l'occasion toute choisie pour que les catholiques témoignent leur admiration à leurs compatriotes missionnaires et s'associent vraiment à la grande entreprise missionnaire de l'Eglise. S. E. Mgr LaBrie lance cet appel: "faisons de l'année 1961, l'année du renouveau missionnaire dans nos foyers et ayons le souci de participer tous, à la grande offensive de la charité, sur tous les fronts, en assurant à l'Oeuvre de la Propagation de la Foi au moins un associé par famille."

Votre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.



● NOMINATIONS A SOUTHERN CANADA POWER. — La nomination de M. J.-G. THIBAUT, In.P., comme directeur du service commercial de Southern Canada Power Company Limited, et celle de M. T. GUY TROY, Ing. P., comme directeur du service du génie, sont annoncées par M. George L. Rattee, président et directeur général de la compagnie. M. Thibault, qui était auparavant directeur du service du génie et M. Troy, directeur adjoint de ce service, sont membres de l'Engineering Institute of Canada et de la Corporation des Ingénieurs Professionnels du Québec.

Création d'un Comité d'étude sur l'assistance publique

L'Honorable Emilien Lafrance convoquera sous peu à Québec, une assemblée générale des agences sociales et des organismes municipaux qui collaborent avec le Ministère de la Famille et du

Bien-Etre social pour la distribution de l'assistance publique et de l'assistance-chômage. Cette réunion générale fait suite à une série de visites faites par le Directeur des Services d'Assistance sociale et ses adjoints dans la plupart des centres affectés par le chômage. Cette réunion a pour but de rendre uniforme l'interprétation des nouveaux règlements de l'assistance à domicile et de mettre au point les procédures administratives. On espère ainsi accélérer le service au public. On prévoit la mise sur pied d'un comité-conjoint chargé de prévenir les difficultés, délais ou chevauchement dans l'application de la loi et d'y remédier. Comme il avait été annoncé lors de la conférence de presse du 8 septembre dernier, la loi de l'assistance publique sera refondue pour répondre aux exigences des conditions sociales actuelles. On y tiendra compte des aspects nouveaux mis en relief lors de la création du Ministère de la Famille et du Bien-Etre social; les intérêts familiaux, la prévention sociale et la réhabilitation.

Des démarches ont même été entreprises pour la formation d'un Comité chargé de l'étude de la loi. En sus des représentants des Ministères concernés, Famille et Santé, l'Honorable Lafrance a l'intention d'appeler ceux des organismes intéressés, agences sociales, municipalités, organismes familiaux, syndicats ouvriers, patronaux et corporation des travailleurs sociaux professionnels.

Des problèmes bien définis seront portés à l'attention de ce comité. Il fera rapport au cours de l'été prochain. Cette mesure indique la ferme intention de renouveler une loi qui à l'origine, il y a une quarantaine d'années, était destinée à réglementer l'assistance institutionnelle. Le temps est venu de doter la province de Québec d'une loi adaptée à ses besoins.

Une lecture qui vous passionnera...

"BEN-HUR"

de Lewis Wallace

\$1.50

Les Editions du Richelieu Ltée
170, rue St-Jacques, Saint-Jean

★ A VOTRE SERVICE POUR

IMPRESSIONS

de toutes papeteries professionnelles

Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue St-Jacques

Fl. 7.7529

Saint-Jean

DESCENDANT DE LA TRIBU DES ABENAQUIS
Moe Whomwham

grand chef
sauvage

aime Canadiens
capable faire
du bien à toé.
Dire d'autres
choses à toé
semaine
prochaine...



Les films de la semaine à Saint-Jean et Napierville

Dans nos cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

- T** TOUS. Films visibles par tous, y compris les enfants.
- Aa** ADULTES ET ADOLESCENTS: Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A** ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AR** ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause de scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D** A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P** A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

* FILMS A VOIR

L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, mais un film banal. Toujours un film tonique.

CARTIER

Jeudi à samedi
12 au 14 octobre:
"DU RIFI CHEZ LES FEMMES"
Film de gangstérisme avec Nadja Tiller, Robert Hossein et Silvia Montfort. **D**

Appréciation:
Cette accumulation de violence et de brutalités se déroule dans un milieu dépravé. S'y ajoute une véritable leçon de crime et de vol. A déconseiller.

Aussi:
"LE LION DE BABYLONE"
Film d'aventures orientales avec G. Thoma, Helmut Schneider et Theo Lingen. **T**

Appréciation:
Comme dans les westerns, les bons finissent par triompher des méchants. Tous.

x x x
Dimanche à mercredi
15 au 18 octobre:
"SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE"

Film sur le cirque avec Cornel Wilde, Betty Hutton et Dorothy Lamour. **A**

Appréciation:
L'esprit de camaraderie et de dévouement voisins avec certains éléments qui réservent le spectacle aux adultes.

Aussi:
"LA REVANCHE D'ALI BABA"
Film d'aventures avec P. Henreid, John Sutton et Jeff Donnell. **AR**

Appréciation:
La vulgarité et la sensualité qui imprègnent les danses, les costumes et les attitudes des femmes du harem motivent des réserves.

IMPERIAL

Jeudi à samedi
12 au 14 octobre:
"LE SAHARA BRULE"
Etude de mœurs réalisée par Michel Gast avec Jean Servais, Magali Noël et Paul Guers. **A**

Appréciation:
Malgré un bel exemple de solidarité et de fraternité humaine, ce film s'adresse à un public d'adultes à cause de certaines scènes trop violentes et d'un dialogue parfois osé. Adultes.

Aussi:
"COUR MARTIALE"
Drame de guerre avec K. Böhm, Klaus Kammer et Christian Wolf. **A**

Appréciation:
Dans son aspect "réquisitoire contre la guerre" ce

film est riche de résonnances humaines et sociales. Cependant il convient davantage aux adultes en raison du jour odieux sous lequel il présente la discipline militaire. Adultes.

x x x
Dimanche à mercredi
15 au 18 octobre:

"PETITE TETE DE TROUFILLON"
Comédie avec Jerry Lewis, Daniel Wayne, Joe Mantill et Phillis Kirk. **Aa**

Appréciation:
Visible par les adultes et les adolescents.

Aussi:
"THE HANGMAN"
Western avec Robert Taylor, Fess Parker et Tina Louise. **Aa**

Appréciation:
Ce film montre la force de la solidarité humaine et de l'amitié. En dépit de quelques complaisances ce spectacle convient aux adultes et aux adolescents.

CAPITOL

Jeudi à samedi
12-13-14 octobre:

"LES DERNIERS JOURS DE POMPEI"
Drame avec Steve Reeves, Christine Kauffman et F. Rey. **A**

Appréciation:
Une présentation plutôt fautive du christianisme naissant et des tortures très réalistes font réserver l'ensemble aux adultes.

Aussi:
"L'AVENTURIER DU TEXAS"
Western avec Randolph Scott, Craig Stevens et Barry Kelley. **Aa**

Appréciation:
L'atmosphère de luttes et de batailles ne convient pas aux enfants. Pour adultes et adolescents.

x x x
Dimanche à mercredi
15 au 18 octobre:

"LES CONSPIRATRICES"
Drame de guerre avec Lili Palmer, Yvonne Mitchell et Ronald Lewis. **Aa**

Appréciation:
Ce film positif, d'une élévation spirituelle remarquable et d'une inspiration authentiquement chrétienne, est à recommander aux adultes et aux adolescents.

Aussi:
"SAFARI"
Mélodrame avec Victor Mature et John Justin. **A**

Appréciation:
Le spectacle est réservé aux adultes en raison de son thème.

CINE-PALAIS

Jeudi et samedi
12 et 14 octobre:

"THE COWBOY"
Western avec Glenn Ford, Jack Lemmon et Anna Kasliff. **Aa**

Appréciation:

LICENCE DU GOUVERNEMENT
PROVINCIAL ET MUNICIPAL

PRETS SUR GAGES (Pawnshop)

AU MAGASIN DE

JOKES & TRICKS

SOUVENIRS DE TOUTES SORTES

TOURS — ATTRAPES — PETARDS — ETC.

Assortiment des masques importés pour Hallowe'en et Party

264a, rue Richelieu
(près Saint-Charles)

Saint-Jean, Qué.

Appréciation:
Un film pour adultes et adolescents.

Aussi:
"MANUELA"
Mélodrame avec Trevor Howard, Pedro Armendariz et Elsa Martinelli. **AR**

Appréciation:
L'atmosphère immorale de l'ensemble appelle de nettes réserves.

x x x
Dimanche et mardi
15 et 17 octobre:

"NOTRE-DAME DE PARIS"
Drame avec Anthony Quinn, Gina Lollobrigida. **A**

Appréciation:
Les mœurs d'une époque révolue atténuent la portée morale de ce film, toutefois réservé aux adultes.

Aussi:
"ATTAQUE A L'AUBE"
Drame historique avec J. McCrea et F. Farr. **Aa**

Appréciation:
Pour adultes et adolescents.

VIENT DE PARAÎTRE

Qu'est-ce qu'une femme?

par le Dr Lionel Gendron
De quoi s'agit-il?
De l'information du public en matière psychologique et médicale.

"Qu'est-ce qu'une femme?" est écrit par un médecin et il est dédié à l'homme et à la femme désireux de percer le mystère qui entoure l'éternel féminin.

Le Dr Lionel Gendron aborde dans son volume (publié en deux tomes) une centaine de sujets concernant l'adolescente et la femme mariée.

Dans son premier volume, il s'occupe à répondre avec tact et compétence aux questions que se posent toutes les jeunes filles: "A quel âge devez-vous vous marier?" — "Etes-vous vraiment féminine?" — "Pouvez-vous donner et recevoir l'amour?" — "Savez-vous comment choisir un mari?" — Quel est votre ajustement sexuel marital?", etc.

Dans le second, il s'attarde aux problèmes de la période de la vie maritale active et traite de tout ce qui peut intéresser la femme aussi bien que son époux. ("L'amour conjugal est-il encore possible?" — La femme souffre d'incompréhension la fatigue, les rides, l'obésité, le rajeunissement, la volonté de maigrir, les inquiétudes de la ménopause, etc.) Voilà autant de points à propos desquels chacun d'entre nous est appelé, un jour ou l'autre, à s'interroger et à chercher des éléments de réponse. L'auteur lui, ne se contente pas d'exposer ces problèmes. Il leur suggère des remèdes.

"Qu'est-ce qu'une femme?" est donc un précieux conseiller en éducation sexuelle. Un guide indispensable à quiconque désire atteindre le bonheur parfait dans la vie conjugale.

Publié aux Editions de l'Homme, en vente aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué. au prix de \$1 le tome (par la poste: \$1.10).

Il suffit de vouloir

Beaucoup de gens trop gras pourraient maigrir en faisant des exercices, en mangeant moins d'aliments engraisants. Trop souvent, on se laisse aller jusqu'à l'obésité. Alors, c'est le médecin qu'il faut consulter.

Carrefour des Arts

"Les Arts sont une réalité dont très souvent nous ignorons la présence; pourtant ils sont l'expression profonde de la pensée et de l'idéal humains!"
L.D.

Vous pouvez participer à cette chronique en nous envoyant vos informations une semaine à l'avance.

A MONTREAL:

● Cinéma:

SEVILLE: ouest rue Sainte-Catherine:

"BALLAD OF A SOLDIER", un film de Grigori Tchoukhrai. Ce film a obtenu plusieurs prix au Festival de Cannes et à celui de San-Francisco, 2 h. 30, 7 h. et 9 h. 30 p.m.

CENTRE D'ART DE L'ELYSEE, 35 ouest, rue Milton:

"LES JEUX DE L'AMOUR", film de Philippe De Broca avec Jean-Pierre Cassel et Geneviève Cluny. (Sous-titre anglais). Le 5 octobre à 7 h. 30 et 10 heures p.m.

● Les Expositions:

MUSEE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL, 1379 ouest, Sherbrooke: 30 peintures à l'huile et 7 aquarelles d'un groupe d'artistes américains. Période 1900 à 1960. Prêt du Musée Whitney de New-York.

A compter du 5 octobre: "HERITAGE DE FRANCE". Cette exposition est placée sous le haut patronage de Son Excellence le Major-général Georges-P. Vanier, gouverneur général du Canada.

GALERIE AGNES-LEFORT, 1504 ouest, Sherbrooke:

Exposition d'huiles et de gouaches récentes de Pierre Gendron. Du 25 septembre au 13 octobre.

GALLERY 1640 ouest, rue Sherbrooke:

Dessins de Molly Bobak, du 27 septembre au 14 octobre.

AU CANDLELIGHT, 7965 boulevard Décarie:

Peintures de Madeleine Boyer, jusqu'au 13 octobre.

A-LA GALERIE DE L'ETABLE:

Exposition d'oeuvres, tableaux, sculptures par des artistes collectionneurs. Les oeuvres sont de Mousseau, Clavet, Letendre, Lewis, Bouchard, Buffet, Spiro, Delacroix, Milne, Bellefleur, Toupin, Cullen, Morrice, Da Silva, Nakamura et Scott.

GALERIE DENISE DELRUE: rue Crescent:

Oeuvres récentes de Charles Gagnon, peintre.

GALERIE LIBRE: 2100 rue Crescent:

Sculptures récentes de Suzanne Guité, du 2 au 14 octobre.

● Spectacle et Concerts:

THEATRE SAINT-DENIS:

Le retour de YVES MONTAND avec l'orchestre de Bob Castella. Du 6 au 13 octobre.

● Théâtre:

MOUNTAIN PLAYHOUSE:

THE BOY FRIEND, comédie musicale de Sandy Wilson. A 8 h. 30 tous les soirs, sauf le dimanche, pour une 8e semaine.

STELLA, 4664 rue Saint-Denis:

PAS D'AGE POUR L'AMOUR, de Roger Ferdinand, mise en scène de Gérard Poirier, du 15 septembre au 14 octobre.

L'EGREGORE, 2111 rue Clarke:

MAGIE ROUGE, de Michel de Ghelderode, à partir du 20 septembre.

THEATRE CLUB, 1858 rue Saint-Luc:

La Compagnie Denise Pelletier présente BALMASEDA de Maurice Clavel, avec Denise Pelletier, Monique Miller, Jacques Godin, mise en scène de Louis-Georges Carrier.

ANJOU, 1204 rue Drummond:

LA SOIF D'AIMER, d'Eloi de Grandmont et Louis-Georges Carrier.

A LA BOULANGERIE, 5140 De Lanaudière:

LES APPRENTIS-SORCIERS présentent "HOMME POUR HOMME" de BRECHT.

A L'ORPHEUM, 525 ouest, rue Ste-Catherine:

Dès le 7 octobre, le théâtre du Nouveau-Monde présente DEUX FEMMES TERRIBLES, pièce d'André Laurendeau; mise en scène: Jean-Louis Roux.

Encouragez de préférence, nos annonceurs

REPRESENTANT LOCAL DEMANDE POUR DISTRIBUTION

Notre Corporation est à la recherche d'un homme de réputation solide, pouvant donner des références de solvabilité.

Il doit avoir de bonnes relations dans sa ville et jouir de la confiance et du respect de tous et être en mesure de maintenir des rapports étroits avec les Chambres de Commerce ou autres Corps Publics et les journaux locaux.

Prière de faire parvenir tous les détails pertinents à la

CORPORATION D'ACHAT CHEZ NOUS

400 est, rue Sherbrooke

Montréal, P.Q.

Jacques-Cartier

D'une poussière à l'autre...

CE N'EST PAS BRILLANT!

"La politique, ce n'est pas brillant", m'a dit un contribuable à la sortie d'une assemblée des électeurs. Il était dégoûté de toutes les manigances des hommes publics de Jacques-Cartier. "Ils sont tous pareils", affirmait-il. Il aurait fallu nuancer cette affirmation, mais son jugement était définitivement arrêté. C'est un autre citoyen décidé de se mettre à l'écart de la politique, de ne plus suivre les activités scolaires et municipales. A-t-il tort ou raison? ...

L'AFFAIRE COUSINEAU

Il n'est pas question de revenir sur l'affaire Cousineau, parce qu'elle est connue de tout le monde. Déplorer l'attentat dont a été victime cet homme, est-ce utile? Evidemment oui! Mais ce n'est pas une solution au problème. Peut-être que ses assaillants seront punis, mais les vrais coupables resteront encore en liberté. Les assaillants craindront sûrement de dénoncer ceux qui les ont chargés de donner une petite leçon à ce courtier d'assurances. Cette affaire, elle ressemble à un cul de sac. Il n'y a pas d'issue!

LA REACTION DU CHEF LESSARD

Aird et cie s'en tireront à bon compte, mais le chef de police guillotinera le lieutenant St-Jean, qui "a manqué à son devoir en ne les coffrant pas sous une charge de fléage". Drôle de fléage, puisqu'ils ont été surpris en train de battre un citoyen (même si le chef affirme qu'il est un fomentateur de troubles) et qu'ils se sont sauvés à pleine vitesse, en automobile, sur la rue Briggs, et que deux constables les ont ramenés au poste, revolver au poing.

Le chef veut avoir "carte blanche" pour appliquer la discipline dans son service. Il rencontrera les membres de la commission municipale afin d'établir la position du chef de police et de réclamer toute la latitude voulue. Si la commission acquiesçait à cette demande, elle poserait un mauvais geste, un geste non conforme à une ville en tutelle. Si la ville est en tutelle, c'est que l'expérience a démontré qu'elle ne pouvait pas s'administrer par elle-même. C'est compréhensible, elle n'a qu'une quinzaine d'années d'existence; elle est encore au stade de l'adolescence! Elle n'a pas encore prouvé qu'elle maîtrisait sa personnalité. Avant d'avoir carte blanche, le chef Lessard devra montrer ce qu'il vaut; ne l'a-t-il pas eue pour réorganiser le corps policier? Qu'a-t-il fait, depuis son engagement? Le maire Rémillard a suspendu l'ancien chef, M. Lefebvre, parce qu'il n'a pas été capable d'instaurer une sévère discipline. Et voilà qu'aujourd'hui le nouveau chef revient à la charge pour avoir toute la latitude voulue pour appliquer une discipline rigide. Incompréhensible!

L'ELECTION SCOLAIRE

L'élection scolaire qui a eu lieu le 10 octobre a encore fait parler d'elle. D'abord, par l'intervention d'un représentant du Procureur général qui a été envoyé sur les lieux pour suivre le déroulement du scrutin. C'est la deuxième fois que le gouvernement pose un tel geste. Il faut procéder de la même façon avec la grande famille scolaire que le père de famille avec ses enfants; il doit les surveiller constamment. Et pourtant, ce sont des adultes!

Deuxièmement, par la requête de M. Buisnière qui voulait faire ordonner au président d'élections de ne pas tenir de scrutin tel qu'ordonné par le juge R. Hodge. La Cour a refusé de recevoir la requête de ce dernier. En conséquence, M. Buisnière devra se passer de siéger comme commissaire, même s'il avait été légalement nommé pour occuper cette fonction.

SEMAINE DE LA PREVENTION

Les pompiers de Longueuil et de Jacques-Cartier ont marqué la semaine contre la Prévention des Incendies en paradant dans les rues principales des deux villes. Le cortège qui comprenait plusieurs camions était imposant.

JACQUES-CARTIER A PERDU

Au canal 10, l'équipe de Jacques-Cartier a baissé pavillon devant celle du centre de Loisirs de St-Alphonse (Montréal), au programme "double élimination", qui est présenté de 5 h. 30 à 6 h. le samedi. Cette émission est une idée originale de Gilles Houle, directeur du service d'éducation physique de J.-C., et est animé par l'auteur. Cette nouvelle émission porte sur l'actualité sportive.

L'HON. SEVIGNY

L'Honorable P. Sévigny, député de Longueuil, a pris la manchette d'un quotidien Montréalais d'une façon insolite. On a fait rapport d'une assemblée "secrète", qu'il avait tenue et convoquée à l'hôtel Labarre pour s'assurer un appui sérieux (du clan Rémillard) lors de la prochaine élection fédérale.

Le ministre n'a pas fait preuve d'originalité en déclarant que cette nouvelle n'était remplie que de faussetés. De plus, il s'est mis les deux pieds dans la même botte en faisant venir un journaliste de ce quotidien à son bureau d'Ottawa pour le rabrouer. Mais il faut tout de même lui donner crédit de ne pas avoir répudié Rémillard, malgré les instances du journaliste. Le courage est une qualité si rare, de nos jours!

DEUX POLICIERS ONT ETE CONGEDIÉS

Le conseil municipal a congédié 2 policiers, parce que disait le rapport du chef de police qui a été lu à l'assemblée, "la Cité ne peut pas engager comme employés des personnes qui sont en possession d'un dossier judiciaire, et à plus forte

Deux tavernes à J.-Cartier, bientôt

JACQUES-CARTIER (DNC).

De source sûre, nous avons appris que Jacques-Cartier comptera deux tavernes, sur son territoire. Et pour le moment, la Régie provinciale des Alcools n'émettra que deux permis. Pas plus!

Le premier permis aurait été remis à M. M. Lefebvre, un important financier de Longueuil. Le deuxième sera accordé à M. St-Germain, un marchand de bois de Ville Lemoyne.

La première taverne sera installée sur le chemin Chambly, près du salon mortuaire D'Arche, en face du Centre d'achats. La deuxième sur le boulevard Ste-Foy, près du théâtre Vox, dans l'établissement qui fut détruit par les flammes récemment.

Que deviendra celle de Chez Rosaire? Notre informateur nous a affirmé qu'elle n'ouvrira pas ses portes, cette année.

On se rappelle que les électeurs avaient voté pour l'abolition de la loi de prohibition, lors d'un référendum tenu du 1er au 4 mars 1961. C'est M. Ranger, nouveau propriétaire de l'immeuble Chez Rosaire, qui en avait fait la demande et qui a versé \$2,000.00 en acompte pour couvrir les frais.

Absent

Le docteur Henri Laflamme est absent de son bureau jusqu'au 15 octobre.



CHRONIQUE DES LIGUES

Une émission religieuse et sociale le samedi après-midi, à la télévision, canal 2, Radio-Canada, a attiré notre attention par sa portée pratique et d'actualité. On nous présente si peu de ce genre de programmes qu'on l'apprécie davantage quand il se présente.

Par la diversité des sujets traités elle est excessivement intéressante, éducative et profitable.

"Les Uns les Autres", nous a rappelé la magistrale encyclopédie de Jean XXIII, "Mater et Magistra".

Et qu'auriez-vous répondu à cette question? "Que pensez-vous de la guerre nucléaire?" Et l'un des personnages interrogés répondit: "Cela donnerait du travail et contribuerait à diminuer le chômage". Combien pensent de cette façon?

Une mise au point de la part d'un théologien nous fait comprendre qu'une guerre nucléaire serait immorale, de même qu'il est difficile de croire, de comprendre, cette guerre froide, cette haine qu'on sème encore, par la propagande, contre les Japonais, les Russes et d'autres, 15 ans après la guerre.

Puis, un prédicateur de renom nous

raison lorsqu'elles sont engagées à titre de policiers".

Les loisirs à Longueuil

Ligue de tennis sur table; cours de solfège, chœur de chant à Longueuil.

Longueuil (dnc) — A mesure que progresse l'automne, l'organisation des loisirs d'hiver avance.

Ainsi, le comité de Récréation que dirige M. Nadeau Papineau, s'est assuré l'usage de la salle de l'école de Ste-Louise de Marillac, pour les fins de semaine, pour les jeunes. La salle sera donc ouverte à partir du 20 octobre, du vendredi soir au dimanche soir, alors qu'il y aura tennis sur table, gymnastique, artisanat, danses de folklore.

Les autres soirs, la salle sera à la disposition des adultes. Le moniteur en chef à cet endroit sera M. Jean Mercier, étudiant en éducation physique.

La ville espère conclure ces jours-ci une entente avec la Commission Scolaire pour jouir des salles de l'école de Normandie où se donneront des cours de gymnastique pour les dames en plus des jeux qui seront organisés.

Une ligue de tennis sur table, comprenant 6 équipes a été organisée qui débutaient leurs activités mercredi.

Ces équipes sont deux de l'Externat classique, une de R. D. Electric, une du Centre Dupuis, une de la Pharmacie Jones et l'équipe de Normand Sasseville, de Saint-Jean.

Les cours de solfège débuteront le 23, sous la direction de Mme J.-L.

Tessier et auront lieu à l'Hôtel de Ville, dans une salle aménagée spécialement pour les loisirs.

Déjà 30 personnes ont donné leur nom pour le Chœur de Normandie dont l'inscription se terminait mardi. M. Jacques Pratt, comme on le sait, aura la direction de ce chœur assisté de M. Nadeau Papineau. Les meilleures voix de Longueuil ont déjà promis leur concours à ce chœur dont le succès est déjà assuré.

Les pratiques de ce groupe commenceront le 17 octobre.

SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

Mois du Rosaire

Tous les soirs, à 7 h. 30 se poursuit à l'église paroissiale, les exercices du mois du Rosaire. Notre curé, à la suite de la Sainte Vierge, nous invite à y venir nombreux.

N'oublions pas qu'il y a exactement 44 ans le 13 de ce mois que la Sainte Vierge disait à la petite Lucie de Fatima: "Je suis la Vierge du Rosaire". Et elle nous invitait à prier pour la paix.

Ce message a été authentifié par le miracle de la danse du soleil dont furent témoins plusieurs milliers de personnes.

Si donc notre Mère a pris la peine de nous avertir, c'est que l'heure est grave. N'attendez donc pas demain, il sera peut-être trop tard.

Retraite scolaire

Il y a actuellement, dans notre paroisse, la retraite pour les enfants de l'école Ste-Louise. C'est le R. Père Champagne s.j., qui fait la prédication durant ces quelques jours de méditation au début de cette nouvelle année scolaire. C'est également le Père Champagne qui établira la Croisade Eucharistique pour les élèves de notre école.

Chorale

Une chorale fondée au sein des enfants de l'école primaire Ste-Louise sera bientôt formée sur la direction de M. Georges Aubin, principal de l'école, section des garçons. Bonne chance à cette nouvelle activité.

Loisirs Ste-Louise

Commencant prochainement, nous aurons de nombreuses activités intérieures pour les jeunes et les moins jeunes de la paroisse. En voici donc le programme pour les garçons et les filles.

Gymnastique, athlétisme, artisanat, bricolage, danses de folklore pour les enfants. Il y aura également du tennis sur table, et quelques fois présentation d'un beau film.

Pour les adultes, il y aura tennis sur table, soirées récréatives et danses de folklore.

Tout est organisé par le service municipal de Récréation de Longueuil de concert avec le Comité paroissial des loisirs et avec la bienveillance de la Commission Scolaire. Les activités seront sous la direction des moniteurs compétents.

Naissance

Le 8 octobre a été baptisé Joseph. Aimé, Luc, né le 30 septembre, enfant de M. Florent Thibert et de Céline Lemoyne. Le parrain a été M. Aimé Montpetit et la marraine Gaétane Thibert, tante.

LES CAMIONS FARGO ALLIENT L'ECONOMIE A L'ADAPTABILITÉ



Chrysler of Canada a doté son Fargo "Sweptline" demi-tonne 1962 d'une souplesse d'adaptation qui s'allie bien à l'économie de son fonctionnement. La benne de ce pick-up, qui est facilement remplie et vidée, jouit de la faveur de l'industrie, des cultivateurs et des petits commerçants. Son moteur six cylindres amélioré et le maniement

facile de sa conduite en font un véhicule très économique et très efficace pour n'importe quel genre de travail. Les camions Fargo, depuis le modèle D-100 jusqu'au NCT 1000, seront encore offerts en 1962 avec une grande variété dans la carrosserie. Sur la photo, le Fargo "Sweptline" pickup demi-tonne est représenté.

Partie de cartes

au profit des Oeuvres de la paroisse

N.-D.-DE-BONSECOURS, Ville de Brossard

Sous la présidence de M. Jean Naert, curé

Samedi, le 28 octobre, à 8 heures

à la salle de l'école St-François-Xavier, Laprairie

PRIX DE PRESENCE — GOUTER

Prière d'apporter cartes et marqueur.

Entrée: \$1.00

La fête de Colomb au poste CJSO, Sorel

Le 12 octobre 1961, de 7 h. à 7 h. 30 p.m., M. Etienne Duhamel Grand Chevalier Fondateur du Conseil 2848 de Contrecoeur des Chevaliers de Colomb et ex-président de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, et ex-président de la Fédération des Ligues du Sacré-Coeur du diocèse de Saint-Jean-de-Québec qui fêtera le 10 décembre et le 21 décembre prochain par une initiation et un grand banquet, le 20e anniversaire de fondation, passera sur ondes du poste CJSO, de Sorel, jeudi, le 12 octobre, à l'occasion de la fête de Christophe Colomb, patron des Chevaliers de Colomb de l'Amérique du Nord. La province de Québec compte à elle seule au-delà de 70,000 membres.

M. René Quesnel, Secrétaire d'Etat de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, ex-Grand Chevalier du Conseil de Contrecoeur, ex-Député du District No 9, participera à cette émission gratuitement mise à la disposition de l'Exécutif de l'Etat Provincial. Il sera interviewé par M. Etienne Duhamel qui s'informera auprès de M. Quesnel sur le bénéfice des Chevaliers de Colomb de la région et de la province et des auditeurs du poste CJSO de Sorel.

1. Du patron des chevaliers: Chris-

tophe Colomb.

2. Du fondateur de l'Ordre des Chevaliers de Colomb.

3. De l'Exécutif de l'Ordre:

Dans l'Amérique du Nord.
Dans la province de Québec.
Dans la région de Montréal.
Dans la région de Sorel et St-Jean. Les Chevaliers et leurs Conseils dans la Vallée du Richelieu.

Des activités de l'Exécutif d'Etat, dirigé par le juge Eugène Marquis qui a succédé au juge T. A. Fontaine.

Des publications des Chevaliers et leur bibliothèque dont le siège social est à Contrecoeur.

Une fraternelle invitation est faite aux Chevaliers de Colomb et à tous leurs amis de se brancher sur le poste CJSO de Sorel, jeudi, le 12 octobre prochain, de 7 h. à 7 h. 30 p.m.

Dans le domaine de la publicité, M. Etienne Duhamel, à la demande de l'Exécutif d'Etat, a donné une causerie le 2 octobre dernier au poste CKVL de Verdun, à 10 h. 40 du soir. Il a parlé avec conviction de l'Education, de l'Ecole Neutre et du Communisme. En éducation, il nous est impossible d'être neutre. On est ou Athée ou Chrétien.

La JOC St-Edmond va de l'avant

Jeudi, le 28 septembre, avait lieu à l'école Forget de la paroisse de St-Edmond, une soirée récréative organisée par la JOC et la JOCF, section St-Edmond, à l'occasion de la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs.

M. Germain Boucher, qui agissait comme maître de cérémonie pour l'occasion, remercia ceux qui s'étaient rendus en si grand nombre encourager les jeunes travailleurs de St-Edmond, dans des divertissements sains. Ensuite, il présenta la présidente de la section JOC St-Edmond, M. Maurice Dextraze. Ce dernier souhaita la bienvenue à tous et les remercia du fond du coeur de s'être réunis en si grand nombre pour discuter des problèmes des jeunes "nos problèmes".

La soirée était de plus, rehaussée par la présence de Mgr Damase Roy, curé de la paroisse, de MM. les abbés Georges Tanguay, aumônier de la JOC; l'abbé Denis Mailloux, aumônier de la JOCF, M. l'abbé Joseph Beauvais, aumônier sur la plan fédéral; M. l'abbé Jacques Dorais, M. l'abbé Bruno Gendron, M. l'abbé D. Monette et de la présence de M. et Mme Lionel Dalpé qui représentaient M. et Mme Philidor Oulmet; de M. Jean-Marc Lebeau, secrétaire de l'Action Catholique et aussi des parents des jeunes travailleurs qui remplissaient la salle.

Puis, la veillée commença par un sketch en 3 actes qui illustrait très bien le jeune travailleur à l'usine, avec tous ses tracas. Ensuite vint un forum sur le sketch, qui fut dirigé par Rose-Hélène Vigneault, présidente de la JOCF. Ce forum prit une ampleur qui fut très remarquée. Plusieurs jeunes sont venus dire leurs opinions sur leurs problèmes de la difficulté qu'ils avaient à se trouver une place. Plusieurs étaient d'accord pour nous dire que le patron exigeait toujours de l'expérience. On conseilla aux jeunes de suivre un bon cours de métier et de rester le plus longtemps à

l'école. Et on leur parla du Centre d'Orientation qui est la place idéale pour s'orienter.

Puis, Jean-Louis Pitt remercia les participants du forum et en tira des conclusions pratiques.

La soirée récréative commença par "Le Petit Café" dirigé par M. Denis Bédard, Mlle Jacqueline Oigny et M. André Sirard qui présentèrent quelques amateurs. Celui qui remporta la palme fut M. Maurice Bernard, trompettiste. Toute cette soirée récréative fut animée par la présence des "Vitratores" de M. Jean-Paul Picard.

Le tout se termina par une démonstration de magie et de mimes présentée par M. Jean Prendergast.

Tous les jeunes travailleurs qui sont intéressés à participer aux activités de la JOC et de la JOCF, section St-Edmond, sont priés de se présenter le lundi pour les filles et le mercredi pour les garçons, de 8 à 9 h. p.m. à l'ancienne salle de l'Association Sportive St-Edmond (surnommée la "Cabane").

Remerciements

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont participé à la réussite de notre Semaine Nationale, soit par leur temps, leur présence, par leurs dons ou leur collaboration active.

Un sincère merci.

L'ACADIE

Il y aura soirée sociale des Fermières le 28 octobre. Partie de cartes et danse. Toutes les Fermières sont invitées avec leur maris et leur amis. Donnez votre contribution avant le 22 octobre.

Prompt rétablissement à Mlle Marianne Desranleau qui est hospitalisée à St-Jean pour intervention chirurgicale.

SAINT-BASILE

LE-GRAND

Naissances

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Line, Josée, née le 20 septembre, enfant de M. Fernand Lestage et de Huguette Tourangeau. Le parrain a été M. Armand Lestage et la marraine Aline Levert, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Diane Lestage, cousine.

Le 1er octobre a été baptisée Marie, Linda, Johanne, née le 20 septembre, enfant de M. Fernand Lestage et de Huguette Tourangeau. Le parrain a été M. Raymond Tourangeau et la marraine Gisèle Laverdière, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Marcel Grenier, tante.

Retraite fermée

CHEZ LES PERES TRINITAIRES A MONTPLAISANT, GRANBY

A la maison des Pères Trinitaires de Montplaisant, Granby, il y aura une retraite pour messieurs, prêchée par le R. P. Pierre, o.s.t., supérieur du couvent. Cette retraite, sous le patronage des électriciens de Granby commencera vendredi soir, le 13 octobre à 8 h. et se terminera le 15, dimanche après-midi.

Les messieurs intéressés à cette retraite sont priés de téléphoner à FRontenac 2-5125 pour retenir une chambre.

Unité Sanitaire de Saint-Jean

Semaine du 16 octobre:

Lundi le 16:

Saint-Jean:

de 10 h. a.m. à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse et radiographies pulmonaires.

Saint-Jean:

de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique du B.C.G.

Mardi le 17:

Saint-Jean:

de 10 h. à 11 h. a.m.: Séance de vaccination contre la polio-myélie.

Iberville:

de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de Puériculture.

Mercredi le 18:

Saint-Jean:

de 10 h. à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse et radiographies pulmonaires.

Saint-Lucien:

de 10 à 11 h. a.m.: Clinique de Puériculture.

Saint-Gérard:

de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de Puériculture.

Jeudi, le 19:

Saint-Jean:

de 2 à 4 h. p.m.: Clinique de Puériculture.

Vendredi le 20:

Saint-Jean:

de 10 h. à 11 h. a.m.: Séance de vaccination antivaricelleuse.

Lisez "LE RICHELIEU"

Vous serez très heureux, Confiez-lui votre publicité, Ce sera votre prospérité.

Le maire de Bedford quitte les douanes en se disant victime de la "politique"

Le maire Noël Belleau a déclaré qu'il avait démissionné de son poste, au sein du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, en raison d'un rapport qu'un de ses supérieurs a fait tenir aux dirigeants de ce Ministère.

M. Belleau (qui était chef-douanier à Phillipsburg) a déclaré que ce rapport rédigé par le chef du bureau des douanes, à Phillipsburg, l'a été dans le but expresse de lui nuire au sein du ministère fédéral, et par voie

de conséquences, le forcer à quitter la région. M. Belleau a poursuivi sa déclaration en disant qu'il n'avait nullement l'intention de démissionner de son poste de maire de Bedford. "Ce qu'il y a de plus remarquable, dans cette affaire, ajoutait-il, c'est que mes adversaires politiques, ainsi que plusieurs organisateurs conservateurs-progressistes de la circonscription de Brome-Missisquoi avaient entendu parler de ce rapport plusieurs jours avant moi".

La vitesse tue: conduisez plus lentement

COMMUNICATIONS BELL

Par

FRED SAUCIER,

vosre Gérant de téléphone.



Experts en service téléphonique

JEAN GRUSLIN est un installateur de la compagnie Bell dont le

travail consiste à vous fournir le meilleur service téléphonique possible, à St-Jean. Quand vous désirez effectuer des transformations à votre service, ou faire poser de l'outillage supplémentaire, Jean ou l'un de ses compagnons de métier vient chez vous et fait le travail habilement et efficacement. Nous sommes fiers de les avoir pour nous représenter. A titre de représentant de la compagnie Bell, Gruslin est plus qu'un installateur.



C'est un expert en service téléphonique. Il sait, par exemple, que, pour la femme moderne et active, la cuisine est l'endroit idéal pour un téléphone supplémentaire. De plus, il peut donner des conseils quant à l'emplacement exact, le modèle et la couleur de l'appareil. Il peut aussi suggérer le modèle de téléphone le plus approprié pour toute pièce de la maison, y compris la chambre à coucher où un appareil de chevet est réconfortant la nuit. Faites connaissance avec Gruslin ou l'un de ses compagnons, la prochaine fois que vous les verrez dans votre voisinage. (Vous les reconnaîtrez à leur familier camion vert de la compagnie Bell.) Demandez-leur de vous montrer les différents modèles de téléphone et le choix de couleurs disponibles. Ils se feront un plaisir d'en discuter avec vous. Si vous désirez chez-vous un téléphone supplémentaire pratique, appelez-nous à FI. 6-6801 et nous serons heureux de vous envoyer l'un de nos installateurs.

Voici de nouveau ce merveilleux temps de l'année où nous avons



tous envie d'enfiler cette vieille vareuse de chasse, de prendre notre fidèle carabine, et d'aller battre les bois. Quel sport que la chasse! Et chacun à Saint-Jean peut en retirer le plus de plaisir possible à condition de bien observer les règlements du bon chasseur. Il serait peut-être utile de jeter un coup d'oeil sur les quelques conseils de sécurité suivants, au cas où vous

ne les auriez plus en mémoire depuis la saison dernière. Dirigez toujours votre tir vers une pente ou un autre obstacle naturel; soyez sûrs de la nature de votre cible avant de tirer; gardez le canon de votre fusil propre et exempt de boue, de neige ou autres déchets; veillez à ce que les armes ne soient pas chargées dans les autos, les camions, les embarcations, et les habitations; soyez également certains que le cran d'arrêt est bien en place; ne laissez jamais une arme chargée nulle part et portez votre fusil de façon à toujours bien diriger la gueue de votre canon. Permettez-nous de vous rappeler également de ne jamais tirer sur les fils, les câbles, les isolants de verre, ou les pylônes de relais à ondes ultra-courtes. Vous aiderez ainsi à sauvegarder des services nécessaires à vous-même et à d'autres personnes que vous connaissez. Bonne chasse, et revenez sains et saufs, cette saison.

Nous aimerions vous rappeler ces PAGES JAUNES si utiles de votre annuaire téléphonique. Pendant le grand ménage d'automne, elles vous serviraient à trouver tout ce dont vous avez besoin partout en ville. Qu'il s'agisse de nettoyage, de peinture, de réparations, etc., consultez les PAGES JAUNES, et vous trouverez tout. Ainsi, vous économisez du temps et des déplacements.

J. Gruslin



● CHEVROLET 1962. — L'une des caractéristiques les plus remarquables du coupé sport Impala Chevrolet 1962 que l'on voit ici est la ligne du toit qui ressemble à s'y méprendre à celle de la décapotable. La silhouette de la nouvelle Chevrolet a été complètement redessinée. Cette voiture peut être équipée d'une transmission automatique Powerglide allégée et du moteur V-8 de 327 po. cu. de cylindre.

SHERRINGTON

Messe Réparatrice

Les relations de la paroisse désirent remercier vivement toutes les personnes qui les ont encouragées et celles qui ont contribué au grand succès de la journée de la Messe Réparatrice à Sherrington dimanche le 1er octobre.

Remerciements

Les familles Rémillard et Payant remercient sincèrement toutes les personnes qui, par offrande de messes, tributs floraux, télégrammes, sympathies ou assistance aux funérailles, leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Josaphat Rémillard.

Retraite

Plusieurs jeunes filles se rendaient du 6 au 8 octobre, à la Maison Ste-Bernadette, de Saint-Jean, pour y suivre une retraite fermée. Ce sont: Mmes Madeleine Couture, Gisèle Boissy, Marie Boyer, Réjane Bourdeau, Claire Hamelin, Huguette Levert, J. Ste-Marie, Pauline Tremblay, Liliane Tremblay, Jeannette Poupard, Jacqueline Riel, Georgette Smith.

Retraite des dames

Nous tenons dès maintenant à aviser les dames que leur retraite fermée, cette année, aura lieu du 6 au 9 novembre à la Maison Ste-Bernadette. Elle sera prêchée par le R. P. A. Boivin, c. s. r.

Refusez-vous de donner trois jours au bon Dieu, alors qu'il vous donne le reste de l'année pour vos affaires?

Décès

A St-Constant le 29 septembre, décédait subitement à l'âge de 49 ans, 11 mois, M. Henri Lamarre époux de Alida Alix. Les funérailles ont eu lieu mardi le 3 octobre en notre église paroissiale.

Il était le frère de M. Isidore Lamarre de cette paroisse et de Mmes Israël Legault et Thomas Halpin.

A tous les membres de cette famille, nos sincères sympathies.

Décès

Le 3 octobre est décédée à Verdun, M. Médard Beaudin, époux de feu Rosa Bouchard, à l'âge de 81 ans, 1 mois. Les funérailles ont eu lieu en notre paroisse le 6 octobre.

M. Beaudin était le père de MMs Alcide, Arthur, Florian et Aldé Beaudin de cette paroisse.

Sincères condoléances à tous les membres de cette famille.

Balle-molle

A un tournoi de balle-molle junior dimanche dernier à St-Remi, le club Delson a difficilement défait Sherrington 2 à 1. Deux décisions extrêmement douteuses de l'arbitre ont coté la victoire à Sherrington. Donald Beaudin a lancé une partie de 5 coups sûrs et s'est distingué au bâton avec un circuit. Gilles Boyer a aussi brillé avec un double et un simple. Sherrington a placé trois coureurs sur les buts aux 5e et 7e manches sans niveler le pointage.

Mariage

En l'église St-Patrice de Sherrington le 30 septembre a été célébré le mariage de M. René Girard, fils de M. Fleurimond Girard et de Mélina Fontaine, de St-Trénee de Montréal, à Mlle Rita Beaudin, fille de M. P. Beaudin et de Alexandrine Daragon. Les témoins ont été MM. Pecci Beaudin et Fleurimond Girard.

Décès

Le 23 septembre, est décédée à l'hôpital St-Joseph de Lachine, après une courte maladie, Mme Josaphat Rémillard, née Régina Payant.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, deux fils: Grégoire et Maurice; deux belles-filles: Mme Grégoire Rémillard (Jeannette Surprenant) et Mme Maurice Rémillard (Georgette Surprenant); 11 petits-enfants: Simone Jean Réal Lise Denise, Pierrette, Diane, Daniel, Francine Johanne et Micheline Surprenant; trois sœurs: Mme Josaphat Coache (Bartha), de Napierville; Mme Roch Payant (Yvonne), de St-Jacques le Mineur; Mlle Maria Payant, de cette paroisse; 7 frères: MM. Albert et Nérée, de Montréal; Jacques de St-Jacques le Mineur; Philippe, Zénon, Narcisse et Henri, de cette paroisse; ses belles-sœurs: Mmes Philippe et Albert Payant; ses beaux-frères: MM. Josaphat Coache et Roch Payant; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eximier Boire, de Napierville; M. Théophile Rémillard, North-Adams, Mass.; M. et Mme W. Tétrault, Champlain, N.-Y.; M. et Mme Rodolphe Béchard, Napierville; Mlle Régina Rémillard; M. et Mme

Isidore Rémillard; M. et Mme Siméon Tétrault; M. et Mme René Rémillard; M. et Mme Roméo Rémillard, de Napierville ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service a été chanté le 27 septembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Philippe Martin, curé assisté de MM. les abbés La-Georges Deland de St-Edouard et Robert Corriveau, de Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Mmes Denis Tremblay de Napierville et Bernard Tétrault de Napierville, nièces de la défunte, firent la quête.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Ligue de quilles de Sherrington

Haut triple, hommes:	
Normand Laverdière	437
Guy Lussier	412
Jean-Louis Coallier	392
Haut simple, hommes:	
Guy Lussier	184
Jean-Louis Coallier	169
Normand Laverdière	165
Haut triple, femmes:	
Mme Rollande Laverdière	304
Jacqueline Guérin	298
Lise Lussier	297
Haut simple, femmes:	
Mme Rollande Laverdière	127
Jacqueline Guérin	126
Réjane Coallier	123

SAINT-MICHEL

Quarante-Heures

Les 11, 12 et 13 octobre, seront les jours consacrés en adoration dans le Saint-Sacrement. Chacun de ces soirs, il y aura plusieurs prêtres à votre disposition pour la confession.

Faisons-nous un devoir d'assister à tous ces offices religieux.

Shower mixte

Cordiale invitation au shower mixte de Denis et Rita à la salle Lafleur, le 14 octobre. Un goûter sera servi et l'orchestre Lemieux fera les frais de la musique.

Bienvenue à tous.

Vous êtes cordialement invités à un shower mixte à la salle Lafleur de St-Michel, samedi, le 28 octobre, à 8 h. 30 p.m. à l'occasion du prochain mariage de Mlle Rose-Alma Rougeau et de M. Charles-Edouard Marci.

Bienvenue à tous.

Vente des bacs

Dimanche, le 15 après la grande-messe, aura lieu la vente des bacs en l'église St-Michel. Avis aux intéressés.

Prompt rétablissement à Mlle M. Jeanne Martin, fille de M. et Mme Paul Martin qui est hospitalisée à la suite d'un accident survenu la semaine dernière.

Caisse Populaire

Dimanche le 8 octobre, dix membres des différents comités de la Caisse Populaire St-Michel et leurs épouses, assistaient à une grande-messe solennelle à l'église N.-Dame de Mt. Cette grande-messe était chantée par S. E. Mgr Sebastiano Baggio, Délégué Apostolique, pour célébrer le 25e anniversaire de la Caisse Centrale de Montréal.

Notre aumônier, M. le curé René Bouthillier, s'est joint à nous, pour le banquet qui a suivi, à l'hôtel Reine Elizabeth.

Les 3,000 invités qui étaient présents ont prouvé une fois de plus, que la devise des Caisse Populaires "S'Unir pour Servir" était bien appropriée.

Notre 2e année d'opération de la Caisse Populaire de St-Michel s'est terminée le 30 septembre dernier.

Nous distribuerons prochainement un feuillet, donnant une idée assez juste de la situation de notre Caisse. Nos sociétaires seront très encouragés de voir l'essor que prend notre Caisse, d'une année à l'autre, puisque les bénéfices augmentent sensiblement.

Chanceux et chanceuses

Les gagnants du tirage organisé par la Shawinigan Water and Power en coopération avec La Galerie du Meuble St-Michel.

Poêle Bélanger: Mme Joseph Lamoureux, de St-Michel; Radio-phonostéréo Marconi: M. Almé Poissant de St-Mathieu; un mobilier de cuisine: Mme Gérard Clermont, St-Michel; un matelas Sealy: Mme Joseph Lefrançois, St-Remi; une chaise en noyer scandinave: Mme Gérard Clermont, St-Michel; un briquet Colibri: Gabriel Gabreau, St-Luc.

Naissances

Le 17 septembre a été baptisé Joseph, Gérard, Richard, né le 11, enfant de M. Ugel Chailfoux et de Denise Beaudette. Le parrain a été M. Gérard L'Ecuyer et la marraine Marie-Marthe Chailfoux.

Le 17 septembre a été baptisé Joseph, Maximilien, Christian, né le 12 septembre, enfant de M. Lucien Laplante et de Raymonde Pigeon. Le parrain a été M. Maximilien Trudeau et la marraine Cécile Laplante.

SAINT-EDOUARD

Fête Intime

Dimanche dernier, M. et Mme Conrad Duclos recevaient Mme J.-Bte Lussier, de Laprairie à l'occasion de son 80e anniversaire de naissance, ainsi que les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de la jubilaire.

A l'issue du repas, on présentait les vœux de bonne fête à la vénérable octogénaire et on lui souhaita longue vie.

De très jolis cadeaux lui furent offerts ainsi que de magnifiques gerbes de fleurs.

Il y eut chant, musique et danse et l'on s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée enfin l'on se sépara emportant un doux souvenir de cette belle fête.

Bonne fête

Nos meilleurs vœux de bonne fête vont à M. Raoul Ste-Marie de Laprairie, à l'occasion de son anniversaire de naissance. De la part de ses neveux et nièces.

Sympathies

Nous offrons nos sincères sympathies à M. Amédée Beaudin, éprouvé par le décès de son père M. Médard Beaudin de Verdun dont les funérailles et l'inhumation eurent lieu à Sherrington vendredi le 6 octobre.

Egalement à Mmes Max. Gustave et Josaphat L'Ecuyer, Jean Lussier et Maurice Belouin à l'occasion du décès de leur beau-frère M. Joseph Fournier, de Laprairie, dont les funérailles et l'inhumation eurent lieu samedi le 7 octobre à Laprairie.

C'est le R. P. Yvan, de l'Immaculée-Conception o.s.s., neveu du défunt, qui a chanté le service.

SAINT-BLAISE

Condoléances

Nous offrons nos sincères sympathies à M. et Mme Paul-Emile Oigny qui pleurent le décès de M. Médor Beaudin, père de Madame Oigny. M. Beaudin avait séjourné dix ans à St-Blaise. Il est décédé la semaine dernière à l'âge de 81 ans et il fut inhumé à Sherrington.

Bon voyage!

Nous souhaitons un excellent voyage à M. et Mme Bernard Ethier, M. et Mme André Ethier, et M. Euclide Ethier qui sont partis samedi dernier pour visiter l'Espagne et autres pays d'Europe.

Naissances

A St-Blaise, le 8 octobre, a été baptisé Joseph, Normand, Guy, né le 22 septembre enfant de M. Armand Lahale et de Marthe Taillefer. Le parrain a été M. René-Paul Nadeau et la marraine Madeleine Taillefer, épouse du parrain, oncle et tante de l'enfant.

A St-Blaise, le 8 octobre, a été baptisée Marie, Estelle, Lucie, Hélène, née le 23 septembre, enfant de M. Marc L'Heureux et de Estelle Lemaire. Le parrain a été M. André Choquette et la marraine Lucie Lemaire, épouse du parrain, oncle et tante de l'enfant.

Excellence pour septembre:

9e année: Murielle Gaudreau, Denise Brassard, Lorraine Guay.
8e année: Thérèse Oigny, Louise

La frayeuse...

CHORE-BOY

de renommée mondiale

CALIXTE COMEAU

VENTE ET SERVICE

Deslauriers, Lucie Gosselin.

7e année, filles: Francine Benoit, Réjane Perrier, Diane Skeates.
7e année, garçons: André Chabot, Michel Grégoire, Antoine Turcotte.
6e année, filles: Marie Gosselin, Nicole Kucharski, Lorraine Bertrand.

6e année, garçons: Jean Tremblay, Michel Benoit, Pierre Pinsonneault.

5e année: Gilles Lefebvre, Luc Hébert, Bernard Coulombe.

4e année: Francine Lefebvre, Diane Chailfoux, Hélène Gagnon.
3e année: Noëlla Boule, Carole Hadley, Gilbert Lorrain.
2e année: Louise Benoit, Christine Girard, Denise Girard.
1ère année: Micheline Benoit, Suzanne Guay, Fernand Aubry.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Les annonces classifiées du "RICHELIEU"

donnent de bons résultats

Qu'il s'agisse de:

Vendre, louer, acheter, échanger ou encore vous procurer un emploi, un employé, etc.



SIGNALEZ IMMEDIATEMENT

FI. 7-7529

DOUBLE GARANTIE HONORÉE DANS TOUT LE PAYS!

GARANTI 15 mois NYLON

GARANTI 21 mois NYLON

GARANTI 27 mois NYLON

KELLY Safe Trac

Un pneu de qualité à prix économique. Robuste semelle en caoutchouc armorubber — entoilage de nylon trempé pour la tension. Une valeur réellement appréciable.

KELLY Prestige

Un pneu de luxe à prix modique. Le meilleur pneu disponible dans sa catégorie de prix.

Celebrity

Le plus excellent pneu fabriqué aujourd'hui au Canada.

LA GARANTIE KELLY-SPRINGFIELD

1. Garantie contre les risques de la route:

Tous les pneus Kelly pour auto sont garantis contre tous les risques de la route — éclatements, fissures de la carcasse, coupures... à l'exception de perforations réparables. La garantie est limitée au propriétaire initial pendant le nombre de mois spécifié.

2. Garantie pendant toute sa durée:

Tous les pneus Kelly sont garantis contre tous les défauts de main-d'œuvre et de matériaux premières sans limite de durée ou de milage. Tout marchand Kelly réparera sans frais, ou accordera une allocation sur un pneu neuf, basée d'après l'épaisseur originale de la semelle qui reste et les prix courants Kelly-Springfield.

Nous avons besoin de pneus usagés. Nous vous allouons jusqu'à \$10.00 sur l'achat d'un "Celebrity" ou "Prestige".

CETTE VENTE POUR 1 SEMAINE SEULEMENT

pour des voyages sans inquiétude...



pour des voyages sans inquiétude...

KELLY Springfield PNEUS

RECHERCHER CETTE ENSEIGNE DE QUALITÉ CHEZ

St. Johns Vulcanizing Works Reg'd.

Raymond RAYMOND, propriétaire

PNEUS REPARÉS OU RECHAPÉS

323, rue Laurier

FI. 7-4364

Saint-Jean

Nouvelles de Sainte-Brigide

Tour d'horizon

Le tour d'horizon se borne aux petits faits de l'actualité paroissiale, je dis petits faits, mais au fait, un seul grand fait de caractère poétique: la magnificence des jours et des soirées d'octobre; c'est là qu'on se rend compte qu'il faudrait une plume virgilienne pour décrire ces scènes bercoliques, fixer le cadre des descriptions, joindre les couleurs, tracer les paysages (fussent-ils brigidiens!) et livrer ces émotions en face du paysage canadien du début d'octobre. Que de travaux pour parvenir à une telle puissance de création artistique!

Chanter la gloire du vrai Dieu dans ces scènes incomparables de l'automne canadien est vraiment une vocation chrétienne.

Etat civil

Samedi dernier, en l'église paroissiale de Ste-Brigide, M. Paul-Emile Brault, de St-Grégoire, fils de M. et Mme Honoré Brault, unissait sa destinée à celle de Mlle Gisèle Goineau, fille de M. et Mme Gérard Goineau (Marie-Paule Sené). La bénédiction nuptiale a été donnée par le R. P. Brault, oncle de la mariée.

MM. Honoré Brault et Gérard Goineau servent de témoins aux futurs conjoints. Les noces se célébreront à l'église Ste-Brigide. Le nouveau couple s'installera à St-Grégoire.

Samedi dernier également, en l'église de Ste-Sabine, M. le curé de la paroisse bénissait la mariée de M. Marcel Boucher, fils de M. et Mme Philippe (feu Simonne Brodeur) et de Mlle Madeleine Halman, fille de M. et Mme Majorique Halman (Marie-Anne Roy). Les témoins ont été les pères respectifs.

Les noces eurent lieu à l'auberge du village de Ste-Brigide; les nouveaux mariés s'installèrent à Ste-Brigide.

Petit carnet

Le parti de l'Union Nationale avait pour délégué officiel le 23 septembre dernier lors du congrès du parti au Collège de Québec, deux représentants de la paroisse en la personne de MM. Ludger Trinquet et Roland Martel et un délégué substitut M. Laurent Benoit; ce dernier était accompagné de son épouse et de Mlle Claudette Benoit.

M. et Mme Jean-Paul Bonneau sont revenus enchantés des cours de formation nationale donnés à Mtl dans la 1ère semaine d'octobre; la valeur des conférenciers donnait un vif intérêt aux questions brûlantes de l'actualité nationale.

M. et Mme Léopold Jetté ont eu le plaisir d'accueillir M. et Mme Patrick Jetté, d'Utica, N.-Y., ainsi que Mlle Marie-Jeanne Reynold, de Montréal.

Des Compagnons de St-Isidore au Kibboutz juif — Coopérative agricole Conquête du sol — Laïc habitant.

Florissant, il y a une quinzaine d'années dans notre paroisse, "la fête du labour" sorte d'apothéose collective des agriculteurs au rude et noble métier du labourage: vétérans courbés par les ans, l'habitant d'âge mûr et même le moussaillon, tous en octobre, se mesuraient à tracer les meilleurs sillons, c'était le concours de labour. Alphonse Daudet en eut tiré des pages étincelantes et sans doute immortelles. Le soir, des festivités clôturaient cette mémorable rencontre par un banquet des discours à la gloire de l'habitant et de l'électeur, enfin, des réjouissances populaires.

Le labourage avait ses apôtres, la terre constituait une sorte d'école populaire. Hélas! la machinerie lourde a broyé cette institution champêtre, la nouvelle ère de la machine peut-elle engendrer quand même des éléments spirituels dans notre milieu paroissial?

Un tableau de la vie coopérative des

Compagnons de St-Isidore en Alberta et la vie communautaire du Kibboutz juif en Israël permet de tirer de ces créations agricoles, des éléments puissants de rénovation spirituelle par la vie de la ferme, on dirait ici le métier d'habitant.

Compagnons de St-Isidore

Je tire d'un article paru dans "Le Richelieu" du mois d'août dernier, ces considérations sur l'idéal des Compagnons et leur oeuvre en Alberta.

Leur histoire se résume ainsi: en 1952, l'UCC du Saguenay prête son concours à la fondation de la Société des Compagnons de St-Isidore pour jeter les bases d'une société coopérative catholique et de langue française, d'établissement rural en Alberta, par des cultivateurs du Québec. C'était refaire à notre époque l'histoire de la colonisation de la Nouvelle-France, en recourant au puissant auxiliaire de la machinerie lourde mise au service d'un principe spirituel d'un chantier coopératif de défrichement et de fondation de paroisses.

En 1961, les Compagnons de St-Isidore en Alberta, comptaient après sept ans d'existence, 15 familles formant une population de 116 âmes, dont 57 étudiants, 21 enfants d'âge pré-scolaire et 38 adultes. Que dire! En ce court laps de temps, où tout était à édifier: vie coopérative, maisons, future église, école, magasin, déjà quatre jeunes filles de la nouvelle paroisse entraient en religion.

En coopération, écrit le R. P. Trahan, o.m.i., ils bâtiront leur église, leurs écoles, leurs boutiques, garages et magasins; ensemble ils ont fourni un témoignage de vie chrétienne et de professionnels éclairés.

La terre est encore source de création, elle reste un haut lieu spirituel pour la jeunesse en quête d'un nouveau et d'une vie familiale à condition que des éléments supérieurs orientés par le catholicisme canalisent les énergies, les orientent et les façonnent; la machinerie à elle seule n'offre pas ce pouvoir.

Kibboutz juif

Poussant sur le plan international, nous voyons présentement la nation juive donner au monde le spectacle de la conquête peu banale du désert palestinien; elle fait à l'échelle mondiale ce que les Compagnons de St-Isidore réalisent dans le cadre canadien, à savoir l'établissement d'une colonie juive agricole par voie coopérative appelée Kibboutz, une formule communautaire plus radicale. J'emprunte à Ecclesia de juillet dernier la description d'un Kibboutz juif.

Le Kibboutz de Gevoulat, écrit un Père jésuite, prend place à l'avant-garde de l'actuel combat d'Israël. Conservant comme tous les Kibboutzim, une indépendance absolue par rapport à l'état, il ne s'en rattache pas moins au Mapam (parti ouvrier unifié) situé lui-même très en pointe sur l'éventail des treize partis politiques représentés aujourd'hui, au parlement d'Israël.

Le visiteur du Kibboutz actuel aperçoit une oasis artificielle parmi les sables et il découvre au regard, les larges espaces réservés aux habitations des travailleurs. Une quarantaine de baraquements en ciment, d'un seul étage aux façades crépies, à la chaux 10 à 12 mètres de long sur 3 x 4 de large. De jeunes plantations d'arbustes les séparent les uns des autres. Ces baraquements sont divisés en trois ou quatre compartiments d'une superficie d'environ neuf mètres carrés, chacun de ceux-ci étant affectés au logement d'un célibataire ou d'un ménage. A l'intérieur du même enclos, se dressent les bâtiments des divers services: le grand réfectoire commun et sa cuisine, les

"maisons d'enfants" et leurs écoles, la buanderie, les ateliers mécaniques et sa salle de lecture, enfin, plus à l'écart, les étables et la laiterie.

Gevoulat, par sa seule existence, sa "tête de pont" a déterminé la mise en marche de la civilisation sur ses arrières et des progrès de celle-ci lui-même bénéficie à son tour.

Le Kibboutz, établissement communautaire agricole, laisse loin derrière lui, à causer de son radicalisme, la formule coopérative chrétienne du genre des Compagnons de St-Isidore, mais ces deux formules sortent de l'ordinaire et font "école de spiritualité rurale". C'est le triomphe d'une idée, outrancière chez les immigrés juifs, tempérée chez les Compagnons de St-Isidore où l'homme des champs, assoiffé de spirituel, cherche et trouve un épanouissement dans une colonie étrangère, un cadre nouveau et des concepts agricoles audacieux mais raisonnés.

Machinerie ou spirituel

Les vieilles paroisses agricoles, la nôtre y compris, devraient être un ferment de vocations laïques, agricoles de la taille d'un Compagnon, pour y poursuivre la vocation de défricheur. N'y aurait-il pas dans chacune de nos vieilles paroisses, au

moins un jeune agriculteur intéressé à connaître la vie des Compagnons et à se joindre à leur chantier, ne fut-ce que pour tenter l'expérience et se mettre à leur école? L'UCC agrandirait ainsi son influence et considérerait le rôle professionnel de l'agriculture en ouvrant à la jeunesse de notre paroisse de nouvelles perspectives. Un prêt pourrait être consenti à un "futur compagnon" afin qu'il aille s'initier en Alberta, ou en Abitibi, partout où il y a des paroisses coopératives.

Machinerie lourde ou spirituel, la lutte est engagée. Coincé entre la lourde capitalisation des fermes et l'industrie proprement dite des villes de la périphérie, le jeune agriculteur de chez-nous doit affronter le drame de l'existence au milieu de grandes richesses et l'accès difficile à la petite propriété. La machinerie ou la mécanisation n'apporte pas d'élément spirituel de réconfort intérieur, elle doit être dominée, et seul un principe spirituel chrétien rend l'homme en mesure d'assigner à la machine sa véritable portée qui est de servir l'homme. L'agriculteur n'échappe pas à cette loi; les Compagnons l'ont compris.

Le député de Saint-Jean, écrivant ses "mémoires" pourra les intituler:

"We met (Oulmet) in Paris". Il est vrai que nous sommes bilingues.
Rosaire Benoit

HENRYVILLE

Quarante-Heures

Dimanche prochain, le 15 octobre, auront lieu les exercices des Quarante-Heures qui se termineront mardi matin. C'est un temps de grâce et de bénédiction. Allons adorer Jésus présent dans l'Eucharistie, demandons-Lui pardon pour nos ingratitude. Il déversera sur nous ses grâces de choix.

Baptême

A Henryville a été baptisé le 8 octobre, Joseph, Fernand, Luc, fils de M. et Mme Laurent Casavant (Antoinette Campbell). Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Casavant. Porteuse: Mme Philippe Casavant.

Pour le repas de l'enfant

Les légumes et fruits crus constituent un bon supplément plein de vitamines, quand on prépare le repas scolaire. Les morceaux de navet, une orange et une tomate sont de bonnes sources de vitamines C. Les tranches de carotte crue fournissent la vitamine A; et les enfants les aiment.



● CADILLAC 1962. — Hardtop ou décapotable? Ne vous y trompez pas! Ce toit est métallique... c'est celui du nouveau Coupé de Ville Cadillac 1962! Voici enfin un hardtop qui a vraiment l'apparence d'une décapotable. La série 1962, d'un style tout à fait nouveau, comporte 12 magnifiques modèles. Les ingénieurs de Cadillac n'ont rien négligé pour que ces voitures 1962 vous fassent bénéficier de performances sans précédent. Il convient de souligner également que les ailerons arrière ont été abaissés de près de deux pouces.



C'EST LA VIE
DE CHÂTEAU

QUAND ON A LE CONFORT CHEVALIER

Vivez dans un intérieur confortable, propre, gai, moderne! Chauffez-vous et cuisinez au GAZ CHEVALIER, venez choisir votre appareil au CENTRE CHEVALIER! vous y trouverez tout ce qu'il vous faut pour vos besoins essentiels en eau chaude, cuisine et chauffage. Appareils d'un exceptionnel rendement, économiques et sûrs. Et le GAZ CHEVALIER est si propre! Pas de suie, pas de graisse, pas de fumée.

A L'EPREUVE DES PANNES D'ELECTRICITE
ECONOMIQUEMENT

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE
IL DONNE PLUS DE CHALEUR — PLUS VITE ET PLUS

Chevalier
GAZ PROPANE INC.



ACHETEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

290, rue Champlain

Saint-Jean, P.Q.

Tél. FI. 7-1113

Rose Marie

Ajustés à votre taille,
corsets, gaines, brassières,
ces vêtements de
qualité vous les trouverez

CHEZ **Mme L. Bergeron**
CORSETIERE DIPLOMEE

152, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, P.Q.

Tél. FI. 7-1466

25e Anniversaire du Jeune Commerce de St-Jean et Iberville

Au banquet inaugural de fondation de la Chambre de Commerce des Jeunes, le 18 avril 1936, le président, Me Alcide Côté a résumé le but que veut poursuivre le groupement connu alors sous le nom de Association des Jeunes Hommes d'Affaires de Saint-Jean et Iberville. Il s'exprimait ainsi.

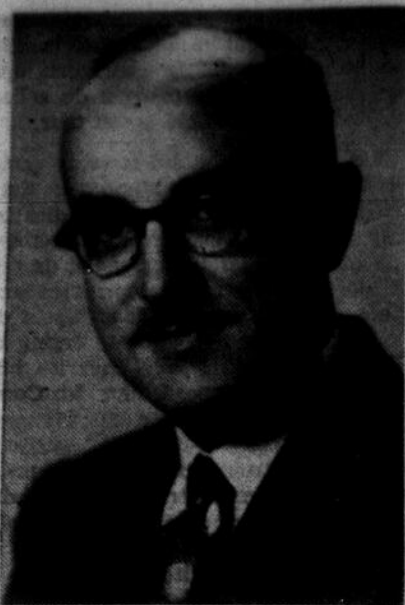
"Le but est double: d'abord unir, mettre en contact toutes les classes de la jeunesse et leur donner l'opportunité d'étudier les problèmes de la vie commerciale, industrielle et sociale de la région où vivent ces jeunes gens; leur donner ensuite l'occasion d'agir, de se rendre service entre eux, de mieux remplir leur devoir de citoyen.

"Quant aux avantages, continuait Me Côté, on en compte plusieurs. Semblable association ne peut qu'instruire sur une foule de sujets, développer l'initiative privée et l'esprit de coopération, préparer à la parole publique, etc."

En terminant, M. le président Côté voulut rassurer les autorités, qu'on voyait représentées à la table d'honneur, que ce mouvement n'était pas né du mécontentement, ni de l'esprit de révolte, ni du simple désir d'intriguer. "Avec toute notre bonne volonté et notre franchise, dit Me Côté, nous constituons simplement une jeunesse anxieuse d'étudier les problèmes de la vie que nous vivons, d'aider l'autorité et de coopérer avec elle pour le plus grand bien de la communauté".

Adressèrent aussi la parole à ce banquet d'inauguration, M. J.-C. Lafolley, échevin de Saint-Lambert, représentant du Junior Board of Trade, de Montréal; Me J.-E.-L. Duquet, représentant la Chambre de Commerce Junior, de Montréal; M. Paul Beaulieu et M. Jimmy Smith.

Nous rappellerons d'autres souvenirs dans la prochaine édition.



Paul L'Ecuyer, 1944-46



Roland Sabourin, 1946-47

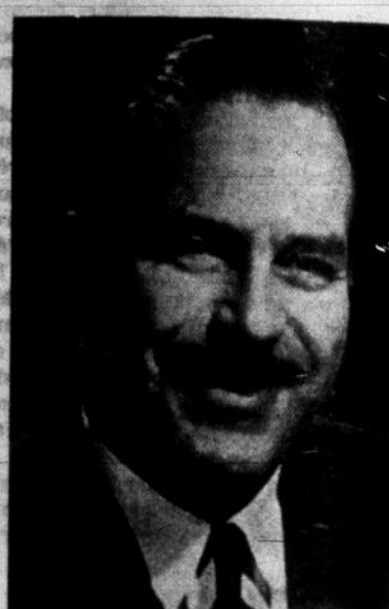


Roger Lanoue, 1947-48

SAINT-JEAN était aussi, la même année de l'inauguration de notre Jeune Commerce, le siège de fondation de la Fédération des Chambres de Commerce de la province de Québec. Cet anniversaire a été célébré lors des journées d'études en juin dernier. Le 25e anniversaire local sera célébré plus particulièrement samedi le 28 octobre, alors qu'un banquet sera donné au Club de Golf en l'honneur des vingt ex-présidents. La soirée sera sous la présidence de Me Jacques McNulty, le président actuel.



Thimotée Bienvenue, 48-49



Maurice Farand, 1949-50

Statistiques intéressantes de l'O.T.J.

Le Comité de publicité de l'OTJ de Saint-Jean s'affaire à compiler ses statistiques en loisirs en vue de la préparation du Rapport public annuel 1961.

Voici déjà quelques chiffres préliminaires sur la saison estivale:

I—Moniteurs et monitrices:

Nombre: moniteurs paroissiaux: 23; monitrices: 24; moniteurs spécialisés: 7; monitrices, 3.

Formation: (Granby) Camp de 2e année, (Saint-Paul) Camp de 1ère année; (Saint-Jean) Cours techniques, moniteurs: 5 cours; Réunions en été, moniteurs: 8 réunions; monitrices: 9. Journée d'étude: monitrices, 1. Rencontres diocésaines, moniteurs 1; monitrices 1; Voyages récollection: monitrices, 2. Messes commentées: moniteurs 5; monitrices, 5.

II—Clientèle enfantine:

O.T.J. garçons: 984; filles: 1130. Plage: total de 72.320 présences, sans compter le public adulte et les

fin de semaine (malgré un été maussade). Chaque semaine des enfants de St-Gregoire et de St-Luc venaient en pique-nique à la Plage O.T.J. à raison d'environ 150 par fois. En fin de saison les enfants de Ville Jacques-Cartier sont venus nous visiter, soit 600 garçons et 750 fillettes.

III—Principales activités générales: Nous ne faisons pas ici que des activités générales, établies sur le plan central, car de très nombreuses activités paroissiales, dues à l'initiative des Comités paroissiaux avec leurs moniteurs et monitrices ont eu lieu sur les terrains paroissiaux, tels le travail des émaux, le théâtre de marionnettes, des ligues de balle de quartier, des tombolas enfantines, des excursions en nature, du théâtre amateur, etc...

Thème: garçons: "Micho en voyage interspatial"; filles: "Les Fables de La Fontaine". Artisanat, filles: 18 cours. Sciences naturelles, filles:

6 semaines. Folklore, filles: 32 cours. Athlétisme, garçons: 18 sessions. Natation, garçons: 10 cours; filles: 10 cours. Badges de natation (rapport partiel), garçons: 37; filles: 48. Aquacade diocésaine: garçons et filles: oui. Olympiade diocésaine, garçons: oui (3e rang). Cinéma: garçons: 7 films dont un cinémascope; filles: 7 films, dont un cinémascope.

N.B.: Les films sont différents pour les garçons et pour les filles à cause de la différence des psychologies et des centres d'intérêt.

Spectacles à la Plage (bouffons, magiciens, athlètes, chanteurs, etc.): 6. Marionnettes (Ministère des Transports): 1 séance. Pique-niques: garçons: 13; filles: 6. Fêtes paroissiales: 5 en tout. Vico (don du Club Richelieu): garçons, 3.700 bouteilles; filles: 4.300 bouteilles. Fudge (don de MM. les curés): garçons, 940; filles: 1.100. Icicles (don de la Laiterie Leclerc): garçons, 700; filles: 900. Ballons et ballounes: garçons,

2.000; filles: 2.000.

IV—Ligues de baseball:

Pee-Wee: 4 clubs, 60 joueurs; Mosquito: 5 clubs, 103 joueurs; Bantam: 5 clubs, 92 joueurs; Midget: 4 clubs, 63 joueurs.

A cause de l'exiguïté du budget nous n'avons pu organiser la ligue Juvénile ni la ligue Junior. Nous espérons pouvoir le faire l'an prochain, car ces grands jeunes gens doivent être occupés.

V—Le Club des Adolescents

"Les Disciples de la Joie" (saison estivale):

Buts: préparation de monitrices de terrains de jeux, assurance de relève de femmes d'oeuvres sociales et apostoliques. Endroit: cour et gymnase de l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur. Dates: du 4 juillet au 18 août. Jours d'activités: 30 soirées de 7 h. à 9 h. 30, lundi, mardi, mercredi et jeudi. Inscription: 54.

Activités: Sports à l'extérieur et à l'intérieur tous les soirs avec des spécialités: lundi, Folklore; mardi, peinture et artisanat; mercredi, soirée organisée ou carrefour; jeudi, excursion et natation.

Autres activités: cinéma, 2 séan-

ces; cuisine: 1 cours; couture: 1 concours de confection de jupes; sorties: 5 excursions dans la banlieue; 1 grand voyage dans l'Est; démonstrations publiques: 12 août, 15 août et 18 août.

Cercle de Fermières de Saint-Jean

C'est mercredi prochain, le 18, qu'aura lieu l'assemblée mensuelle du cercle. Les nouveaux membres sont priés de ne pas manquer à leur réunion qui sera très importante. Il y aura démonstration de draps confectionnés, et des patrons seront donnés aux personnes intéressées. Mmes P. Berger et Georges Lazure donneront les détails nécessaires. Mme Alfred Martin donnera des recettes de marinades aux tomates vertes et, bienvenue aux Fermières qui auraient des recettes nouvelles à nous communiquer, nous les recevrons avec plaisir. Mme Robert Lavigne nous fera une lecture de son choix.

VENTE

à **1¢**

Rexall

Pharmacie Régnier

195 Richelieu

Tél. Fl. 6-5582

St-Jean

Du 16 au 21 octobre

Obtenez 2 articles pour le prix de 1 + un sou